Z - 660

ÓPERA ACTUAL

Suplemento especial gratuito

Temporada Operística Española 2009-10

opinión

Félix PALOMERO (director del Inaem)
Joan MATABOSCH (presidente de Opera Europa)
Juan Carlos MATELLANES (presidente de Ópera XXI)
Íñigo ALBERDI (vicepresidente de la Aeos)
Emilio CASARES (director del Iccmu)

reportajes

La temporada española
La ópera en América del Sur
La lírica en las Orquestas Sinfónicas

La Ópera de Oviedo amplía repertorio: DE HÄNDEL A STRAUSS

El ciclo del Teatro Campoamor se consolida como referencia de la lírica española

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

TEATRO DE LA MAESTRANZA

Director artístico, **Pedro Halffter**

Temporada lírica

Ópera

3, 5 y 7 de octubre, 2009

LA MUJER SILENCIOSA
de Richard Strauss
ESTRENO EN ESPAÑA
Pedro Halffter / Marco Arturo Marelli
Franz Hawlata, Julia Bauer,
Klaus Kuttler, Elena de la Merced…
Coproducción de la Ópera de Dresde
y la Ópera de Viena

9, 12, 15 y 18 de noviembre, 2009

CYRANO DE BERGERAC
de Franco Alfano
Marco Guidarini / David Alagna
Roberto Alagna, Nathalie Manfrino,
Nicolas Rivenq, Richard Rittelmann…
Producción de la Ópera Nacional de Montpellier
y David Alagna

11, 14, 17 y 20 de diciembre, 2009

LA FAVORITA
de Gaetano Donizetti
Roberto Rizzi Brignoli / Hugo de Ana
Sonia Ganasi, José Bros, Carlo Colombara…
Producción del Festival Internacional de Santander

25 y 26 de enero, 2010

DIARIO DE UN DESAPARECIDO
de Leos Janáček
Ricardo Bini (Piano) / Michal Znaniecki
Irina Zhytynska, Joan Cavero…

3 de febrero, 2010

PARTÉNOPE
de Leonardo Vinci
Antonio Florio / Gustavo Tambascio
Sonia Prina, Maria Grazia Schiavo,
Mario Ercolano, Stefano Ferrari...
Producción del Centro de las Artes Escénicas
y de las Músicas Históricas de León

6 de febrero, 2010 / Ópera en concierto

TURANDOT
de Ferruccio Busoni
Pedro Halffter
Astrid Weber, Robert Künzli, Ildiko Komlosi…

13 de febrero, 2010 / Ópera en concierto

EL EMPRESARIO
de Wolfgang Amadeus Mozart

EL PRISIONERO
de Luigi Dallapiccola
Santiago Serrate
Raquel Lojendio, Gustavo Peña, Alfredo García…

4 y 5 de marzo, 2010

L'ISOLA DESABITATA
de Manuel García
Rubén Fernández Aguirre / Emilio Sagi
Marifé Nogales, César San Martín…
Producción del Teatro Arriaga de Bilbao
y Teatro de la Maestranza

18, 19*, 22, 23*, 25 y 26* de marzo, 2010

TURANDOT
de Giacomo Puccini (Doble reparto)
Pedro Halffter / Sonja Frisell
Maria Guleghina, Janice Baird*, Daniela Dessì,
Ainhoa Arteta*, Fabio Armiliato, Marco Berti*…
Producción del Teatro de la Maestranza

11, 12*, 14, 15*, 17, 18* y 20 de junio, 2010

LA TRAVIATA
de Giuseppe Verdi (Doble reparto)
Andrea Licata / John Copley
Fiorenza Cedolins, Mariola Cantarero*, Vittorio Grigolo,
Ismael Jordi*, George Petean, Fabio Capitanucci*…
Producción de la Ópera de San Francisco

Ópera para escolares

18 y 19 de febrero, 2010

EL RETABLO DE MAESE PEDRO
de Manuel de Falla
Enrique Lanz / Josep Vicent
Mikeldi Atxalandabaso, Olatz Saitua, Marc Canturri…
Producción del Teatro de la Maestranza en
coproducción con el Gran Teatre del Liceu, el Teatro
Real, la A.B.A.O., Ópera de Oviedo, Teatro Calderón
y la Compañía Etcétera,

3 y 4 de mayo, 2010

LA CENICIENTA
A partir de la ópera La Cenerentola
de Gioacchino Rossini,
Adaptación de Joan Font
Producción del Gran Teatre del Liceu.

Zarzuela

14, 15, 16, 18 y 19 de enero, 2010

LOS SOBRINOS DEL CAPITÁN GRANT
de Manuel Fernández Caballero
Miguel Roa / Paco Mir
Millán Salcedo, Antonio Torres, Fernando Conde…
Producción del Teatro de La Zarzuela

Recitales líricos

31 de octubre, 2009
Edita Gruberova, soprano

24 de enero, 2010
René Pape, bajo

30 de mayo, 2010
Jennifer Larmore, mezzosoprano
& Opusfive

TEMPORADA 2009 2010

El Teatro de la Maestranza completa su programación para la temporada 2009 - 2010 con un ciclo de Danza, un

Sig.: Z 660
Tít.: Opera actual
Aut.:
Cód.: 1062230

GOBIERNO DE ESPAÑA · MINISTERIO DE CULTURA · INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA

JUNTA DE ANDALUCIA

NO8DO

AYUNTAMIENTO DE SEVILLA

DE SEVILLA

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ÓPERA ACTUAL

Suplemento especial
Octubre de 2009

8 **La nueva etapa del Inaem**
Félix Palomero y su mirada a la lírica

10 **Opera Europa y Ópera XXI**
Las asociaciones operísticas ante el nuevo curso

12 **Las Sinfónicas y el Iccmu**
Proyectos operísticos y presencia en la temporada

14 **La Ópera de Oviedo**
Uno de los motores de la lírica española amplía su repertorio

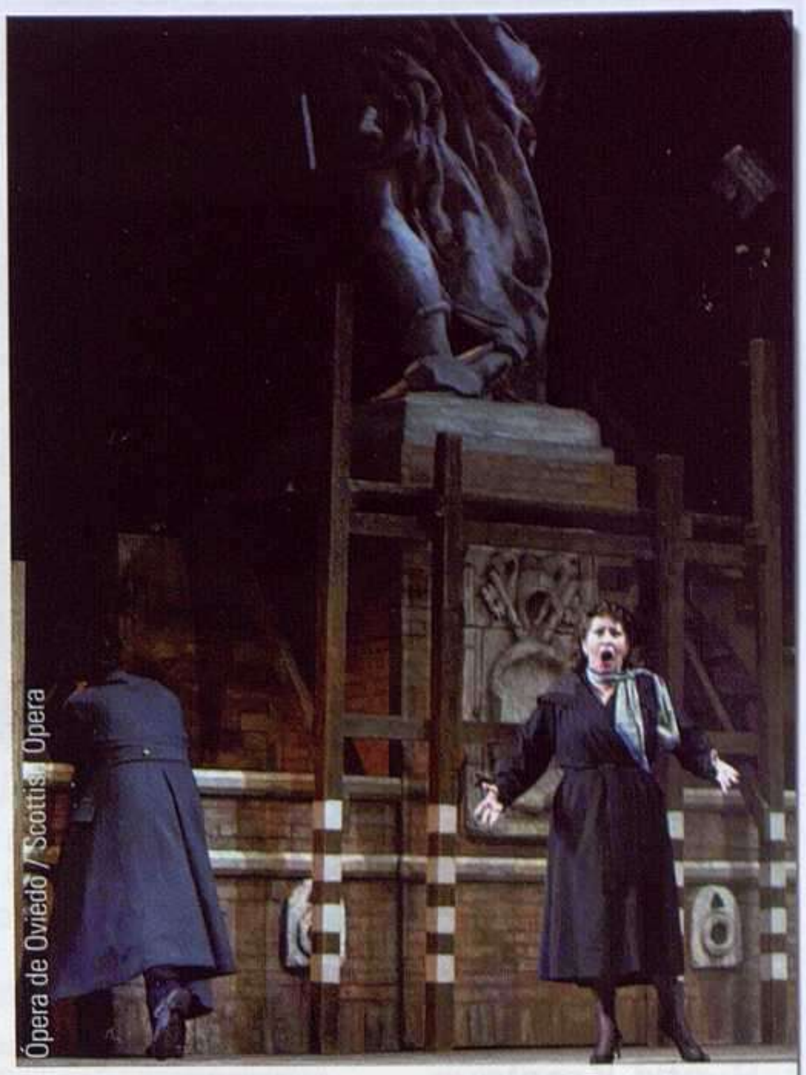
20 **La ópera en España**
Una panorámica a las claves de la temporada

24 **La ópera en América del Sur**
Un mercado emergente que busca consolidarse

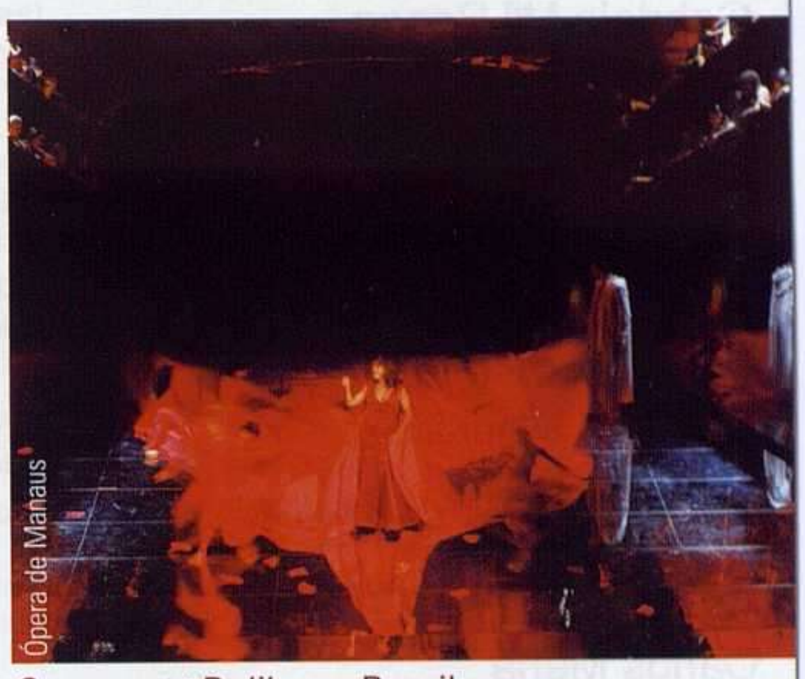
60 **La temporada española**
El calendario con el curso operístico 2009-10

94 **La lírica en las Orquestas**
La presencia de la voz en las temporadas sinfónicas

104 **Índices**
Por títulos, intérpretes y directores


Ópera de Oviedo / Scottish Opera

Tosca, popular título que vuelve a Oviedo


Ópera de Manaus

Samson et Dalila, en Brasil

Gran Teatre del Liceu

Tristan und Isolde regresa al Liceu

Gran Teatre del Liceu de Barcelona **26**
Asociación Bilbaína de Amigos de la Ópera **30**
Teatro Arriaga de Bilbao **34**
Teatro Villamarta de Jerez **36**
Amigos Canarios de la Ópera de Las Palmas de G. C. **38**
Teatro Pérez Galdós de Las Palmas de G. C. **40**
Teatro Real de Madrid **42**
Teatro de La Zarzuela de Madrid **46**
Festival de Zarzuela de Oviedo **48**
Amics de l'Òpera de Sabadell / Òpera a Catalunya **50**
Teatro de La Maestranza de Sevilla **52**
Ópera de Tenerife **54**
Palau de les Arts Reina Sofía de Valencia **56**

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

IBERKONZERT

SOPRANOS
Ainhoa Arteta
Tatiana Davidova
Alina Furman
Elena Gorshunova
Svetla Krasteva
Milagros Poblador
Isabel Rey
Gabriele Mª Ronge
Ana María Sánchez (*)
Itziar de Unda
Zvetelina Vassileva

MEZZOSOPRANOS
Maite Arruabarrena
Emilia Boteva
Angélica Mansilla
Mª José Trullu
Agnes Zwierko

CONTRATENORES
Carlos Mena

TENORES
Roberto Aronica
Luis Dámaso
Fernando de la Mora
José Luis Duval
Michael Hendrick
Ismael Jordi (*)
José Sempere
José Luis Sola
Ramón Vargas

BARITONOS
Jean Luc Chaignaud
Vladimir Chernov
José Manuel Díaz
Lluis Sintes

BAJOS
Oleg Bryjak
Alfonso Echeverría
Arutjun Kotchinian
Maurizio Muraro
Miguel Ángel Zapater

DIRECTORES MUSICALES
Marco Boemi
José de Eusebio
Marco de Prosperis
Sàndor Gyüdi
Friedrich Haider
Emmanuel Joel-Hornak
Enrique Patrón de Rueda
Lorenzo Ramos
José Miguel Rodilla
José Antonio Sáinz Alfaro
Karl Sollak
Oliver Von Dohnanyi

DIRECTORES DE ESCENA
Francisco López
Stefano Poda

PIANISTAS SOLISTAS
Alessio Bax
Lucille Chung

REPERTORISTAS
Lorenzo Bavaj
Rubén Fernández Aguirre
Duncan Gifford
Pedro José Rodríguez
Roger Vignoles
Aurelio Viribay

DUOS
Alessio Bax - Lucille Chung
Emily Beynon - Roger Vignoles
Félix Ayo - Emma Jiménez
Oskar Espina - Noriko Nagasawa

TRIOS
Trio Ayo

CUARTETOS
García Abril Quartett

BAILARINES
Igor Yebra (**)
Oxana Kucheruk (**)

ORQUESTAS
Orquesta de la Deutsche Oper Berlin
Filarmónica de Württemberg
Sinfónica de Bilbao
Sinfónica de Navarra
Sinfónica de la Región de Murcia
Sinfónica de Szeged
Oviedo Filarmonía
The Israel Camerata

COROS
Coro de la Deutsche Oper Berlin
Orfeón Pamplonés
Sociedad Coral de Bilbao
Leioa Kantika Korala
Coral San Juan Bautista de Leioa

PRODUCCIONES
Teatro Villamarta:
- La Traviata
- Rigoletto
- Romeo et Juliette
- Don Giovanni
- Doña Francisquita

Teatro de Moravia
- Jenufa

Gran Teatro de Ginebra
- Manon

Teatro Nacional de Costa Rica
- Falstaff

Teatro Regio di Torino
- Thäis

COLABORADORES
COROS
Orfeón Donostiarra
ORQUESTAS
Orquesta Nacional de España
Sinfónica de RTVE
Orquesta de Cadaqués
Real Orquesta Sinfónica de Sevilla
Filarmónica de Andalucía
Filarmónica de Málaga
Orquesta "Andrés Segovia"

(*) Recital y Concierto (**) Artista Colaborador

www.IBERKONZERT.com
C/ Rodriguez Arias, 23 - 2º 48011 - Bilbao
E-mail: **agencia@iberkonzert.com** - Tel.: (+34) 94 4104746
(+34) 615 711992 - (+34) 608 186751 - (+34) 609 427202

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Proyectos Especiales 2009-2011

RECITALES

AINHOA ARTETA (soprano)
Obras de Granados, Turina, Montsalvatge, García Abril, Schubert, Gounod, Poulenc, Hahn, Debussy...

RAMÓN VARGAS (tenor)
Obras de Verdi, Donizetti, Villalobos, Montsalvatge, Tchaikovsky, Respighi, Rachmaninov...

ANA MARÍA SÁNCHEZ (soprano)
Obras de Mozart, Dvorak, Puccini, Serrano, Giménez, Falla, Sorozábal...

ISMAEL JORDI (tenor)
Obras de Donizetti, Bellini, Tosti, Alard, Gounod, Sorozábal, Guridi...

ISABEL REY (soprano)
Obras de Vivaldi, Ravel, Turina, Montsalvatge...

PIANISTAS ACOMPAÑANTES
Mzia Bahtouridze, Lorenzo Bavaj, Rubén Fernández Aguirre, Duncan Gifford
Malcolm Martineau, Roger Vignoles, Aurelio Viribay

CONCIERTOS DE CÁMARA

ALESSIO BAX (piano)
Brahms, Rachmaninov, Chopin y Tchaikovsky

ANA Mª SÁNCHEZ & IL CONCERTO ACCADEMICO
Canciones de cámara de Verdi, Puccini, Esplá y Turina

ALESSIO BAX & LUCILLE CHUNG (piano)
Godowsky, Piáosla, Lutoslawsky

GARCÍA ABRIL QUARTETT (cuarteto de cuerda)
Obras de Dvorak, Turina y García Abril

CONCIERTOS SINFÓNICOS

AÑO ALBENIZ
I. ALBÉNIZ: Suite Española (fragmentos), Canciones Italianas
E. GRANADOS: Tonadillas
Ainhoa ARTETA (soprano)

UNA NOCHE AMERICANA
L. BERNSTEIN: Obertura "Candide"
L. GERSHWIN: Concierto para piano y orquesta
A. DVORAK: Sinfonía no. 9 "Del Nuevo Mundo"
Alessio BAX (piano)
Orquesta SINFÓNICA de BILBAO, Gunter NEUHOLD (director)

ALESSIO BAX & ORQUESTA SINFÓNICA DE BILBAO
P. TCHAIKOVSKY: Concierto para piano no.1, Sinfonía no. 5
Alessio BAX (piano) Orquesta SINFÓNICA de BILBAO, Gunter NEUHOLD (director)

LA MÚSICA EN EL CINE: Las Mejores Bandas Sonoras
Temas de las siguientes películas: Lo que el viento se llevó, Memorias de África, Titanic, Love Story, Desayuno con Diamantes..
Orquesta FILARMONÍA, Inma SHARA (directora)

EL AMOR BRUJO con ESTRELLA MORENTE
M. de FALLA: El Amor Brujo
I. ALBÉNIZ: Poemas de Amor
Estrella Morente (cantaora)
Ensemble de la Orquesta de CADAQUÉS

CANCIÓN ESPAÑOLA
Canciones de Obradors (orquestación de Albert Guinovart), Castillo, Turina y García Abril
Ana María SÁNCHEZ (soprano), José Luis SOLA (tenor)

ASIER POLO & ORQUESTA SINFÓNICA DE BILBAO
J. HAYDN: Concierto para Violonchelo y Orquesta en Do Mayor
A. BRUCKNER: Sinfonía nº 4
Asier POLO (Violonchelo),Gunter NEUHOLD (director)

CANCIÓN IBEROAMERICANA
Canciones de Piazzola, J. León, A. Ramirez, J. Ovalle…
Ainhoa ARTETA (soprano)
Orquesta de CADAQUÉS, Jaime MARTÍN (director)

AUTORES ESPAÑOLES CONTEMPORÁNEOS
D. DEL PUERTO: Sinfonía no.3 sobre textos de Antonio Machado
Carmen GURRIARÁN (soprano), Elena GRAGERA (mezzosoprano), José SACRISTÁN (actor)
Orquesta de CÓRDOBA, Marco De PROSPERIS (director)

CONCIERTOS SINFÓNICO CORALES

MOZART: Misa de la Coronación, Exultate Jubilate
Alina FURMAN (soprano), Maite ARRUABARRENA(mezzosoprano)
José Luis SOLA (tenor), José Manuel DÍAZ (barítono)
CORO DE LA FUNDACIÓN PRÍNCIPE DE ASTURIAS
ORQUESTA DE CÁMARA "ANDRÉS SEGOVIA", Karl SOLLAK (director)

MOZART: Misa de la Coronación, Sinfonía no.40
Itziar DE UNDA (soprano),), Ainhoa ZUBILLAGA (mezzosoprano)
José Luis SOLA (tenor), Miguel Angel ZAPATER (bajo)
ORFEÓN DONOSTIARRA
ORQUESTA FILARMÓNICA DE ANDALUCÍA, José Antonio SAINZ ALFARO (director)

HÄNDEL: Messiah (El Mesías)
Alina FURMAN (soprano), Angélica MANSILLA (mezzosoprano)
José Luis SOLA (tenor), José Manuel DÍAZ (barítono)
CORO DE LA FUNDACIÓN PRÍNCIPE DE ASTURIAS
ORQUESTA FILARMONÍA, Marco de PROSPERIS (director)

MENDELSSOHN: Oratorio "Elias", Oratorio "Paulus"
Solistas a determinar
CORO DE LA UNIVERSIDAD POLITÉCNICA DE MADRID
ORQUESTA DE KAISERSLAUTERN, Alexander MAYER (director)

FAURÉ: Requiem
Ainhoa ARTETA (soprano), Barítono y Coro a determinar
ORQUESTA DE CADAQUÉS, Pablo GONZÁLEZ (director)

DULCINEA de Lorenzo Palomo, Cantata Fantasía para un Caballero Enamorado
Ainhoa ARTETA (soprano), Angélica MANSILLA (mezzosoprano)
José Luis SOLA (tenor), Arutjun KOTCHINIAN (barítono)
Orfeón PAMPLONÉS
ORQUESTA DE CÓRDOBA, Miguel Angel GÓMEZ MARTÍNEZ (director)

LOS MEJORES COROS DE ÓPERA
Oberturas y coros de óperas de Verdi, Borodin, Mascagni
Orfeón DONOSTIARRA
ORQUESTA FILARMONÍA DE MADRID , José Antonio SÁINZ ALFARO (director)

CARMINA BURANA de Carl Orff
Solistas a determinar
SOCIEDAD CORAL DE BILBAO,
ORQUESTA FILARMÓNICA DE ANDALUCÍA, Marco De PROSPERIS (director)

CONCIERTOS CORALES

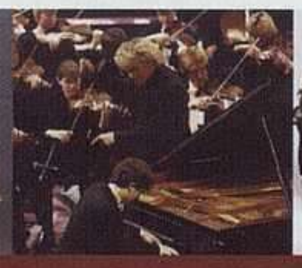
CORO FUNDACIÓN PRINCIPE DE ASTURIAS
T.L. VITORIA: Pueri Hebraeorum, Regina Coello
J. BRAHMS: fest-und Gedenkspruche, op. 109
F. SCHUBERT: Die Natch, op 17 no 4,An Die Sonne, D 439…
Coro de LA FUNDACION PRINCIPE DE ASTURIAS, José Esteban GARCÍA (director)

ÓPERAS

JENUFA (Leoš Janácek)
Elena PROKINA, Michael HENDRICK, Miroslav DVORSKY, Agnes ZWIERKO y otros
Coro de Opera de Málaga, Orquesta Filarmónica de Málaga, Oliver von DOHNANYI (dir.)
Michael TARANT (director de escena), Producción del Teatro Nacional de Moravia-Silesia

LA BOHÈME (Giacomo Puccini)
Ainhoa ARTETA, José Luis DUVAL, Vladimir CHERNOV, Miguel Angel ZAPATER y otros
Orquesta Sinfónica de Navarra, Friedrich HAIDER (director), José Luis CASTRO (director de escena), Coproducción Palacio Festivales de Cantabria y Gran Teatro de Córdoba

DANZA

LA DANZA Y EL CANTO (Igor Yebra)
Espectáculo que combina los números de ballet más bellos junto a grandes arias de ópera y romanzas de Zarzuela.

Juan Carlos Sancho
Presidente
jcs@iberkonzert.com

Raquel Urquijo
Responsable Sección Lírica
raquel@iberkonzert.com

Alexander Fernández
Artists' Manager - Sección Lírica
alex@iberkonzert.com

Mª Victoria Fernández
Sección Sinfónica y Música de Cámara
victoria@iberkonzert.com

María Gónzalez
Responsable de Producción
maria@iberkonzert.com

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

TEATRO CAMPOAMOR

LXII TEMPORADA

SEPTIEMBRE 2009 — FEBRERO 2010

Ópera de Oviedo

www.operaoviedo.com

ARIADNE AUF NAXOS
13, 15, 17 y 19
SEPTIEMBRE
2009

TOSCA
8, 11, 14, 16 y 17
OCTUBRE
2009

DON GIOVANNI
22, 24, 26, 27 y 28
NOVIEMBRE
2009

ARIODANTE
14, 16, 18 y 20
DICIEMBRE
2009

SIMON BOCCANEGRA
23, 25, 28 y 30
ENERO
2010

RECITALES

INVA MULA Y GENC TUKIÇI
27 ENERO 2010

ESPECTÁCULOS INFANTILES

EL RETABLO DE MAESE PEDRO
11 Y 12 DICIEMBRE 2009

EL BESTIARIO
19 Y 20 FEBRERO 2010

MINISTERIO DE CULTURA
INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA
AYUNTAMIENTO DE OVIEDO
GOBIERNO DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS
CONSEJERIA DE CULTURA, COMUNICACION SOCIAL Y TURISMO
CENTRAL LECHERA ASTURIANA
cajAstur
FUNDACIÓN Mª CRISTINA MASAVEU PETERSON
www.fundacioncristinamasaveu.org

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ÓPERA ACTUAL

Año XVII - Especial Nº 5, octubre 2009

Edita: ÓPERA ACTUAL, S. L. www.operaactual.com
Bruc, 6. Pral. 2ª 08010 - BARCELONA
Tel.: (+ 34) 93 319 13 00 - Fax: (+ 34) 93 310 73 38

DIRECTORES
Fernando SANS RIVIÈRE director@operaactual.com
Francisco GARCÍA-ROSADO fgrosado@operaactual.com

JEFE DE REDACCIÓN
Pablo MELÉNDEZ-HADDAD pmelendez@operaactual.com

REDACCIÓN y WEB ÓPERA ACTUAL
Sergio SÁNCHEZ redaccion@operaactual.com
Mercedes CONDE PONS mcondepons@operaactual.com

COMITÉ DE HONOR
Roger ALIER Presidente-Fundador,
Joaquín CALVO, Marcelo CERVELLÓ Vicepresidentes
Jaime ARAGALL, Teresa BERGANZA,
Montserrat CABALLÉ, José CARRERAS,
Plácido DOMINGO, Juan PONS

COLABORACIONES ESPECIALES
Íñigo ALBERDI, Emilio CASARES, Federico FIGUEROA,
Ismael G. CABRAL, Cosme MARINA, Joan MATABOSCH,
Juan Carlos MATELLANES, Juan Antonio MUÑOZ,
Félix PALOMERO, César RUS, Cayetano SÁNCHEZ,
Rosalía SÁNCHEZ, Antxon ZUBIKARAI

ADMINISTRACIÓN
María José IBARS

PUBLICIDAD Y PROMOCIÓN
María José IBARS publicidad@operaactual.com
Jordi MADDALENO jmaddaleno@operaactual.com
Óscar MARTOS omartos@operaactual.com

SUSCRIPCIONES
Cristóbal ORTEGA suscripciones@operaactual.com

EDICIÓN DIGITAL
Jordi MADDALENO jmaddaleno@operaactual.com

DISTRIBUCIÓN
Quioscos y librerías: SGEL, 91 657 69 00
Establecimientos música: ÓPERA ACTUAL, 93 319 13 00

DISEÑO Y MAQUETACIÓN
César FARRÉS MARESCH - Redacción ÓPERA ACTUAL

FOTOMECÁNICA E IMPRESIÓN PC/Comgràfic
DEPÓSITO LEGAL 36.373-91 ISSN 1133-4134

GOBIERNO DE ESPAÑA · MINISTERIO DE CULTURA

Actividad subvencionada por el Ministerio de Cultura.

GOBIERNO DE ESPAÑA · MINISTERIO DE CULTURA · INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA

Esta revista ha recibido una ayuda de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas del Ministerio de Cultura para su difusión en bibliotecas, centros culturales y universidades de España, para la totalidad de los números del año.

ÓPERA ACTUAL respeta la opinión de sus colaboradores y los textos son responsabilidad de quienes los firman.

Portada: *Ariadne auf Naxos* en Génova
© Ópera de Oviedo / Teatro Carlo Felice di Genova

La Temporada Española 2009-10

Por primera vez, desde que se fundó ÓPERA ACTUAL hace ya casi dos décadas, los teatros líricos españoles ofrecen una temporada operística con una destacada presencia de títulos nacionales: un sueño largamente esperado que implica el apoyo de programadores y directores artísticos a nuestro propio patrimonio confiando en una adecuada respuesta del público, tal y como viene sucediendo en el repertorio zarzuelístico. El curso que ahora comienza supone la consolidación definitiva del repertorio lírico español a lo largo y ancho de nuestra geografía, con más treinta títulos de los 110 que se han programado en la presente temporada.

La inmerecida adscripción del género zarzuelístico a la España franquista parece haber desaparecido, incluso en Cataluña, donde los buenos montajes del género han llegado a triunfar en el Teatre Lliure y en el Grec. No es de extrañar que se proponga más de una veintena de títulos, algunos de ellos en aplaudidas reposiciones como la de *Los sobrinos del Capitán Grant*, una producción del Teatro de La Zarzuela a cargo de Paco Mir que ahora vuelve a Madrid además de visitar Oviedo, Pamplona y Sevilla; ojalá que en alguno de estos teatros se pudiese grabar un DVD que inmortalizase esta puesta en escena que triunfa allí donde va.

En el apartado propiamente operístico, con algo más de una decena de títulos, destacan exhumaciones de obras de siglos pasados de gran interés. Desde esta revista queremos felicitar al Gran Teatre del Liceu y al Teatro Real por su interés conjunto por la obra de Martín y Soler que inicia una nueva etapa de coproducciones de repertorio español. Es una verdadera lástima un acuerdo como éste no se hubiese alcanzado con anterioridad con algunos títulos emblemáticos, como sucedió con *Merlin*, de Isaac Albéniz, o con otros estrenos absolutos llevados a cabo en ambos coliseos.

El Liceu levanta el telón con *L'arbore di Diana*, de Martín y Soler, ópera que llegará al Real en febrero, mientras que la coproducción ya estrenada el curso anterior en Madrid de *Il burbero di buon cuore* se espera que sea representada en el Liceu presumiblemente en la temporada próxima (seguramente con un reparto equiparable al ofrecido por el Real que ha sido inmortalizado en DVD). Pero las hermosas melodías del compositor valenciano también llegarán a su tierra natal, ya que está prevista su ópera más popular, *Una cosa rara*, se estrene por fin en el teatro que lleva el nombre de este creador en el Palau de les Arts, y que también será grabado en DVD.

Manuel García es otro de los compositores que se va recuperando: en esta temporada será su *Isola desabitata* la que llegará al Teatro Arriaga de Bilbao y al Maestranza de Sevilla en su versión original para acompañamiento de piano; el Arriaga también apuesta por la recuperación de un compositor vasco, Jesús Guridi, de quien se ha programado *Maruxa*. Otra de las novedades del curso será la nueva puesta en escena de *La vida breve*, de Manuel de Falla, que llegará al Palau de la Música de Valencia y al Palacio de la Ópera de A Coruña, en el primero en una nueva producción que se grabará en DVD, lo que supondría, ¡qué barbaridad!, la primera grabación escenográfica mundial de esta famosa obra.

La ópera contemporánea no vivirá su mejor año, pero se anuncian dos estrenos mundiales; en el Teatro de La Zarzuela *A Babel*, de Carlos Galán, y en el Liceu, *Hypermusic Prologue*, de Hèctor Parra. Mención especial merece la programación infantil –cada vez más numerosa en todo el país– y que también cuenta con óperas del repertorio español como las del Liceu, que tendrá en gira su *Retablo de Maese Pedro*, o la de ABAO, que además de esta obra de Falla también ofrecerá *El flautista de Hamelín* de Íñigo Casalí.

Muchas son las novedades de la Temporada Española 2009-10, por lo que les recomendamos que lean con atención el artículo del Jefe de Redacción de ÓPERA ACTUAL, Pablo Meléndez-H. (página 20), en el que se descubren desde el espectacular arranque de temporada del Palau de les Arts de Valencia con *Las Troyanas* de Berlioz –a cargo de Valery Gergiev– hasta la siempre impactante *Lulu* de Alban Berg que inaugura el curso del Real o el estreno en España de *El Rey Roger*, de Szymanowski, sin olvidarse del admirable *Tutto Verdi* de ABAO o de las nuevas temporadas del Maestranza de Sevilla, de la cada vez más activa Ópera de Oviedo, de la renacida Ópera de Tenerife y un largo etcétera que se pueden consultar con artículos propios de nuestros corresponsales.

Por último hemos querido mirar hacia las temporadas líricas de Latinoamérica que repasa nuestro corresponsal en Chile, Juan Antonio Muñoz, un mercado emergente que vale la pena tener en cuenta.

Esperamos que disfruten de este especial gratuito y que la crisis económica mundial no impida que las próximas temporadas sean tan completas e interesantes como ésta. Que la disfruten.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA

La ópera en España: Un género con espléndida salud

En el último cuarto de siglo hemos asistido en nuestro país a una auténtica revolución musical que nos ha situado en este ámbito en el nivel de excelencia de otros países europeos con, a priori, mayor tradición y desarrollo. El primer gran salto se produjo con la construcción de un buen número de auditorios y teatros públicos por toda la geografía, que corrió paralelo a la creación de una sólida infraestructura sinfónica, afianzada hoy en las cerca de 30 orquestas estables que existen en España. Al calor de esta modernización, se han formado varias generaciones de compositores e intérpretes de gran altura intelectual que han

Inaem / Paco MANZANO

sido testigos de cómo la música, en sus múltiples manifestaciones, pasaba a formar parte de la vida cotidiana de los ciudadanos. Pero si ha habido un campo en el que la democratización de la cultura se ha mostrado de forma más patente, éste ha sido el de la ópera. En muy pocos años se han roto barreras de acceso y modificado actitudes que reducían este arte a un ámbito de difícil entrada. Si entonces existía la idea de que el disfrute de la ópera requería un conocimiento, entorno social y poder adquisitivo concretos, en estos momentos todas las tendencias, tanto desde el punto de vista de la creación como el de la difusión, caminan hacia la apertura y la naturalidad. A este cambio de mentalidad se ha sumado la permanente actualización del género que ha sabido modernizar su discurso e integrar las nuevas tecnologías en sus espectáculos. Estos factores han permitido que la ópera sea hoy uno de los pocos géneros musicales que no ha experimentado una pérdida de público sino que, al contrario, ve crecer día a día su afición.

Otro síntoma de la buena salud del género en España es el proceso de descentralización vivido en las últimas décadas, que ha multiplicado los focos de producción operística. Hoy existe un mapa lírico en el que conviven proyectos de diferente alcance, desde los más pequeños, que nutren a su entrono más cercano, a otros de ámbito regional o provincial cuyo público alimenta, a su vez, a centros líricos históricos. Una suerte de sólida estructura piramidal en el cual coexisten instituciones como el Teatro Real, el Liceu y el Palau de les Arts, junto a la ABAO, el Maestranza de Sevilla, Oviedo, Jerez, Coruña, Las Palmas, Tenerife o Santander. Lugares que hacen posible que hoy se pueda ver en muchos y diferentes puntos de nuestro país un espectáculo operístico en excelentes condiciones.

La voluntad del Ministerio de Cultura es ayudar a consolidar esta gran red de centros líricos, contribuir a que los proyectos que conforman la base de esa pirámide respondan a parámetros de excelencia sin sacrificar ninguno de los aspectos que garantizan la calidad musical y escénica de un espectáculo. En este sentido, el Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música desea animar al actual panorama operístico a asumir fórmulas de organización equiparables entre sí. Los distintos niveles existentes de profesionalización en los modelos de gestión, llevan al Ministerio de Cultura a reflexionar en su política de apoyos sobre cuáles deben ser los parámetros para valorar un proyecto y responder de forma equitativa. Factores como la transparencia y eficiencia en la gestión de recursos, la capacidad de los organizadores en la selección de títulos, repartos y producciones, la proyección social en el entorno, el nivel de innovación o la selección de las orquestas y coros, son los que contribuyen de forma definitiva a que se cuiden y distingan unos proyectos de otros.

En la temporada que comienza queremos desde esta institución aplaudir la excelente labor que tantos teatros, festivales y asociaciones realizan en pro de la ópera, y animar a sus responsables a no dejar de asumir, pese a las reducciones presupuestarias que impone la actual realidad económica, los máximos niveles de calidad artística y gestión profesional que han permitido que nuestro país goce de un proyecto único dentro del panorama operístico europeo.

Félix PALOMERO
Director general del Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Liceu Òpera Barcelona

09/10

ÓPERAS

L'arbore di Diana
de Vicent Martín i Soler

Octubre de 2009 días 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 13 y 14

Harry Bicket • Francisco Negrín

Laura Aikin, Michael Maniacci / Ana Nebot, Ainhoa Garmendia / Elena Copons, Marisa Martins / Anna Tobella, Jossie Perez / Gemma Coma-Alabert, Charles Workman / Andrew Goodwin, Steve Davislim / John McVeigh, Marco Vinco /Simon Orfila.

Król Roger
El rey Roger
de Karol Szymanowski

Noviembre de 2009 días 2, 5, 7, 8, 10, 11, 13 y 16

Josep Pons • David Pountney

Scott Hendricks / Leszek Skrla, Anne Schwanewilms / Monica Mych, Will Hartmann / Pawel Tolstoy, Francisco Vas / Roger Padullés, Daniel Borowski / Aleksander Teliga, Jadwiga Rappé / Agnes Zwierko.

Hypermusic Prologue
ópera en el Foyer
de Hector Parra

Noviembre de 2009 días 27 y 28

Clement Power • Paul Desveaux

Charlotte Ellett, James Bobby.

Ensemble Intercontemporain

Il trovatore
de Giuseppe Verdi

Diciembre de 2009 días 2, 4, 5, 6, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 22, 23, 27, 29 y 30

Marco Armiliato • Gilbert Deflo

Fiorenza Cedolins / Krassimira Stoyanova / María Pia Piscitelli, Luciana D'Intino / Irina Mishura / Elena Manistina, Marco Berti / Alfred Kim / Giuseppe Gipali, Roberto Frontali / Anthony Michaels–Moore / Vittorio Vitelli, Paata Burchuladze / Stefano Palatchi, Begoña Alberdi, Vicenç Esteve Madrid.

Tristan und Isolde
de Richard Wagner

Enero de 2010 días 23, 27 y 31
Febrero de 2010 días 4, 6, 8, 10, 12, 16, 18 y 20

Sebastian Weigle • Thor Steingraber • David Hockney

Deborah Voigt / Silvana Dussmann, Peter Seiffert / Richard Margison, Michaela Schuster / Janina Baechle, Bo Skovhus / Tómas Tomasson, Kwangchul Youn / Attila Jun, Norbert Ernst, Francisco Vas.

La fille du régiment
de Gaetano Donizetti

Marzo de 2010 días 7, 9, 10, 12, 13, 14, 16, 19, 20, 22 y 25

Yves Abel • Laurent Pélly

Patrizia Ciofi / Nino Machaidze, Juan Diego Flórez / Antonio Gandía, Pietro Spagnoli / Carlos Bergasa, Ann Murray / Victoria Livengood, Àlex Sanmartí, Josep Ribot, Ángel Pavlovsky.

Die Entführung aus dem Serail
El rapto en el serrallo
de Wolfgang Amadeus Mozart

Abril de 2010 días 12, 13, 15, 16, 18, 19, 21, 22 y 23

Ivor Bolton • Christof Loy

Diana Damrau / Agneta Eichenholz, Olga Peretyatko / Hendrikje van Kerkhove, Christoph Strehl / Pavel Breslik, Norbert Ernst / Peter Marsh, Franz-Josep Selig / Jaco Huijpen, Christoph Quest.

Der Rosenkavalier
El caballero de la rosa
de Richard Strauss

Mayo de 2010 días 10, 13, 16, 19, 22, 25 y 28

Michael Boder • Uwe Eric Laufenberg

Martina Serafin, Ofèlia Sala, Sophie Koch, Peter Rose / Bjarni Thor Kristinsson, Franz Grundheber, Julia Juon, Amanda Mace, Christoph Strehl, Alessandro Guerzoni, Francisco Vas, Roger Padullés, Josep Fadó, Michelle Marie Cook, Marc Pujol.

Les mamelles de Tirésias
de Francis Poulenc

Mayo de 2010 días 27 y 29

Josep Vicent • Emilio Sagi

María Bayo, David Menéndez, Itxaro Mentxaka.

Pikovaya Dama
La dama de picas
de Piotr I. Tchaikovsky

Junio de 2010 días 19, 22, 25 y 28
Julio de 2010 días 1 y 4

Michael Boder • Gilbert Deflo

Ben Heppner, Emily Magee, Lado Ataneli, Ludovic Tézier, Elena Zaremba, Ewa Podlés, Mikhaïl Vekua, Francisco Vas, Stefania Toczyska, Kurt Gyssen, Alberto Feria, Claudia Schneider, Jon Plazaola, Michelle Marie Cook.

El jugador
versión concierto
de Sergei Prokofiev

Junio de 2010 días 26 y 29

Aleksandr Anissimov

Vladimir Galouzine, Olga Guryakova, Vladimir Ognovenko, Elena Obraztsova, Olga Savova, Stephan Rügamer, Plamen Kumpikov, Robert Hebenstreit, Gregory Bonfatti, Pavel Kudinov, Alberto Feria, Aleksandr Teliga, Beatriz Jiménez, Elzbieta Ardam, Jon Plazaola, Mikhaïl Vekua, Marc Pujol, María Hinojosa, Claudia Schneider, Inés Moraleda i Francisco Vas.

Doña Francisquita
de Amadeu Vives

Julio de 2010 días 23, 24, 25, 27, 28, 29 y 30

Miquel Ortega • Luis Olmos

Mariola Cantarero / Maria José Moreno, Josep Bros / Àlex Vicens, Milagros Martín, Amelia Font, Julio Morales / Emilio Sánchez, Enrique Baquerizo.

Orquesta Sinfónica y Coro del Gran Teatre del Liceu

DANZA

English National Ballet
Septiembre de 2009
días 3, 4, 5, 6, 8, 9 y 10
Les Sylphides • The Dying Swan • Le spectre de la rose • Faune • Schéhérazade

Sasha Waltz & Guests
Febrero de 2010 días 1, 2 y 3
Impromptus

The Royal Ballet
Julio de 2010 días 10, 11, 12 y 13
La bella durmiente

RECITALES

Bejun Mehta
Diciembre de 2009 día 17

Montserrat Caballé y sus voces
Diciembre de 2009 día 28

Joyce DiDonato
Enero de 2010 día 24

Felicity Lott
Febrero de 2010 día 5

Christine Schäfer
Junio de 2010 día 21

CONCIERTOS

Vivaldi
Noviembre de 2009 día 6
Magdalena Kozena
Andrea Marcon
Venice Barroc

Szymanowski
Noviembre de 2009 día 15
Riccarda Merbeth, Agnes Zwierko, Pawel Tolstoy, Alexander Teliga
Josep Pons

Concierto Final Concurso «Francesc Viñas»
Enero de 2010 días 15 y 17
Guerássim Voronkov

Elijah
de Felix Mendelssohn
Febrero de 2010 días 17 y 19
Eva Mei, Katerina Karnéus, Werner Güra, René Pape
Antoni Ros-Marba

War Requiem
de Benjamin Britten
Julio de 2010 días 3 y 6
Anja Kampe, Ian Bostridge, Peter Mattei
Michael Boder

EL PETIT LICEU

Pere i el llop
Octubre de 2009 día 3
Abril de 2010 días 17 y 18

La primera cançó
Octubre de 2009 día 31
Noviembre de 2009 días 21 y 22

El Superbarber de Sevilla
Noviembre de 2009 día 28 y 29

La Ventafocs
Diciembre de 2009 días 5, 19 y 20

La petita Flauta Màgica
Enero de 2010 días 16, 17, 23 y 24

Allegro Vivace
Febrero de 2010 días 27 y 28

IT Dansa
Marzo de 2010 días 11, 13 y 14

Els músics de Bremen
Marzo de 2010 días 20 y 21

El petit escuraxemeneies
Mayo de 2010 días 8 y 9

VENTA DE LOCALIDADES

ServiCaixa 902 53 33 53 servicaixa.com
LiceuDirecte www.liceubarcelona.cat
TaquillesLiceu Sant Pau, 1

Gran Teatre del Liceu
La Rambla 51-59
08002 Barcelona
www.liceubarcelona.cat

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

OPERA EUROPA

Modelo español

Una singularidad que se impone

Opera Europa no debe incidir en la orientación artística de los teatros que forman parte de la asociación ni, mucho menos, en su programación, pero un *network* tan amplio y diversificado de más de 34 países ayuda a tomar determinadas decisiones de gestión, de producción, de *planning*, de técnica y de casting que pueden ahorrar recursos, tiempo e incidentes. De lo que se trata es, en definitiva, de ayudar a los teatros a conseguir un buen resultado artístico y una buena gestión. Pero la realidad, la tradición y los objetivos artísticos de cada teatro son diferentes e, incluso, pueden llegar a ser divergentes. Un teatro que responde a las demandas de su comunidad en cuanto a modelo de gestión, oferta y calidad, se puede considerar como *ejemplar*, características que pueden ser muy poco adecuadas en otra comunidad. Aunque el mercado de la ópera es internacional, los teatros tienen que responder a su entorno con realismo y valentía.

Opera Europa favorece complicidades entre teatros y propicia que se compartan experiencias que pueden ser útiles y es cierto que las singularidades del modelo de gestión de algunos teatros españoles han impresionado en Europa, teniendo en cuenta que *el invento* ha favorecido un crecimiento espectacular de la actividad operística y la consolidación de una demanda que se ha multiplicado. Estos teatros están funcionando con un porcentaje de inversión pública relativamente reducida comparado con los modelos centroeuropeos. Y cuando la gestión es adecuada, estos teatros pueden ofrecer una oferta muy estimable. Lejos del modelo centroeuropeo, desde luego, pero en cualquier caso muy superior al que puede ofrecer el clásico sistema *de stagione*. Ha aumentado la oferta, pero sería aventurado pregonar que en España se ha acabado con la etiqueta de la ópera como espectáculo elitista: hay más funciones y más público que nunca, pero no se acaba de consolidar el esfuerzo que se ha hecho para convertir la ópera en un bien cultural de acceso lo más amplio posible. No se puede negar que se ha producido un cambio objetivo y que en estos momentos lo más perjudicial es el tópico que asocia los teatros de ópera con entradas agotadas o precios muy altos. La realidad es diferente: hay entradas disponibles y los precios no son más altos que los de otras actividades culturales o de ocio a las que nadie tacharía de elitistas. El hecho de que estos lugares comunes estén tan vigentes debería ser motivo de preocupación para los teatros. No saber comunicar las iniciativas es casi tan lamentable como no tener iniciativas. Quizás esta sea la próxima lección que habrá que aprender de la experiencia de otros teatros europeos.

*** Joan MATABOSCH**
Director artístico del G. T del Liceu
y presidente de Opera Europa

OPERA XXI

Ópera y crisis:

El reto de todos

La Asociación de Teatros, Festivales y temporadas estables de ópera en España, Opera XXI, viene creando desde 2005 una mesa de diálogo y un espacio común de encuentro y debate entre las 34 entidades que la conforman. Entre sus objetivos está la difusión de la ópera y de la lírica, la mejora de la gestión y el aprovechamiento de los recursos disponibles con la doble finalidad de potenciar la actividad operística en nuestro país y acentuar la cooperación entre sus asociados.

Ópera XXI representa a un sector que, sobre la base de un estudio realizado por la propia entidad con datos referidos a la temporada 2006-07, mantiene una intensa actividad artística como pone de manifiesto el hecho de que, en dicho curso, se representasen 267 títulos, se vendiesen más de 1.100.000 entradas para 931 funciones y se alcanzase un porcentaje medio de ocupación del 81 por cien. Por Comunidades, los mayores espectadores los aportaron Cataluña con 382.000, Madrid con 340.000 y el País Vasco con 116.000.

En la actualidad es innegable que la crisis económica está afectando de forma relevante al mundo de la lírica. Por ello se hace imprescindible una inmediata reacción, ya que las crisis suelen ser un momento idóneo para que se replanteen muchas cuestiones (entre ellas, la gestión teatral) y se aborden aspectos tan relevantes para la lírica como puede ser una nueva Ley del Mecenazgo o la problemática de los Derechos de Autor. Además, se debe ir profundizando en políticas que permitan acercar nuevos públicos a la ópera, eso sí, sin bajar su nivel, sin olvidarse de eliminar barreras de acceso tales como precios elevados o escasez de oferta de entradas.

El futuro, obviamente no exento de riesgos, es esperanzador ya que la ópera es un género que une corazón y cabeza, sentido y sensibilidad, pasión y lógica, emociones y racionalidad. Acercarse a la ópera es, como recientemente afirmaba el escritor Mario Vargas Llosa, "vivir una vida más rica, diversa y aventurera. Es introducirse en una fusión de artes desde la música a la pintura, la danza o la literatura".

La ópera es un milagro; de cuando en cuando, algunos teóricos de la modernidad dicen que se muere: no importa, siempre resucita.

*** Juan Carlos MATELLANES**
Presidente de ABAO-OLBE
y de Opera XXI

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Z-660
MINISTERIO DE CULTURA
CENTRO DOCUMENTACION CULTURAL

PALAU DE LES ARTS REINA SOFÍA

Intendente y Directora Artística, **Helga Schmidt**

Temporada 2009 - 2010

Orquestra de la Comunitat Valenciana
Lorin Maazel, director musical

Cor de la Generalitat Valenciana
Francesc Perales, director

Les Troyens
(Los troyanos)
Hector Berlioz

Dirección musical, **Valeri Guerguiev**
Dirección de escena,
La Fura dels Baus. Carlus Padrissa

S. Gould, G. Viviani, A. Tsymbalyuk,
E. Matos, V. Simeoni, E. Zhidkova

Nueva producción
Palau de les Arts Reina Sofía
Teatro Marinski
Teatr Wielki, Opera Narodowa
31 octubre 2009
3, 6, 8, 12 noviembre 2009
Sala Principal

Madama Butterfly
Giacomo Puccini

Dirección musical, **Lorin Maazel**
Dirección de escena, **Mariusz Treliński**

O.Dyka, M. Didyk,
A. Daza, B. Di Castri

Producción
Teatr Wielki, Opera Narodowa
9, 12, 15, 18, 22, 27, 30 diciembre 2009
3 enero 2010
Sala Principal

Lucia di Lammermoor
Gaetano Donizetti

Dirección musical, **Karel Mark Chichon**
Dirección de escena, **Graham Vick**

N. Machaidze, F. Meli,
V. Stoyanov / M. Cassi, D. Randes

Producción
Maggio Musicale Fiorentino
Grand Théâtre de Genève
23, 26, 29, 31 enero 2010
3*, 6, 9 febrero 2010
Sala Principal

Una cosa rara
Vicente Martín i Soler

Dirección musical,
Ottavio Dantone / Sergio Alapont (18, 21)
Dirección de escena, **Francisco Negrín**

Cantantes del Centre de Perfeccionament
Plácido Domingo

Nueva producción
Palau de les Arts Reina Sofía
7, 10, 12, 14, 18*, 21 febrero 2010
Sala Principal

Podraná nevěsta
(La novia vendida)
Bedřich Smetana

Dirección musical, **Tomáš Netopil**
Dirección de escena, **Daniel Slater**

S. Cvilak, H.E. Minutillo, A. Briscein,
V. Matorín, V. Esteve, M.Á. Zapater,
P. Vázquez

Producción
The Grand Theatre & Opera House Leeds
26, 28 febrero 2010
3*, 5, 7, 9 marzo 2010
Sala Principal

La vida breve
Manuel de Falla

C. Gallardo-Domâs, J. De León

Nueva producción
Palau de les Arts Reina Sofía

Cavalleria rusticana
Pietro Mascagni

A. Smirnova, M. Pisapia

Producción
Teatro Real

Dirección musical, **Lorin Maazel**
Dirección de escena,
Giancarlo Del Monaco
25, 28 marzo 2010
3, 11, 17, 22, 25 abril 2010
Sala Principal

La Traviata
Giuseppe Verdi

Dirección musical, **Lorin Maazel**
Dirección de escena, **Henning Brockhaus**

M. Rebeka / K. Opolais
V. Grigolo / F. Demuro, G. Viviani

Producción
Associazione Arena Sferisterio,
Macerata
Fondazione Pergolesi Spontini, Jesi
10, 13, 16, 18, 21, 24, 27, 30 abril 2010
Sala Principal

Ballet Marinski
Orquesta del Teatro Marinski

Dirección musical, **Valeri Guerguiev**
Solista invitado, Carlos Acosta
9, 10, 11 noviembre 2009
Sala Principal

Concierto
Dirección musical, **Enrique García Asensio**
Obras de Joaquín Rodrigo
3 diciembre 2009
Auditori

Concierto
Dirección musical, **Lorin Maazel**
Obras de Chaikovski
20 diciembre 2009
Auditori

Concierto
Dirección musical, **Lorin Maazel**
Obras de Chaikovski y Sibelius
13 marzo 2010
Auditori

Concierto
Dirección musical, **Omer Meir Wellber**
Obras de Mendelssohn-Bartholdy,
Bernstein y Berlioz
23 abril 2010
Auditori

Venta anticipada de localidades a partir del 7 de octubre

INFORMACIÓN Y VENTA DE LOCALIDADES:

www.lesarts.com
902 202 383
Taquillas del Palau de les Arts

Horario de las representaciones: 20.00 h
Domingos y festivos: 19.00 h
* Funciones didácticas
Información: educacio@lesarts.com

GENERALITAT VALENCIANA
PALAU DE LES ARTS REINA SOFÍA

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE ORQUESTAS SINFÓNICAS

In crescendo:

La lírica en los ciclos sinfónicos*

Los números cantan. Valga este inicio *musical* para constatar que las cifras son elocuentes en cuanto a la actividad musical en España. Festivales, temporadas de ópera, ciclos estables y de manera particular, los ciclos de abono de las orquestas sinfónicas congregan a un público muy numeroso que secunda las múltiples propuestas con interés.

Centrándonos en el mundo sinfónico, hay que destacar que la Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS) en este momento cuenta ya con 29 conjuntos asociados, que despliegan su actividad en una clara línea de compromiso e innovación, conscientes de los muchos retos que presenta el mundo de la música en general, y la clásica en particular.

* *Ver programación a partir de la página 94*

Dentro de nuestra actividad, el repertorio lírico ocupa un espacio relevante que en los últimos años se está, además, incrementando.

Somos muchas las orquestas que dentro de su plan de trabajo anual hacemos ópera desde el foso, y también unas cuantas que principal o exclusivamente son orquestas de ópera. Lo que me gustaría resaltar en estas líneas es la presencia, cada vez mayor, de títulos de ópera dentro de las temporadas propias de las orquestas sinfónicas. La comunmente conocida *ópera en versión de concierto*, es decir, sin escena o semiescenificada, está resultando un modo muy interesante de diversificar el repertorio orquestal y de ofrecer al público una música que muchas veces se hace inviable programar debido a los costes de producción, necesidades técnicas de escenario, etc. No podemos olvidar que la ópera se ha escrito para ser representada, y que cobra todo su sentido de esa manera, sin duda, pero la versión no escenificada nos ofrece otro ángulo de visión muy interesante, y además muy abierto.

El compromiso programador de innovación al que aludía en el inicio de este artículo se ve plasmado en las óperas y zarzuelas que se programan dentro de las temporadas sinfónicas. Son varios los títulos que se han recuperado, o estrenado en versión de concierto, y también varias veces esta recuperación ha constituido el preludio para su posterior puesta en escena y registro discográfico. Todo esto refleja el gran nivel de actividad del mundo clásico en general y nos debe animar a seguir trabajando coordinando acciones y apostando por nuevas propuestas.

*** Iñigo ALBERDI AMASORRAIN**
Director General de la Orquesta Sinfónica de Euskadi y Vicepresidente de la AEOS

INSTITUTO COMPLUTENSE DE CIENCIAS DE LA MÚSICA

Ópera y patrimonio:

El desafío de la renovación

Vicente Molina Foix dedicó unas palabras al reestreno de *Margarita la Tornera* de Chapí, que fueron un gran acicate para cuantos desde el Instituto Complutense de Ciencias Musicales (Iccmu) nos dedicamos a esa callada labor de recuperar el patrimonio musical. El escritor decía: "La música de *Margarita la Tornera* es una maravilla orquestal, y tiene escenas de bellísima escritura vocal... De un gran teatro público yo espero el paso adelante, pero agradezco la mirada hacia atrás, sobre todo si el pasado está tan maltratado como el nuestro y las obras son tan buenas como ésta de Chapí".

Desde su fundación, el Iccmu ha tratado de cumplir con uno de sus fines fundacionales: poner en valor nuestra historia lírica. Esta mirada hacia atrás va a ser especialmente activa en el próximo año teatral. Una docena de obras rescatadas del olvido recorrerán diversos escenarios españoles y americanos. Desde las ya conocidas, como *Los sobrinos del Capitán Grant* en el Teatro de La Zarzuela, en una de las mejores producciones de los últimos años, y que circulará por el Maestranza, el Campoamor y el Baluarte; o la nueva producción de *Doña Francisquita* del mismo teatro, con la novedad de su llegada al Liceu –tan ajeno a la zarzuela en los últimos años–, hasta, las ya conocidas de *El rey que rabió* de Chapí en Córdoba, o *La Tabernera del Puerto* de Sorozábal en Santander.

De más interés serán cuatro zarzuelas rescatadas recientemente: *Los diamantes de la corona* del gran Barbieri, inspirada en la homónima de Auber, que vuelve a la vida en La Zarzuela después de décadas de olvido. Más olvidada estaba aún *La Marsellesa* de Fernández Caballero, que llenó los escenarios del XIX; retornará al Cervantes de Málaga. Por fin, el Año Chapí se despide en Lima, Perú, con dos olvidadas obras del género chico, *La chavala* y *Las bravías*. A estas cuatro habría que añadir *Mirentxu* de Guridi en el Arriaga de Bilbao.

Es, no obstante, en el campo de la ópera donde las noticias son más esperanzadoras. El 7 de octubre se celebrará el día de la Comunidad Valenciana con la ópera de Chapí *Roger de Flor*, estrenada en el Real en 1878. Es el Chapí internacional que ha leído a Meyerbeer, el primer Wagner y a Verdi. Es de nuevo Martín y Soler quien llenará los teatros del Liceu y Real, con la coproducción de *L'arbore di Diana*, que nos permitirá ver cuánto inspiró a Mozart para su *Flauta Mágica*. El Palau de les Arts, por su parte, volverá sobre *Una cosa rara*, una reposición *rara* en nuestros teatros.

*** Emilio CASARES**
Director del I. C. de Ciencias de la Música

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

58ª Temporada de ópera

09 ∮ 10

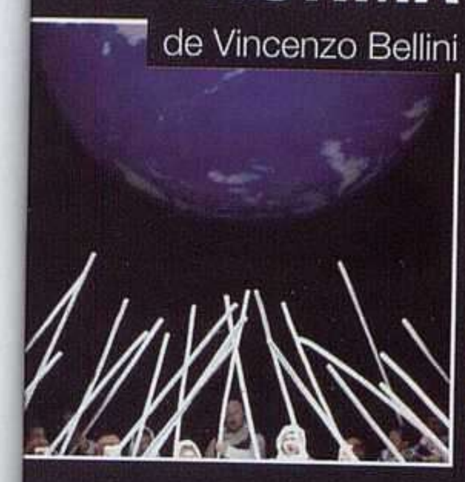
ABAO OLBE

Venta de localidades: www.abao.org (**General**Tickets)

Tel. 94 435 51 00

NORMA

de Vincenzo Bellini



26 y 29 de septiembre, 2, 3 (b) y 5 de octubre de 2009

- Fiorenza Cedolins, Rachele Stanisci (b); Mariola Cantarero, Mary Ann Stewart (b); Francesco Hong, Albert Montserrat (b); Marco Spotti; Manuel de Diego; Giovanna Lanza
- Orquesta Sinfónica de Navarra
- Coro de Ópera de Bilbao
- Director musical: Yves Abel
- Director de escena: Federico Tiezzi
- Director del Coro: Boris Dujin
- Producción: Teatro Comunale di Bologna, Teatro Verdi di Trieste, Teatro Petruzzelli di Bari

UN BALLO IN MASCHERA

de Giuseppe Verdi

13, 16, 19 y 21 de febrero de 2010

- Salvatore Licitra; Micaela Carosi; Alessandra Marianelli; Charles Taylor; Elena Zaremba; Miguel Sola; Jong Min-Park; Javier Galán; Giorgi Meladze
- Euskadiko Orkestra Sinfonikoa
- Coro de Ópera de Bilbao
- Director musical: Renato Palumbo
- Director de escena: Joseph Franconi Lee
- Director del Coro: Boris Dujin
- Producción: Teatro San Carlo di Napoli

BILLY BUDD

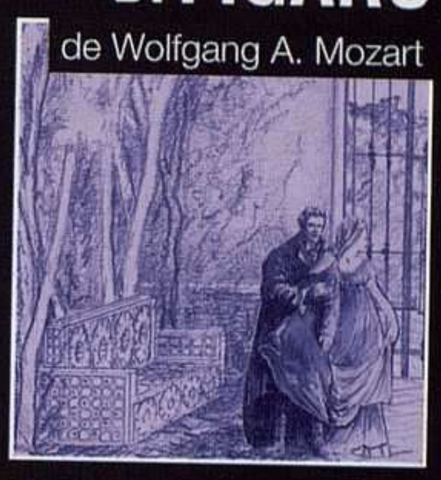
de Benjamin Britten

24, 27, 30 de octubre y 2 de noviembre de 2009

- Nathan Gunn; Timothy Robinson; John Tomlinson; Christopher Robertson; Johannes Weisser; Fernando Latorre; Hans Jürgen Schöpflin; Nikolay Borchev; Markus Hollop; Michael Spyres; Cosmin Ifrim; Manel Esteve; Andrew Ashwin; Alberto Núñez; Fernando Laborda
- Bilbao Orkestra Sinfonikoa
- Coro de Ópera de Bilbao
- Director musical: Juanjo Mena
- Director de escena: Davide Livermore
- Director del Coro: Boris Dujin
- Producción: Teatro Regio di Torino

LE NOZZE DI FIGARO

de Wolfgang A. Mozart

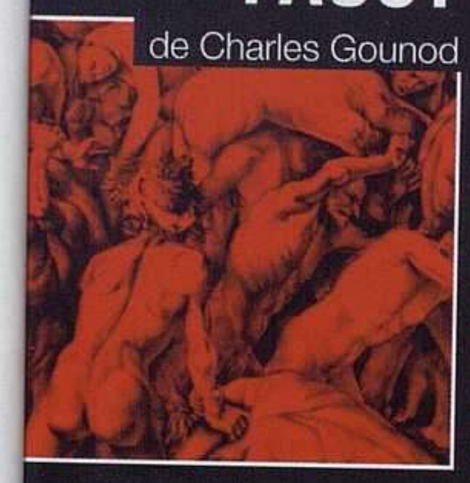


24, 26, 28, 30 de abril y 1 (b) de mayo de 2010

- María Bayo, Carmen Solís (b); Ludovic Tezier, Simone Piazzola (b); Lorenzo Regazzo, Robert Pomakov (b); Ainhoa Garmendia, Naroa Intxausti (b); Maite Beaumont, Marife Nogales (b); Diana Montague; Carlos Chausson; Jon Plazaola; José Manuel Montero; Alberto Arrabal; Itziar de Unda
- Al Ayre Español
- Coro de Ópera de Bilbao
- Director musical: Eduardo López Banzo
- Director de escena: Emilio Sagi
- Director del Coro: Boris Dujin
- Nueva producción: ABAO-OLBE, Teatro Real de Madrid, Teatro Pérez Galdós de Las Palmas

FAUST

de Charles Gounod



14, 17, 20 y 23 de noviembre de 2009

- Piotr Beczala; Eva Mei; Laurent Naouri; Rodion Pogossov; Alexandra Rivas; Nadine Weissman; Luis Cansino
- Euskadiko Orkestra Sinfonikoa
- Coro de Ópera de Bilbao
- Director musical: Rani Calderon
- Director de escena: Nicolas Joël
- Director del Coro: Boris Dujin
- Producción: Théâtre du Capitole de Toulouse

FALSTAFF

de Giuseppe Verdi

22, 25, 28 y 31 de mayo de 2010

- Michele Pertusi; Amarilli Nizza; Ángel Odena; Manuela Custer; Ewa Podles; Lisette Oropesa; Gregory Bonfatti; José Luis Sola; Nikolai Didenko; Mikeldi Atxalandabaso
- Orchestra Teatro Regio di Parma
- Coro de Ópera de Bilbao
- Director musical: Marco Armiliato
- Director de escena: Arnaud Bernard
- Director del Coro: Boris Dujin
- Producción: Teatro San Carlo di Napoli

ERNANI

de Giuseppe Verdi

16, 19, 22 y 25 de enero de 2010

- Aquiles Machado; Dimitra Theodossiu; Zeljko Lucic; Orlin Anastassov
- Bilbao Orkestra Sinfonikoa
- Coro de Ópera de Bilbao
- Director musical: Mark Elder
- Director de escena: Michal Znaniecki
- Director del Coro: Boris Dujin
- Nueva producción: ABAO-OLBE, Ópera de Tel-Aviv (Israel) y Teatr Wielki de Poznan (Polonia)

EL CONCIERTO DE ABAO

5 de junio de 2010

"Quanto amore!"

Arias y dúos de Giuseppe Verdi

- Leo Nucci
- Inva Mula
- Orchestra Teatro Regio di Parma
- Dirección musical: Keri-Lynn Wilson.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

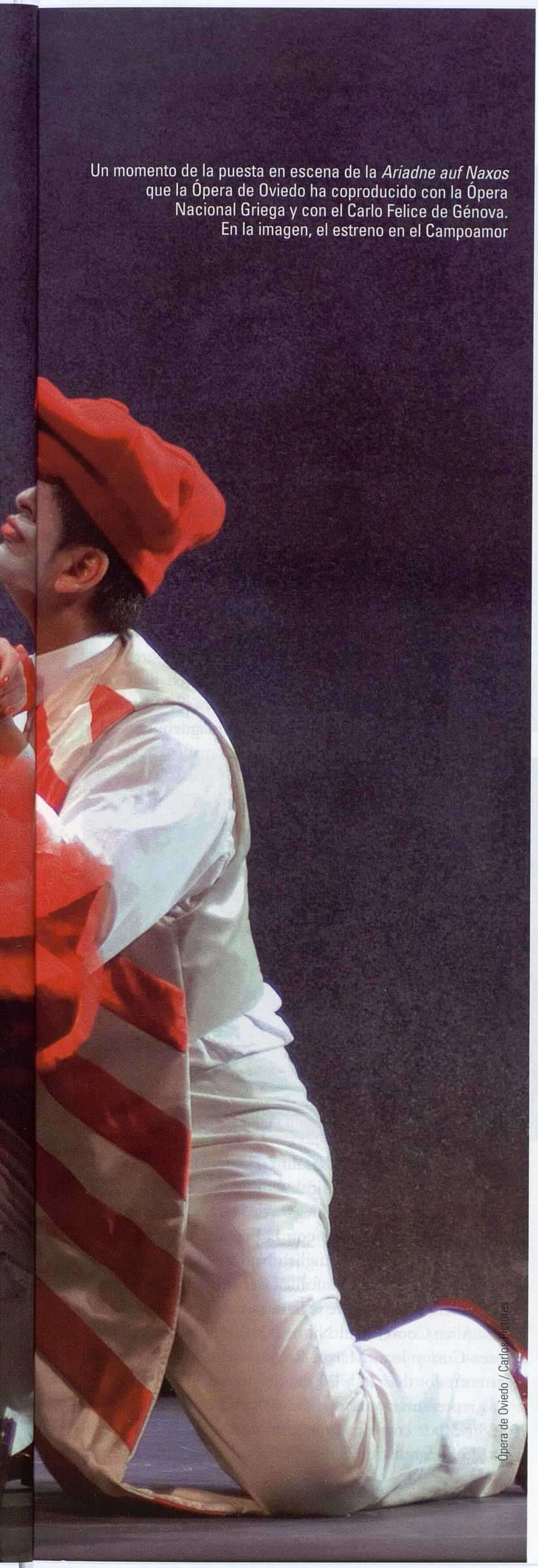
El curso lírico ovetense amplía su repertorio con obras de Richard Strauss y Händel

Ópera de Oviedo: UN REFERENTE DE LA LÍRICA ESPAÑOLA

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

La Ópera de Oviedo

Un momento de la puesta en escena de la *Ariadne auf Naxos* que la Ópera de Oviedo ha coproducido con la Ópera Nacional Griega y con el Carlo Felice de Génova. En la imagen, el estreno en el Campoamor



Ópera de Oviedo / Carlos Pictures

La temporada de la capital del Principado lleva desde comienzos de la década de los noventa del pasado siglo inmersa en un proceso de crecimiento continuo, lento pero seguro. Ha tenido que luchar para lograrlo con múltiples batallas internas y una fuerte apatía institucional que se ha traducido en una inaudita racanería en lo que a subvenciones públicas se refiere y en una clamorosa injusticia en el apoyo que recibe frente a otros ciclos de similar calado histórico. Pese a todos estos escollos el ciclo ovetense ha salido adelante porque el público (en los últimos cinco años ha crecido un 35 por ciento) ha sido capaz de financiar con el pago de sus localidades un importante porcentaje del coste global del mismo y, de esta manera, se ha conseguido sortear la miseria institucional.

Por Cosme MARINA

El Teatro Campoamor de Oviedo lleva más de un siglo haciendo ópera, y sesenta y dos años sacando adelante una temporada de manera continuada. La aventura no ha sido fácil y sólo la fidelidad de los aficionados ha permitido mantener firme el ciclo, pese a los múltiples vaivenes a los que ha estado sometido históricamente. El director artístico de la Ópera de Oviedo, Javier Menéndez, lleva cinco años marcando la pauta del ciclo lírico. Es consciente que la temporada –la más antigua de España, en continuidad, después del Liceu de Barcelona– no puede crecer mucho cuantitativamente hablando: "Estamos al límite de la capacidad del Campoamor que acoge cinco óperas y seis zarzuelas por temporada. Un número de títulos líricos que en España sólo ofrecen teatros como el Real o el Liceu y, en nuestro caso, con una infraestructura muy limitada. Por lo tanto no podemos ir más allá de crecer en un título, algo que intentaremos conseguir a partir de la temporada 2010 si las condiciones económicas lo permiten".

La Ópera de Oviedo es uno de los acontecimientos culturales de mayor vigor del Principado de Asturias. Uno de los pocos que mantienen nivel competitivo y que, además, ha venido experimentando un crecimiento constante y sostenido. El Campoamor es el epicentro del ciclo lírico pero ya no es el único espacio en el que desarrolla sus actividades la Fundación Ópera de Oviedo, que es la que organiza la temporada. En los últimos años el aumento de las propuestas que arropan los títulos centrales ha sido espectacular, extendiendo la ópera, a través de la banda ancha, a diferentes ciudades y villas de Asturias con la retransmisión en directo de alguna de las funciones –aspecto

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

éste en el que la Ópera de Oviedo ha sido pionera–, además de promover ciclos de cine, recitales, conferencias o conciertos *Alrededor de* que contextualizan cada ópera y que, además, sirven de plataforma de lanzamiento para las nuevas voces en la sala de cámara del Auditorio Príncipe Felipe.

Propuesta ecléctica

Entre septiembre y febrero se desarrolla la 62ª temporada con una propuesta ecléctica, tanto en el perfil de los títulos que subirán a escena como en la diversidad de intérpretes, directores musicales y escénicos. Todo ello en la búsqueda de una calidad global que se plasma tanto en los repartos como en el ámbito musical o en el escénico. *Ariadne auf Naxos*, de Richard Strauss, abrió el fuego los días 13, 15, 17 y 19 del pasado mes de septiembre, marcando el estreno de esta ópera straussiana en el ciclo ovetense y para ello se ha realizado una coproducción con el Teatro Carlo Felice de Génova y la ateniense Ópera Nacional de Grecia. La dirección de escena y la escenografía corrió a cargo de Philippe Arlaud y la musical, al frente de Oviedo Filarmonía, supuso el regreso del japonés Sachio Fujioka, que obtuvo un enorme éxito con su debut hace unos años dirigiendo *The turn of the screw* de Britten.

"Abordamos el Año Händel con *Ariodante* y cerramos el ciclo Mozart-Da Ponte con una nueva producción de *Don Giovanni*"

Javier Menéndez, director artístico de la Ópera de Oviedo

En este estreno local, la Primadonna / Ariadne estuvo interpretada por Emily Magee, mientras que de El tenor / Bacchus se hizo cargo Richard Margison. Katharine Goeldner, Vesselin Stoykov o Gillian Keith como Zerbinetta figuraban en el extenso reparto.

Giacomo Puccini es uno de los compositores que más y mejor han estado representados tradicionalmente en la temporada de Oviedo; cinco funciones y dos repartos se harán cargo de uno de sus títulos más emblemáticos, *Tosca*. El titular de la Oviedo Filarmonía, Friedrich Haider, será el responsable musical de una veterana producción procedente de la Scottish Opera y original de Anthony Besch. En el primer reparto los tres roles principales estarán a cargo de Hasmik Papian como Floria Tosca, Roberto Aronica en el de Mario Cavaradossi y Juan Pons en la piel de uno de sus personajes más característicos, el del temido Barone Scarpia. En el segundo *cast* Sandra López, José Ferrero y Michael Chioldi tomarán el relevo. La filosofía de los segundos repartos tiene doble objetivo, por una parte dar opciones a los jóvenes cantantes de incorporar papeles principales y, por otra, ganar nuevo público, acercar la ópera a los más jóvenes a través de precios reducidos. La experiencia se inició el año pasado con gran éxito y este curso se mantiene con dos títulos, esta *Tosca* y el tercero en cartel, el mozartiano *Don Giovanni*.

No ha sido la versión de Mozart del convidado de piedra un título muy frecuentado en la temporada ovetense; de hecho esta será la segunda vez que se incorpora en la programación. Bo Skovhus se hará cargo del rol principal con Simón Orfila como Leporello. Cinzia Forte y Lioba Braun serán Donna Anna y Donna Elvira respectivamente, mientras que Celso Albelo encarnará a Don Ottavio. Felipe Bou será el comendador, Ainhoa Garmendia, Zerlina y Joan Martín-Royo, Masetto. En el segundo reparto estarán David Menéndez, María Hinojosa, Michelle Cook, Filippo Morace y Susana Cordón. La obra de Mozart se realizará en coproducción con el Theatermagdeburg y estará firmada por Alfred Kirchner, mientras que Pablo González la defenderá musicalmente desde el foso.

Georg Friedrich Händel llegará de la mano de *Ariodante*, en otro estreno en Oviedo con la propuesta escénica que David Alden ideó para la English National Opera y Andrea Marcon al frente de la Sinfónica del Principado de Asturias. Un elenco interesante se hará cargo del título: Rebecca Evans, Alice Coote, Paul Nilon, Sarah Tynan, Marina Rodríguez-Cusí y Joan Martín-Royo. Las funciones tendrán lugar entre los días 14 y 20 de diciembre.

Las representaciones operísticas se cerrarán los días 23, 25, 28 y 30 de enero con una producción de *Simon Boccanegra* de Stefano Vizioli que Oviedo ha adquirido proce-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

dente de la Ópera de Santa Fe y que estará comandada musicalmente por Daniele Callegari. Carlos Álvarez, Ángeles Blancas, Vitalij Kovaliov, Giuseppe Gipali y Paolo Pecchioli serán sus principales intérpretes.

Pero eso no es todo. Ni mucho menos. Cinco propuestas *Alrededor de* bucearán en repertorios paralelos a las óperas en cartel. Se podrán escuchar monográficos sobre los *Lieder* de Richard Strauss, la presencia de Victorien Sardou en la ópera, *Don Giovanni, el mito de Don Juan en la ópera*, *Undercastration. Tras los pasos de Francesco Bernardi: Il Senesino* y la primera versión de *Simon Boccanegra*. Se mantiene también la apuesta de la ópera para niños que hasta ahora ha cosechado enorme aceptación por parte del público. *El retablo de Maese Pedro* de Falla y *El Bestiario* de Miquel Ortega serán la oferta en este ámbito.

Por último, la soprano Inva Mula protagonizará el 27 de enero el único recital lírico previsto en este curso, compareciendo acompañada al piano por Genc Tukiçi.

La aplaudida producción de la English National Opera del *Ariodante* händeliano que podrá verse en el curso ovetense

Ópera de Oviedo / English National Opera

Temporada de continuidad

Para Javier Menéndez el ciclo ahora en curso consiste en una "temporada de continuidad. Hemos tenido que descartar el sexto título por razones presupuestarias derivadas de la crisis económica que atravesamos. Se trataba de un estreno, *Ainadamar*, lo cual hubiese dado otro perfil al planteamiento general de la programación, ya que pensamos que nuestro público también tiene que ir tomando contacto con las nuevas creaciones. Intentaremos recuperar el proyecto para el próximo año. Pero hay muchas novedades: abordamos el año Händel con *Ariodante* y cerramos el ciclo Mozart-Da Ponte con una nueva producción de *Don Giovanni* con Kirchner, tras el éxito que obtuvo en el *Tristán e Isolda*, además de *Tosca*, *Ariadne* y *Simon Boccanegra* que completan la temporada".

En cuanto al futuro inmediato el objetivo es claro para el director artístico del ciclo, "alcanzar los seis títulos anuales y consolidarlos. Será un tope porque no se puede forzar más el Campoamor, un teatro con un escenario que nos ocasiona múltiples problemas por sus enormes carencias técnicas". Por lo tanto una posibilidad a estudiar a medio plazo sería la de "aumentar las funciones de alguno de los títulos más populares en los que se cuenta con un segundo reparto". Cualquier otro tipo de crecimiento estaría supeditado a una "mejora técnica del escenario que, cada año que pasa, se va tornando más imprescindible. Todo ello precisa de compromiso político".

Hay determinados artistas que no pueden estar en Oviedo con la frecuencia que el público reclama. Es un asunto delicado. Según explica Menéndez no es tanto una dificultad en los *cachets* como de "agenda de determinados cantantes. La oferta hoy de teatros es inmensa y los grandes coliseos, Scala, Met, Covent Garden o Viena, llenan su calendario y les ofrecen un gran número de funciones, mientras que nosotros sólo podemos llegar a cuatro. De todas maneras Oviedo trabaja y trabajará con grandes artistas como siempre ha sido tradición, dentro de un contexto de calidad global alto, no con un modelo de contar con determinado divo y el resto del reparto o la producción y el apartado musical de segunda fila". En este aspecto Menéndez es contundente, "la seriedad y la credibilidad de un teatro pasa por tener producciones globalmente competitivas a todos los niveles, ya que contamos con unos cuerpos estables de primer nivel como son la Sinfónica del Principado de Asturias, la Oviedo Filarmonía y nuestro recientemente renovado coro de la Ópera de Oviedo. Así podemos aspirar a la excelencia en todos los parámetros, sin descompensar los espectáculos". En este sentido cree que es "muy importante que Oviedo mantenga presencia estable en el circuito internacional de coproducciones con nombres de primera fila que complementen repartos de primer nivel y directores musicales que son referencia".

En cuanto a la personalidad y a la proyección que ha de

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

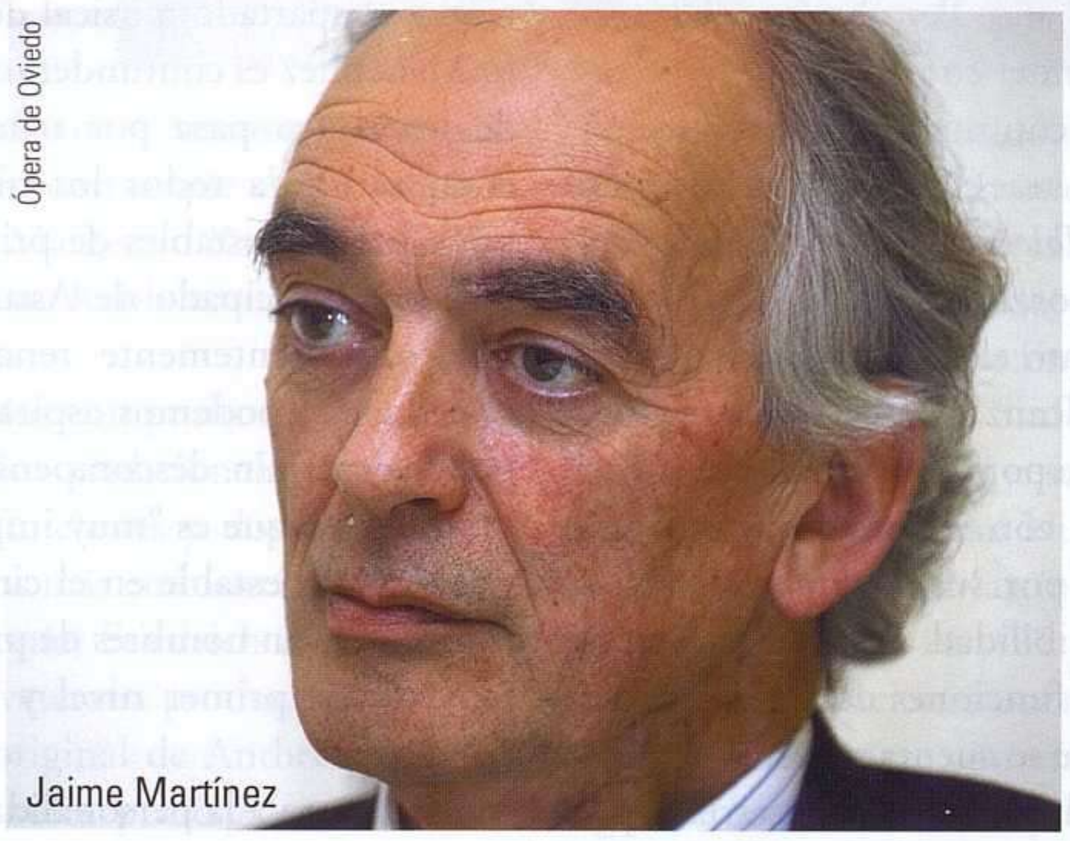
Tosca, de Giacomo Puccini –un autor muy apreciado por el público del Campoamor–, regresa esta temporada en un montaje de la Scottish Opera

Ópera de Oviedo / Scottish Opera

tener la ópera para su responsable artístico, "la ciudad ha de marcar un pauta específica que la diferencie de otros ciclos, aunque nuestros presupuestos no permitan demasiadas alegrías. Hemos cubierto lagunas clamorosas en el repertorio y el público sigue demandando cosas nuevas sin dejar de lado la tradición. Tenemos un nivel de abonados que supera el ochenta por ciento del aforo, lo que da fe de la fidelidad del público. Con los pies en el suelo debemos seguir trabajando para que Oviedo mantenga buena imagen en el mundo de la lírica y que siga siendo un polo de atracción en nuestro país y en el contexto europeo por la calidad de nuestras propuestas".

Los retos de la entidad

Jaime Martínez González-Río fue reelegido el año pasado para otros cuatro como presidente de la Asociación Asturiana de Amigos de la Ópera –que nombra a los patronos de la Fundación Ópera de Oviedo, la encargada de gestionar la actividad artística de la entidad– después de unas reñidas elecciones. Conocido y respetado como uno de los mejores neumólogos españoles, alterna su labor como médico con el timón de una entidad que siempre está en el centro de la atención y de la polémica en Asturias por su enorme peso en la vida cultural de la comunidad. Repasa para ÓPERA ACTUAL algunas de las principales preocupaciones de la entidad.



Ópera de Oviedo

Jaime Martínez

ÓPERA ACTUAL: ¿Cómo está llevando la crisis la Ópera de Oviedo?

JAIME MARTÍNEZ: Nos preocupa cómo puede afectar el actual contexto económico tanto al patrocinio público como al privado. De todas formas nuestra política de control exhaustivo en el gasto y el convencimiento de que la política cultural –y en particular la música clásica–, no debería sufrir demasiado con la crisis, como recientemente ha declarado la ministra de Cultura, nos hacen ser optimistas en cuanto a que no repercuta gravemente en el desarrollo de nuestras temporadas.

Ó. A.: ¿Cuándo prevé que se podrá lograr la ansiada incorporación del sexto título a la temporada?

J. M.: En la temporada 2010-11, tal y como estaba recogido en nuestro programa electoral el pasado año. Será un esfuerzo importante, pero no tengo duda de que lo lograremos a no ser que nos veamos sometidos a fuertes recortes.

Ó. A.: ¿Qué explica la *tacañería* institucional hacia la ópera ovetense?

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

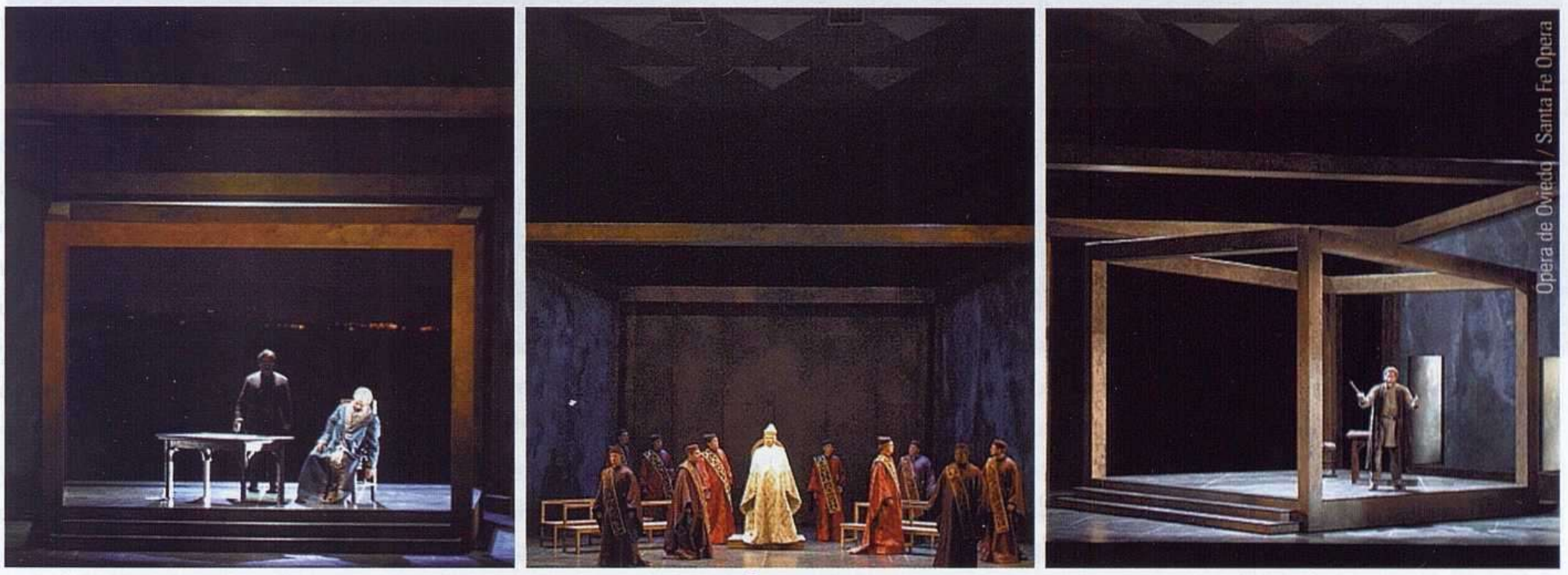
J. M.: No todas las instituciones son remisas con la Opera de Oviedo y seguimos trabajando con el ánimo de convencer, a través de la calidad de nuestro proyecto, a quienes todavía no lo están de que lo hecho hasta ahora y lo propuesto para el futuro merecen mayor apoyo. Es un afán en el que no me voy a cansar nunca.

Ó. A.: Haga un balance de lo realizado como presidente.

J. M.: Siempre he sido optimista y actualmente me siento plenamente satisfecho de la línea artística desarrollada en estos últimos años. Desde el punto de vista organizativo interno, del desarrollo del Coro de la Opera, de la consolidación de las actividades colaterales a la temporada y, en general, de la actividad de la Asociación, demostrada fehacientemente con la altísima participación tanto de los asociados en las últimas elecciones como en la respuesta del público y su asistencia a las actividades. Me siento satisfecho, aunque siempre quede margen para mejorar.

Ó. A.: ¿Hacia dónde debe caminar la Ópera de Oviedo en los próximos años?

J. M.: Manteniendo el rumbo actual. O en otras palabras, consolidando el proyecto plurianual que habíamos propuesto y que fundamentalmente se trata de diversificación de los títulos con equilibrio de los mismos y énfasis en la importancia de las diversas corrientes escenográficas, sin olvidar que la esencia de la ópera es la música.



Tres momentos del *Simon Boccanegra* en la producción que la Ópera de Oviedo ha adquirido de la Santa Fe Opera

Ó. A.: ¿Cuántos socios tiene la entidad?

J. M.: Actualmente somos 3.360, más de un 35 por cien del número de abonados que había hace cinco años.

Ó. A.: Acaban de realizar una encuesta entre los asistentes a la temporada, ¿qué datos más significativos arroja?

J. M.: Creo que ha sido una buena medida hacer una encuesta científicamente desarrollada, con el fin de conocer las opiniones de los abonados y también de personas que asistían a las representaciones fuera de abono sobre temas que consideramos muy importantes, como sus preferencias en cuanto al repertorio. Hemos propuesto varias opciones, desde el clásico tradicional, propuestas más modernas o un equilibrio entre ambos. La última opción fue la mayoritaria, con un 63 por cien frente al 34 por ciento que se inclinaba por el tradicional. Asimismo las propuestas escénicas clásicas obtuvieron un respaldo del 32 por ciento de los encuestados frente el 49 % que deseaba ambos tipos, unas más vanguardistas y otras más tradicionales, y únicamente el 17 % apostó por propuestas innovadoras. Otros datos importantes obtenidos fueron que el 50 % asistía a otras actividades organizadas por la asociación, como las conferencias previas o los conciertos *Alrededor de*, e igual número conocía y utilizaba para información, entradas y demás nuestra página web. Es, por tanto, una información perfectible, pero muy estimable y que nos ha dado pie a múltiples reflexiones, que espero se vayan traduciendo en mejor sintonía con nuestro público.

Ó. A.: Después de las reñidas elecciones de hace un año, ¿está *pacificada* la asociación?

J. M.: Discrepar no es guerrear, así al menos lo hemos entendido en la candidatura que me honro en presidir y a la que los abonados en una multitudinaria votación le concedieron la mayoría, lo que nos permite, durante este mandato, continuar con el programa con el que nos presentamos a las elecciones. No soy partidario de una paz falsa que significase la no participación constructiva de todos los abonados, los que nos votaron y los que tienen otras ideas acerca de cómo se debería desarrollar la Ópera de Oviedo. Es saludable que haya cierta tensión, que siempre es un estímulo y ayuda a hacer mejor las cosas. Por tanto sí creo que hay paz y sobre todo considero que todos estamos en el mismo barco y con un mismo objetivo.

Ó. A.: ¿Qué le gustaría conseguir como presidente de la entidad en el futuro inmediato?

J. M.: Que podamos seguir ofreciendo cultura musical a través de nuestras actividades, siempre con alto nivel artístico, abriendo el acceso a cada vez más público y que cuando finalice nuestro mandato se considere por las instituciones que nos apoyan, por el público y la crítica, que la Ópera de Oviedo mantiene su nivel y que merece la pena el esfuerzo que se está realizando.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ÓPERA CON Ñ

Billy Budd, de Britten, desembarcará en la temporada bilbaína de ABAO-OLBE

ABAO / OLBE

Las malas noticias financieras no han nublado un panorama que se presenta como absolutamente optimista. Wagner en A Coruña, Las Palmas y Jerez; Martín y Soler y zarzuela en el Liceu; Britten, Barbieri, Guridi y Verdi en Bilbao; de Monteverdi a Korngold en Madrid; Richard Strauss y Händel en Oviedo; Alfano, García y Busoni en Sevilla; Smetana y Berlioz en Valencia... La oferta apasiona y, pese a la crisis, España sigue cantando ópera, a cuyo circuito operístico se une este curso la ciudad de Murcia. Bienvenida.

Por Pablo MELÉNDEZ-HADDAD

Es increíble: tal y como el lector podrá comprobar más adelante, más de 25 ciudades españolas han apostado por la ópera y la zarzuela durante el curso que viene. La lírica, a pesar de sus altos costes y de lo duro de la crisis, ha seguido contando con un público fiel y con unos programadores que, habiendo controlado el gasto y adoptando medidas de ahorro que van desde la regulación de los *cachés* de los artistas hasta mirar con lupa todo tipo de inversión, han podido salir adelante. Más polémicas resultan las medidas adoptadas por el Liceu barcelonés, cuya dirección general decidió a finales de julio prescindir de la programación complementaria del Foyer en un intento de disminuir su creciente déficit sin caer en nuevos endeudamientos. De un solo plumazo se cortó una vía que estaba dando frutos artísticos de primer nivel, una programación que se había exportado al Real y a la Ópera de Oviedo que, es de esperar, no sigan el ejemplo y decidan ahorrar por otros cauces. Algo así ya ha hecho el programador asturiano, que se vio obligado a retrasar el estreno europeo de *Ainadamar* (2004), ópera de Osvaldo Golijov basada en el asesinato de Federico García Lorca, mientras que el Palau de les Arts canceló la opereta *El Murciélago*.

Pero las malas noticias son mínimas en comparación con un curso cargado de novedades. A vuelo de pájaro por la programación de la temporada española, llama la atención la presencia considerable –bastante más abultada que en otros años– de títulos de autores nacionales, entre ópera y zarzuela. Ese *Roger de Flor* del Palau de Valencia, escenario que no renuncia a contar con el género operístico en su oferta complementando la actividad del Palau de les Arts, cuenta con una buena representación de intérpretes españoles de primera línea; bajo la batuta de Miguel Ángel Gómez Martínez, Ana María Sánchez, Javier Palacios y Stefano Palatchi rescatarán del olvido esta desconocida ópera de Chapí. En Valladolid, el Teatro Calderón anuncia dos obras de acento hispano: *Una cosa rara*, de Martín y Soler (con las huestes del Palau de les Arts), y *El barberillo de Lavapiés*, de Barbieri; la ópera de Martín y Soler también podrá verse en el coliseo valenciano que en este curso se ha olvidado de la zarzuela proponiendo a cambio *La vida breve*, de Falla (Gallardo-Domás, De León, Palatchi). No lo ha hecho el sevillano Teatro de La Maestranza, que apuesta por *Los sobrinos del Capitán Grant*, sala que también mira a Falla y a su *Retablo de Maese Pedro* y que rescata *L'isola disabitata*, del mítico Manuel García, con dirección de escena de Emilio Sagi. En Vigo,

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Ourense, Pontevedra y Ferrol se anuncia *La verbena de La Paloma* y en Sabadell subirá a escena *Maruxa*, mientras que en el Baluarte de Pamplona optan por *Los sobrinos del Capitán Grant*. El Cervantes de Málaga espera *Música clásica*, de Chapí, y *Cádiz*, de Chueca y Valverde; la primera de ellas también podrá verse en la capital del género español, el madrileño Teatro de La Zarzuela, cuyo cartel también rescata *La Tabernera del puerto*, *Los sobrinos...*, *Doña Francisquita* (producción que también visitará el Liceu, marcando el regreso, después de dos décadas, del género zarzuelístico al Gran Teatre) y *Los diamantes de la corona*. En el Real se repetirá el título que inaugura el curso barcelonés, *L'arbore di Diana*, de Martín y Soler, en la producción de Francisco Negrín, director que acumula títulos en el apartado castizo gracias a los encargos recibidos desde el Palau de les Arts y desde el Liceu.

Con indignación se comprueba que las autoridades del Real han prescindido del ciclo *Los clásicos del Real*, que tan buenos frutos había venido dando y que había recuperado y puesto en valor títulos desconocidos en tiempos modernos. Es de esperar que la iniciativa pueda recuperarse.

Siempre en el apartado de creación lírica española, y exceptuando las programaciones que incluyen títulos contemporáneos como las del Festival Operadhoy, nuevamente hay que aplaudir a ese ya conocido como Centro Lírico del Sur, el Teatro Villamarta de Jerez de la Frontera, que en noviembre recibe a *La gallina ciega*, de Fernández Caballero, y, en mayo de 2010, a *La canción del olvido*, de Serrano. En Irún se anuncia también para el mes de noviembre *La del soto del Parral* y en Córdoba se espera a *Las golondrinas*, de Usandizaga, mientras que el edificante Teatro Arriaga de Bilbao vuelve a dar la campanada programando *El Barberillo de Lavapiés* y *L'isola disabitata* (la ópera de Manuel García que Sagi, director del Arriaga, paseará un mes más tarde por Sevilla). En A Coruña se escuchará *La vida breve* y el Liceu, además de las ya citadas *L'arbore di Diana* y *Doña Francisquita*, estrenará *Hypermusic Prologue*, una nueva creación del compositor Hèctor Parra. Todo ello sin revisar los festivales de zarzuela de Las Palmas o Tenerife, que al cierre de esta edición todavía no presentaban su programación, siendo el más importante en este campo el del Teatro Campoamor Ovetense, que este curso, entre febrero y agosto, revisará nada menos que seis títulos y una antología. Por último, habría que citar en este apartado a la rara zarzuela de Boccherini *La Clementina*, que también recupera el Arriaga bilbaíno.

Cambios en el repertorio

Hacía varias temporadas que no se veía un despliegue de títulos de origen español tan importante, como tampoco una ampliación y redefinición del repertorio. En Las Palmas Wagner parece haber llegado para quedarse: los amigos canarios de la ópera han apostado este año por *Tristan und Isolde* y el Pérez Galdós por *El Holandés errante*. El genio de Bayreuth también visitará Barcelona (*Tristan*), Jerez (*Holandés*) y Madrid (*Holandés*), compositor que también ha sido programado por la Sinfónica de Galicia (*Siegfried* en versión de concierto), la Orquesta de Valencia (segundo acto de *Parsifal*) y por el Centro Cultural de Terrassa, que recibirá una función del *Holandés*. A ellos se une ese otro *Holandés* –en concierto– en el Auditorio Nacional y L'Auditori barcelonés de la mano del flamante ciclo BOS.

Seguro que habrá más wagners durante las temporadas que entroncan con 2013, año del bicentenario del padre de las walkyrias. Ese año se celebrará también el bicentenario de Verdi, por lo que, es de esperar, el padre del género italiano pueda brillar con más luz que en este curso, en el que destaca principalmente en Bilbao, ya que la Asociación Bilbaína de Amigos de la Ópera (ABAO-OLBE) continúa desgranando su aplaudido proyecto *Tutto Verdi* que pretende revisar al completo la obra del genial compositor. Esta temporada ofrece *Ernani*, todo un reto que afronta con un reparto encabezado por Aquiles Machado, Dimitra Theodossiu, Zeljko Lucic y Orlin Anastassov, bajo la dirección de un especialista como es Mark Elder, y *Un ballo in maschera*, con Micaela Carosi y Salvatore Licitra, con Renato Palumbo en el podio. El genio verdiano se paseará por Albacete, cuyo Teatro Circo recibirá *Rigoletto* (título que también visitará el Centro Cultural Caixanova de Vigo), por el Liceu barcelonés, que ha puesto a la venta 19 funciones de *Il Trovatore* (Berti / Kim / Gipali - Cedolins / Stoyanova / Piscitelli - D'Intino / Mishura / Manistina), por el Villamarta jerezano (*Macbeth*; Almaguer / Ortega), Las Palmas (los infrecuente *Masnadieri*; Pisapia, Giannasttasio), por el Teatro Real (*Simon Boccanegra*; Álvarez / Domingo, Mula / Gheorghiu, Aronica / Giordani), por el Maestranza sevillano (*La Traviata*; Cedolins / Cantarero, Grigolo / Jordi), por el Palau de les Arts de Valencia (*La Traviata*; Rebeka / Opolais, Grigolo / Demuro) y por el Calderón de Valladolid (*Macbeth*).

Si Verdi ya no reina en España, eso es porque la sucesión la han

Tosca, en la producción del Comunale de Bolonia que podrá verse en la temporada de los Amigos Canarios de la Ópera
Amigos Canarios de la Ópera

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

cogido un puñado de autores antes sólo programados en Barcelona, como Richard Strauss, quien parece querer hablar español, ya que su *Salome* llegará a Tenerife, Las Palmas, Madrid y Valencia, su *Ariadne auf Naxos* inauguró el ciclo de la Ópera de Oviedo, su *Mujer silenciosa* levanta este mes el telón del Maestranza sevillano y su *Rosenkavalier* regresa al Liceu. Otros nombres nuevos en el repertorio barcelonés son los de Szymanowski, cuyo *Rey Roger* se podrá ver en el Gran Teatre, escenario que también amplía horizontes de la mano de Prokofiev (*El Jugador*) y Poulenc (*Les mamelles de Tirésias*); el Real, en cambio, apuesta por por Haydn y su rara *La vera costanza*, por Janácek y *Jenufa* y por Korngold y *La ciudad muerta*; Tenerife por Haydn y *La Canterina*; Sevilla sigue innovando esta vez con Alfano y su *Cyrano*, con Janácek y su *Diario de un desaparecido*, con Vinci y su *Partenope*, con Busoni y su *Turandot*, con Dallapiccola y su *El prisionero*; mientras, Valencia asume el reto de programar la obra maestra de Berlioz, *Les Troyens*, además de *La novia vendida* de Smetana, y el Campoamor ovetense se la juega por Händel y su *Ariodante* (compositor que está de fiesta en el Real, en el que se escucharán *Theodora* y *Agrippina*).

Teatro de La Zarzuela / Jesús ALCÁNTARA

Los sobrinos del Capitán Grant, una zarzuela que se paseará por media España. En la imagen, el montaje de Paco Mir

El fiel Palau de la Música de Valencia sigue enamorado de la ópera y lo demuestra no sólo con la obra de Chapí antes citada, sino también con las versiones de concierto que propone de *Dialogues des Carmelites* y *El castillo de Barba Azul*. El Britten operista sólo se ha programado en Bilbao (*Billy Budd*), mientras que como triunfador del curso parece erigirse nada menos que el *bel canto* romántico, con una omnipresencia de Rossini (*La Cenerentola* en Jerez, *L'Italiana in Algeri* en Las Palmas, Maó y Madrid, *Il viaggio a Reims* en Madrid e *Il Barbiere di Siviglia* en Palma de Mallorca, título que se escuchará en concierto en Valladolid y Barcelona), Bellini (*Norma* en Bilbao y Madrid, *Sonnambula* en Las Palmas, *Puritani* en Madrid e *Il Pirata* en Sabadell y otras seis ciudades catalanas) y Donizetti (*La Fille du régiment* en Barcelona, *Don Pasquale* en Málaga y Murcia –ciudad que estrena temporada lírica-, *La Favorita* en Sevilla y *Lucia* en Valencia).

Verismo, Mozart, *Carmen*...

Puccini y otros autores adscritos a la *giovane scuola* tampoco podían faltar, pero siempre, al igual que Verdi, en menor medida que en otras ocasiones. Del padre de Mimì y Turandot se anuncian *Madama Butterfly* (Albacete y Valencia), *La Bohème* (Irún y Palma de Mallorca), *Tosca* (Las Palmas, Murcia y Oviedo) y *Turandot* (sólo en Sevilla; Guleghina, Armiliato, Dessì), mientras que de Giordano se espera únicamente su *Andrea Chénier* en Madrid (Álvarez / Armiliato, Cedolins / Dessì), de Leoncavallo sus *Pagliacci* en Tenerife (Galuzin, Branchini, Mastromarino) y de Mascagni su célebre *Cavalleria* en Valencia (con Smirnova y Pisapia).

La inmortal *Carmen* de Bizet sigue siendo una de las favoritas y en este curso podrá verse en Málaga (Herrera, De León, Òdena), Murcia (Montiel, De León, Frontal), Pamplona (Chauvet, Sedov, Echeverría), Valencia (Garanca / Maximova, Marcelo Álvarez, Szot), Sabadell y otras ocho ciudades de Cataluña (Coma-Alabert, Salha, Pons) y en Albacete, allí a cargo de la compañía International Opera Productions. Mozart sigue en horas bajas y será revisitado sólo en un puñado de teatros a través de *El rapto en el serrallo* en Barcelona, *Le nozze di Figaro* en Bilbao y Las Palmas, *Don Giovanni* en Jerez, Vigo y Oviedo, *Così fan tutte* en Maó, Sabadell y en otras ocho ciudades catalanas, *La flauta mágica* en Murcia y *El empresario teatral* en Tenerife y Sevilla.

Un último apunte en cuanto a intérpretes. Más arriba se han destacado las principales voces protagonistas de las producciones de la temporada, nombres que se pueden consultar con todo detalle en los índices que concluyen este suplemento especial. No se han citado la lluvia de estrellas líricas que visitarán los teatros españoles para ofrecer conciertos y recitales, entre los que cabría destacar la enésima gira española de Cecilia Bartoli, los conciertos en el Real de Renée Fleming, Diana Damrau, Edita Gruberova, Patrizia Ciofi y Leo Nucci, los recitales liceístas de Bejun Mehta, Montserrat Caballé, Joyce DiDonato, Felicity Lott y Cristine Schäfer, la visita al Palau de la Música Catalana de José Carreras, Kiri Te Kanawa, María Bayo y Thomas Hampson, el concierto de Inva Mula y Leo Nucci y el recital de Mariella Devia en Bilbao, los conciertos de Jennifer Larmore en Castelló y Sevilla, el recital de Ismael Jordi en Jerez, el ciclo de *Lied* de La Zarzuela (von Otter, Finley, Gerhaher, DiDonato, Goerne, Fink, Maltman, Bostridge e Isabel Rey), la gala Rossini y el Concierto Martín y Soler de Tenerife, los recitales de Edita Gruberova y René Pape en el Maestranza o el Homenaje a Rodrigo del Palau de les Arts. Al cierre de esta edición también llegaba la noticia del ciclo *Opera y Grandes Voces* de Valladolid, con ópera barroca en concierto.

En este artículo no se han incluido las programaciones propias de festivales (como el Mozart de A Coruña o el también citado Operadhoy de Madrid).

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ÓPERA 09-10

AUDITORIO
Y CENTRO DE CONGRESOS
VÍCTOR VILLEGAS

TOSCA
DON PASQUALE
CARMEN
LA FLAUTA MÁGICA

3 diciembre 2009, 19 h

TOSCA

e G. Puccini

Producción: Scottish Opera.
Dirección escénica: original de Anthony Besh.
Dirección musical: Gianluca Martinenghi.
Realización, puesta en escena: Amaya Álvarez.
Escenografía y vestuario: Peter Rice.
Diseño de iluminación: Alain Campbell.
Reparto: María Rodríguez, Juan Jons, Marcelo Puente, Miguel Ángel Zapater, Alberto Arrabal, entre otros.
Orquesta Sinfónica de la Región de Murcia.

30 enero 2010, 20 h

CARMEN

de G. Bizet

Producción: Fundación Teatro Villamarta de Jeréz.
Dirección escénica y diseño de iluminación: Francisco López.
Dirección musical: José Miguel Rodilla.
Escenografía y vestuario: Jesús Ruiz Moreno.
Reparto: María José Montiel, Sabina Puértolas Jorge De León, José Julián Frontal y Carlos López Galarza, entre otros.
Orquesta Sinfónica de la Región de Murcia.

20 febrero 2010, 20 h

DON PASQUALE

de G. Donizetti

Producción original: ACO, Festival de Ópera de Las Palmas de Gran Canaria "Alfredo Kraus".
Dirección escénica: Curro Carreres.
Dirección musical: Fabrizio María Carminati.
Escenografía: Esmeralda Díaz
Diseño de vestuario: Silvia García-Bravo.
Diseño de iluminación: Eduardo Bravo.
Reparto: Alfonso Antoniozzi, María Rey-Joly, José Antonio López y Celso Albelo, entre otros.
Orquesta Sinfónica de la Región de Murcia.

9 mayo 2010, 19 h

LA FLAUTA MÁGICA

de W. A. Mozart

Producción: Gran Teatre del Liceu de Barcelona.
Dirección escénica: Joan Font, (Comediants).
Dirección musical: Manuel Hernández Silva.
Escenografía y vestuario: Joan Guillén.
Diseño de iluminación: Albert Faurá.
Reparto: María José Moreno, José Ferrero, Rocío Ignacio, Stefano Palatchi y Vicent Esteve, entre otros.
Orquesta Sinfónica de la Región de Murcia.

ENTA DE ABONOS Y ENTRADAS SUELTAS

os abonos estarán a la venta entre los días 1 de abril 19 de julio. Las entradas sueltas, a partir del 1 de gosto (por Internet) y a partir del 1 de septiembre n taquilla y por teléfono).

www.auditoriomurcia.org
www.ticketmaster.es
www.murcialirica.es
Tel. 968 343 080

Región de Murcia

PATROCINA:
INTERSA

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

América Latina LUCHA POR LA ÓPERA

Montaje de Emilio Sagi de *Samson et Dalila* en Manaus, coproducción con A Coruña y Oviedo

La lírica en Sudamérica pasa por problemas, al igual que las economías locales. Una excepción es el Teatro Municipal de Santiago de Chile, con una actividad estable y que se ha consolidado como centro de producción. El Amazonas de Manaus o el Argentino de La Plata han comenzado nuevas etapas que buscan idénticos derroteros, pero la agonía del otrora esplendoroso Colón de Buenos Aires o la inactividad del Bellas Artes de México y del Municipal tanto de Rio de Janeiro como de São Paulo impone frustraciones. Pero la llama sigue ardiendo: América también canta ópera. **Por Juan A. MUÑOZ**

El Municipal de Santiago de Chile ha logrado colocar sus producciones desde Washington al sur, e incluso en varias plazas europeas, como Oviedo, Lausanne, Madrid, A Coruña, Santander o Las Palmas. Con una temporada sólida y artistas de primera categoría, se da el lujo de programar zarzuelas como *Pan y toros* u óperas como *Tristán e Isolda* o *Lady Macbeth de Mtsensk* en un *barrio* continental en el que hay varias salas que tienen sus ciclos mermados o, incluso, cerradas sus puertas. Además, la capital chilena está viviendo desde hace unos años un florecimiento de nuevas plazas para la lírica, como el Festival de Ópera de Cámara de la Universidad Católica, con propuestas de formato reducido como *L'Orfeo* monteverdiano o *Brundibar* (Krasa). Una ola expansiva que alcanza a ciudades de provincia como Concepción –este año un concierto de la soprano chilena Verónica Villarroel reunió a más de 40.000 personas– donde se ha programado en agosto *El empresario teatral* mozartiano y *Lucia di Lammermoor*, Talca (*Madama Butterfly*), Viña del Mar (concierto concurso Luis Sigall, *Madama Butterfly*, recitales de Sylvia Sass y Cristina Gallardo-Domás) y Puerto Montt (*Turandot*). Para la temporada del Bicentenario de la Independencia de Chile (2010), el Municipal presentará, entre otros títulos, *Alcina* (Händel), con puesta en escena de Emilio Sagi, y estrenará la ópera *Las tres coronas del marinero*, con música de Jorge Arriagada y producción del cineasta Raúl Ruiz.

El Teatro Argentino de La Plata vuelve a ser una carta seria después de años de inestabilidad, aunque sus títulos de futuro están todavía *in pectore* de su director artístico, Marcelo Lombardero. Esta sala se ha convertido en una alternativa para el público bonaerense, ya que La Plata está cerca de la capital federal y la actual administración contempla incluso traslados en autocares. Abrió su ciclo en abril con *Salome*; de los seis títulos restan *Las Bodas de Fígaro* y *La venganza de Don Mendo*.

El otrora grandioso Colón bonaerense funciona a medio gas en el Teatro Avenida con una temporada reducida a cuatro óperas y proyecta abrir su ciclo 2010 con *La Bohème*, aunque con una apuesta segura: Angela Gheorghiu sería Mimì el 25 de mayo del año entrante si las conversaciones con la soprano se alcanzan a cerrar y no hay nuevas amenazas de gripe –brote que durante julio obligó a cerrar los teatros de Buenos Aires– ni protestas de los empleados del coliseo, que luchan sin tregua por sus derechos sindicales.

OLA en acción

En medio de todo esto, intenta dar energía Opera Latino América (OLA), entidad que preside Andrés Rodríguez, líder del Municipal santiaguino y cuyo objetivo es mejorar la comunicación, la fluidez y el intercambio entre los teatros activos del continente. "Así los costes se alivian y podemos empezar a proyectar en conjunto", dice Rodríguez. Hasta ahora el Municipal de Santiago es el que más ha colaborado en esta empresa internacional: Montevideo ha recibido este mes de agosto la producción chilena de 2008 de *El Barbero de Sevilla*, la misma que estará en Lima en 2010; la puesta en escena de *Turandot* que se verá este año en Chile es una coproducción con el Colón; la *Alcina* santiaguina de Sagi irá también al Argentino de

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

La Plata, teatro con el que el Municipal aúna fuerzas para coproducir *Billy Budd* en el centenario de Britten (2013). Lo más difícil para OLA, comenta Rodríguez en exclusiva para ÓPERA ACTUAL desde la capital chilena, ha sido "crear una estructura jurídica; ello producto de la excesiva rotación que se da entre los directores de los teatros y la inestabilidad que los escenarios del continente han exhibido hasta ahora. Esperamos que en nuestra reunión de noviembre de este año, en el Argentino de La Plata, se despejen dudas y podamos acordar más proyectos en conjunto".

En la capital argentina también funciona Juventus Lyrica, una entidad que cuenta con un repertorio atractivo y que presenta a jóvenes cantantes en ascenso. Este año ya subieron a escena *Don Pasquale*, *Amelia al ballo* y *La solterona y el ladrón*, y restan *La viuda alegre* y *La Traviata*. La dirección musical del ciclo es de Antonio Maria Russo y la artística, de Ana d'Anna, quien aclara a ÓPERA ACTUAL que "quienes concebimos Juventus Lyrica en 1998 nos unimos con la idea de crear un espacio de formación y experimentación para trabajar en profundidad el género lírico. La idea que guía nuestro trabajo es que las voces y los actores crezcan en el escenario. Por eso es importante brindarle al cantante la oportunidad de realizar un rol completo, en un escenario real, y acompañado por una orquesta sinfónica".

Teatro Municipal de Santiago / Juan MILLÁN

Pan y toros, una coproducción del Municipal de Santiago, de la Ópera de Oviedo y de la Ópera de Lausanne. En la página anterior, el montaje de Emilio Sagi de *Samson et Dalila* en Manaus

Otros escenarios

En una exploración por otros países del continente, México estrenó el 5 de julio *Muerte en Venecia* (Britten) en el Teatro Julio Castillo del Centro Cultural del Bosque. El Palacio de Bellas Artes de la capital azteca, cerrado por reformas, acogió sin embargo, entre el 13 de julio y el 14 de agosto, el XXVII Concurso Nacional de Canto Carlos Morelli. El Bellas Artes de Bogotá (Colombia) –cuya Ópera de Colombia preside Gloria Zea– anuncia dos títulos para este año: *Romeo y Julieta* (Gounod), desde el 10 al 20 de septiembre, con Carmen Monarcha y César Gutiérrez, y *Las bodas de Fígaro*, entre el 15 y el 25 de octubre, con Eduardo Amir, Aga Mikolaj, Natalie Karl y Valeriano Lanchas. Ambos títulos los dirigirá el brasileño Luiz Fernando Malheiro.

En Brasil, el Municipal de São Paulo tiene una temporada muy inestable y ha evitado ofrecer datos claros, pero en esta ciudad funciona otra compañía, la que organiza el concurso Maria Callas y promueve óperas y conciertos en el Teatro São Pedro. El Municipal de Rio de Janeiro sigue cerrado a la lírica desde hace décadas. En Manaos la cosa cambia: entre el 23 de abril y el 28 de mayo pasado el Teatro Amazonas organizó un festival dedicado a títulos franceses, como un aplaudido *Samson et Dalila* (puesta en escena de Emilio Sagi, con Nancy Fabiola Herrera, que podrá verse próximamente en A Coruña y Oviedo), *Pelléas et Mélisande*, *Le Cid*, *Dialogues des carmélites* (con Jean Philippe Lafont) y *Les Troyens* (Denise de Freitas).

En Caracas (Venezuela) el Teatro Teresa Carreño ha organizado para este mes de octubre una *Traviata*, mientras que Lima (Perú) aplaudió en abril un *Attila* de gran calado, con Dimitra Theodossiou, Ildar Abdrazakov y Aquiles Machado. Perú debe muchos de sus proyectos líricos al trabajo del tenor Ernesto Palacio, director artístico del Festival Internacional de Ópera que cada año organiza un par de títulos en versión de concierto, contando, en ocasiones, con el tenor local Juan Diego Flórez. En otro ámbito, el 9 de septiembre tenía previsto actuar en el estadio Monumental de Lima Plácido Domingo, junto al director Eugene Kohn, el mismo que meses antes acompañó en Lima a Andrea Bocelli. Y antes, el 23 de agosto, los peruanos esperaban la llegada del vencedor del programa *Britains Got Talent 2008*, Paul Potts. *La Traviata* y *L'elisir d'amore* tendrán su espacio entre esos meses, mientras que en noviembre se espera, en el Real Felipe, al ídolo local, Juan Diego Flórez

El Teatro Solís uruguayo intenta mantenerse a pesar de los problemas financieros por los que atraviesa, ya que la actividad del Sodre sigue paralizada. El Solís inició su temporada a comienzos de junio con seis funciones de *Nabucco* dirigidas por Javier Logioia Orbe, director artístico de la Filarmónica de Montevideo. Con *régie* de Matías Cambiaso, contó con los barítonos Homero Pérez-Miranda y Federico Sanguinetti en el primer y segundo elenco respectivamente, como Nabucco; Alicia Cecotti y Sandra Silvera fueron Fenena, y Abigaille, las sopranos Eiko Senda y Mónica Ferracani. El ciclo continuó en agosto y septiembre con ese ya citado *Barbero*, con Reinaldo Censabella en el podio y Fabio Sparvoli en la *régie*, con un reparto en el que destacaron dos Rosinas de impacto: la canaria Nancy Fabiola Herrera y la chilena Evelyn Ramírez. Por su parte, en el Municipal de Asunción (Paraguay), se presentaron en septiembre tres funciones de *Il Guarany*, de Gomes.

A pesar de que en el continente la financiación de la cultura no es una prioridad ante problemas más acuciantes, la ópera sigue luchando por sobrevivir con entusiasmo e ilusión.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Liceu de Barcelona: MULTIPLICANDO EL REPERTORIO

Gran Teatre del Liceu

Der Rosenkavalier, en la visión de Uwe Eric Laufenberg que podrá verse en el Liceu

El Liceu celebra el décimo aniversario de su reinauguración siguiendo la línea artística que ha caracterizado las temporadas desde su reapertura: ampliar el repertorio abarcando un extenso espectro de autores y estilos, desde el Clasicismo hasta la contemporaneidad, paseando por el mundo eslavo, alemán, francés e italiano y, esta vez, añadiendo a su programación dos aspectos olvidados demasiados años: la zarzuela y la ópera española.

Por Mercedes CONDE PONS

En total, el barcelonés Gran Teatre del Liceu, buque insignia de la lírica española durante siglo y medio, presentará en este curso que se inicia un total de doce títulos, además de tres espectáculos de ballet, cinco conciertos, cinco recitales y una intensa actividad en el ámbito educativo, cada vez más consolidado y amplio en su oferta. La nota deprimente la pone la repentina desaparición del ciclo de conciertos en el Foyer, que incluía didácticas sesiones a propósito de los títulos programados en la sala grande, y las consolidadas sesiones golfas, un anuncio que se hizo público a finales de julio y con programación ya a la venta. Los motivos, los que se comentaban en el editorial de ÓPERA ACTUAL 123: la necesidad de controlar el déficit detectado la temporada pasada producida por el descenso en el número de abonados, en la venta de entradas y en los ingresos por patrocinio.

La temporada operística da comienzo puntualmente en octubre con el estreno en Barcelona de *L'arbore di Diana* de Vicente Martín y Soler, una coproducción con el Teatro Real de Madrid con dirección escénica de Francisco Negrín y musical de Harry Bicket. "Existe un acuerdo entre el Liceu

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

y el Real para devolver a la circulación dos de las mejores óperas de Martín y Soler: *L'arbore di Diana* e *Il burbero di buon cuore*", afirmó a ÓPERA ACTUAL Joan Matabosch, director artístico del Gran Teatre, quién destaca el proyecto de colaboración entre los dos coliseos más importantes del circuito español, "que ya ha dado frutos muy notables a lo largo de estos diez últimos años, reflejados en un número considerable de coproducciones" y que "continuará, desde luego, en el futuro". El elenco de *L'arbore di Diana* está encabezado por Laura Aikin, Michael Maniaci, Ainhoa Garmendia y Marisa Martins, quienes se alternan con numerosas voces españolas como las de Ana Nebot, Anna Tobella, Gemma Coma-Alabert o Simón Orfila. Un aspecto éste, el de apostar por jóvenes intérpretes del ámbito español, que Matabosch destaca en el conjunto de todos los teatros españoles para que "ya formen parte del pasado las

Gran Teatre del Liceu

Bocetos para las nuevas producciones de *Il Trovatore* (izquierda) y de *El rey Roger*, que llegarán este curso al Liceu

épocas en las que un cantante únicamente podía comenzar su carrera emigrando al extranjero y buscándose trabajo en teatros de repertorio centroeuropeo. Los segundos repartos del Liceu han servido para que muchos jóvenes cantantes inicien su carrera profesional y se abran puertas en el circuito internacional". Matabosch, en todo caso, puntualiza uno de los aspectos que es tradición en el teatro: "La prioridad del Liceu es contar con las grandes voces del circuito internacional, españolas o no; mientras que en el segundo reparto la prioridad es contribuir a la consolidación de las carreras de las voces jóvenes españolas".

Estreno en España

El rey Roger del compositor polaco Karol Szymanowski es el segundo título de la temporada y llegará al Liceu como estreno en España, una ópera que merece, sin duda, situarse en primera línea dada su calidad y belleza. Lo hará en coproducción con el Festival de Bregenz, con dirección escénica de David Pountney, y un elenco en el que destaca la presencia estelar de la soprano Anne Schwanewilms. No será éste el único título eslavo que podrá escucharse durante la próxima temporada del teatro barcelonés. Regresa de nuevo la producción de Gilbert Deflo de *La Dama de picas* de Chaikovsky, ahora con dirección musical de Michael Boder, y un elenco de campanillas conformado por Ben Heppner, Emily Magee, Lado Ataneli, Ludovic Tézier, Elena Zaremba y Ewa Podlés. Para completar el triplete, se estrenará en el Liceu la ópera de Sergei Prokófiev *El Jugador* –en versión de concierto– dirigida por Alexandr Anissimov con un extenso reparto en el que aparecen voces como las de Vladimir Galuzin, Olga Guriakova y Elena Obraztsova. Joan Matabosch destaca la "responsabilidad de un teatro como el Liceu no sólo de revisitar los grandes títulos del repertorio, sino también de incorporar novedades, intentando establecer un equilibrio" en el que se evidencia también "la voluntad de integrar un repertorio que, hasta la fecha, ha llegado con cuentagotas al Liceu y que tiene que acabar formando parte de nuestro patrimonio, tal como ha sucedido en el pasado con determinados compositores, como Mozart".

Otro de los puntos a destacar en la presente temporada liceísta es el estreno español de *Hypermusic Prologue* del joven compositor catalán Hèctor Parra, único espectáculo que se salvó de la *quema* del Foyer. La ópera se estrenó el pasado mes de junio en el Centre Pompidou de París y llegará al Liceu con la interpretación del Ensemble InterContemporain. El director artístico del Liceu manifestó la adecuación del Foyer para la propuesta de Parra y del director de escena, Paul Desveaux, debido a que "la obra traza un estimulante paralelismo entre la ampliación de las dimensiones del espacio físico y la electrónica, la voz humana y la inesperada *organicidad* del conjunto, que parece un cóctel imposible y acaba siendo sorprendentemente compacto y coherente, pero que requiere proximidad, perspectiva central y que la visión del público sea homogénea. Algo que garantiza un espacio como el del Foyer y que destruiría la sala grande del Liceu".

De la contemporaneidad a la tradición; la temporada del

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Tristan und Isolde contará con las voces de Deborah Voigt, Peter Seiffert, Michaela Schuster, Bo Skovhus y Kwangchul Youn

Gran Teatre del Liceu

Liceu destaca también por dirigir su mirada –tras demasiado tiempo en el olvido– a la zarzuela: "El regreso de *Doña Francisquita* al Liceu se enmarca en el contexto de un acuerdo del Liceu con el Teatro de La Zarzuela que no me cabe ninguna duda que tendrá continuidad", según Matabosch. "Se trata de coordinar las programaciones de ambos teatros para presentar conjuntamente un título de zarzuela y ofrecerlo la misma temporada en los dos teatros con una puesta en escena y un reparto idénticos". Para esta obra maestra de Vives se espera a Mariola Cantarero / María José Moreno, José Bros / Álex Vicens / Carlos Cosías y Milagros Martín, entre otros, bajo la dirección de Miquel Ortega y en la producción de Luis Olmos.

"El regreso de *Doña Francisquita* al Liceu es fruto de un acuerdo con el Teatro de La Zarzuela que tendrá continuidad"

La temporada contempla también el repertorio más popular; *Il Trovatore* regresa con la apabullante cifra de 19 funciones durante el mes de diciembre y un total de tres repartos, en los que destacan nombres como los de Fiorenza Cedolins, Krassimira Stoyanova, Maria Pia Piscitelli, Luciana D'Intino, Irina Mishura, Marco Berti y Roberto Frontali. Marco Armiliato se situará en el podio, mientras que Gilbert Deflo firma la producción conjunta entre el Liceu, el Capitole de Toulouse, la Ópera de Oviedo y la Llotja de Lleida. También vuelve *Tristan und Isolde*, ahora con las voces de Deborah Voigt, Peter Seiffert, Michaela Schuster, Bo Skovhus y Kwangchul Youn y dirección musical de Sebastian Weigle, con once funciones, el mismo número que se ofrecerán de *La Fille du régiment*, sin duda uno de los títulos más esperados por la estimulante presencia del tenor peruano Juan Diego Flórez, que cantará acompañado de la no menos sugerente Patrizia Ciofi, bajo la dirección musical de Yves Abel y escénica de Laurent Pélly. *El rapto del Serrallo* –con Diana Damrau, Olga Peretyatko y Christoph Strehl–, *Der Rosenkavalier* –con Martina Serafin, Ofèlia Sala y Sophie Koch– y *Les mamelles de Tirésias,* de Poulenc –en su estreno liceísta– con María Bayo y David Menéndez, bajo la dirección de Josep Vicent y en la coproducción con el Teatro Arriaga y *régie* de Emilio Sagi, completan una programación de nuevo heterogénea y llamativa.

En el ámbito de la danza, descataca la participación de la Orquestra de la Acadèmia del Liceu en dos de los espectáculos propuestos. Joan Matabosch valora muy positivamente la implicación del conjunto en la programación puesto que "tiene una finalidad pedagógica y sus actuaciones, además de enriquecer la temporada, están planificadas para que los jóvenes músicos que la integran tengan experiencias profesionales útiles que les ayuden a crecer artística y técnicamente", aunque puntualiza que "el Liceu únicamente acoge una parte muy pequeña de las actuaciones y de las actividades de la Orquestra de la Acadèmia". De forma complementaria a la oferta operística, voces como las de Magdalena Kozena, Riccarda Merbeth, Eva Mei, Werner Güra, René Pape, Anja Kampe, Ian Bostridge, Joyce DiDonato, Bejun Mehta, Felicity Lott o Montserrat Caballé resonarán entre las paredes del teatro de la ciudad condal ya sea en concierto o en recital.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

INTERMEZZO

Con *el telón abierto hacia el futuro y* Voz propia

Contacto:

Intermezzo Gestmusic S.L.
Paseo de los Olmos, 20 - bajo
20016 Donostia - San Sebastián
Fijo oficina (+34) 943 404 845
Móvil oficina (+34) 679 325 622

Jon Plazaola (+34) 630 031 093
Iñigo Laborería (+34) 678 421 492

www.intermezzo-promusic.com
intermezzo@intermezzo-promusic.com

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Bilbao: MÁS ALLÁ DE VERDI

Norma inauguró la temporada bilbaína con la producción que estrenó en Bolonia la soprano Daniela Dessì (en la imagen)

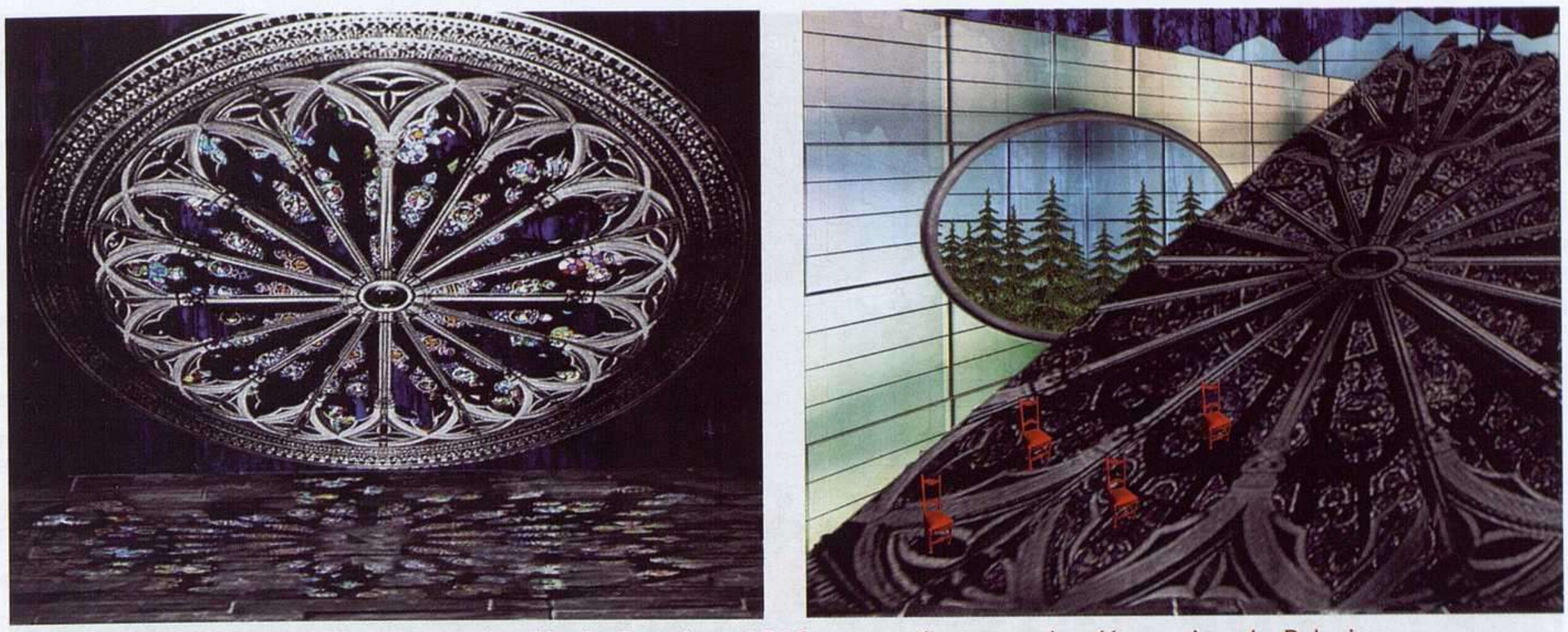
Reportaje gráfico, ABAO-OLBE

La Asociación Bilbaína de Amigos de la Ópera inició a finales de septiembre su temporada de ópera, ciclo que cuenta con siete títulos, tres de los cuales llevan la firma de Giuseppe Verdi dentro del proyecto *Tutto Verdi*. Pero habrá mucho más en un curso que incluye un concierto lírico, ópera para niños y una iniciativa pionera en España que acerca la ópera al público joven: Opera Berri. **Por Antxon ZUBIKARAI**

La primera ópera de la temporada 2009-10 de la Asociación Bilbaína de Amigos de la Ópera (ABAO-OLBE) es *Norma*, de Vincenzo Bellini (26 y 29 de septiembre y 2 y 5 de octubre), espectáculo que llega en una coproducción de los teatros Comunale de Bologna, Verdi di Trieste y Petruzzelli de Bari, con dirección musical de Yves Abel y de escena de Federico Tiezzi. Serán sus solistas Fiorenza Cedolins, Mariola Cantarero, Francesco Hong, Marco Spotti, Manuel de Diego y Giovanna Lanza; la soprano granadina actúa por primera vez en la temporada bilbaína y debuta el papel de Adalgisa. Como indica a ÓPERA ACTUAL Jon Paul Laka, director artístico de ABAO, se trata de "la primera vez que aquí se interpreta *Norma* en su versión para dos sopranos. Los diseños escénicos son de un artista italiano, modernos pero con un enfoque muy respetuoso con la obra". Se contará en esta ocasión con la Sinfónica de Navarra y con el Coro de Ópera de Bilbao, cuyo director es Boris Dujin. El 3 de octubre se ha programado también una *Norma* dentro del *Opera Berri*, un proyecto creado especialmente para jóvenes y que pretende sumar nuevos públicos. Se cambiarán para esta única sesión los tres protagonistas, que en este caso serán interpretados por Rachele Stanisci, Mary Ann Stewart y Albert Montserrat, cantantes incorporados por primera vez en ABAO. *Norma* se ha programado en diez temporadas bilbaínas desde 1954.

Se interpretará por primera vez en Bilbao *Billy Budd*, de Britten, que será dirigida por Juanjo Mena, y con Davide Livermore como director de escena; la producción es del Regio de Turín. Hasta ahora, de Britten ABAO sólo había programado *Peter Grimes*. *Billy Budd* cuenta con 17 personajes para un reparto totalmente masculino que en esta ocasión será defendido por Nathan Gunn, Timothy Robinson, John Tomlinson, Christopher Robertson, Johannes Weisser, Fernando Latorre, Hans Jürgen Schöpflin, Nikolai Borchev, Markus Hollop, Michael Spyres, Cosmin Ifrim, Manel Esteve, Andrew Ashwin, Alberto Núñez, José Manuel Díaz y Fernando Laborda. A excepción de Robertson, Latorre, Ifrim, Núñez, Díaz y Laborda, el resto actúa por primera vez en Bilbao. *Billy Budd* se interpretará los días 24, 27, 30 de octubre y el 2 de noviembre con la Bilbao Orkestra Sinfonika en el foso y junto al Coro de Ópera de Bilbao.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Diseños escenográficos de la nueva producción de *Ernani* que ABAO estrenará en coproducción con Israel y Polonia

Como explica Laka, para la masa coral se trata de una obra durísima, "pues es larga y difícil. Y el coro bilbaíno no tiene experiencia en las obras de este autor. Para Juanjo Mena, en cambio, Britten es uno de sus fetiches, por lo que recogió el encargo con gran placer. La puesta en escena con la que contamos es bastante especial, ya que transcurre en un tiempo simbólico, metafórico, con un barco muy sintetizado".

Faust, de Gounod, llegará al Euskalduna el 14, 17, 20 y 23 de diciembre, en producción del Théâtre du Capitole de Toulouse y bajo la dirección de Rani Calderon (por primera vez en ABAO), con dirección de escena de Nicolas Joel. Actúan Piotr Beczala, Eva Mei, Laurent Naouri, Rodion Pogossov, Alexandra Rivas, Nadine Weissman y Luis Cansino, en este caso con la Euskadiko Orkestra Sinfonikoa. *Faust* se programó por primera vez en ABAO el año 1954 y se ha repuesto en seis temporadas.

La ópera *Ernani*, de Giuseppe Verdi, se programa cada vez menos, quizás excepto en Italia; en Bilbao se estrenó en 1958 y hasta ahora se ha incluido en siete temporadas. Se ofrecerá los días 16, 19, 22 y 25 de enero de 2010 y se trata de una nueva coproducción de la ABAO-OLBE, la Ópera de Tel-Aviv y del Teatro Wielki Poznan (Polonia), bajo la dirección musical de Mark Elder, que debuta en Bilbao, y la escénica de Michal Znaniecki. Asumirá el papel protagonista el tenor venezolano Aquiles Machado, quien ha actuado ya en varias temporadas bilbaínas, y los otros tres solistas serán Dimitra Theodossiu, Zeljko Lucic y Orlin Anastassov, que intervienen por primera vez en ABAO, siempre junto a la Bilbao Orkestra Sinfonikoa y el Coro de Ópera de Bilbao.

El estreno de *Falstaff* despedirá la temporada en mayo de 2010

La siguiente será otra ópera verdiana: *Un ballo in maschera*, los días 13, 16, 19 y 21 de febrero en una producción del San Carlo de Nápoles. La dirección musical la firma Renato Palumbo y la escénica Joseph Franconi Lee. En este caso estará en el foso la Euskadiko Orkestra Sinfonikoa y en el reparto sobresalen Salvatore Licitra, Micaela Carosi, Alessandra Marianelli, Charles Taylor, Elena Zaremba, Miguel Sola, Jong Min-Park, Javier Galán y Giorgi Meladze.

Le nozze di Figaro se programa tanto en la temporada oficial como en la ya citada propuesta para público joven que es *Opera Berri*. Se trata de la reciente y aplaudida coproducción de Emilio Sagi para el Teatro Real, el Pérez Galdós y la ABAO, título que contará con la orquesta Al Ayre Español, el Coro de Ópera de Bilbao y la dirección musical de Eduardo López Banzo. Entre los solistas se cuentan María Bayo, Ludovic Tézier, Lorenzo Regazzo, Ainhoa Garmendia, Maite Beaumont (por primera vez en ABAO), Diana Montague, Carlos Chausson, Jon Plazaola, José Manuel Montero, Alberto Arrabal e Itziar de Unda, ópera que se anuncia los días 24, 26, 28 y 30 de abril, mientras que el 1 de mayo la anuncia el *Opera Berri* (con Carmen Solis, Simone Piazzola, Robert Pomakov, Naroa Intxausti y Marife Nogales en los protagonistas). *Le nozze* se estrenó en el ciclo abaísta en 1966 y hasta ahora se ha ofrecido en tres temporadas.

La temporada 2009-10 finaliza con otra obra maestra de Verdi, *Falstaff*, que la ABAO programa por primera vez, si bien en el Teatro Arriaga se interpretó en 1994 y 1996. La última ópera verdiana revive en una producción de Arnaud Bernard para el San Carlo de Nápoles y estará dirigida por Marco Ar-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Billy Budd, un nuevo título de Benjamin Britten se incorpora al repertorio abaísta

miliato ante la Orquesta del Regio de Parma. Serán sus solistas Michele Pertusi, Amarilli Nizza, Àngel Òdena, Manuela Custer, Ewa Podles, Lisette Oropesa, Gregory Bonfatti, José Luis Sola, Nikolai Didenko y Mikeldi Atxalandabaso. Se interpretará los días 22, 25, 28 y 31 de mayo de 2010.

ABAO-Txiki

ABAO-OLBE programa óperas y teatro musical en el ciclo *ABAO Txiki* para que los pequeños vayan conociendo el género. Este curso se anuncian cinco espectáculos en el Teatro Arriaga, fruto de un acuerdo de colaboración con ese teatro. El primer espectáculo será *Allegro Vivace*, subtitulado *Viaje mágico por el mundo de la ópera* que incluye fragmentos procedentes de los grandes títulos del repertorio unidos por un hilo argumental y con música de Monteverdi, Purcell, Mozart, Rossini, Donizetti, Verdi, Bizet y Puccini. Se trata de una producción del Gran Teatre del Liceu que dirige escénicamente Joan Font (Comediants). Habrá dos sesiones familiares y una escolar. El siguiente título es *El Flautista de Hamelin*, con música de Íñigo Casalí y dirección de escena de Pablo Ramos, una producción de la Ópera de Cámara de Navarra con tres sesiones para toda la familia. Después le toca el turno a *Ni fu ni fa sostenido*, con música de Mozart, Wagner y otros autores a cargo de cuatro cantantes, dos actrices y piano, con guión y dirección escénica de Enrique Viana en nueva producción, de ABAO-OLBE y el Teatro Arriaga; de este nuevo montaje se han programado dos sesiones de familia y cuatro para colegios. *El superbarbero de Sevilla*, sobre la obra maestra de Rossini –para solistas vocales, piano, flauta y contrabajo–, podrá verse en el conocido montaje de la compañía Tricicle; es una producción del Gran Teatre del Liceu y del Institut Valencià de la Música. El último espectáculo del ciclo infantil será *El bestiario*, una pieza para cantantes, bailarines y orquesta basado en el libro de poemas de animales de Josep Carner, con música de Miquel Ortega. Dirige la escena Nuria Castejón y se trata de una nueva coproducción de ABAO-OLBE, el Teatro Real de Madrid, la Ópera de Oviedo y el Gran Teatre del Liceu.

Un momento del *Superbarbero de Sevilla*, adaptación de Triciple del clásico rossiniano

La temporada bilbaína también incluye, el 5 de junio del 2010, un concierto que, bajo el título *Quanto amore!* presentará arias y dúos verdianos que interpretarán el barítono Leo Nucci y la soprano Inva Mula junto a la Orquesta del Teatro Regio de Parma, bajo las directrices de la directora Keri-Lynn Wilson.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Temporada 2009-10

TEATRO REAL

O Ópera

ulu
ban Berg

ueva producción del Teatro Real, en coproducción con Royal Opera House, Covent Garden, de Londres

iahu Inbal, director musical
hristof Loy, director de escena

Eichenholz / S. Elmark, J. Larmore, H. Shipp, Groves, W. Hartmann, G. Siegel, G. Grochowski, Gay, F. Grundheber, M. J. Suárez, Mentxaka, D. Rubiera, J. Ribot

eptiembre: 28, 30
ctubre: 2, 5, 8, 10, 12, 14, 16

heodora
eorg Friedrich Händel

pera en versión de concierto

aul McCreesh, director musical

. Pokupic, A. Stéphany, I. Davies, J. M. Ainsley

abrieli Consort & Players

ctubre: 7

a vera costanza
ranz Joseph Haydn

ueva producción del Teatro Real, en coproducción con Teatro Comunale de Treviso, el Stadttheater Regensburg, Ópera Real de Wallonie de Lieja, la Ópera de Ruán y Teatro Nacional de Sofía

streno en España

esús López Cobos, director musical
io De Capitani, director de escena

rquesta-Escuela de la Sinfónica de Madrid

royecto Pedagógico y Programa Joven

ctubre: 11, 15, 17
eatros del Canal. Comunidad de Madrid

italiana in Algeri
ioachino Rossini

ueva producción del Teatro Real, en coproducción con Maggio Musicale Fiorentino, el Grand Théâtre de urdeos y la Houston Grand Opera

esús López Cobos, director musical
an Font (Comediants), director de escena

Kasarova / S. Tro Santafé, Rodríguez / E. Enguita, M. Mironov / D. Alegret, Chausson / P. Bordogna, M. Pertusi / N. Ulivieri, Quiza, A. Mansilla

oviembre: 1, 3, 4, 6, 7, 9, 10, 13, 14, 16, 17, 18

grippina
eorg Friedrich Händel

pera en versión de concierto

an Curtis, director musical

Hallenberg, S. Doneva, K. Ek, I. Davies, Chiummo, R. Constantini, A. Giovannini, M. Ferrara

Complesso Barocco

oviembre: 2, 5

enůfa
oš Janáček

ueva producción del Teatro Real, en coproducción con Teatro alla Scala de Milán

r Bolton, director musical
éphane Braunschweig, director de escena

Roocroft / A. Dankova, D. Polaski / A. Silja, Dvorsky / J. Silvasti, N. Schukoff / G. Gietz, Ejsing, M. Mathéu, K. Szemerédy, M. Ubieta, Poesina, P. Vázquez

iembre: 4, 6, 8, 10, 11, 13, 14, 16, 17, 19, 20, 22

Der fliegende Holländer
Richard Wagner

Nueva producción del Teatro Real, en coproducción con el Gran Teatro del Liceo de Barcelona

Jesús López Cobos, director musical
Àlex Rigola, director de escena

J. Reuter / E. Silins, A. Kampe / E. Matos, S. Gould / E. Wottrich, H-P. König / E. Halfvarson, N. Weissmann, V. Ombuena

Enero: 12, 14, 15, 17, 19, 20, 22, 23, 24, 26, 27, 28

Andrea Chénier
Umberto Giordano

Producción de la Opéra National de Paris

Víctor Pablo Pérez, director musical
Giancarlo del Monaco, director de escena

F. Cedolins / D. Dessì, M. Álvarez / F. Armiliato, M. Vratogna / R. Frontali, M. Rodríguez Cusí, L. Siadkova, S. Toczyska, F. Bou, C. Bosi, Á. Rodríguez

Febrero: 13, 16, 18, 19, 21, 22, 25, 27, 28

L'arbore di Diana
Vicente Martín y Soler

Nueva producción del Teatro Real, en coproducción con el Gran Teatro del Liceo de Barcelona

Ottavio Dantone, director musical
Francisco Negrín, director de escena

L. Petrova / E. Lekhina, M. Comparato / K. Kemoklidze, A. Garmendia, J. Pérez, M. Martins, P. Breslik / J. L. Sola, D. Korchak, J. McVeigh, M. Vinco / S. Orfila

Marzo: 17, 18, 19, 20, 22, 24, 25, 26

Salome
Richard Strauss

Nueva producción del Teatro Real, en coproducción con el Teatro Regio de Turín y el Maggio Musicale Fiorentino

Jesús López Cobos, director musical
Robert Carsen, director de escena

N. Stemme / A. Persson, D. Soffel / I. Mishura, G. Siegel / P. Bronder, T. Mužek, W. Koch / M. S. Doss, J. Holloway, J. Plazaola, Á. Rodríguez, E. Santamaría, J. Ribot, J. Creswell, N. Björling Rygert, K. Szemerédy

Abril: 11, 13, 14, 16, 17, 19, 20, 22, 23, 25, 26, 28

Il viaggio a Reims
Gioachino Rossini

Producción del Teatro Real (2002)

Eun Sun Kim, directora musical
Emilio Sagi, director de escena
Raúl Giménez, maestro de canto

Proyecto Ópera-Estudio

Orquesta-Escuela de la Sinfónica de Madrid

Proyecto Pedagógico y Programa Joven

Abril: 18, 21

I puritani
Vincenzo Bellini

Ópera en versión de concierto

Karel Mark Chichon, director musical

E. Gutiérrez, J. D. Flórez, F. M. Capitanucci, N. Ulivieri, R. Tagliavini, M. Atxalandabaso, G. Colecchia

Abril: 29
Mayo: 2

L'incoronazione di Poppea
Claudio Monteverdi

Nueva producción del Teatro Real, en coproducción con el Teatro La Fenice de Venecia

William Christie, director musical
Pier Luigi Pizzi, director de escena

D. de Niese, A. Bonitatibus, P. Jaroussky, M. E. Cencic, J. Lemos, D. Whiteley, A. Quintans, R. Burt

Les Arts Florissants

Mayo: 16, 18, 19, 21, 22, 24, 25, 27, 28

Norma
Vincenzo Bellini

Ópera en versión de concierto

Massimo Zanetti, director musical

V. Urmana, S. Ganassi, R. Aronica, C. Colombara, S. Ferrández, F. Corujo

Mayo: 20, 23, 26

Die tote Stadt
Erich Wolfgang Korngold

Producción del Festival de Salzburgo, en coprodución con la Staatsoper de Viena

Pinchas Steinberg, director musical
Willy Decker, director de escena

C. Naglestad / S. Kringelborn, K. Florian Vogt / B. Fritz, L. Meachem, N. Weissmann, S. Cordón, A. Tobella, J. Ferrero

Junio: 14, 15, 17, 18, 21, 24, 27, 28, 30

Simon Boccanegra
Giuseppe Verdi

Producción del Teatro Real (2002)

Jesús López Cobos, director musical
Giancarlo del Monaco, director de escena

I. Mula / A. Gheorghiu, R. Aronica / M. Giordani, C. Álvarez / P. Domingo, G. Prestia / F. Furlanetto, M. A. Zapater

Julio: 17, 20, 22, 23, 25, 26, 28, 29

B Ballet

Ballet del Teatro Bolshoi de Rusia
Espartaco

Septiembre: 5, 6, 7, 8, 9, 10

Gala de Estrellas de la Danza
Julio Bocca, director artístico

Septiembre: 12

María Pagés y Carlos Acosta

Octubre: 3, 4

Compañía Nacional de Danza
Nacho Duato, director artístico
El jardín infinito

Febrero: 17, 20 (2 funciones), 23, 24, 26

Nederlands Dans Theater I y II
Programa Jubileo de la Compañía

Junio: 22, 23, 25, 26 (2 funciones)

V Grandes Voces

Renée Fleming, soprano
Noviembre: 12

Cecilia Bartoli, mezzosoprano
Diciembre: 12

Diana Damrau, soprano
Diciembre: 23

Edita Gruberova, soprano
Marzo: 21

Patrizia Ciofi, soprano
Leo Nucci, barítono
Junio: 29

P Proyecto Pedagógico y Programa Joven

Ópera

La vera costanza
Franz Joseph Haydn

Nueva producción. Estreno en España

José Antonio Montaño, director musical
Elio De Capitani, director de escena

Orquesta-Escuela de la Sinfónica de Madrid

Octubre: 13, 14, 16
Teatros del Canal. Comunidad de Madrid

Il viaggio a Reims
Gioachino Rossini

Producción del Teatro Real

Eun Sun Kim, directora musical
Emilio Sagi, director de escena
Raúl Giménez, maestro de canto

Proyecto Ópera-Estudio

Orquesta-Escuela de la Sinfónica de Madrid

Abril: 25, 26, 27, 28
Auditorio Universidad Carlos III de Madrid

Concierto

El humor en Haydn
Músicas de Franz Joseph Haydn

José Antonio Montaño, director musical

Orquesta-Escuela de la Sinfónica de Madrid

Diciembre: 17 y 18 (2 funciones), 19
Auditorio Universidad Carlos III de Madrid

Diciembre: 20. Teatro Real

Espectáculos musicales

La historia del soldado
Igor Stravinski

Ara Malikian, director musical y violín
Kenny Ruiz, dibujos y proyecciones
Fernando Palacios, presentación

Orquesta-Escuela de la Sinfónica de Madrid

Noviembre: 12 y 13 (2 funciones), 15
Auditorio Universidad Carlos III de Madrid

Action Painting

Chano Domínguez, piano
Gabriele Amadori, pintor

Chano Domínguez Group

Enero: 13 y 14 (2 funciones), 15
Auditorio Universidad Carlos III de Madrid

Enero 16. Teatro Real

Danza

El bestiario
Miquel Ortega

Nueva producción

Estreno absoluto. Encargo del Teatro Real

Miquel Ortega, director musical

Nuria Castejón, directora de escena y coreógrafa

Febrero: 11 y 12 (2 funciones), 13
Auditorio Universidad Carlos III de Madrid

Carmen Replay
David del Puerto

Nueva producción

Estreno absoluto. Encargo del Teatro Real

David del Puerto, guitarra eléctrica
Tony Fabre, director de escena y coreógrafo
Luca Scarzella, vídeo

Mayo: 13 y 14 (2 funciones), 15
Auditorio Universidad Carlos III de Madrid

GOBIERNO DE ESPAÑA · MINISTERIO DE CULTURA · INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA

RQUESTA TITULAR DEL TEATRO REAL (ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID)
ORO TITULAR DEL TEATRO REAL

Más información: 91 516 06 60 **www.teatro-real.com**

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Opera, zarzuela y conciertos en el Teatro Arriaga

El Teatro Arriaga de Bilbao, en su segunda temporada bajo la dirección artística de Emilio Sagi, continúa apostando por la lírica. Para el curso 2009-10 el coliseo vizcaíno ha programado dos óperas y dos zarzuelas a los que se han de añadir varios conciertos en los que la voz será la gran protagonista. **Por Antxon ZUBIKARAI**

Los dos títulos operísticos propuestos por el Teatro Arriaga son *La Clementina* de Luigi Boccherini y *L'Isola disabitata* de Manuel García. La primera es una zarzuela barroca del año 1786 que se interpretará los días 24 y 25 del presente mes de octubre en régimen de coproducción entre la Fundación Caja Madrid y el Teatro Español y con la colaboración de Bilbao Estación Barroca, el Teatro Arriaga y la Fundación Bilbao 700. La dirección musical será de Andrea Marcon al frente de la Orquesta Barroca de Venecia y la escénica, de Mario Gas. El elenco de intérpretes estará integrado por Maite Beaumont, Anna Chierichetti, Amaya Domínguez, Cyril Auvity y João Fernández.

En febrero, los días 11, 12, 13 y 14, *L'isola disabitata* subirá al escenario del Teatro Arriaga, productor del espectáculo junto con el Teatro de La Maestranza de Sevilla, donde se ejecutará en el segundo semestre de 2010. Se trata de una ópera de cámara concebida en 1831 para cuatro voces y acompañamiento de piano que en Bilbao contará con la dirección de escena de Emilio Sagi, escenografía de Daniel Blanco y el piano de Rubén Fernández Aguirre. Los intérpretes serán Ainhoa Zuazua, María Carmen Romeu, Marifé Nogales, Maite Maruri, Gabriel Blanco, Jesús Alvarez, Marc Canturri y César Martín.

Asimismo, el Arriaga produce y programa dos zarzuelas: *El barberillo de Lavapiés* de Asenjo Barbieri y *Mirentxu* de Jesús Guridi. La primera, que llegará en un montaje coproducido con el Teatro Calderón de Valladolid, se representará los días 27, 28, 30 y 31 de enero con Jorge Rubio a la batuta, mientras que la dirección de escena correrá a cargo de Gustavo Tambascio. En el reparto destaca la presencia, entre otros, de Itziar de Unda, Borja Quiza y Jon Plazaola

Teatro de La Maestranza / Guillermo MENDO

María Bayo cantará *Mirentxu* en el Arriaga

De *Mirentxu*, clasificada en ocasiones como ópera, se ofrecerá en junio (días 19, 22, 24 y 26) la primera versión compuesta por Guridi en 1910 en una iniciativa en la que colaboran el Arriaga, la Quincena Musical de San Sebastián y la Euskadiko Orkestra Sinfonikoa. David Giménez Carreras se situará en el podio y Emilio Sagi firmará el montaje, que contará con escenografía de Daniel Blanco. María Bayo será la estrella de la producción, en la que actuará acompañada de Andeka Gorrotxategi, Enrique Baquerizo y Christopher Robertson.

En el apartado de conciertos, cabe destacar la interpretación, el 29 de este mes de octubre, del oratorio *Susanna* de Händel con Les Arts Florissants bajo la dirección de William Christie y con los solistas Sophie Karthauser, Max Emmanuel Cencic, William Burden, Alan Ewing, David DQ Lee y Emmannuele de Negri. En marzo, el día 26 y dentro del programa Bilbao Ars Sacrum, se ofrecerá el oratorio *Magdalena a los pies de Cristo* de Antonio Caldara bajo la dirección musical de Octavio Dantone y con una propuesta semiescenificada ideada por Frederic Amat. Finalmente, Cecilia Bartoli llegará a Bilbao el 10 de abril para cantar, con el acompañamiento de la Orquesta La Scintilla, obras de Händel, Hasse, Porpora y otros.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

DECCA

Fabio Armiliato: "The Italian Stylish tenor"

Anthony Tommasini,
The New York Times

Foto: Antoni BERNAD © *Fidelio Artist*

NESSUN DORMA
Armiliato sings Puccini

Orchestra e coro della Fondazione Arena di Verona
Marco Boemi

www.fabioarmiliato.com

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Temporada 2009-10

Teatro Villamarta de Jerez

Jerez consolida su marca propia

Más de 100 espectáculos configuran la programación del jerezano Teatro Villamarta, cuyo escenario es compartido por producciones líricas, recitales, conciertos sinfónicos y otras propuestas escénicas ajenas a lo puramente musical. En lo que concierne a la voz, el tenor local Ismael Jordi inaugurará la temporada el 18 de septiembre con un recital en el que estará acompañado por el pianista Rubén Fernández. *Una furtiva lágrima, Alfredo Kraus, In memoriam* (1927-1999) es el título de esta emotiva cita en la que el alumno rendirá homenaje al maestro.

Por Ismael G. CABRAL

Teatro Villamarta / Miguel Ángel GONZÁLEZ

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Teatro Villamarta de Jerez

La primera ópera podrá verse los días 1 y 3 de octubre. Será *La Cenerentola* de Rossini, en una producción de la Angers-Nantes Ópera firmada por Stephan Grögler y dirigida musicalmente por Carlos Aragón. Marina Rodríguez-Cusí, José Manuel Zapata, Enric Martínez-Castignani, José Julián Frontal y Ángel Jiménez serán algunos de sus intérpretes. La Filarmónica de Málaga y el Coro Villamarta servirán el contrapunto. Unos días después (del martes 20 al jueves 22) este título regresará al escenario en una versión debidamente adaptada para el público infantil por Joan Font, de la compañía Comediants, para el Liceu barcelonés y que será dirigida musicalmente por Stanislav Angelov.

En noviembre, los días 5 y 7, Verdi volverá al teatro con *Macbeth* tras el *Falstaff* visto la pasada temporada. Será en una producción de Amigos Canarios de la Ópera concebida escénicamente por Mario Pontiggia. El tándem formado por la Filarmónica de Málaga y el Coro del Villamarta, dirigidos por Miquel Ortega, acompañará a un reparto integrado por Carlos Almaguer, Maribel Ortega, Francisco Santiago, Francisco Corujo y Pablo García.

Escalón obligado es la zarzuela. El Villamarta volverá a ella el 21 de noviembre proponiendo *La gallina ciega* de Manuel Fernández Caballero, de la que se presentará una versión reducida en formato de cámara a cargo de Ópera Cómica de Madrid y Concerto XXI. Francisco Matilla concibe la escenografía y Fernando Poblete se hará cargo del conjunto instrumental Ensamble de Madrid. Arriba, en el escenario, estarán las voces de Carolina Moncada, Miguel Ángel Lobato, Airam de Acosta, Gerardo Bullón e Iria Rajal. Ese mes también aterrizará en el teatro el polifacético Enrique Viana, quien sigue haciendo gira con su espectáculo *Tenor, vivo… y al rojo*.

Más ópera habrá en enero de 2010 (días 21 y 23), de nuevo con otro título de repertorio: *Don Giovanni* de Mozart en una producción propia del Teatro Villamarta a cargo de Francisco López. Vladimir Chernov, María José Moreno, María Rey-Joly, Ismael Jordi, Rubén Amoretti, Ruth Rosique, Ángel Jiménez y Rosendo Flores formarán parte de un atractivo *cast* cuya concertación correrá a cargo de la batuta de Cristóbal Soler. Una única función que supondrá un gran reto para el coliseo jerezano será la que llegue el 12 de febrero: nada menos que *El Holandés errante* de Wagner recalará en un escenario bien defendido por solistas, orquesta y coro de la Ópera Checa de Praga. Martin Otava dará consistencia escénica a lo visual y Norbert Baxa se internará con la batuta en las procelosas aguas wagnerianas. El apartado lírico culmina los días 28 y 29 con otro título perteneciente al género chico, *La canción del olvido* de José Serrano, en una nueva producción del Teatro Villamarta nuevamente ideada por Francisco López. Ruth Rosique, Rodrigo Estéves y Marina Pardo, en lo vocal, Juan Luis Pérez en lo musical, la Orquesta Manuel de Falla y el Coro Villamarta son las fuerzas convocadas para llevar al éxito esta propuesta.

Detalle del montaje de *La Cenerentola* que se podrá ver en Jerez. En la página anterior, un momento del estreno de la producción de *Don Giovanni* firmada por Francisco López

Teatro Villamarta / Angers-Nantes Opéra

La alcaldesa de la localidad y presidenta de la Fundación Teatro Villamarta, Pilar Sánchez, explicó en su momento que la puesta en escena de las óperas *La Cenerentola*, *Macbeth* y *El Holandés errante* supone una de las principales novedades de una oferta "equilibrada y de calidad". En sus palabras, esta temporada forma parte del proyecto Centro Lírico del Sur 2009-10, que sobresale por su "coherencia, producción propia y el compromiso de una oferta de calidad". Así, de entre sus "señas de identidad" destacó la "colaboración con otros teatros, la apuesta por los artistas españoles y andaluces y la consolidación de las giras nacionales de los espectáculos operísticos propios". Sánchez también continúa haciendo hincapié en que el proyecto Centro Lírico del Sur está ligado al "turismo cultural" y que tiene aún "posibilidades de crecimiento", para lo que "debe incrementarse el apoyo institucional y privado", sentenció.

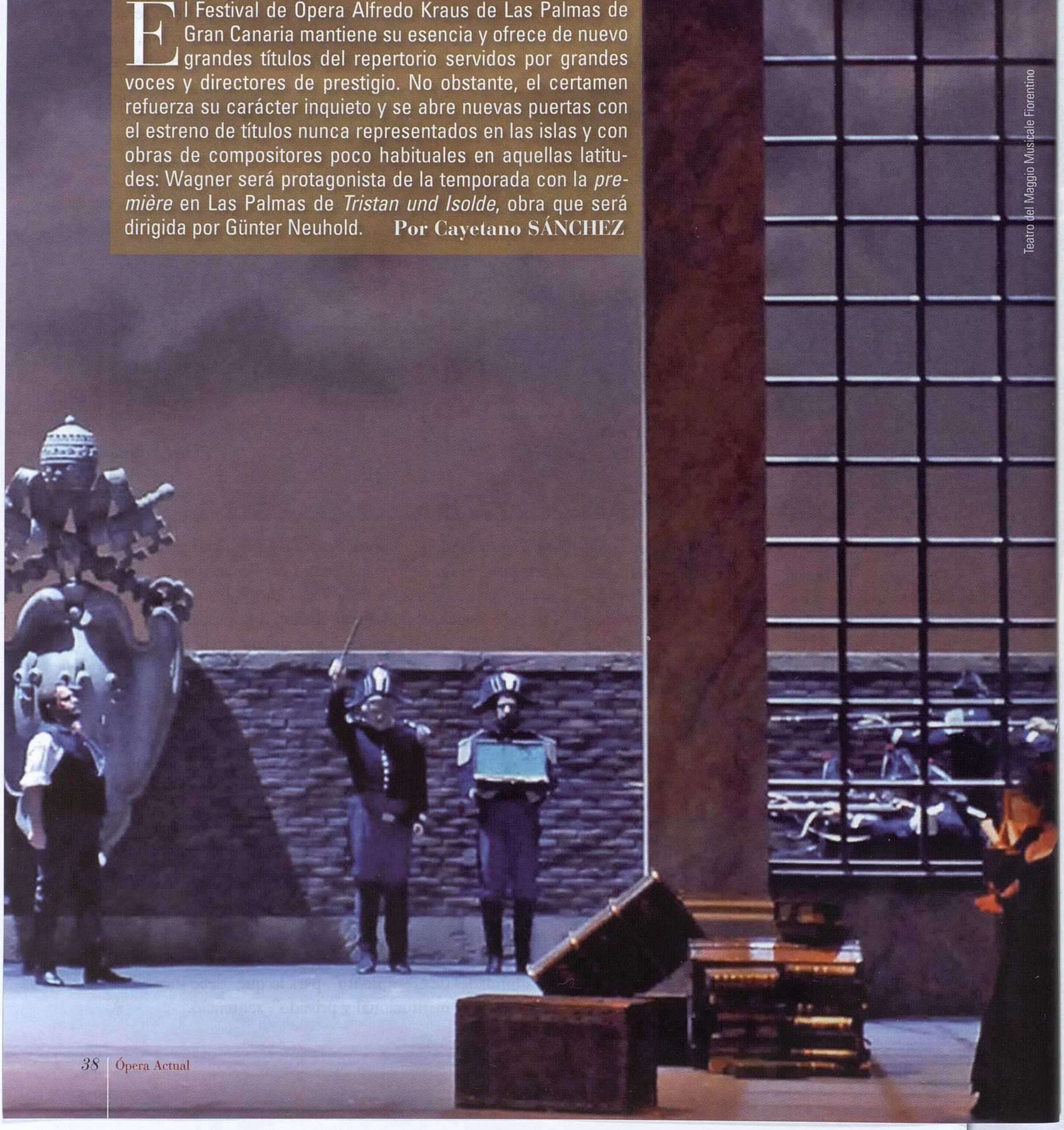
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Temporada 2009-10

Festival de Ópera de Las Palmas

Las Palmas reincorpora a Wagner a su repertorio

El Festival de Ópera Alfredo Kraus de Las Palmas de Gran Canaria mantiene su esencia y ofrece de nuevo grandes títulos del repertorio servidos por grandes voces y directores de prestigio. No obstante, el certamen refuerza su carácter inquieto y se abre nuevas puertas con el estreno de títulos nunca representados en las islas y con obras de compositores poco habituales en aquellas latitudes: Wagner será protagonista de la temporada con la *première* en Las Palmas de *Tristan und Isolde*, obra que será dirigida por Günter Neuhold. **Por Cayetano SÁNCHEZ**



Teatro del Maggio Musicale Fiorentino

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

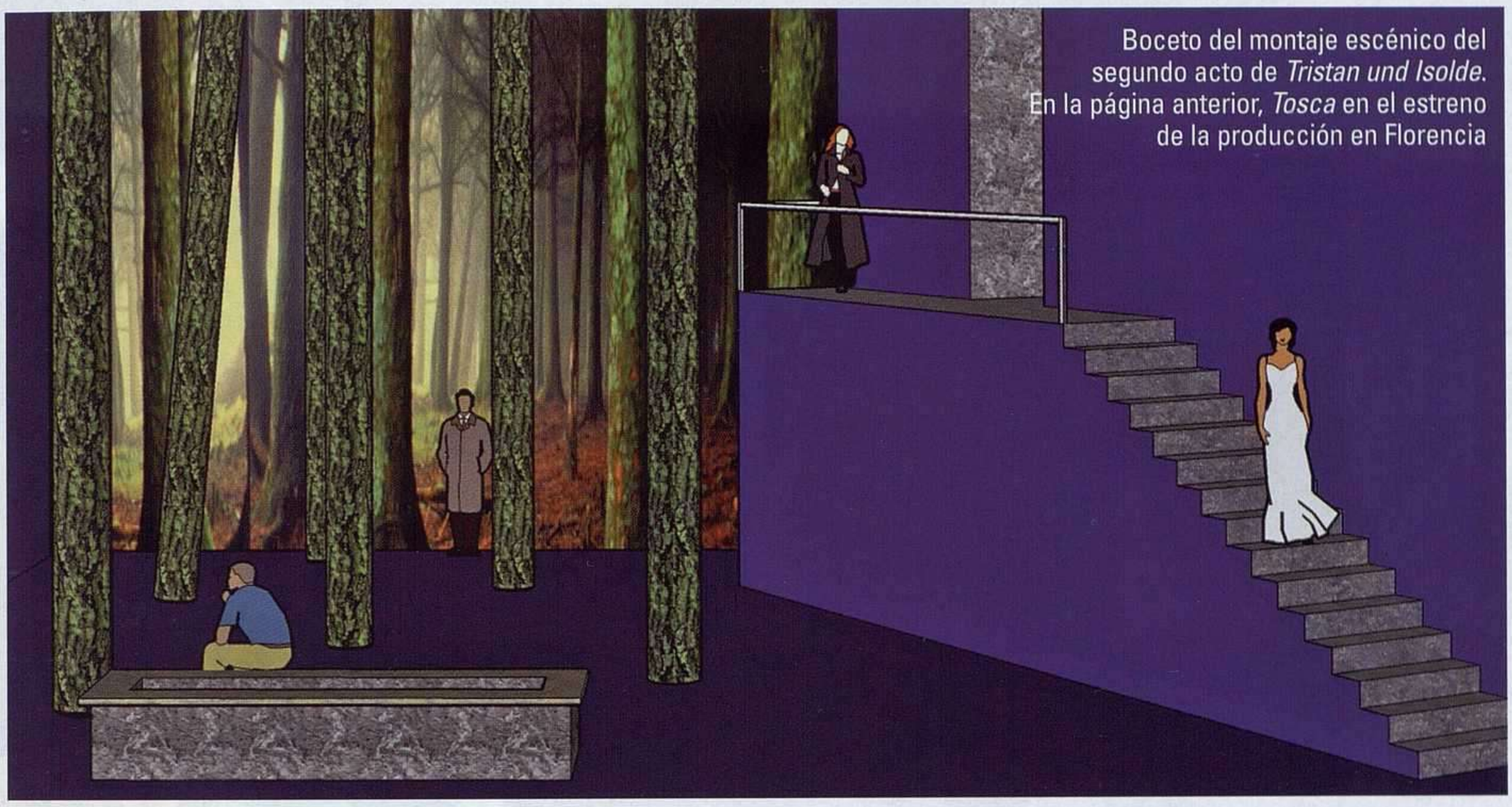
Festival de Ópera de Las Palmas

Una nueva producción de *Tristan und Isolde* será el título que inaugure el 43º Festival de Ópera Alfredo Kraus de Las Palmas de Gran Canaria los días 19, 22, 25 y 28 de febrero de 2010 en el Teatro Pérez Galdós, sede histórica del certamen. Serán las cuatro primeras funciones de un Festival que ofrecerá un total de veinte representaciones hasta finales del mes de mayo y que contará, como es habitual, con la Filarmónica de Gran Canaria y la inestimable presencia del Coro del Festival que dirige Olga Santana, una formación que sigue sorprendiendo por su indudable calidad, pese a su carácter prácticamente de aficionado.

Richard Wagner es un compositor inusual en las carteleras del Festival grancanario, programado por los Amigos Canarios de la Ópera (ACO), del que sólo se han representado en una ocasión a lo largo de su historia títulos como *Tannhäuser*, *El Holandés errante* o *Lohengrin*, por ello no deja de sorprender la inclusión de éste en la próxima temporada. Según señala Mario Pontiggia, director artístico del certamen, "es la primera vez que se va a realizar en Canarias el estreno escénico de *Tristan und Isolde*, y para ello contamos con un elenco de artistas que debutan en el Festival; desde el director musical, Günter Neuhold, hasta el conjunto de voces, integrado por Jon Fredric West (Tristan), Jeanne-Michèle Charbonnet (Isolde), Reinhard Hagen (Marke), Petra Lang (Brangania) y un intérprete ya habitual en otras producciones de ACO, Àngel Òdena (Kurwenal)".

Pero no será éste el único estreno del certamen, rompiendo así la línea habitual de presentar un nuevo título al público cada año, pues de Verdi, un autor que nunca falla en las temporadas de ACO, se representará por primera vez en las islas *I masnadieri* (13, 15, 17 y 19 de junio) como clausura del Festival. "Para esta ópera contaremos con la dirección musical de Riccardo Frizza, quien dirigirá a Massimiliano Pisapia (Carlo), junto a los debutantes en el Festival Carmen Giannattasio (Amalia) y Vladimir Stoyanov (Francesco), o los ya habituales, Marco Spotti (Massimiliano) y Josep Ruiz (Arminio)".

En medio de estos títulos de apertura y cierre, tres óperas frecuentes en la historia del Festival grancanario: *La Sonnambula* (14, 16, 18 y 20 de marzo), *Tosca* (18, 20, 22 y 24 de abril) y *L'italiana in Algeri* (23, 25, 27 y 29 de mayo). "La ópera de Bellini no se representaba el Festival desde 1997, y en esta ocasión hemos recurrido a un reparto de voces que se presentan por primera vez en este evento, como Annick Massis (Amina), Celso Albelo (Elvino), Carlo Colombara (Conde) y Ruth Rosique (Lisa) y dirigidos por Eric Hull". También se anuncian voces debutantes en el Festival para el clásico de Puccini: Norma Fantini (Tosca), Thiago Arancam (Cavaradossi) y Lado Ataneli (Scarpia), bajo la batuta de Pier Giorgio Morandi. La habitual presencia entre sus paisanos de Nancy Fabiola Herrera (Isabella) es uno de los principales atractivos del título de Rossini, en el que estará acompañada por Maxim Mironov (Lindoro), Carlo Lepore (Mustafà), Carlos Chausson (Taddeo) y Davinia Rodríguez (Elvira), con dirección musical de José Miguel Pérez Sierra, que hará así su presentación en el Festival.



Boceto del montaje escénico del segundo acto de *Tristan und Isolde*. En la página anterior, *Tosca* en el estreno de la producción en Florencia

En un intento de difundir la ópera, el Festival programa actividades paralelas y complementarias a la temporada, como el ciclo de Conferencias de Ópera en Ámbito Cultural de El Corte Inglés, en el que directivos de ACO comentan los títulos a representar; al igual que un Ciclo de Cine con la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, así como nuevos proyectos de difusión con la emisora cultural Radio Ecca y la continuación de un programa denominado *Ópera en jeans* para los más jóvenes.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Temporada 2009-10

Teatro Pérez Galdós de Las Palmas

El Pérez Galdós inicia una nueva etapa

Teatro Real / Javier DEL REAL

De acuerdo con los tiempos actuales, y al igual que otros teatros y entidades culturales, el Teatro Pérez Galdós de Las Palmas de Gran Canaria ha recortado su presupuesto, con respecto a la temporada anterior, en 2'3 millones de euros, una disminución económica que afecta principalmente a los gastos artísticos. No obstante, el nuevo director gerente del coliseo, Juan Cambreleng, destaca que en esta su primera temporada "nos hemos visto obligados a agudizar el ingenio, pero hemos tratado por todos los medios de no reducir la calidad". **Por Cayetano SÁNCHEZ**

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Teatro Pérez Galdós de Las Palmas

Para la programación de la temporada que ahora comienza el Teatro Pérez Galdós contará con una partida de 5'9 millones de euros, para poner en marcha un total de veinticuatro espectáculos, a realizar entre el último día del mes de septiembre de 2009 y julio del año 2010. La principal novedad de la nueva estación, fuera del ámbito de la lírica, es la apertura del coliseo a la programación de teatro hablado en su cartelera, así como a la música de jazz, todo ello con la intención de ampliar la oferta del Pérez Galdós a distintos tipos de público y, por supuesto, incrementar los ingresos por taquilla.

En lo que respecta a la programación lírico-musical, se mantiene la línea habitual del teatro desde su reinauguración, y se continúa con el mismo número de óperas programadas. Así, acogerá cuatro títulos clásicos del repertorio: *Porgy and Bess* (30 de septiembre, 1, 2 y 3 de octubre), *Salome* (9 y 11 de octubre), *Las bodas de Fígaro* (21, 22 y 25 de noviembre) y *El Holandés errante* (17, 20 y 23 de julio). A estas obras se añade un recital de Cecilia Bartoli (21 y 23 de febrero). "Tratamos de hacer una programación operística que complemente la del Festival de Ópera de la ciudad, al tiempo que sea lo más ecléctica posible en cuanto a estilos –señala Cambreleng–. Esa diversificación del repertorio tiene como objetivo fundamental mostrar al público de la isla, y de Canarias en general, un repertorio operístico que incluya títulos del género que no se han representado anteriormente, o bien esas otras óperas que no son muy habituales en las carteleras". Fiel a ese espíritu programático, la temporada comienza con la ópera de Gershwin *Porgy and Bess*, nunca antes escenificada en Canarias, a cargo de la compañía de Nueva York Harlem Theatre, un acontecimiento que según el gerente "atraerá al teatro a un público más amplio, por ejemplo a aquel a quien le gustan estilos como el *blues* y el jazz, y también al sector más joven, dada la popularidad de esta obra. El reparto es joven, pero muy eficiente y tiene la garantía de ser una compañía de repertorio, que controla perfectamente la obra".

La segunda apuesta de la temporada será *Salome* de Richard Strauss, que sólo ha sido representada en las islas en el Festival de Ópera grancanario de 1993. "De su elenco destacaría la presencia de Nicola Beller Carbone, una voz formada en España que debuta con el rol protagonista aquí y que viene avalada por un reconocimiento muy amplio. Es una producción del circuito de teatros de Reggio Emilia (Italia), con dirección de escena, escenografía y vestuario de Pier Luigi Pizzi, todo un aval de calidad, en la que cabe destacar también la presencia de la Sinfónica de Tenerife, algo que espero sea habitual en futuras ocasiones, bajo la dirección de Lu Jia". La idea de coproducciones con otras entidades que trata de impulsar Cambreleng se pone de manifiesto con *Las bodas de Fígaro*, una nueva producción de este título de Mozart en la que participan, además del Pérez Galdós, el Teatro Real de Madrid, la Ópera Nacional de Lituania y la Asociación Bilbaína de Amigos de la Ópera (ABAO). Al frente de la Budapest Festival Orchestra figura Ivan Fischer, y como responsable de la escena, Emilio Sagi, para un reparto conformado por Markus Werba, Dominique Labelle y Ekaterina Siurina, entre otros, que cuenta también con la participación del Coro de la Filarmónica de Gran Canaria en una de las pocas ocasiones en la que esta formación interviene en una ópera en versión escénica.

Cecilia Bartoli ofrecerá un recital en el Pérez Galdós, que también acogerá *Le nozze di Figaro* del Teatro Real (página anterior)

Sin embargo, la principal apuesta del Teatro Pérez Galdós sucederá como cierre de temporada, en el mes de julio de 2010, con el título de Wagner *El Holandés errante*, tal y como señala Cambreleng: "Se trata de una producción propia, con la participación de la Filarmónica de Gran Canaria y el Coro de la Asociación del Teatro de La Maestranza de Sevilla, dirigida por Pedro Halffter, con dirección escénica y escenografía de Miguel Ángel Coque. En cuanto a voces, señalar que se trata de un reparto joven, entre otros, John Lundgren, Johann Tilli, Ricarda Merbeth, Vicente Ombuena y Barbara Boermann. Es un proyecto muy moderno, en el sentido de que utiliza mucho la virtualidad y la luminotecnia, que se realizará íntegramente en la isla y, al igual que hicimos con el *Tannhäuser* que cerró la pasada temporada, trataremos de reciclar todo el material escénico para producciones futuras, pues de lo que se trata, en definitiva, es de ahorrar de donde podamos."

Con respecto al único concierto de la temporada, estará a cargo de la mezzo Cecilia Bartoli y el pianista Arcadi Volodos. El Pérez Galdós, evidentemente, tiene otra programación, aparte de la propia, que lo mantiene vivo durante todo el año. Por lo que respecta a la lírica el coliseo es también sede habitual del Festival de Ópera de Las Palmas de Gran Canaria - Alfredo Kraus, el Festival de Zarzuela de Canarias, así como de otros conciertos y recitales programados por la Sociedad Filarmónica de la ciudad.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Teatro Real: RETRATOS DE MUJER

Un momento del montaje de *Lulu*, de Christof Loy, que inaugurará la temporada del Real

Teatro Real / Royal Opera House / Clive BARDA

Es la última temporada del Teatro Real antes de entrar en la que será conocida como la *era Mortier*, y la tensión en el ambiente, sumada a situaciones profesionales incómodas –como la eminente salida del coliseo de sus actuales directores musical y artístico–, amenazan con restar protagonismo a la nueva programación, la última que firma Antonio Moral.

Por Rosalía SÁNCHEZ

El director musical saliente del coliseo lírico madrileño, Jesús López Cobos, reconoció durante el acto de presentación de la nueva temporada su "desgana", a pesar de la satisfacción que siente por el trabajo realizado por una orquesta que trabaja a su imagen y semejanza. Antonio Moral, por su parte, reconoció afrontar la temporada "con un ánimo excelente y con la satisfacción de intuir de antemano que ha quedado una temporada muy redonda", refiriéndose al próximo curso, tal y como él mismo ha explicado en declaraciones a ÓPERA ACTUAL. Esa intuición viene avalada por el éxito que, al cierre de esta edición, sigue teniendo la venta anticipada de los abonos, con unas perspectivas incluso mejores que las del ciclo anterior. El Real ofrecerá en la temporada 2009-10 en torno a 120 representaciones de ópera y unos 200 espectáculos en total. Recibirá en sus butacas a unos 300.000 espectadores.

La nueva temporada lleva por título *Retratos de Mujer* y está concebida en torno a la figura femenina y su representación en la música a lo largo de los 337 años que recorre el programa: desde *L'incoronazione di Poppea* de Monteverdi (1642) hasta *Lulu* de Alban Berg, una de las óperas funda-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

mentales del siglo XX, que levantará el telón de la temporada en su versión en tres actos, completada por el compositor austriaco Friedrich Cerha, bajo la dirección musical de Eliahu Inbal. El director de escena, el alemán Christof Loy y uno de los nombres más destacados del panorama operístico actual, regresará a Madrid –tras su exitoso trabajo en *Ariadne auf Naxos* de Richard Strauss para la inauguración de la temporada 2006-07– esta vez con un montaje de estética minimalista inmerso en las profundidades de la cultura centroeuropea. En *Lulu* se podrá escuchar a las ascendentes sopranos Agneta Eichenholz y Susanne Elmark.

Pero Berg es sólo el comienzo de un festín lírico para *gourmets*. En el programa estarán presentes también óperas de Verdi (*Simon Boccanegra*), Bellini (*Norma*), Wagner (*Der fliegende Holländer*) o Haydn: una de las novedades más destacables es el estreno en España de *La vera constanza*, de

Bocetos escenográficos de Carlo Sala para la nueva producción de *La vera costanza* que se estrenará en octubre

Teatro Real

este último autor, coincidiendo con el 200º aniversario de la muerte del compositor austrohúngaro. Para conmemorarlo el Teatro Real ha programado un pequeño ciclo monográfico en torno a Haydn que incluirá dos conciertos de cámara en la Sala Gayarre. En cuanto a *La vera constanza*, se trata de una cooperación con varios teatros europeos que traerá a España el estreno de esta obra con la concepción escénica del italiano Elio De Capitan, quien la concibe como una "extraordinaria locura", plagada de personajes cómicos, muy sugerente y teatral.

Las mujeres también serán las protagonistas del tradicional *Ciclo de Grandes Voces*. Nombres consagrados del canto como Renée Fleming, Edita Gruberova o Cecilia Bartoli se darán cita en algunos de los cinco conciertos líricos que se celebrarán en la Sala Principal del Teatro Real. Si se habla de estrellas femeninas, en todo caso, también habría que destacar la presencia de la soprano rumana Angela Gheorghiu en el *Boccanegra* de Verdi.

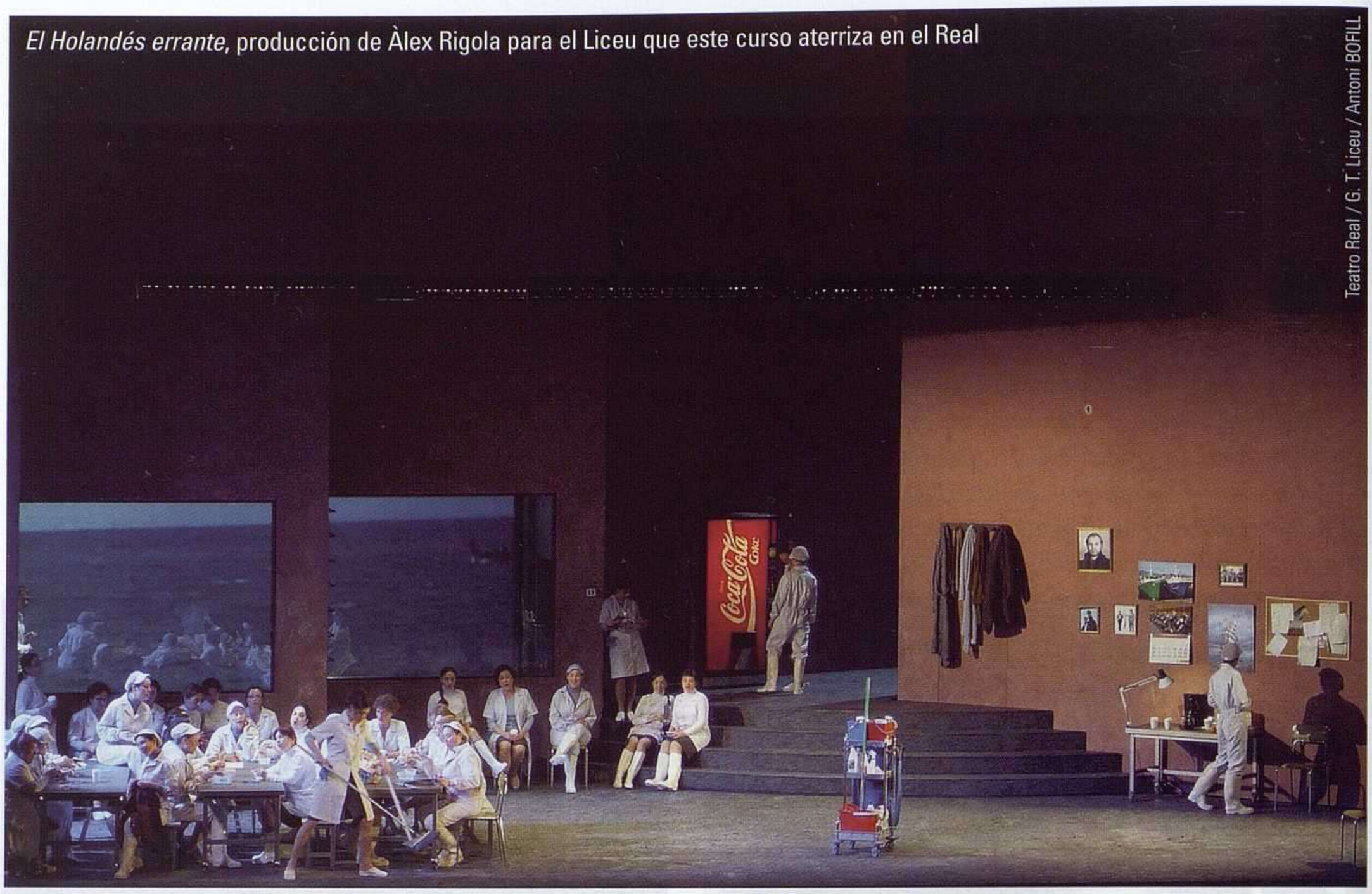
Cuando ÓPERA ACTUAL pidió a Antonio Moral que seleccionara a las tres mujeres con las que se quedaría del programa de esta temporada, respondió sin dudar: "Una es Lulu, una mujer fascinante en la que no se dejan de descubrir cosas a lo largo de toda la ópera; otra mujer es Renée Fleming, una de las pocas divas que quedan, entendiendo por *diva* a esa cantante que tiene una grandísima personalidad; por último, me interesa mucho esa otra mujer de *Die tote Stadt*, María-Marietta, que es la mujer que uno se crea en la imaginación, la mujer deseada, la mujer anhelada, con la que viviste, que desapareció y de la que tratas de ver el reflejo en otras mujeres... Pero siempre te atormenta la misma pregunta: ¿Es ella o era ella? Éste es el dilema del protagonista... La mujer está en su mente".

Para el director artístico, en todo caso, todas las mujeres de la temporada posee indudable interés: "Cada una tiene sus aristas y sus características. Algunas se construyen desde la historia, como el caso de Agrippina, o también hay mujeres absolutamente modernas, como Jenufa o la protagonista de *L'italiana in Algeri*, que aun siendo una mujer del siglo XIX, es la otra ópera que puede tener un gran gancho para el público, porque asegura una locura organizada, trepidante, chispeante, alegre, en la que el personaje de Isabella tiene una fuerza increíble, como la música de Rossini".

Con *Jenufa*, por su parte, el Real continua demostrando su interés por la obra escénica de Leos Janácek, después de haber presentado *La zorrita astuta*, *Osud* (*El destino*), *Desde la casa de los muertos*, *El caso Makropoulos* y *Katia Kabanova*. El francés Stéphane Braunschweig (director del *Fidelio* que trajo a Madrid la Staatsoper de Berlín) será el encargado de moldear a *Jenufa* con un montaje que plantea desde la oscuridad y la sordidez, con las que trata de reflejar el hermetismo de la sociedad campesina. Ivor Bolton, director musical, regresa al Real tras su debut en la *Leonore* de Beethoven y podría sorprender con una faceta muy diferente.

Hay otros tres títulos que destacan especialmente en el programa. *Andrea Chénier*, de Giordano, que llega con dos repartos de muy alta calidad en una coproducción a cargo de Giancarlo del Monaco con la Opéra de Paris que se verá en la capital francesa antes de Navidad y en febrero en el

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012


El Holandés errante, producción de Àlex Rigola para el Liceu que este curso aterriza en el Real

Teatro Real / G. T. Liceu / Antoni BOFILL

Real; se alternarán en los papeles principales Fabio Armiliato con Marcelo Álvarez y Daniela Dessì con Fiorenza Cedolins. *L'incoronazione di Poppea* la tercera pieza de la trilogía monteverdiana del tándem William Christie-Pier Luigi Pizzi cuenta con Danielle de Niese y Philippe Jaroussky, una soprano en ascenso y uno de los contratenores actuales más apreciados. En *Simon Boccanegra*, el Real contará con Plácido Domingo como protagonista en un papel que incorporará en Nueva York, ahora de barítono, y que obviamente representa un valor en sí mismo.

"Un momento mágico llegará con ese *Simon Boccanegra* con Plácido Domingo, Angela Gheorghiu y Carlos Álvarez"

En cuanto a solistas femeninas, además de Fleming, Dessì, Cedolins, Bartoli, Gruberova o Gheorghiu, también se anuncian las sopranos Diana Damrau –la alemana que ha deslumbrado en el Festival de Sazburgo y en el Convent Garden de Londres por su virtuosismo y facilidad para la coloratura–, Patrizia Ciofi, una de las sopranos más inteligentes en la gestión de su voz y de estilismo más estudiado, y Violeta Urmana, todo un fenómeno de la naturaleza. También regresa a la temporada el admirado Leo Nucci, el barítono italiano por antonomasia.

El director artístico del teatro confiesa que le hace mucha ilusión "ver *Die tote Stadt*, porque tanto el director como el reparto son muy especiales, además de *I Puritani* con Juan Diego Flórez, que después de su recital en Madrid despierta verdadera locura, y gran curiosidad por *La Italiana en Argel* que montará Comediants: creo que puede ser un momento interesante de la próxima temporada, aunque para un padre es muy difícil hacer diferencias entre sus hijos. Habrá otro momento mágico con *Simon Boccanegra*, con Giancarlo del Monaco a cargo de la dirección de escena y viendo en el escenario a Plácido Domingo, Angela Gheorgiu y Carlos Álvarez, si se recupera... También me interesará mucho la Norma de Violeta Urmana después de los éxitos que ha tenido aquí como en *La Gioconda*... Todos estos pueden ser momentos realmente especiales".

Como guiños a un público más joven o que se encuentra en fase de incorporación a la pasión por la ópera, señala por ejemplo, "la producción de Àlex Rigola de *El Holandés errante* o el mismo *Simon Boccanegra*, una de las óperas oscuras de Verdi, de una gran fuerza dramática".

Antonio Moral también quiso subrayar la importancia de la Temporada de Ballet del Teatro Real que se articulará con cinco programas en los que hay sitio para lo clásico y lo contemporáneo, con un total de veinte funciones y que se vende en abono aparte. "Aquí encontramos un acontecimiento: la actuación del Ballet del Teatro Bolshoi de Moscú, la única de las grandes compañías que aún no había bailado en el Teatro Real". En el apartado de contemporánea, la Compañía Nacional de Danza celebrará los 20 años bajo la dirección de Nacho Duato, quien presentará su nuevo espectáculo, *El jardín infinito*, encargo del Festival Internacional Chejov de Moscú.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

AMARILLINIZZA

www.amarillinizza.it

Calendario

2009

Septiembre/Octubre 25-27-29/1
Manon Lescaut
Nizza (*Opéra di Nizza*)

Octubre 7
Recital con Roberto Frontali
Busseto (*Teatro Verdi*)

Octubre 23-25-27-29
Simon Boccanegra
Palermo (*Teatro Massimo*)

Diciembre 5
Tosca
Vienna (*Wiener Staatsoper*)

Diciembre 11-13
Nabucco
Ostrava (*Teatro Dvorak*)

2010

Enero 22-24-26-30
Nabucco
Palermo (*Teatro Massimo*)

Febrero 26-28
Galà Pucciniano
Verona (*Teatro Filarmonico*)

Marzo 16-18-20-23
Mefistofele
Roma (*Teatro dell'Opera*)

Abril 14-18
Manon Lescaut
Modena (*Teatro Comunale*)

Abril 23-27
Manon Lescaut
Piacenza (*Teatro Municipale*)

Mayo 2-4
Manon Lescaut
Ferrara (*Teatro Comunale*)

Mayo 22-25-28-31
Falstaff
Bilbao (*Palacio Euskalduna Jauregia*)

Junio 18
Turandot
Verona (*Arena di Verona*)

Julio 1-16
Turandot
Verona (*Arena di Verona*)

Julio date TBA
opera TBA
Torre del Lago

Agosto 10-15-17-22-26-29
Aida
Verona (*Arena di Verona*)

Noviembre 2-4-7-9-11
Macbeth
Bari (*Teatro Petruzzelli*)

Diciembre 10-12-14-16-19
Fanciulla del West
Palermo (*Teatro Massimo*)

Premio **Zenatello 2009**

Premio **Matassa d'Oro 2009**

l'ancella di Euterpe
Eugenio Zacchi
Collana I SASSI - Ed. GAFFI

Il trittico
Giacomo Puccini
DVD VIDEO

amarillinizza puccini
EL NUOVO ÁLBUM
COMPACT DISC DIGITAL AUDIO

Grafica: Ezalt

Lirica International
OPERA MANAGEMENT

Via Croce Bianca, 31
37139 Verona

tel. 045.8104688
fax: 045.8100353

info@liricainternational.com
WWW.LIRICAINTERNATIONAL.COM

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Temporada 2009-10

Teatro de La Zarzuela

La Zarzuela REEDITA SUS ÉXITOS

Cinco zarzuelas se anuncian para la nueva temporada, pero sólo dos son nuevas producciones; una de ellas, en todo caso, de uno de los mejores títulos del género que puede dar para muchas reposiciones y giras. El director artístico, Luis Olmos, ha dicho que en la temporada 2009-10 sólo se apreciarán *ajustes* para cuadrar presupuestos. Pero cortan por donde más duele: los conciertos líricos, que tan buena acogida de público y crítica habían tenido, desaparecen en este curso.

Por Federico FIGUEROA

Un momento de *Los sobrinos del capitán Grant*, en producción de Paco Mir, que se podrá ver en varias ciudades de España

Teatro de La Zarzuela / Jesús ALCÁNTARA

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Es de agradecer que a mediados del mes de octubre ya pueda verse zarzuela en el teatro que ostenta ese nombre. Se verá, una vez más, *La tabernera del puerto* según explicó el director artístico y creador de la puesta en escena "por la demanda que hacen otros teatros de España, que la solicitan y desean verla". En cuanto a la conmemoración del centenario del fallecimiento de Ruperto Chapí, los tres días de noviembre en que estará en cartel *Música clásica*, una de sus obras menores, saben a bien poco. Las fiestas navideñas son el pretexto para repetir el muy aplaudido montaje de *Los sobrinos del capitán Grant*, un montaje visto y revisto, muy atractivo y adecuado a las fechas en que se pone. Pero no, lo tendremos en cartel un mes completo ocupando el espacio y el tiempo que podría dedicarse a otros de los muchos títulos que están a la espera de ser recuperados.

La primera nueva producción llegará en febrero de 2010; se trata de un título –*Doña Francisquita*– del cual, curiosamente, se tiene una estupenda producción firmada por Emilio Sagi vista en este mismo teatro en 2004 que podría tener varios años más de vida, en gira o con reposiciones en Madrid. Y eso que hay otras obras del maestro Vives esperando el turno para ser revisadas (*La villana*, *Los flamencos* o *Talismán*, por citar sólo algunas). La dirección escénica será responsabilidad de Luis Olmos y la producción está invitada a cerrar la temporada del Gran Teatre del Liceu de Barcelona.

En abril y mayo llegara, por fin, una obra nueva: *Los diamantes de la Corona*, de Asenjo Barbieri, con algunas de las voces más interesantes del actual panorama lírico nacional (Yolanda Auyanet, Jorge de León, Lola Casariego) y puesta en escena de José Carlos Plaza. Éste es el camino para un teatro que debe apostar de lleno por la recuperación del patrimonio musical en el que basa su razón de ser.

El Teatro de La Zarzuela también apuesta por un estreno absoluto de ópera: se trata de *A Babel* con música, libreto, dirección musical y escénica de Carlos Galán. Ésta será vista en junio y no está dentro de la programación del Festival Óperadhoy –aunque coinciden en el mismo mes en este escenario–, que presentará en esta sala dos títulos en un programa doble (*Neither* y *Words and Music*) con *regia* de Peter Mussbach. En todo caso, es preocupante que se financie una nueva producción de una ópera contemporánea cuando no hay dinero para encargar una zarzuela contemporánea... Y también están las obras de Oudrid, Guridi, Valverde, Gaztambide o Marqués...

La danza y el ballet son los encargados de subir y bajar el telón del curso. En septiembre el Ballet Nacional de España ofrecerá tres coreografías (*Bodas de sangre*, *Ritmos* y la retrospectiva *30º aniversario del BNE*) y volverá en el mes de julio del año próximo con un programa aún no determinado el día de la presentación de la temporada 2010-11. En junio y julio la Compañía Nacional de Danza conmemorará sus veinte años con tres coreografías. La Compañía de Danza Miguel Ángel Berna también pasará por este escenario, en los meses de septiembre y octubre, para ofrecer un espectáculo con guión y dirección de escena de Luis Olmos.

Olmos también figura como el principal creador entre los espectáculos en gira: podrán verse su *Tabernera del puerto* en Santander, *Doña Francisquita* en Oviedo y Barcelona y *El Rey que rabió* en Córdoba; también girarán *Los sobrinos del capitán Grant* (con dirección escénica de Paco Mir) por Sevilla, Oviedo y Pamplona. Por otra parte, la anunciada gira a México del espectáculo *¡Una noche de zarzuela!* (también de Olmos) fue cancelada por motivos económicos.

Ya se mencionó que el Ciclo de Conciertos Líricos tuvo una *muerte súbita* (ojalá resucite pronto); el Concierto-Proyección de la ORCAM también desaparece de la programación para saltar a los Teatros del Canal. Continúa en la calle Jovellanos y hasta que tengan su propio espacio en el Palacio de la Música de la Gran Vía, el *Ciclo de Lied* y el *Ciclo de Jóvenes Intérpretes de Piano*. Con esta diáspora, es de esperar que en el futuro el teatro pueda dedicar energía y recursos a más títulos zarzuelísticos, aunque, está claro, no se pretende que el Teatro de La Zarzuela se convierta en coto exclusivo del género, pero debería centrar su interés en ello. El ballet, la ópera contemporánea o el ciclo de piano tienen en Madrid salas más apropiadas.

Por todo lo expuesto, la temporada 2009-10 deja un regusto amargo, a pesar de esos esperados *Diamantes de la Corona*, pues en realidad lo que se anuncia son tres reposiciones (una de ellas de la sección pedagógica) y dos nuevas producciones con los reparos ya apuntados sobre la obra de Amadeo Vives.

La Tabernera del puerto que firma Luis Olmos volverá a la vida en el coliseo madrileño

Teatro de La Zarzuela / Jesús ALCÁNTARA

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Festival de Zarzuela de Oviedo

Zarzuela en el Campoamor: LA MEJOR OFERTA

El Festival de Zarzuela de Oviedo iniciará su actividad a partir del próximo mes de febrero, una vez que baje el telón la temporada de ópera y pondrá en escena cinco títulos de abono, además de realizar otra obra más en verano a lo largo de los meses de julio y agosto.

Por Cosme MARINA

Detalle de la producción de *Los sobrinos del capitán Grant*

Teatro de La Zarzuela / Jesús ALCÁNTARA

El ciclo, muy consolidado –ésta será su decimoséptima edición– y con cuatro o cinco funciones de cada título y hasta diez en el caso de la zarzuela estival, apuesta por un equilibrio cada vez más acentuado entre la producción propia y los montajes del madrileño Teatro de La Zarzuela con el que mantiene un convenio de colaboración vigente desde hace varios años. También busca eclecticismo entre el género chico o la zarzuela grande, mediante títulos estilísticamente diferenciados.

Precisamente procedente de Madrid llegará la inauguración con *Los sobrinos del capitán Grant* de Manuel Fernández Caballero en la celebrada puesta en escena de Paco Mir y con la dirección musical de Luis Remartínez. Milagros Martín, Millán Salcedo y Fernando Conde son algunos de los artistas que figuran en el reparto previsto que desarrollará cinco funciones entre los días 16 y 21 de febrero. Esta obra no se había representado hasta ahora en el festival.

Una coproducción del teatro ovetense con el Arriaga de Bilbao y el Festival Grec de Barcelona propiciará la escenificación de otras dos obras de Fernández Caballero, *La viejecita* y *Chateau Margaux* (16 al 20 de marzo). Miquel Ortega será el responsable musical de las mismas y Lluís Pasqual el de escena en un elenco en el que destacan nombres como Sonia de Munck, Borja Quiza, Lander Iglesias o Jesús Castejón.

Doña Francisquita de Amadeo Vives –en la coproducción de La Zarzuela y el Liceu de Barcelona– ocupará el mes de abril con un reparto aún por determinar, mientras que en mayo se recuperan *Los gavilanes* de Jacinto Guerrero en la producción propia del Campoamor de Arturo Castro con Henry Raudales a la batuta entre el 11 y el 15 de mayo. Amparo Navarro, Alejandro Roy y Javier Franco serán sus protagonistas.

El cierre del ciclo en el mes de junio lo acapara otra producción de la casa, la de *Agua, azucarillos y aguardiente* y *La Gran Vía* de Federico Chueca, con Marzio Conti en el foso y el asturiano Etelvino Vázquez en la escena con intérpretes como Milagros Martín, Carlos Bergasa o Luis Varela.

Entre el 23 de julio y el 15 de agosto, ya fuera de abono, se estrenará una nueva producción zarzuelística, *¡Viva la zarzuela!*, una antología comandada por el también asturiano Arturo Castro y Fiedrich Haider –escénica y musicalmente– y con cantantes como Beatriz Díaz, Ana Nebot, Amparo Navarro, Alejandro Roy, David Menéndez o Juan Jesús Rodríguez. En todos los títulos los cuerpos estables serán la Orquesta Oviedo Filarmonía y la Capilla Polifónica Ciudad de Oviedo, cuyo titular es Miguel Campos.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Teatro de La Zarzuela / Jesús ALCÁNTARA

OUTUMURO © *Fidelio Artist*

Highlights temporada 2009/10

La Grotta di Trofonio
Winterthur, Opernhaus Zürich

La Bohème
Santander,
Palacio de Festivales de Cantabria

Don Pasquale
Simon Boccanegra
Die Königskinder
Zürich, Opernhaus

Cádiz (Chueca y Valverde)
Málaga, Teatro Cervantes

Gira de recitales
Valencia, Nueva York,
Las Palmas, Madrid

Isabel REY

soprano

www.isabelrey.com

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Sabadell exporta su oferta a una decena de ciudades

Gemma Coma-Alabert cantará *Carmen* y *Così fan tutte*

Foto: Timo SEPPÄLÄINEN © *Fidelio Artist*

La Associació d'Amics de l'Òpera de Sabadell inicia la temporada 2009-10 con ánimos renovados y nuevos retos. La apuesta por una programación paralela a la del Gran Teatre del Liceu barcelonés con títulos principalmente del repertorio italiano y francés y de zarzuela sigue vigente, si cabe, con más fuerza y riesgo. Este año el riesgo artístico se manifiesta por partida doble con el esperado estreno de la raramente programada *Il Pirata*, de Bellini, y de la égloga lírica *Maruxa*, de Vives, además de destacar la renovación de la plantilla de cantantes habituales y por la apuesta continuada por jóvenes promesas del canto. **Por Mercedes**

La temporada que organiza la Associació d'Amics de l'Òpera de Sabadell (AAOS) y que este año ha sido premiada por los Premios Líricos Teatro Campoamor por su contribución a la divulgación del género, dará comienzo el día 21 de octubre con el estreno de *Il Pirata* de Bellini, en una nueva producción escénica de Carles Ortiz, uno de los fieles colaboradores de la temporada vallesana. Con dirección musical de Sergio Monterisi, al frente de la Simfònica del Vallès, los solistas vocales serán Albert Casals, Saioa Hernández, Ismael Pons, Marc Pujol y Eugènia Montenegro. En noviembre será el turno de *Maruxa* de Vives, de nuevo con la dirección escénica de Ortiz y con la musical de Daniel Martínez. Voces ya conocidas en la AAOS, como Carlos Daza, Anna Tobella o Marc Sala, protagonizarán las dos únicas funciones que se realizarán en Sabadell de dicho título, junto a otras voces emergentes como las de Elisa Vélez, Alexis Trejos y Laura Vila. Tras el período navideño, ya en el mes de febrero, la AAOS repondrá *Carmen* de Bizet, uno de los títulos que más se han representado en la casa y que cuenta en sus anales con intérpretes ilustres como la presidente de la entidad, Mirna Lacambra la canaria Nancy Fabiola Herrera o el tenor Pedro Lavirgen. En esta ocasión se repone la producción de Ortiz bajo la dirección musical de Elio Orciuolo. Encabezará el reparto la mezzosoprano Gemma Coma-Alabert como la cigarrera, mientras que Don José será Eric Salha, Micaëla la cantará Montserrat Martí y Escamillo se ofrecerá en la voz de Ismael Pons. En el segundo reparto intervendrán Sanya Anastasia, Gabriel Iriarte y Ekaterina Romanova, junto a las voces de Alexis Trejos, Assumpta Cumí, Marc Sala y Carles Ortiz, que cantarán todas las funciones.

La temporada finalizará en el mes de mayo con la ópera-taller, que este año se centrará en *Così fan tutte* de Mozart. El primer reparto estará formado por las voces de Maite Alberola, Gemma Coma-Alabert, Albert Casals, Carles Daza, Elisa Vélez y Peter Buchkov, bajo la dirección musical de Daniel Martínez y en la producción ideada por el *regista* Pau Monterde.

Ópera por Cataluña

El proyecto *Òpera a Catalunya* sigue más activo que nunca, colaborando en la difusión del género por el mayor número posible de poblaciones del territorio catalán. Como en otros años, participan en el proyecto ciudades como Manresa, Granollers, Lleida, Figueres, Terrassa, Reus, Viladecans y Sant Cugat del Vallès, que, en mayor o menor medida, acogen uno o más títulos de la temporada de la Associació d'Amics de l'Òpera de Sabadell en sus teatros y auditorios locales.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Foto: Timo SEPPÄLÄINEN © *Fidelio Artist*

DOBLE DEBUT

Mefistofele

Savonlinna Opera Festival

"Carlo Colombara fue un diablo divertido y de una personalidad arrolladora que pasó como un torbellino por las tablas; vocalmente dejó una buena impresión, tiró de carisma y recogió el aplauso de un público enfervorizado"

Federico HERNÁNDEZ,
Ópera Actual

Carmen

(Escamillo), Festival delle Terme di Caracalla, Roma

"Muy esperado el debut de Carlo Colombara como Escamillo: en su caso se cumplieron los pronósticos, y con su voz potente y plena, que asciende sin problemas al registro baritonal pero que conserva un magnífico timbre oscuro de auténtico bajo, dio a Escamillo un carácter más decidido y dramático de lo habitual"

Mauro MARIANI,
Ópera Actual

Carlo COLOMBARA

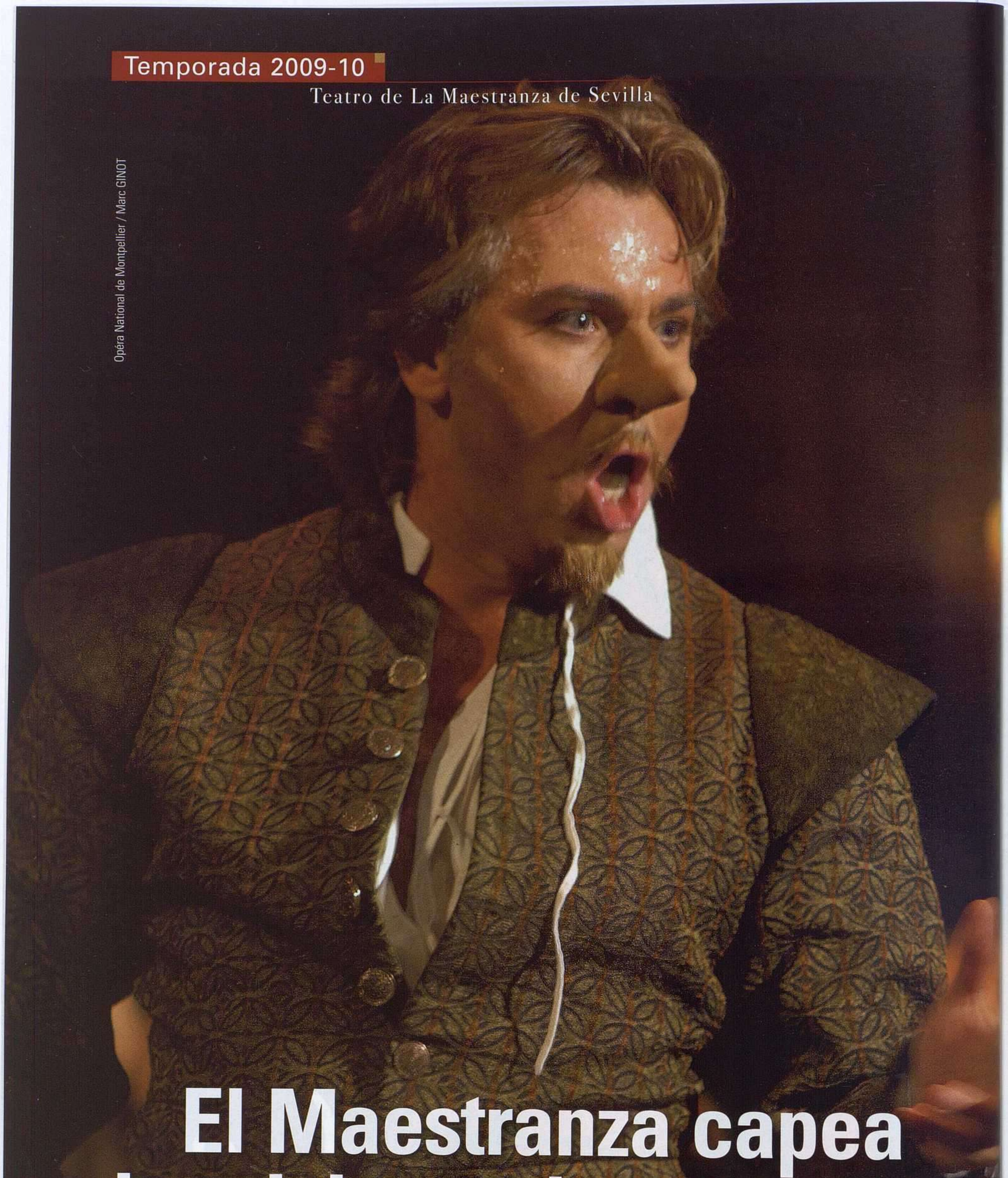
Bajo

www.carlocolombara.com

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Temporada 2009-10

Teatro de La Maestranza de Sevilla



Opéra National de Montpellier / Marc GINOT

El Maestranza capea la crisis con imaginación

El principal coliseo sevillano presentará la próxima temporada un total de trece títulos líricos –incluyendo la zarzuela– entre producciones representadas (diez) y en versión de concierto (tres), lo que demuestra las correctas cábalas que sus gestores han manejado para sortear la crisis haciendo que ésta se note lo menos posible, manteniendo el nivel y el número de títulos aunque echando el freno en lo que respecta a repertorio especialmente arriesgado.

Por Ismael G. CABRAL

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

www.stefanopalatchi.com

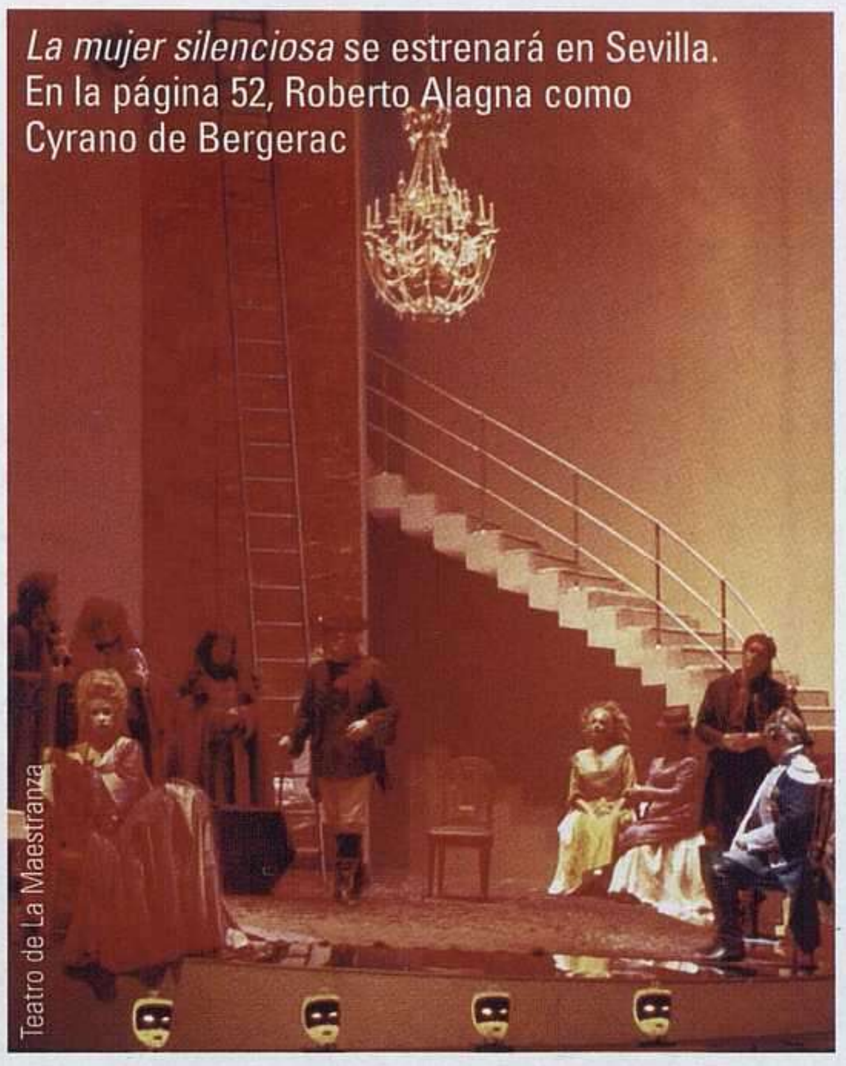
Teatro de La Maestranza de Sevilla

El curso, que contará casi en todos los casos con el concurso en el foso de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, comenzará en octubre (días 3, 5 y 7) con otra apuesta que lleva el sello inequívoco del director artístico, Pedro Halffter. Se trata de *La mujer silenciosa* de Richard Strauss en una coproducción de las Óperas de Dresde y Viena firmada por Marco Arturo Marelli. Franz Hawlata, Julia Bauer y Elena de la Merced se encuentran en el elenco de una obra de la que musicalmente se hará cargo el propio Halffter. En noviembre llegará, proveniente de la Ópera Nacional de Montpellier, el turno de *Cyrano de Bergerac* de Alfano (9, 12, 15 y 18) con el mediático Roberto Alagna acompañado por Nathalie Manfrino e Itxaro Mentxaca, entre otros. David Alagna se hace cargo de la puesta en escena y Marco Guidarini de lo musical. De Donizetti se ofrecerá en diciembre (11, 14, 17 y 20) *La favorita* en una producción clásica de Hugo de Ana, vista en el Festival de Santander, con José Bros, Sonia Ganasi y Carlo Colombara. Dirigirá en el foso el maestro Roberto Rizzi Brignoli.

Ya en enero de 2010 (25 y 26) llegará al Maestranza otro montaje español, el confeccionado por Michal Znaniecki para el Teatro Real de *Diario de un desaparecido* de Janácek. Irina Zhytynska y Joan Cabero son sus intérpretes. Unos días después, el 3 de febrero, podrá disfrutarse una única función de *Partenope* de Vinci, primera producción del Centro de las Artes Escénicas y de las Músicas Históricas de León que cuenta con factura de Gustavo Tambascio, dirección musical de Antonio Florio y solistas como Sonia Prina, Maria Grazia Schiavo y Mario Ercolano. El 6 de febrero, Halffter despachará uno de los momentos más originales de la temporada, la interpretación –en versión concierto- de *Turandot* de Busoni, cuyos principales papeles recaerán en Astrid Weber, Robert Künzli e Ildiko Komlosi. También sin escenografía se ofrecerá una doble función (13 de febrero) integrada por dos títulos escasamente divulgados: *El empresario* de Mozart y *El prisionero* de Dallapiccola. Raquel Lojendio, Gustavo Peña y Alfredo García se harán cargo de dar vida a dos partituras cuya lectura llegará de la batuta de Santiago Serrate.

Los días 4 y 5 de marzo, la música del sevillano Manuel García volverá a copar el máximo interés con la presentación de *L'isola desabitata*, coproducción del Teatro Arriaga de Bilbao y el propio Maestranza, con autoría de Emilio Sagi y solistas vocales como Marifé Nogales y César San Martín. Con doble reparto llegará el mismo mes (18, 19, 22, 23, 25 y 26) otra *Turandot*, la de Puccini, también dirigida por Halffter y con una renovada puesta en escena de Sonja Frisell. Maria Guleghina, Janice Baird, Daniela Dessì, Ainhoa Arteta, Fabio Armiliato y Marco Berti se repartirán las funciones. El curso se clausurará con *La Traviata* en un montaje de John Copley. Fiorenza Cedolins, Mariola Cantarero, Vittorio Grigolo, Ismael Jordi, George Petean y Fabio Capitanucci estarán en un doble *cast* comandado por la batuta de Andrea Licata.

El infaltable título de zarzuela cambiará su habitual ubicación en el calendario trasladándose de julio a enero. Nuevamente será el Teatro de La Zarzuela el coliseo encargado de traer a Sevilla el humorístico y aplaudido montaje, obra de Paco Mir, de *Los sobrinos del Capitán Grant*. Miguel Roa, en el foso, dirigirá a la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, y a las voces de Millán Salcedo, Antonio Torres, Fernando Conde y Ana Santamaría. Por su parte, los pequeños tendrán dos citas. La primera los días 18 y 19 de febrero con *El retablo de Maese Pedro* de Falla, en una versión contada a través de marionetas. Josep Vicent se hará cargo de lo musical, Enrique Lanz de lo escénico y Olatz Saitua, Marc Canturri y Mikeldi Atxalandabaso de lo vocal. La segunda sesión será los días 3 y 4 de mayo con *La Cenicienta*, a partir del título original de Rossini. El máximo responsable de Comediants, Joan Font, es el responsable de una adaptación que obedece a un encargo del Liceu.


Teatro de La Maestranza

La mujer silenciosa se estrenará en Sevilla. En la página 52, Roberto Alagna como Cyrano de Bergerac

En el apartado de recitales líricos, tres citas coparán la atención. Edita Gruberova visitará el ciclo el 31 de octubre, René Pape ofrecerá su primer recital en España el 24 de enero y Jennifer Larmore abrazará un amplio repertorio el 30 de mayo junto al grupo Opus Five.

"Estamos en un paréntesis". Así lo reconoce la directora-gerente del coliseo, Remedios Navarro, en referencia al aumento presupuestario previsto por el Ministerio de Cultura en 2007, antes de que la recesión económica tocara de frente a todas las instituciones culturales del país. De este modo, con la misma partida que el año pasado, 12 millones de euros, Navarro apuesta para el curso 2009-10 por afrontar "con creatividad el reto que suponen los momentos difíciles pero excitantes, por cuanto tienen de regeneración de la cultura". Es decir, imaginación versus economía. Por su parte, Pedro Halffter opina que la programacion "ha crecido e intenta ser más ambiciosa que la anterior". Además, el Maestranza abrirá también una ventana de sensibilización con la nueva realidad económica con dos propuestas novedosas: la congelación en el precio de sus entradas y el pago de sus abonos en dos plazos: uno primero a la renovación del mismo, y un segundo en diciembre. Esta fórmula sirve por igual para los conciertos de la Orquesta Sinfónica de Sevilla (ROSS) y para la programación del teatro. En cuestión artística, Halffter aseguro que ésta será "una temporada para que todos disfrutemos" en la que seguirán teniendo "un enorme peso" los cantantes españoles.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Temporada 2009-10

Festival Ópera de Tenerife

Una nueva etapa EN TENERIFE

Tal y como se anunciaba en ÓPERA ACTUAL 122 con un amplio reportaje el pasado mes de julio, el Festival 2009 de la Ópera de Tenerife ha comenzado este curso una nueva etapa de la mano de su nuevo director artístico, Giancarlo del Monaco. *Salome* ha sido la encargada de levantar el telón en el Auditorio, pero todavía queda mucho por descubrir. Tenerife también canta ópera. **Por Cayetano SÁNCHEZ**

El Festival de Ópera de Tenerife iniciaba una nueva andadura el 17 de septiembre con Giancarlo del Monaco como flamante director artístico, un evento que se desarrollará hasta noviembre. La oferta incluye seis títulos operísticos, además de dos galas líricas y una conferencia en homenaje a Alfredo Kraus.

Como se ha dicho, *Salome*, de Richard Strauss, levantó el telón del ciclo que este año alterna su programación entre el Auditorio de Tenerife y el Teatro Leal de La Laguna. Por primera vez se ha podido ver en la isla la versión escénica de esta obra maestra straussiana con la cual el evento se ha planteado abrirse hacia un nuevo repertorio en un intento "de ganar el futuro, al tiempo que motivar al público alemán de la isla", según palabras de Giancarlo del Monaco.

Un montaje infantil de *La Cenerentola* de Rossini (entre los días 6 y 9 de octubre), llevará al Auditorio de Tenerife a familias y colegios para iniciarles en la ópera a través de este cuento lírico en el montaje de Comediants para el Liceu.

Por otra parte, Mozart y Haydn formarán pareja escénica los días 20, 22 y 24 de octubre en el Teatro Leal de La Laguna, en un programa doble formado por *El director teatral* (Mozart) y *La Canterina* (Haydn), en una producción de la Ópera de Lausanne, con la dirección musical de Gianluca Martinenghi.

Otro programa doble, y como cierre de las representaciones del Festival 2009, se anuncia para los días 3, 5 y 7 de noviembre en el Auditorio: *Pagliacci*, de Leoncavallo, y *La Voix Humaine*, de Poulenc, una mezcla inusual que mira al siglo XX. El título clásico del *verismo* llegará en una producción del Teatro Real de Madrid firmada por el propio Giancarlo del Monaco, montaje que fue premiado con la Mejor Dirección de Escena de 2007 por parte de la Fundación Premios Líricos Teatro Campoamor de Oviedo. Por su parte, *La Voz Humana* es una nueva producción de Auditorio de Tenerife realizada por Román Calleja.

Como complemento a estos títulos, tal y como se ha dicho antes, se han programado dos galas líricas y una conferencia en la que se rendirá homenaje al tenor canario Alfredo Kraus. La primera de las galas estará dedicada a Gioacchino Rossini, en la que intervendrán la mezzo Marianna Pizzolato y el tenor Maxim Mironov, junto a la Sinfónica de Tenerife y bajo la dirección de Alessandro Vitiello –en el Auditorio–, los días 25 y 26 de septiembre.

Por otra parte, el 25 de octubre, el Teatro Leal será el escenario de la gala en la que se interpretarán las *Canciones Italianas* de Martín y Soler a cargo de la soprano Silvia Vázquez y de la mezzosoprano Laura Godoy, ambas acompañada al piano por Marco Medved. Una conferencia –dictada por Arturo Reverter– servirá como homenaje a Alfredo Kraus en el 10º aniversario de su fallecimiento.

Así comienza su andadura el nuevo estilo del Festival de Ópera de Tenerife, con la lógica intención de convertirse en un referente; debido a este objetivo, no ha bajado el presupuesto con respecto a ediciones anteriores. Una aventura que supera el millón y medio de euros, de los cuales el 80 por cien lo sufragan el Gobierno de Canarias y el Cabildo de Tenerife, mientras que el resto corre por cuenta del Ayuntamiento de La Laguna y de los ingresos de la Asociación Tinerfeña de Amigos de la Ópera.

Juan Pons en la producción de *Pagliacci* de Giancarlo del Monaco del Teatro Real que podrá verse en noviembre en Tenerife

Teatro Real / Javier DEL REAL

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

www.stefanopalatchi.com

Repertorio (ópera)

Beethoven	*Fidelio*	Rocco
Bellini	*Norma*	Oroveso
	La Sonnambula	Conte Rodolfo
Chaikovsky	*Evgeni Onegin*	Gremin
Donizetti	*Anna Bolena*	Enrico VIII
	La Favorita	Baldassarre
	Lucia di Lammermoor	Raimondo
Gounod	*Faust*	Méphistophélès
	Roméo et Juliette	Frère Laurent
Massenet	*Le Cid*	Don Diègue
	Thaïs	Palémon
	Werther	Le Bailli
Monteverdi	*L'Incoronazione di Poppea*	Seneca
Mozart	*Die Zauberflöte*	Sarastro
	Don Giovanni	Il Commendatore
	El rapto del serrallo	Osmin
Puccini	*Turandot*	Timur
Puccini	*La Bohème*	Colline
Rossini	*Il Barbiere di Siviglia*	Don Basilio
Saint-Saëns	*Samson et Dalila*	Vieill Hébreu
Verdi	*Aida*	Ramfis, Il Re
	Don Carlo	Filippo, Inquisitore
	Ernani	Silva
	La forza del destino	Padre Guardiano
	Luisa Miller	Walter, Wurm
	Macbeth	Banquo
	Rigoletto	Sparafucile
	Simon Boccanegra	Jacopo Fiesco
	Stiffelio	Jorg
	Il Trovatore	Ferrando

Stefano PALATCHI

Bajo

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Palau de les Arts: DANDO ALAS A LA ÓPERA

Un momento del montaje de *La Traviata* montado por Henning Brockhaus en Macerata en 2003

Arena Sferisterio - Macerata

El Palau de les Arts afronta la nueva temporada tras salvar dos importantes obstáculos: primero los ajustes presupuestarios derivados de la crisis, pues el teatro cuenta para este curso con cuatro millones de euros menos respecto a la pasada temporada (que lo obligó a cancelar algún proyecto) y, por otra parte, la renovación de Lorin Maazel como director musical después de que éste anunciara su adiós. **Por César RUS**

En cuanto a la reducción presupuestaria, la intendente del Palau de les Arts, Helga Schmidt, declaró en la rueda de prensa de presentación de la temporada que se ha tenido que renunciar a algunas actividades y proyectos programados. Sin embargo, no piensa ceder en algunos aspectos clave para garantizar la máxima calidad de las representaciones operísticas, especialmente por lo que respecta a la orquesta y al nivel de los directores con los que se cuenta. Este curso, además, se ha tenido que empezar a programar en medio de toda la cuestión a propósito de la titularidad de la orquesta. Como es sabido, Lorin Maazel había anunciado que no renovaría su contrato y el teatro mantuvo contactos con Riccardo Chailly para el puesto; sin embargo, las negociaciones con Chailly no fructificaron y finalmente Maazel renovó por dos años más. Eso fue a finales del mes de abril, así que entre ese mes y julio tuvo que cerrarse la temporada con el renovado titular; una temporada que, finalmente, no pudo presentarse hasta la primera semana de julio. El resultado de ambos factores es un programa que, sobre el papel, presenta un buen atractivo en cuanto a títulos y directores musicales, pero cuyos repartos no resultan siempre todo lo

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

redondos que el actual panorama internacional de voces permite, pese a que el nivel general es bastante bueno.

La temporada comenzará el 31 de octubre con una nueva producción de *Les Troyens*. Tras el éxito de la *Tetralogía* wagneriana, será de nuevo la Fura dels Baus dirigida por Carles Padrissa la encargada de llevar a escena esta ópera. El principal atractivo musical de esta producción será la dirección musical de Valery Gergiev, quien dirigirá por primera vez a una orquesta española. El reparto estará encabezado por Stephen Gould, Elisabete Matos, Veronica Simeoni, Gabriele Viviani, Alexander Tsymbalyuk y Giorgio Giuseppini. Gergiev también actuará con el Ballet y la Orquesta del Teatro Marinski los días 9, 10 y 11 de noviembre en lo que supondrá la única cita que tendrán los aficionados al ballet. La compañía del Mariinski contará con la participación como solista del gran bailarín cubano Carlos Acosta.

el reparto figuraba la soprano húngara Andrea Rost y el debut local del tenor granadino José Manuel Zapata, cantante que está muy ligado a Valencia, ciudad en la que realizó parte de su formación y donde cantó muchos de sus primeros papeles. Al cierre de esta edición las representaciones se habían suspendido por problemas presupuestarios y se negociaba con los artistas futuras posibilidades.

El *bel canto* italiano del siglo XIX por fin encuentra su espacio en el Palau de les Arts después de tres temporadas. El título elegido será *Lucia di Lammermoor* con la dirección escénica de Graham Vick que se presentará el 24 de enero. El director musical será Karel Mark Chichon y la pareja protagonista la constituirán la joven y prometedora soprano Nino Machaidze y el también joven, pero ya consagrado tenor Francesco Meli, quien volverá a Valencia después de su extraordinario Don Ottavio del año 2006. No faltará la

Escena de la *Madama Butterfly* ideada por el *regista* Mariusz Trelinski

Madama Butterfly volverá el 9 de diciembre al Palau de les Arts. Hasta pocas semanas antes de la presentación se daba por seguro que iba a ser *Manon Lescaut* el título pucciniano de la temporada, sin embargo Helga Schmidt explicó que fue difícil cerrar un buen reparto para esta ópera, especialmente porque la soprano con la que se contaba, Cristina Gallardo-Domás, había comunicado su indisponibilidad, así que, finalmente, se optó por volver a programar *Madama Butterfly*, pese a que ya se interpretó en la temporada 2007-08. Eso sí, en esta ocasión será con la dirección escénica de Mariusz Trelinski y llegará en la producción proveniente del Teatr Wielki. La intendente anunció que se cuenta con Trelinski para la producción en próximas temporadas de *Lulu*. Lorin Maazel volverá a dirigir esta ópera de la que hace una auténtica creación. El papel protagonista correrá a cargo de Oksana Dyka y Pinkerton será interpretado por Misha Didyk.

Por primera vez el Palau de les Arts quería poner en escena una opereta, *Die Fledermaus*, pero la anunciada nueva producción del auditorio valenciano –con dirección musical de Maazel y escénica de William Kerley– fue cancelada. En

música de Martín y Soler, en esta ocasión con el que puede ser considerado el título más emblemático del autor valenciano: *Una cosa rara*. La dirección musical correrá a cargo de Ottavio Dantone y el reparto estará constituido íntegramente por cantantes del Centro de Perfeccionamiento Plácido Domingo. Se trata de una nueva producción firmada por Francisco Negrín de quien ya se han podido ver en Valencia sus producciones de *Orlando* y *La corte de Faraón* y en esta misma temporada se podrá disfrutar de su *Salome*. Helga Schmidt anunció que ha llegado a un acuerdo con Unitel para publicar en DVD esta producción de *Una cosa rara* que se estrenará el 7 de febrero; la intención de la dirección del teatro es que las obras de Martín y Soler que se representen sean publicadas en DVD para llegara así a un público más amplio e internacional.

La ópera checa tendrá su espació con *La novia vendida* de Bedrich Smetana. La dirección musical corre a cargo de Tomás Netopil, quien se ha convertido en uno de los directores habituales de Palau de les Arts. El reparto configurado para la ocasión presenta una interesante combinación de cantantes checos y españoles. Las representaciones tendrán lugar

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Palau de les Arts

Carmen, según la visión de Carlos Saura

entre el 26 de febrero y el 9 de marzo; la dirección escénica corre a cargo de Daniel Slater. Este será el primer año en el que no se lleve a escena una zarzuela; en su lugar se presentará una nueva producción de *La vida breve* a cargo de Giancarlo del Monaco en marzo y abril. El director musical será Lorin Maazel, quien se enfrentará por primera vez a esta obra de Falla. El papel protagonista de Salud estará encomendado a Cristina Gallardo-Domás y Paco, a Jorge de León. El programa de las representaciones de *La vida breve* se completa con *Cavalleria rusticana* con la dirección de escena del propio Del Monaco que ya pudo verse en el Teatro Real. El reparto lo encabezarán la mezzo Anna Smirnova como Santuzza, el tenor Massimiliano Pisapia como Turiddo y Alberto Mastromarino como Alfio.

La temporada oficial se cerrará en el mes de abril con las representaciones de *La Traviata* con dirección musical de Lorin Maazel y dirección escénica de Henning Brockhaus en una producción que proviene de Macerata y Jesi. En el papel protagonista se alternarán Marina Rebeka y Kristien Opolais, Alfredo será encarnado por Vittorio Grigolo y por Francesco Demuro, y Giorgio será el barítono italiano Gabriele Viviani.

Tras la temporada oficial, llega el turno del tercer Festival del Mediterráneo, el primero que no tendrá como protagonista a Wagner. Dos títulos se llevarán a escena: *Salome* y *Carmen*. El primero supondrá el primer Richard Strauss que se interprete en el Palau de les Arts aunque la intendente anunció que Zubin Mehta está trabajando para poder llevar a escena en próximas temporadas *Der Rosenkavalier*, *Elektra* y *Ariadne auf Naxos*. Será una nueva producción a cargo también de Francisco Negrín; Salome será interpretada por Camilla Nylund y Jokanaan por el barítono Albert Dohmen. El estreno tendrá lugar el día 10 de junio.

> "En el tercer Festival del Mediterráneo se llevará a escena un nuevo montaje de *Salome* y se repondrá la *Carmen* de Saura"

Carmen volverá al Palau de les Arts el 18 de junio de nuevo en la producción de Carlos Saura con la que se inauguró la temporada 2007-08; esta vez será Mehta quien la dirigirá, al mando de un reparto que reunirá a dos de las grandes estrellas de la actualidad, como son la mezzo Elina Garanca y el tenor Marcelo Álvarez. Schmidt anunció que esta ópera también será grabada por Unitel para su posterior publicación en DVD.

Además de la programación de ópera y ballet, el Palau de les Arts seguirá programando conciertos sinfónicos con Lorin Maazel, Zubin Mehta y Tugan Sokhiev. La orquesta interpretará algunos de los programas en otros auditorios, como el programa del día 13 de marzo con obras de Chaikovsky y Sibelius con la dirección de Lorin Maazel, que también se interpretará el 11 de noviembre en La Scala de Milán, y el monográfico Strauss que Mehta dirigirá el 25 de junio, que también podrá escucharse en Madrid. Tampoco faltará el programa didáctico, las lecturas dramatizadas y las conferencias en relación con la temporada.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

AINHOA ARTETA

"La pasión es el motor del arte y de la vida"

REPERTORIO

BIZET
Carmen (Micaela)
Les pêcheurs de perles (Leïla)
BOITO
Mefistofele (Marguerite)
BRITTEN
Peter Grimes (Ellen Orford)
CHAIKOVSKI
Eugueni Oneguin (Tatiana)
DVORAK
Rusalka (Rusalka)
GOUNOD
Romeo et Juliette (Juliette)
Faust (Marguerite)
LEHAR
Die Lustige Witwe (Hanna)
LEONCAVALLO
I Pagliacci (Nedda)
MASSENET
Manon (Manon)
Thaïs (Thaïs)
MOZART
Le Nozze di Figaro (Condesa)
Don Giovanni (Donna Elvira)
Cosí fan tutte (Fiordiligi)
POULENC
Les mamelles de Tirésias (Thérèse)
Dialogues des Carmelites (Blanche)
PUCCINI
La Rondine (Magda)
Turandot (Liú)
La Bohème (Mimí - Musetta)
Manon Lescaut (Manon)
STRAUSS
Arabella (Arabella)
Daphne (Daphne)
Salomé (Herodías)
VERDI
La Traviata (Violetta)
Don Carlos (Elisabeth de Valois)
Otello (Desdemona)
Simon Boccanegra (Amelia Grimaldi)

IBERKONZERT
fonos: (+34) 944104746-(+34) 615711992- 609427202
ail: agencia@iberkonzert.com - Web: www.iberkonzert.com

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ÓPERA ACTUAL ofrece en las páginas siguientes un amplio calendario centrado en los acontecimientos líricos programados por los principales teatros y asociaciones españolas. Los cambios de títulos, fechas y reparto son de exclusiva responsabilidad de cada entidad organizadora. Se da el caso de espectáculos sin repartos debido a que, al cierre de esta edición, todavía no habían sido presentados públicamente.

A Coruña

Palacio de la Ópera

Director: Enrique PENA
Glorieta de América, s/n. 15004 A Coruña
Tel.: 981 140 404 * www.palaciodelaopera.com

Palacio de la Ópera de A Coruña

Wagner. *Siegfried*

24 de octubre (V. C.)

Dir.: Víctor Pablo Pérez.
Jon Fredric West, Janice Baird, Alan Titus, Gerhard Siegel, Oleg Bryjak, Attila Jun, Jill Grove, María José Moreno.

Falla. *La vida breve*

9 de abril (V. C.)

Dir.: Víctor Pablo Pérez.
María Bayo, Marina Rodríguez-Cusí, Albert Montserrat, Carlos Bergasa, José Antonio López.

Albacete

Teatro Circo

Dir. Gerente: Ricardo BELÉNDEZ GIL
C/ Isaac Peral, s/n. 02001 Albacete
Tel.: 967 193 630 * www.albacete.com/cultural

Recital Nancy Fabiola Herrera

15 de octubre

Pianista por determinar.

Bizet. *Carmen*

24 de octubre

Dir.: Kevin Mallon. Dir. esc.: Bert Mijnin.
International Opera Productions.

Teatro Circo de Albacete

Ojodigital.com

Verdi. *Rigoletto*

13 de noviembre

Dir.: Martin Mazik. Dir. esc.: Roberta Mattelli.
Producción de Ópera XXI.

Puccini. *Madama Butterfly*

12 de marzo

Por determinar.

Barcelona

Gran Teatre del Liceu

Dir. general: Joan Francesc MARCO
Dir. artístico: Joan MATABOSCH
La Rambla, 51-59. 08002 Barcelona
Tel.: 934 859 900 * www.liceubarcelona.com

Martín y Soler. *L'arbore di Diana*

1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 13 y 14 de octubre

Dir.: Harry Bicket. Dir. esc.: Francisco Negrín.
Laura Aikin / Ekaterina Lekhina, Michael Maniaci / Ana Nebot, Ainhoa Garmendia / Elena Copons, Marisa Martins / Anna Tobella, Jossie Perez / Gemma Coma-Alabert, Charles Workman / Andrew Goodwin, Steve Davislim / John McVeigh, Marco Vinco / Simón Orfila.

Szymanowski. *El Rey Roger*

2, 5, 7, 8, 10, 11, 13 y 16 de noviembre

Dir.: Josep Pons. Dir. esc.: David Pountney.
Scott Hendricks / Leszek Skrla, Anne Schwanewilms / Monika Mych, Will Hartmann / Pawel Tolstoy, Francisco Vas / Roger Padullés, Daniel Borowski / Aleksandr Teliga, Jadwiga Rappé / Agnes Zwierko.

Parra. *Hypermusic Prologue*

27 y 28 de noviembre (en el Foyer)

Dir.: Clement Power. Dir. esc.: Paul Desveaux.
Charlotte Ellett, James Bobby. Ensemble InterContemporain.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Verdi. *Il Trovatore*

2, 4, 5, 6, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 22, 23, 27, 29 y 30 de diciembre

Dir.: Marco Armiliato. Dir. esc.: Gilbert Deflo.
Fiorenza Cedolins / Krassimira Stoyanova / Maria Pia Piscitelli, Luciana D'Intino / Irina Mishura / Elena Manistina, Marco Berti / Alfred Kim / Giuseppe Gipali, Roberto Frontali / Anthony Michaels-Moore / Vittorio Vitelli, Paata Burchuladze / Stefano Palatchi.

Wagner. *Tristan und Isolde*

23, 27 y 31 de enero. 4, 6, 8, 10, 12, 16, 18 y 20 de febrero

Dir.: Sebastian Weigle. Dir. esc.: Thor Steingraber.
Peter Seiffert / Richard Margison, Deborah Voigt / Silvana Dussmann, Kwangchul Youn / Attila Jun, Bo Skovhus / Tómas Tómasson, Michaela Schuster / Janina Baechle, Norbert Ernst, Francisco Vas, Manel Esteve.

Donizetti. *La fille du régiment*

7, 9, 10, 12, 13, 14, 16, 19, 20, 22 y 25 de marzo

Dir.: Yves Abel. Dir. esc.: Laurent Pélly.
Patrizia Ciofi / Nino Machaidze, Juan Diego Flórez / Antonio Gandía, Pietro Spagnoli / Carlos Bergasa, Ann Murray / Victoria Livengood, Àlex Sanmartí, Josep Ribot.

Chaikovsky. *La dama de picas*

19, 22, 25 y 28 de junio. 1 y 4 de julio

Dir.: Michael Boder. Dir. esc.: Gilbert Deflo.
Ben Heppner, Emily Magee, Lado Ataneli, Ludovic Tézier, Elena Zaremba, Ewa Podlés, Mijaïl Vekua, Francisco Vas, Stefania Toczyska, Kurt Gyssen, Alberto Feria.

Prokófiev. *El jugador*

26 y 29 de junio (V. C.)

Dir.: Aleksandr Anissimov.
Vladimir Galuzin, Olga Guriakova, Vladimir Ognovenko, Elena Obraztsova, Olga Savova, Stephan Rügamer, Plamen Kumikov, Pavel Kudinov, Alberto Feria, Beatriz Jiménez.

Vives. *Doña Francisquita*

23, 24, 25, 27, 28, 29 y 30 de julio

Dir.: Miquel Ortega. Dir. esc.: Luis Olmos.
Mariola Cantarero / María José Moreno, José Bros / Álex Vicens / Carlos Cosías, Milagros Martín, Amelia Font, Julio Morales / Emilio Sánchez, Enrique Baquerizo.

Concierto Vivaldi

6 de noviembre

Magdalena Kozena. Venice Barroc. Dir.: Andrea Marcon.

Gran Teatre del Liceu

Gran Teatre del Liceu / Antoni BOFILL

Mozart. *El rapto del serrallo*

12, 13, 15, 16, 18, 19, 21, 22 y 23 de abril

Dir.: Ivor Bolton. Dir. esc.: Christoph Loy.
Diana Damrau / Agneta Eichenholz, Olga Peretyatko / Hendrikje van Kerckhove, Christoph Strehl / Pavol Breslik, Norbert Ernst / Peter Marsh, Franz Josef Selig / Jaco Huijpen, Christoph Quest.

Strauss. *El Caballero de la rosa*

10, 13, 16, 19, 22, 25 y 28 de mayo

Dir.: Michael Boder. Dir. esc.: Uwe Eric Laufenberg.
Martina Serafin, Sophie Koch, Ofelia Sala, Peter Rose / Bjarni Thor Kristinsson, Franz Grundheber, Amanda Mace, Julia Juon, Alessandro Guerzoni, Francisco Vas, Roger Padullés, Michelle Marie Cook, Josep Fadó, Marc Pujol.

Poulenc. *Les mamelles de Tirésias*

27 y 29 de mayo

Dir.: Josep Vicent. Dir. esc.: Emilio Sagi.
María Bayo, David Menéndez, Mikeldi Atxalandabaso, Troy Cook, Itxaro Mentxaka.

Concierto Szymanowski

15 de noviembre

Riccarda Merbeth, Pawel Tolstoi, Agnes Zwierko y Aleksandr Teliga. O. y C. del Gran Teatre del Liceu. Dir.: Josep Pons.

Mendelssohn. *Elías*

17 y 19 de febrero

Eva Mei, Katerina Karnéus, Werner Güra, René Pape.
O. y C. del Gran Teatre del Liceu. Polifònica de Puig-reig.
Dir.: Antoni Ros-Marbà.

Britten. *War Requiem*

3 y 6 de julio

Anja Kampe, Ian Bostridge y Peter Mattei. O. y C. del Gran Teatre del Liceu. Cor de Cambra del Palau de la Música Catalana. Dir.: Michael Boder.

Recital Bejun Mehta

17 de diciembre

Julius Drake, piano.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Recital Montserrat Caballé
28 de diciembre

Con Montserrat Martí, Nikolai Baskov y Serghiy Mahera.

Recital Joyce DiDonato
24 de enero

David Zobel, piano.

Recital Felicity Lott
5 de febrero

Jason Carr, piano. Oliver Sferlazza, bailarín.
Dir. esc.: Laurent Pelly.

Recital Christine Schäfer
21 de junio

Graham Johnson, piano.

Palau de la Música Catalana

Dir. General: Joan LLINARES
C/ Palau de la Música, 4-6. 08003 Barcelona
Tel.: 932 957 200 * www.palaumusica.org

Palau de la Música Catalana

Palau de la Música Catalana

Haydn. *Missa in tempore belli (Paukenmesse)*
30 de noviembre

La Petite Bande. Dir.: Sigiswald Kuijken.
Sunhae Im, Ursula Eittinger, Christoph Genz, Stephan Genz.

Concierto Cecilia Bartoli
10 de diciembre

Il Giardino Armonico. Dir.: Giovanni Antonini.

Concierto José Carreras y Kiri Te Kanawa
22 de diciembre

Orfeó Català. Orquestra Simfònica del Vallès. Dir.: David Giménez.

Concierto Thomas Hampson
21 de enero

New York Philharmonic. Dir.: Alan Gilbert.

Haydn. *Las estaciones*
2 de febrero

Orquesta Ciudad de Granada. Dir.: Salvador Mas.

Rossini. *Il Barbiere di Siviglia*
25 de mayo (V. C.)

Dir.: Jean-Christophe Spinosi. Cor de Cambra del Palau de la Música. O. Sinfónica de Castilla y León. Antonino Siragusa, Christian Senn, Bruno Pratico, Lorenzo Regazzo.

Recital María Bayo
11 de marzo

Maciej Pikulski, piano.

L'Auditori

Dir. General: Joan OLLER
C/ Lepant, 150. 08013 Barcelona
Tel.: 932 479 300 * www.auditori.com

L'Auditori de Barcelona

Sergi Larripa

Mozart. *El rapto del serrallo*
26 y 27 de septiembre

Dir.: Christian Zacharias. Orquestra Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya. Minerva Moliner, Laura Sabatel, Javier Tomé, Jesús Álvarez, Iván García.

Bilbao

ABAO - Asociación Bilbaína de Amigos de la Ópera

Presidente: Juan Carlos MATELLANES
Dir. artístico.: Jon Paul LAKA
C/ José María Olabarri, 2 y 4. 48001 Bilbao
Tel.: 944 355 100 * www.abao.org

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Majella Cullagh
soprano

Una ola de mùsica

Jurgita Adamonyte *
June Anderson **
Patrizia Biccirè
Giuliano Carella
Paul Charles Clarke *
Domenico Colaianni
Majella Cullagh
Manuela Custer
Nuccia Focile *
Danilo Formaggia
Jean-Paul Fouchécourt *
Massimiliano Gagliardo
Luca Grassi
Markus Hollop
Emmanuel Joel-Hornak
Yvonne Kenny *
Gregory Kunde **
Giovanna Lanza
Lucia Mazzaria
Ayk Martirossian
Mark Milhofer **
Ivan Momirov
Mirco Palazzi
Lyubov Petrova **
Giuseppina Piunti
Elena Prokina
Annie Vavrille
Elizabeth Vidal
Germán Villar
Marco Zambelli

* *Representante exclusivo para Italia con licencia de Askonas Holt Ltd*

** *Representante exclusivo para Italia*

OPERADOMANI
ARTISTS MANAGEMENT
www.operadomani.net
Via San Vito n°30, 95124 Catania ~ Italy Phone +39.095.310007 ~ M +39.338.3113790
OPERA
SOCIO A.R.I.A.C.S.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Calendario

nacional

Palacio Euskalduna

Palacio Euskalduna

Bellini. *Norma*

26 y 29 de septiembre. 2, 3 y 5 octubre

Dir.: Yves Abel. Dir. esc.: Federico Tiezzi.
Fiorenza Cedolins / Rachele Stanisci, Mariola Cantarero / Mary Ann Stewart, Francesco Hong / Albert Montserrat, Marco Spotti.

Britten. *Billy Budd*

24, 27 y 30 de octubre. 2 de noviembre

Dir.: Juanjo Mena. Dir. esc.: Davide Livermore.
Nathan Gunn, Timothy Robinson, John Tomlinson, Christopher Robertson, Johannes Weisser, Fernando Latorre, Nikolai Borchev.

Gounod. *Faust*

14, 17, 20 y 23 de noviembre

Dir.: Rani Calderón. Dir. esc.: Nicolas Joel.
Piotr Beczala, Eva Mei, Laurent Naouri, Rodion Pogossov, Alejandra Rivas, Nadine Weissman, Luis Cansino.

Verdi. *Ernani*

16, 19, 22 y 25 de enero

Dir.: Mark Elder. Dir. esc.: Michal Znaniecki.
Aquiles Machado, Dimitra Theodossiu, Zeljko Lucic, Orlin Anastassov.

Verdi. *Un ballo in maschera*

13, 16, 19 y 21 de febrero

Dir.: Renato Palumbo. Dir. esc.: Joseph Franconi Lee.
Salvatore Licitra, Micaela Carosi, Alessandra Marianelli, Charles Taylor, Elena Zaremba, Miguel Sola, Jong Min-Park, Javier Galán.

Mozart. *Le nozze di Figaro*

24, 26, 28 y 30 de abril

Dir.: Eduardo López Banzo. Dir. esc.: Emilio Sagi.
María Bayo / Carmen Solís, Ludovic Tézier / Simone Piazzola, Lorenzo Regazzo / Robert Pomakov, Ainhoa Garmendia / Naroa Intxausti, Maite Beaumont / Marifé Nogales, Carlos Chausson.

Verdi. *Falstaff*

22, 25, 28 y 31 de mayo

Dir.: Marco Armiliato. Dir. esc.: Arnaud Bernard.
Michele Pertusi, Amarilli Nizza, Àngel Òdena, Manuela Custer, Ewa Podlés, Lisette Oropesa, José Luis Sola, Nikolai Didenko.

Concierto Inva Mula y Leo Nucci — 5 de junio

Orchestra Teatro Regio di Parma. Dir.: Keri-Lynn Wilson.

Teatro Arriaga

Gerente: José Ignacio MALAINA
Dir. artístico.: Emilio SAGI
Pl. Arriaga, 1. 48005 Bilbao
Tel.: 944 792 036 * www.teatroarriaga.com

Teatro Arriaga

Ojodigital.com

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Majella Cullagh,
soprano

"Majella Cullagh sang Elizabeth with a pure style and considerable skill: rich tone in the middle of her voice, precise articulation of the runs, clean phrasing and a gleaming top register."
Rupert Christiansen, The Telegraph - 4 junio 2009

Bergamo, Festival Donizetti
Donizetti:
Linda di Chamounix (Linda)
11, 13 septiembre 2009
Director de orquesta:
Vito Clemente
Director de escena:
Roberto Recchia

London, Royal Albert Hall
Handel:
Messiah (soprano)
13, 18 diciembre 2009
Director de orquesta:
Brian Wright

Theater St. Gallen
Verdi:
Alzira (Alzira)
30 enero, 14, 20, 23 febrero,
7, 10, 13 marso, 9, 14 abril,
15 majo 2010
Director de orquesta:
Henrik Nánási
Director de escena:
Denis Krief

London, Queen Elizabeth Hall
Rossini:
Guillaume Tell (Mathilde)
23 majo 2010
Director de orquesta:
Dominic Wheeler

Amsterdam, Konzertgebouw
Verdi:
Messa da Requiem (soprano)
12, 14, 15 junio 2010
Director de orquesta:
Yakov Kreizberg

St. Gallen Festspiele
Donizetti:
Il diluvio universale (Sela)
25, 29 junio, 2, 7, 9 julio 2010
Director de orquesta:
Antonino Fogliani
Director de escena:
Inga Levant

Foto: Fritz Curzon
Roberto Devereux, Opera Holland Park

OPERADOMANI
ARTISTS MANAGEMENT
www.operadomani.net
Via San Vito n°30, 95124 Catania ~ Italy Phone +39.095.310007 ~ M +39.338.3113790
OPERA
SOCIO A.R.I.A.C.S.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Boccherini. *La Clementina*
24 y 25 de octubre

Dir.: Andrea Marcon. Dir. esc.: Mario Gas.
Maite Beaumont, Ana Chierichetti,
Amaya Domínguez, Cyril Auvity, Joao Fernández.

Asenjo Barbieri. *El Barberillo de Lavapiés*
27, 28, 30 y 31 de enero

Dir.: Jorge Rubio. Dir. esc.: Gustavo Tambascio.
Itziar de Unda, Borja Quiza, Jon Plazaola.

García. *L'isola disabitata*
11, 12, 13 y 14 de febrero

Dir. y piano: Rubén Fernández Aguirre. Dir. esc.: Emilio Sagi.
Ainhoa Zuazua, Mª Carmen Romeu, Marifé Nogales,
Maite Maruri, Gabriel Blanco, Jesús Álvarez, Marc Canturri.

Guridi. *Mirentxu*
19, 22, 24 y 26 de junio

Dir.: David Giménez Carreras. Dir. esc.: Emilio Sagi. Euskadiko
Orkesta Sinfonikoa. María Bayo, Andeka Gorrotxategi,
Enrique Baquerizo, Christopher Robertson.

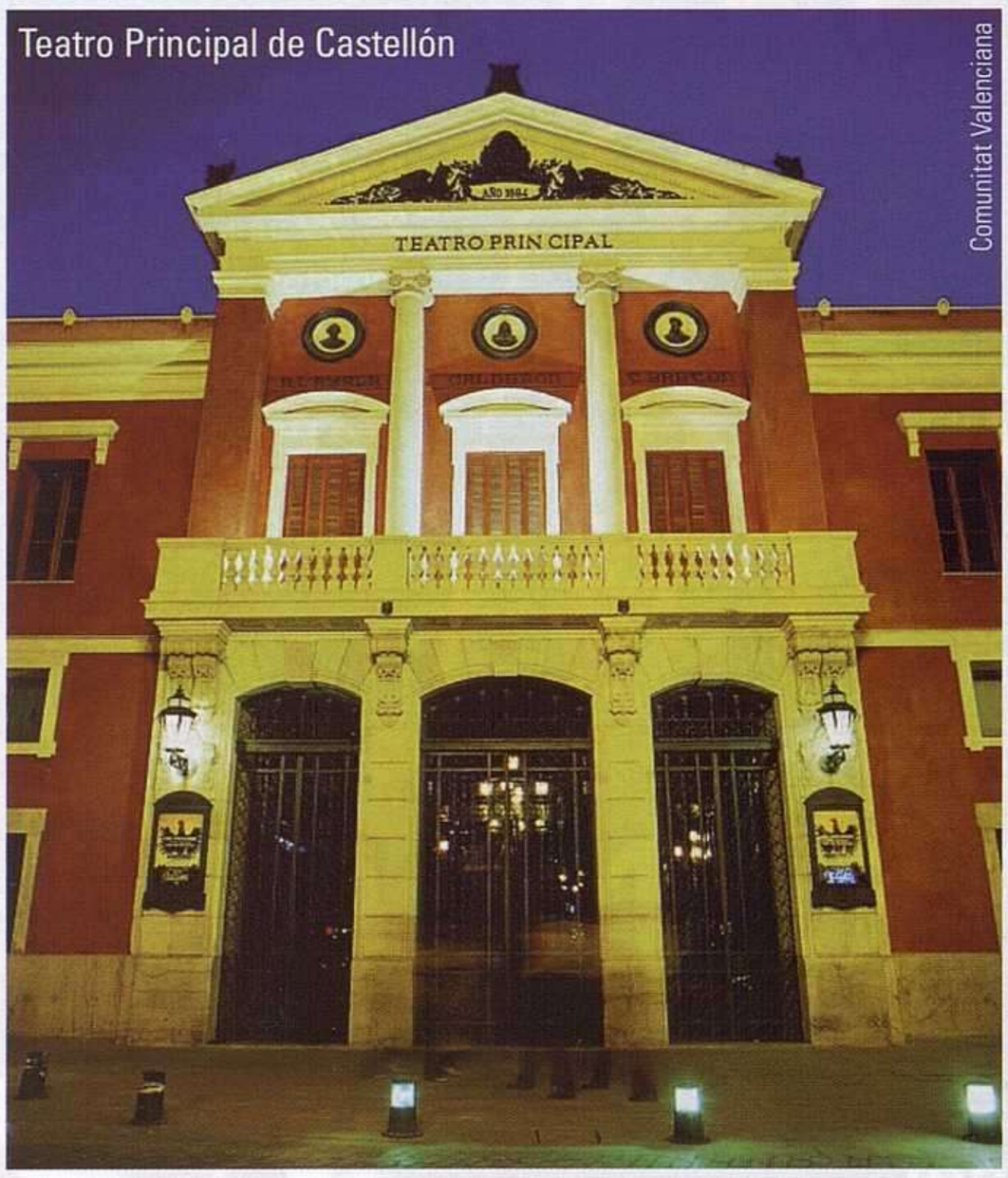
Recital Mariella Devia
2 de febrero

Concierto Cecilia Bartoli
10 de abril

Orquesta La Scintilla.

Castellón

Teatro Principal
Dir. art.: Vicente PASTOR.
Dir. ej.: Vicente FARNÓS
Proyecto Cultural de Castellón. S. A.
Plaza de la Paz. 12001 Castelló
Tel.: 964 723 602 * www.culturalcas.com



Teatro Principal de Castellón
Comunitat Valenciana

Mozart. *Così fan tutte*
3 y 4 de octubre

Dir.: Ignacio Pilone. Dir. esc.: Vanessa Martínez.
Ópera Konsert Producciones.

Antología de la Zarzuela en blanco y negro
19 de noviembre

Dir.: Alejandro Hassan / Ignacio Pilone.
Dir. esc.: Vanessa Martínez.
Fundación Lírica de Zarzuela / Ópera Konsert Producciones.

Guerrero. *El huésped del sevillano*
2 de diciembre

Dir.: Lluís Sanjaime Meseguer. Dir. esc.: Carlos David Perales.
A. M. Schola Cantorum.

Chapí. *La revoltosa*
30 y 31 de enero

Asociación Grupo de Veus Música Viva - Tragapinyols.

Lleó. *La corte de Faraón*
13 de marzo

Dir.: Vicente Martínez. Dir. esc.: Sento Blay.
Orquesta Filarmónica de Valencia. SAGA Producciones.

Valli. *Pinocho*
17 y 18 de abril

Dir.: Ignacio Pilone. Dir. esc.: Curro Carreres.
Ópera Konsert Producciones.

Córdoba

Gran Teatro de Córdoba
Dir. Gerente: Ramón LÓPEZ
Avda. Gran Capitán, 3. 14008 Córdoba
Tel.: 957 480 644 * www.teatrocordoba.com

Gran Teatro de Córdoba
José Luis DÍAZ

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Mirco Palazzi,
bajo

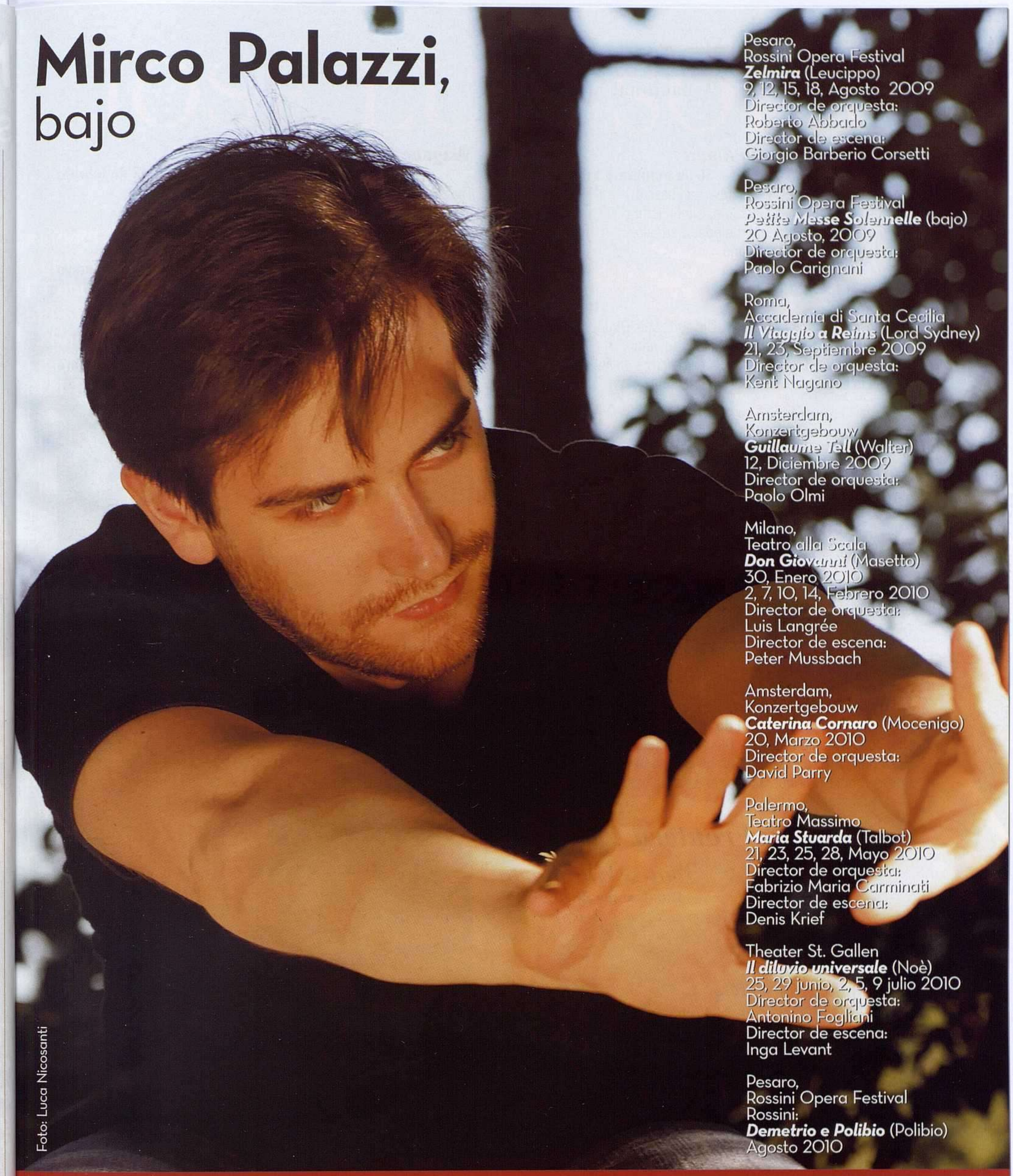


Foto: Luca Nicosanti

Pesaro,
Rossini Opera Festival
Zelmira (Leucippo)
9, 12, 15, 18, Agosto 2009
Director de orquesta:
Roberto Abbado
Director de escena:
Giorgio Barberio Corsetti

Pesaro,
Rossini Opera Festival
Petite Messe Solennelle (bajo)
20 Agosto, 2009
Director de orquesta:
Paolo Carignani

Roma,
Accademia di Santa Cecilia
Il Viaggio a Reims (Lord Sydney)
21, 23, Septiembre 2009
Director de orquesta:
Kent Nagano

Amsterdam,
Konzertgebouw
Guillaume Tell (Walter)
12, Diciembre 2009
Director de orquesta:
Paolo Olmi

Milano,
Teatro alla Scala
Don Giovanni (Masetto)
30, Enero 2010
2, 7, 10, 14, Febrero 2010
Director de orquesta:
Luis Langrée
Director de escena:
Peter Mussbach

Amsterdam,
Konzertgebouw
Caterina Cornaro (Mocenigo)
20, Marzo 2010
Director de orquesta:
David Parry

Palermo,
Teatro Massimo
Maria Stuarda (Talbot)
21, 23, 25, 28, Mayo 2010
Director de orquesta:
Fabrizio Maria Carminati
Director de escena:
Denis Krief

Theater St. Gallen
Il diluvio universale (Noè)
25, 29 junio, 2, 5, 9 julio 2010
Director de orquesta:
Antonino Fogliani
Director de escena:
Inga Levant

Pesaro,
Rossini Opera Festival
Rossini:
Demetrio e Polibio (Polibio)
Agosto 2010

OPERADOMANI
ARTISTS MANAGEMENT
www.operadomani.net
Via San Vito n°30, 95124 Catania ~ Italy Phone +39.095.310007 ~ M +39.338.3113790
OPERA
SOCIO A.R.I.A.C.S.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Rossini. *L'Italiana in Algeri*
30 de octubre y 1 de noviembre

Dir.: Carlos Aragón. Dir.: Gustavo Tambascio.
Manuela Custer, José Luis Sola, Simón Orfila,
Enric Martínez-Castignani, Soledad Cardoso,
Ángel Jiménez, Julia Arellano.

Chapí. *El rey que rabió*
16 y 18 de abril

Dir.: José Miguel Pérez Sierra. Dir. esc.: Luis Olmos.
Alejandro Roy, Sonia de Munck, Luis Álvarez,
Emilio Sánchez, Lorenzo Moncloa, Francisco Javier Jiménez,
Fernando Latorre.

Irún

Asociación Lírica Luis Mariano
Dir. artística: José Luis BARRIO - Ángel PAZOS
C/ Vera de Bidasoa, 22-24. 20301 Irún
Tel / Fax.: 943 612 073 * luismarianoirun@liricalm.org

Puccini. *La Bohème*
3 y 4 de octubre (Teatro Amaia K. Z.)

Dir.: Nicola Giusti. Dir. esc.: François Ithurbide.
Alketa Cela, Elena Sancho, Ángel Pazos, Philippe Fourcade,
Ernesto Morillo, Fernando Latorre, Iker Casares.

Soutullo y Vert. *La del soto del Parral*
14 de noviembre (Teatro Amaia K. Z.)

Dir.: José Antonio Irastorza. Dir. esc.: Antonio Ramallo.
Rosa Ruiz, Arturo Pastor, César de Frutos, Aurora Frias,
Carlos Crooke, Enrique del Portal, Luis Bellido.

Jerez de la Frontera

Teatro Villamarta
Dir.: Isamay BENAVENTE
Pl. Romero Martínez s/n. 11402 Jerez de la Frontera
Tel.: 956 327 327 * www.villamarta.com

Rossini. *La Cenerentola*
1 y 3 de octubre

Dir.: Carlos Aragón. Dir. esc.: Stephan Grögler.
Marina Rodríguez-Cusí, José Manuel Zapata,
Enric Martínez-Castignani, José Julián Frontal, Ángel Jiménez.

Verdi. *Macbeth*
5 y 7 de noviembre

Dir.: Miquel Ortega. Dir. esc.: Mario Pontiggia.
Carlos Almaguer, Maribel Ortega, Francisco Santiago, Francisco
Corujo, Pablo García.

Fernández Caballero. *La gallina ciega*
21 de noviembre

Dir.: Fernando Poblete. Dir. esc.: Francisco Matilla.
Carolina Moncada, Miguel Ángel Lobato, Airam de Acosta,
Gerardo Bullón, Iria Rajal.

Mozart. *Don Giovanni*
21 y 23 de enero

Dir.: Cristóbal Soler. Dir. esc.: Francisco López.
Vladimir Chernov, María José Moreno, María Rey-Joly,
Ismael Jordi, Rubén Amoretti, Ruth Rosique, Ángel Jiménez.

Wagner. *El Holandés errante*
12 de febrero

Dir.: Norbert Baxa. Dir. esc.: Martin Otava.
Solistas, orquesta y coro de la Ópera Checa de Praga.

Serrano. *La canción del olvido*
28 y 29 de mayo

Dir.: Juan Luis Pérez. Dir. esc.: Francisco López.
Ruth Rosique, Rodrigo Esteves, Marina Pardo.

Recital Ismael Jordi
18 de septiembre

Rubén Fernández Aguirre, piano.

Teatro Villamarta
Mao06

Las Palmas de Gran Canaria

Festival de Ópera Alfredo Kraus
Presidente: Juan DE LEÓN SUÁREZ
Dir. artístico: Mario PONTIGGIA
C/ San Bernardo, 8. Pasaje Comercial del Círculo Mercantil
35002 Las Palmas de Gran Canaria
Tel.: 928 370 125 * www.operalaspalmas.org

Wagner. *Tristan und Isolde*
19, 22, 25 y 28 de febrero

Dir.: Günter Neuhold. Dir. esc.: N. N.
Jon Fredric West, Jeanne-Michèle Charbonnet,
Reinhard Hagen, Petra Lang, Àngel Òdena.

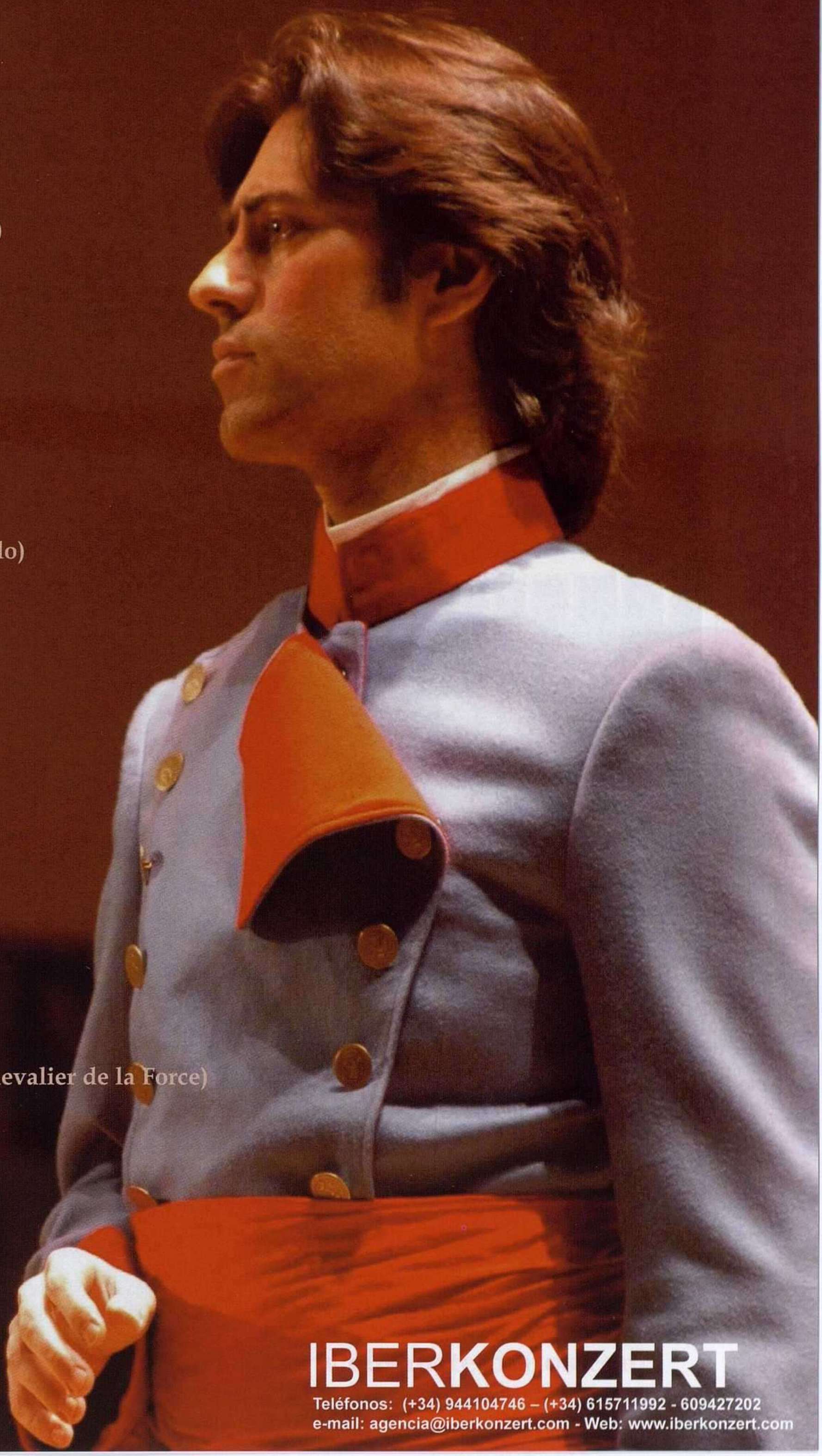
Bellini. *La Sonnambula*
14, 16, 18 y 20 de marzo

Dir.: Eric Hull. Dir. esc.: N. N.
Annick Massis, Celso Albelo, Carlo Colombara, Ruth Rosique.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

JOSÉ LUIS SOLA

REPERTORIO
ALBINONI
Il Concilio de'Pianetti
BELLINI
La Sonámbula (Elvino)
I Puritani (Lord Arturo)
BIZET
Les pêcheurs de perles (Nadir)
BRAHMS
Liebeslieder Valzer
BRUCKNER
Te Deum
DONIZETTI
Don Pasquale (Ernesto)
L'Elisir d'amore (Nemorino)
La Fille du Régiment (Tonio)
La Favorita (Fernando)
Rita (Peppe)
Lucia di Lammermoor (Edgardo)
DVORAK
Stabat Mater
GOUNOD
Romeo et Juliette (Romeo)
Misa de Santa Cecilia
Faust (Faust)
HAYDN
Stabat Mater
La Canterina (Don Pelagio)
MARTIN Y SOLER
L'arbore di Diana (Silvio)
MOZART
Così fan tutte (Ferrando)
Don Giovanni (Don Octavio)
La Flauta Mágica (Tamino)
Requiem
POULENC
Diálogos de Carmelitas (Le Chevalier de la Force)
ROSSINI
La Petite Messe Solemnelle
Stabat Mater
L'Italiana in Algeri (Lindoro)
VERDI
Rigoletto (Duque de Mantua)
La Traviata (Alfredo)
Falstaff (Fenton)
Requiem



IBERKONZERT
Teléfonos: (+34) 944104746 – (+34) 615711992 - 609427202
e-mail: agencia@iberkonzert.com - Web: www.iberkonzert.com

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Puccini. *Tosca*

18, 20, 22 y 24 de abril

Dir.: Pier Giorgio Morandi. Dir. esc.: N. N.
Norma Fantini, Thiago Arancam, Lado Ataneli.

Rossini. *L'Italiana in Algeri*

23, 25, 27 y 29 de mayo

Dir.: José Miguel Pérez Sierra. Dir. esc. N. N.
Nancy Fabiola Herrera, Maxim Mironov, Carlo Lepore,
Carlos Chausson, Davinia Rodríguez.

Verdi. *I masnadieri*

13, 15, 17 y 19 de junio

Dir.: Riccardo Frizza. Dir. esc.: N. N.
Massimiliano Pisapia, Carmen Giannattasio, Vladimir Stoyanov,
Marco Spotti, Josep Ruiz.

Mozart. *Le nozze di Figaro*

21, 23 y 25 de noviembre

Dir.: Iván Fischer. Dir. esc.: Emilio Sagi.
Markus Werba, Dominique Labelle,
Ekaterina Siurina,
Marco Vinco, Katherina Kammerloher.

Wagner. *El Holandés errante*

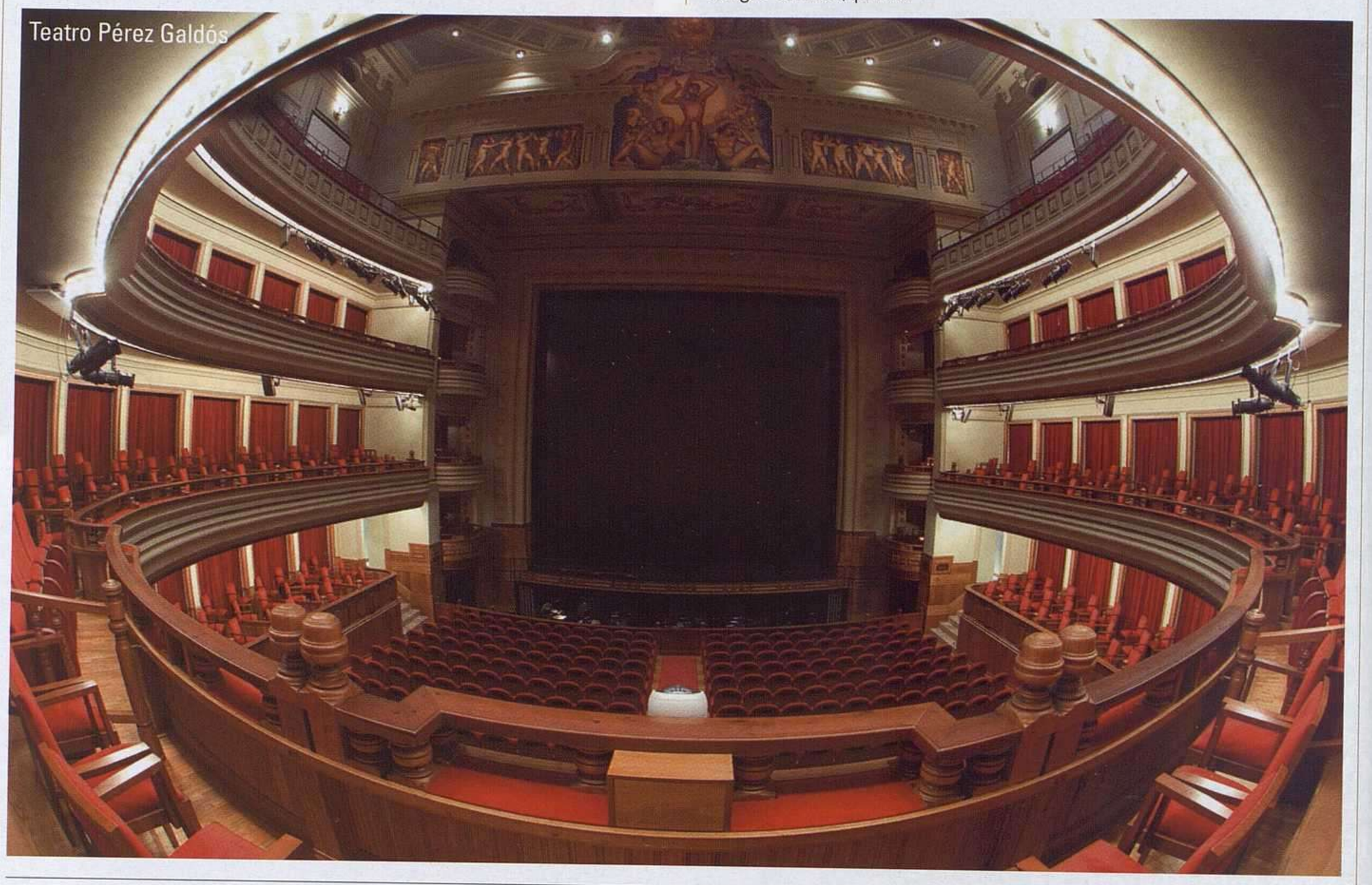
17, 20 y 23 de julio

Dir.: Iván Fischer. Dir. esc.: Emilio Sagi
John Lundgren, Johann Tilli, Ricarda Merbeth,
Alfons Eberz, Vicente Ombuena, Barbara Bornemann.

Recital Cecilia Bartoli

21 y 23 de febrero

Sergio Ciomei, piano.


Teatro Pérez Galdós

Teatro Pérez Galdós

Dir.: Juan CAMBRELENG
Plaza de Stagno, 1. 35002 Las Palmas de Gran Canaria
Tel.: 928 433 805 * www.teatroperezgaldos.es

Gershwin. *Porgy and Bess*

30 de septiembre, 1, 2 y 3 de octubre

Dir.: William Barkhymer. Dir. esc.: Baayork Lee.
Terry Cook, Kevin Short, Indira Mahajan, Kearstin Piper Brown,
Alison Buchanan, Cedric Cannon.

Strauss. *Salome*

9 y 11 de octubre

Dir.: Lu Jia. Dir. esc.: Pier Luigi Pizzi.
Roman Sadnik, Graciela Araya, Nicola Beller Carbone,
Egils Silins, Ferdinand von Bothmer.

Festival de Zarzuela de Canarias

Presidente: Eusebio CAMINOS RAMÍREZ
C/ San Bernardo, 8. 35002 Las Palmas de Gran Canaria
Tel.: 928 383 435 * aczarzuela@servitecni.com

Moreno Torroba. *Luisa Fernanda*

23 y 24 de octubre (Teatro Cuyás. V. C.)

Dir.: José Fabra. Dramaturgia.: Juanjo Granda.
Rosa Ruiz, Francisco Corujo, Andrés del Pino, Félix Marcelo,
Elu Arroyo.

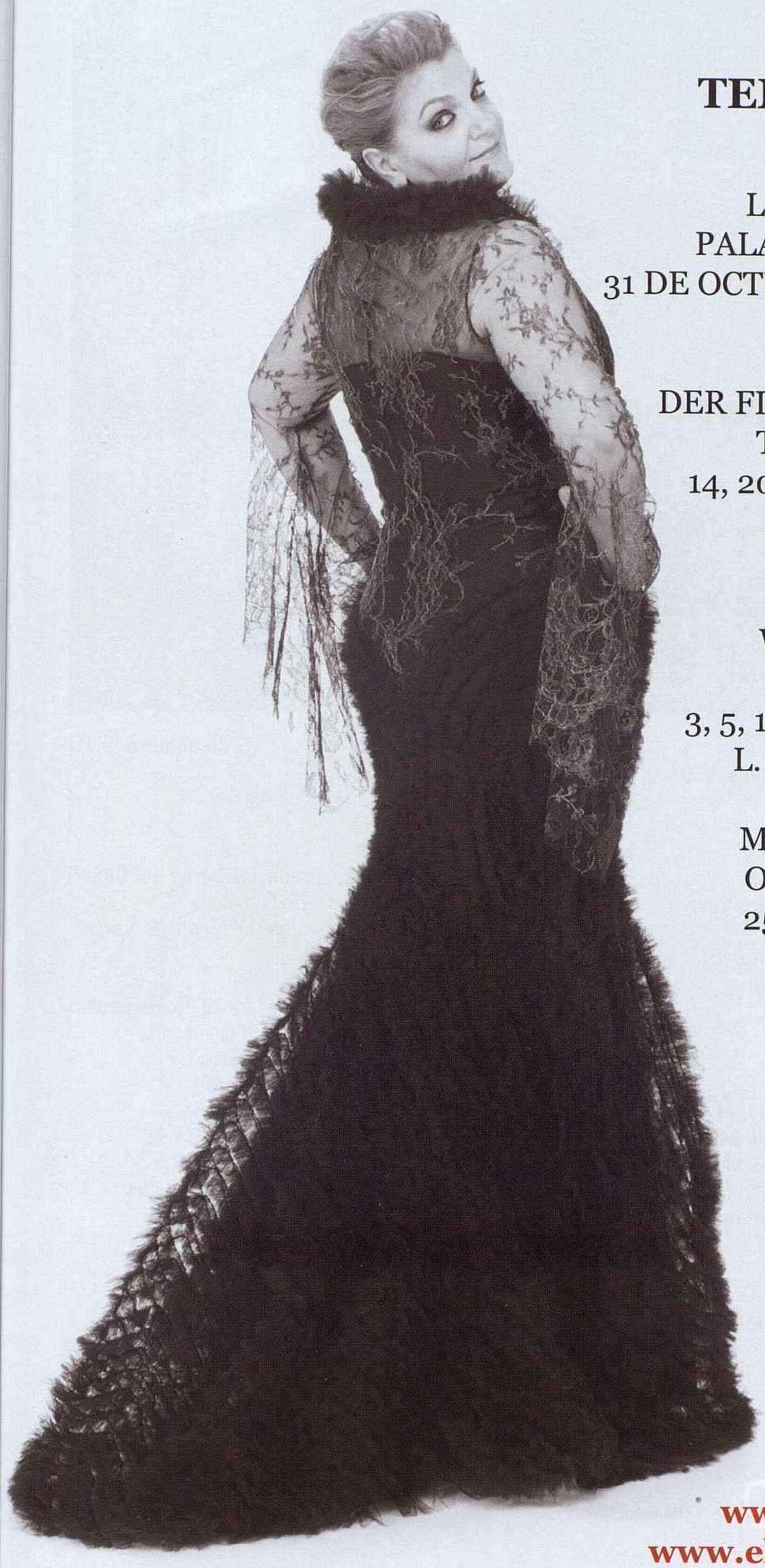
Serrano. *La Dolorosa / Los Claveles*

30 y 31 de octubre (Teatro Pérez Galdós)

Dir.: Juan José Ocón. Dir. esc.: Luis Villarejo.
Blanca Valido, Orlando Niz, Vicente Fco. Domínguez, David
Sentinella, Enrique del Portal, Alicia Montesquiu, Eduardo García.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ELISABETE MATOS



TEMPORADA 2009-2010

LES TROYENS (CASSANDRE)
PALAU DE LES ARTS DE VALENCIA
31 DE OCTUBRE Y 3, 6, 9 DE NOVIEMBRE 2009
V.GERGIEV- C. PADRISSA

DER FLIEGENDE HOLLÄNDER (SENTA)
TEATRO REAL DE MADRID
14, 20, 23, 26, 28 DE ENERO DE 2010
LÓPEZ COBOS- A. RIGOLA

TOSCA (TOSCA)
WELSH NATIONAL OPERA
17, 21, 26 FEB.,
3, 5, 10, 12, 17, 19, 24, 26 MARZO 2010
L. KOENIGS - M. BLAKEMORE

MACBETH (LADY MACBETH)
OPÉRA NATIONAL DU RHIN
25, 27, 29 ABRIL, 2, 4, 6, 16,18
DE MAYO DE 2010
E. MAZZOLA - F. NEGRÍN

www.elisabete-matos.com
www.elisabetematos.blogspot.com

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Teatro Real

Sorozábal. *Katiuska*

6 y 7 de noviembre (Teatro Cuyás. V. C.)

Dir.: Miguel Roa. Dramaturgia: Juanjo Granda.
Noemi Irisarri, Federico Gallar, Juan Antonio Sanabria.

Guerrero. *Los Gavilanes*

20, 21 y 22 de noviembre (Teatro Cuyás)

Dir.: Juan José Ocón. Dir. esc.: Luis Villarejo.
Alberto Arrabal, Carmen Esteve, Houari López, Nora Carrasco,
Amparo Madrigal, Gerardo Meré, Rafael Álvarez de Luna.

Madrid

Teatro Real

Dir.: Miguel MUÑIZ
Dir. artístico.: Antonio MORAL
Plaza Isabel II s/n. 28013 Madrid
Tel.: 915 160 660 * www.teatro-real.com

Berg. *Lulu*

28 y 30 de septiembre. 2, 5, 8, 10, 12, 14 y 16 de octubre

Dir.: Eliahu Inbal. Dir. esc.: Christof Loy.
Agneta Eichenholz / Susanne Elmark, Jennifer Larmore,
Heather Shipp, Will Hartmann, Gerd Grochowski,
Paul Groves, Franz Grundheber, Jaco Huijpen,
Gerhard Siegel, Ruth González, Itxaro Mentxaka,
María José Suárez, David Rubiera, Josep Ribot.

Händel. *Theodora*

7 de octubre (V. C.)

Dir.: Paul McCreesh. Renata Pokupic,
Anna Stéphany, Iestyn Davies, John Mark Ainsley.

Haydn. *La vera costanza*

11, 15 y 17 de octubre (Teatros del Canal)

Dir.: Jesús López Cobos. Dir. esc.: Elio De Capitani.
Cantantes ganadores del 39º Concurso Toti Dal Monte de Treviso.

Rossini. *L'Italiana in Algeri*

1, 3, 4, 6, 7, 9, 10, 13, 14, 16, 17 y 18 de noviembre

Dir.: Jesús López Cobos. Dir. esc.: Joan Font (Comediants).
Michele Pertusi / Giorgio Surian, Vesselina Kasarova /
Silvia Tro Santafé, Maxim Mironov / David Alegret,
Carlos Chausson / Paolo Bordogna, Borja Quiza,
Davinia Rodríguez / Eugenia Enguita.

Händel. *Agrippina*

2 y 5 de noviembre (V. C.)

Dir.: Alan Curtis.
Anne Hallenberg, Svetlana Doneva, Klara Ek,
Iestyn Davies, Umberto Chiummo, Raffaele Costantini.

Janácek. *Jenufa*

4, 6, 8, 10, 11, 13, 14, 16, 17, 19, 20 y 22 de diciembre

Dir.: Ivor Bolton. Dir. esc.: Stéphane Braunschweig.
Amanda Roocroft / Andrea Dankova, Deborah Polaski /
Anja Silja, Mette Ejsing, Miroslav Dvorsky / Jorma Silvasti,
Nikolai Shukoff / Gordon Gietz, Károl Szemerédy,
Marta Mathéu, María José Suárez.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Producción de *I Puritani* (Vincenzo Bellini)
Dirección: Alfonso Romero Mora
Nueva producción de Amigos de la Ópera de A Coruña
(En colaboración con el Staatstheater Darmstadt)
Producción gestionada y comercializada por GoDirect AM

SOPRANOS
Celia Alcedo
Annamaria Dell'Oste
Sandra Ferrández
Susan Neves
Elena Rivera

MEZZOSOPRANOS
Alexandra Rivas

TENORES
Celso Albelo *
Mário Alves
Mikeldi Atxalandabaso
Ramón Criado Mateos
Alexandre Guerrero
Shalva Mukeria

BARÍTONOS
Luis Cansino
César San Martín
Axier Sánchez

BAJO-BARÍTONOS
Juan José Navarro

BAJOS
Wojtek Gierlach

ORQUESTAS
Camerata Anxanum
Capella Augustina

DIRECTORES
Pietro Borgonovo
Josep Caballé-Domenech
Diego Fasolis
Marcello Panni
Vasily Petrenko
Iker Sánchez
Massimo Spadano
Andreas Spering

DIRECTORES DE ESCENA
Elena Barbalich
Alfonso Romero Mora

PRODUCCIONES
Il Geloso Schernito
Macbeth
I Puritani
Lo Scoiattolo in Gamba
La Serva Padrona

* España (conciertos y recitales) y Portugal

THE WAY TO FIND THE ARTIST

www.godirect-am.com

España: Gran Vía, 6 - 4º, 28013 Madrid - Tel:(+34) 91 524 75 00
Portugal: Rua Duque de Palmela, 25 - 5º, 1250-097 Lisboa - Tel:(+351) 21 384 90 00

godirect artists management

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Wagner. *El Holandés errante*

12, 14, 15, 17, 19, 20, 22, 23, 24, 26, 27 y 28 de enero

Dir.: Jesús López Cobos. Dir. esc.: Àlex Rigola.
Hans-Peter König / Eric Halfvarson, Johan Reuter /
Egils Silins, Anja Kampe / Elisabete Matos,
Stephen Gould / Endrik Wottrich.

Giordano. *Andrea Chénier*

13, 14, 16, 19, 21, 22, 25, 27 y 28 de febrero

Dir.: Víctor Pablo Pérez. Dir. esc.: Giancarlo Del Monaco.
Marcelo Álvarez / Fabio Armiliato, Fiorenza Cedolins /
Daniela Dessì, Marco Vratogna / Roberto Frontali,
Marina Rodríguez-Cusí.

Martín y Soler. *L'arbore di Diana*

17, 18, 19, 20, 22, 24, 25 y 26 de marzo

Dir.: Ottavio Dantone. Dir. esc.: Francisco Negrín.
Lyubov Petrova / Ekaterina Lekhina, Marina Comparato /
Ketevan Kemoklidze, Ainhoa Garmendia, Marisa Martins,
Jossie Pérez, Pavel Breslik / José Luis Sola,
Marco Vinco / Simón Orfila.

Strauss. *Salome*

11, 13, 14, 16, 17, 19, 20, 22, 23, 25, 26 y 28 de abril

Dir.: Jesús López Cobos. Dir. esc.: Robert Carsen.
Nina Stemme / Annalena Persson, Gerhard Siegel / Peter Bronder,
Doris Soffel / Irina Mishura, Wolfgang Koch / Mark S. Doss.

Rossini. *Il viaggio a Reims*

18 y 21 de abril

Dir.: Eun Sun Kim. Dir. esc.: Emilio Sagi.
Proyecto de Ópera-Estudio con jóvenes cantantes.

Bellini. *I Puritani*

29 de abril y 2 de mayo (V. C.)

Dir.: Karel Mark Chichon.
Roberto Tagliavini, Nicola Ulivieri, Juan Diego Flórez,
Fabio Capitanucci, Gabriella Colecchia, Eglise Gutiérrez.

Monteverdi. *L'incoronazione di Poppea*

16, 18, 19, 21, 22, 24, 25, 27 y 28 de mayo

Dir.: William Christie. Dir. esc.: Pier Luigi Pizzi.
Danielle de Niese, Philippe Jaroussky, Anna Bonitatibus,
Max Emanuel Cencic, Ana Quintans, José Lemos, Robert Burt.

Bellini. *Norma*

20, 23, y 26 de mayo (V. C.)

Dir.: Massimo Zanetti.
Carlo Colombara, Roberto Aronica, Violeta Urmana,
Sonia Ganassi, Sandra Ferrández, Francisco Corujo.

Korngold. *La ciudad muerta*

14, 15, 17, 18, 21, 24, 27, 28 y 30 mayo

Dir.: Pinchas Steinberg. Dir. esc.: Willy Decker.
Klaus Florian Vogt / Burkhard Fritz, Catherine Naglestad /
Solveig Kringelborn, Lucas Meachem, Nadine Weissmann,
Susana Cordón, Anna Tobella, José Ferrero.

Verdi. *Simon Boccanegra*

17, 20, 22, 23, 25, 26, 28 y 29 de julio

Dir.: Jesús López Cobos. Dir. esc.: Giancarlo Del Monaco.
Carlos Álvarez / Plácido Domingo, Inva Mula / Angela Gheorghiu,
Giacomo Prestia / Ferruccio Furlanetto, Roberto Aronica /
Marcello Giordani, Miguel Ángel Zapater.

Concierto Renée Fleming

12 de noviembre

Dir.: Jesús López Cobos. Orquesta Titular del Teatro Real.

Concierto Cecilia Bartoli

12 de diciembre

Il Giardino Armonico. Dir.: Giovanni Antonini.

Concierto Diana Damrau

23 de diciembre

Dir.: Jesús López Cobos. Orquesta Titular del Teatro Real.

Concierto Edita Gruberova

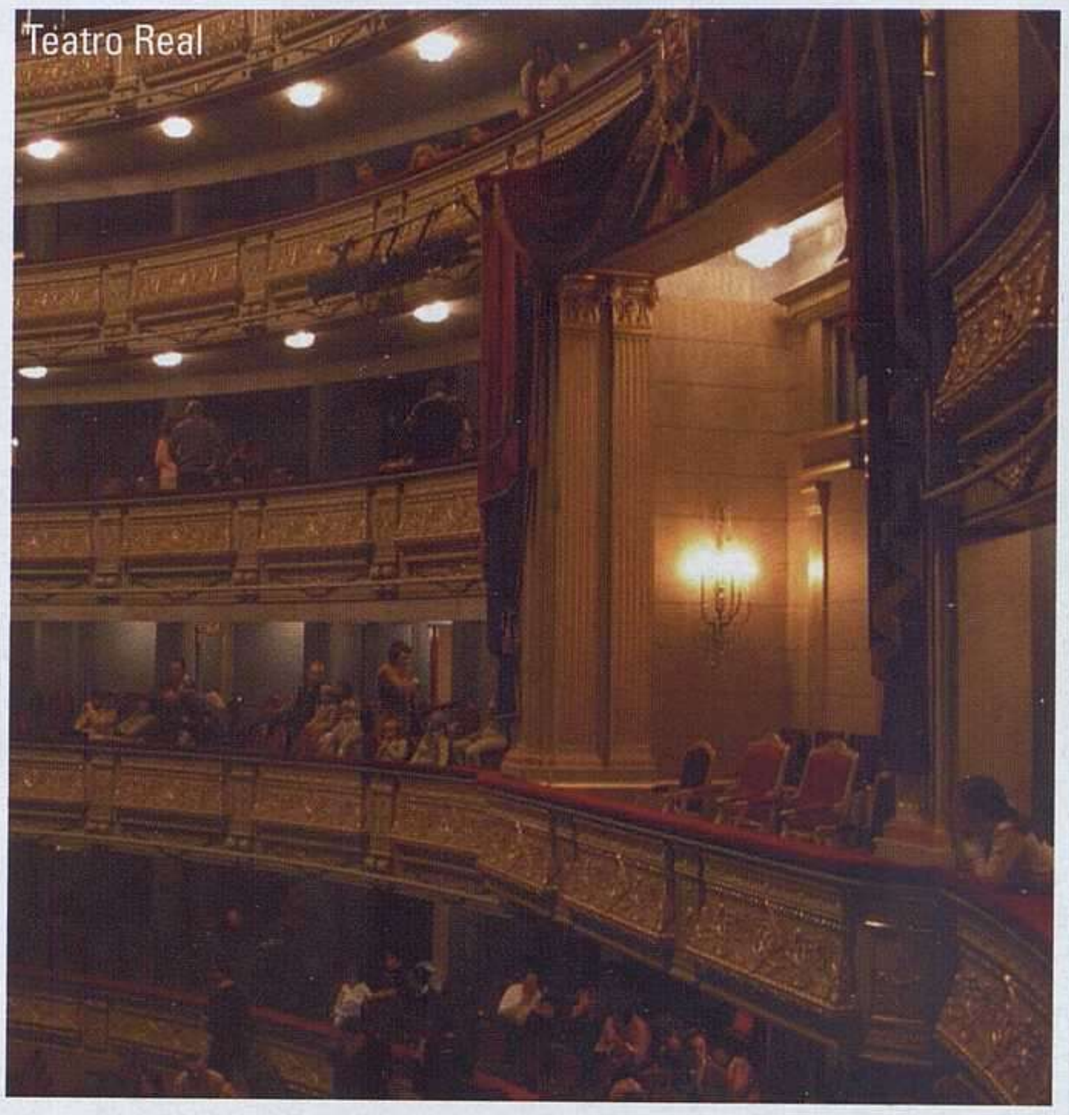
21 de marzo

Dir.: Michael Güttler. Orquesta Sinfónica de Castilla y León.

Concierto Patrizia Ciofi y Leo Nucci

29 de junio

Dir.: Michele Mariotti. Orquesta Titular del Teatro Real.


Teatro Real

Recital Wolfgang Holzmair

3 de diciembre

Deirdre Brenner, piano.

Recital Mojca Erdmann

7 de febrero

Gerold Huber, piano.

Recital Elena Gragera

1 de marzo

Antón Cardó, piano.

Recital Bernarda Fink

12 de abril

Nicolau de Figueiredo, clave.

Sciarrino. *Vanitas*

6, 7 y 8 de mayo

Dir. esc.: Rita Cosentino.
Marisa Martins, mezzosoprano. Dragos Balán, violonchelo.
Riccardo Bini, piano.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Daniel M. Gil de Tejada

DIRECTOR - CONDUCTOR - MAESTRO

Elisa Vélez

Königin der nacht - Olimpia - Gilda - Adina - Oscar - Sophie

Joan C. Latre

Masseto - Leporello - Figaro - Don Alfonso - Mustafá

opera management

www.altempogc.com

info@altempogc.com

+ 34 607 240 540

Gonzalo Suarez

gsuarezs@telefonica.net

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Teatro de La Zarzuela

Andreas PRAEFCKE

Teatro de La Zarzuela

Director general: Luis OLMOS

C/ Jovellanos, 4. 28014 Madrid

Tel.: 915 245 400 * www.teatrodelazarzuela.mcu.es

Sorozábal. *La Tabernera del puerto*

Del 16 de octubre al 8 de noviembre
(excepto lunes y martes)

Dir.: Miguel Roa / José Miguel Pérez-Sierra. Dir. esc.: Luis Olmos.
José Bros / Albert Montserrat / Àlex Vicens,
Sonia de Munck / Carmen González, Ismael Fritchi,
José Julián Frontal, Marta Moreno.

Chapí. *Música clásica*

11, 12 y 13 de noviembre

Dir.: Lorenzo Ramos / Cristóbal Soler. Dir. esc.: Natalia Menéndez.
Cristina Faus, Francisco Sánchez, Augusto Val.

Fdez. Caballero. *Los sobrinos del Capitán Grant*

Del 4 de diciembre al 3 de enero
(excepto lunes, martes,
días 24, 25 y 31 de diciembre)

Dir.: Miguel Roa / Luis Remartínez. Dir. esc.: Paco Mir.
Richard Collins-Moore, Fernando Conde, Abel García,
José Mª Gimeno, Milagros Martín, María Rey-Joly,
Millán Salcedo.

Vives. *Doña Francisquita*

Del 12 de febrero al 28 de marzo
(excepto lunes y martes)

Dir.: Miquel Ortega. Dir. esc.: Luis Olmos.
José Bros / Ismael Jordi / Carlos Cosías / Álex Vicens,
Enrique Baquerizo, Mariola Cantarero /
María José Moreno / Sonia de Munck,
Nancy Fabiola Herrera / Milagros Martín, Amelia Font.

Asenjo Barbieri. *Los diamantes de la corona*

Del 29 de abril al 30 de mayo
(excepto lunes y martes)

Dir.: Cristóbal Soler. Dir. esc.: José Carlos Plaza.
Yolanda Auyanet, Lola Casariego, Carmen González,
Fernando Latorre, Jorge de León, Antonio Ordóñez,
Marina Rodríguez-Cusí.

Galán. *A Babel*

19 y 20 de junio

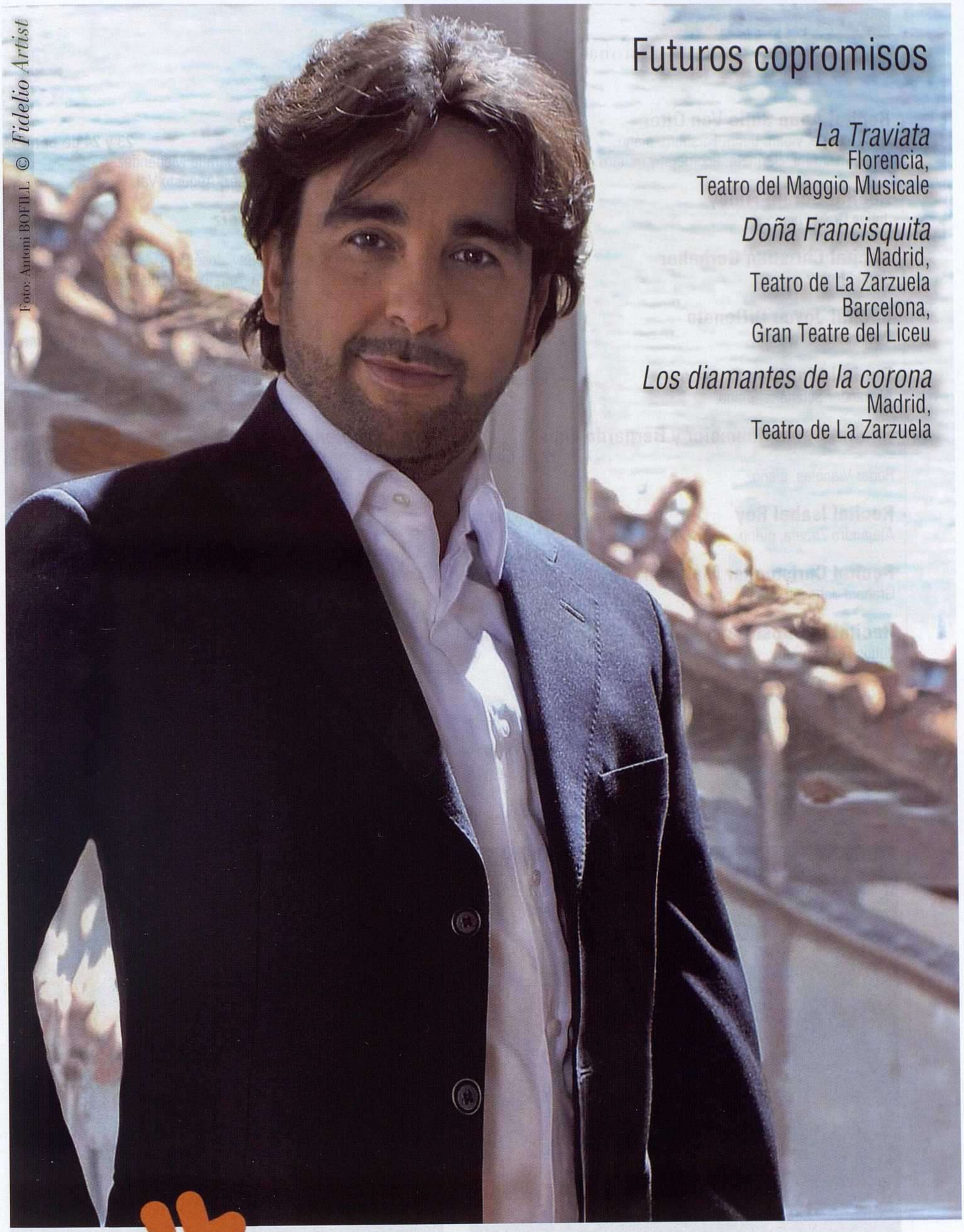
Estreno Absoluto
Dir.: Carlos Galán. Dir. esc.: Carlos Galán.
Jesús Aladrén, Antonio Comas,
Miss Graziella, Inés Moraleda, Helena Ribera.

Feldman. *Neither / Words and Music*

10 y 12 de junio

Dir.: N. N. Dir. esc.: Peter Mussbach.
Solistas a determinar.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Futuros copromisos

La Traviata
Florencia,
Teatro del Maggio Musicale

Doña Francisquita
Madrid,
Teatro de La Zarzuela
Barcelona,
Gran Teatre del Liceu

Los diamantes de la corona
Madrid,
Teatro de La Zarzuela

Carlos Cosías
tenor

www.carloscosias.com

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Recital Anne Sofie Von Otter — **5 de octubre**
Daniel Hope, violín. Bengt Forsberg, piano.
Bebe Risenfors, clarinete, acordeón y guitarra.

Recital Gerald Finley — **3 de noviembre**
Julius Drake, piano.

Recital Christian Gerhaher — **21 de diciembre**
Gerold Huber, piano.

Recital Joyce DiDonato — **18 de enero**
David Zobel, piano.

Recital Matthias Goerne — **1 de febrero**
Alexander Schmalcz, piano.

Recital Genia Kühmeier y Bernarda Fink — **22 de febrero**
Roger Vignoles, piano.

Recital Isabel Rey — **22 de marzo**
Alejandro Zabala, piano.

Recital Christopher Maltman — **3 de mayo**
Graham Johnson, piano.

Recital Ian Bostridge — **28 de junio**
Julius Drake, piano.

Málaga

Teatro Cervantes
Gerente: Charo EMA
Ramos Marín, s/n. 29012 Málaga
Tel.: 952 224 109 * www.teatrocervantes.com

Teatro Cervantes
maccosta

Chapí. *Música Clásica* — **23 y 24 de octubre**
Dir.: Lorenzo Ramos. Dir. esc.: Natalia Menéndez.
Cristina Faus, Francisco Sánchez, Augusto Val.

Chueca y Valverde. *Cádiz* — **28 de febrero (V. C.)**
Dir.: Lorenzo Ramos. Isabel Rey, José Bros,
Carlos Bergasa, Luis Álvarez, Ana Ibarra, Luis Pacetti.

Donizetti. *Don Pasquale* — **7 y 9 de mayo**
Dir.: Lorenzo Ramos. Dir. esc.: Tomás Muñoz.
Miguel Ángel Zapater, Auxiliadora Toledano,
José Luis Sola, Damián del Castillo, Abelardo Cárdenas.

Bizet. *Carmen* — **25 y 27 de junio**
Dir.: Lorenzo Ramos. Dir. esc.: Francisco López.
Nancy Fabiola Herrera, Jorge de León, Ángel Ódena,
Ainhoa Garmendia, Rosa Caballero, María Lourdes Benítez,
José Antonio García, Salvador Fernández, Francisco Heredia,
Javier Galán.

Maó

Amics de s'Òpera de Maó
Dir.: Josep M. QUINTANA
Portal de Mar, 10. 1. 07701 Maó, Menorca
Tel.: 971 365 963 * amicsopermao@eresmas.com

Teatro Principal de Maó
Balears Cultural

Rossini. *L'Italiana in Algeri*
9, 11 y 13 de diciembre (Teatre Principal)
Dir.: Antonino Fogliani. Dir. esc.: Massimo Gasparon.
Marianna Pizzolato, Simón Orfila, Maxim Mironov, Paolo
Bordogna, Soledad Cardoso, Natela Nicoli, Vittorio Prato.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Fancisco Corujo, tenor

Representación general:
M&G Artistas
Simón Bolívar, 5-3G
35007 Las Palmas de Gran Canaria - España
Tel: +34 928274031 Móvil: +34 606549336
E-mail: enos12002@yahoo.com

Representación Italia:
Opera Art
Via Isoletta Forette, 11
37068 Vigasio (VR) Italia
Tel: +39 045 6649911
E-mail: info@operaart.it

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Mozart. *Così fan tutte*

12, 14 y 16 de junio (Teatre Principal)

Dir.: N. N. Dir. esc.: Stefano Poda.
Natale de Carolis, Joel Prieto, Barbara Frittoli,
José María Lo Monaco, Eleonora Buratto.

Murcia

Auditorio y Centro de Congresos Victor Villegas

Dir. Gerente: Antonio CONTRERAS NADAL
Avda. Primero de Mayo s/n. 30006 Murcia
Tel.: 968 341 060 * www.murcialirica.es

Mozart. *La Flauta Mágica*

9 de mayo

Dir.: Manuel Hernández Silva.
Dir. esc.: Joan Font (Comediants)
María José Moreno, José Ferrero, Rocío Ignacio,
Stefano Palatchi, Vicent Esteve.

Oviedo

Ópera de Oviedo

Presidente: Jaime MARTÍNEZ
Dir. artístico: Javier MENÉNDEZ
C/ Milicias Nacionales, 3, 5º Izq. 33003 Oviedo
Tel.: 985 211 705 * www.operaoviedo.com

Teatro Campoamor
Antonio ALBA

Puccini. *Tosca*

13 de diciembre

Dir.: Gianluca Martinenghi. Dir. esc.: Anthony Besch.
Juan Pons, María Rodríguez, Marcelo Puente,
Miguel Ángel Zapater, Alberto Arrabal.

Bizet. *Carmen*

30 de enero

Dir.: José Miguel Rodilla. Dir. esc.: Francisco López.
María José Montiel, Sabina Puértolas, Jorge de León,
José Julián Frontal, Carlos López Galarza.

Donizetti. *Don Pasquale*

20 de febrero

Dir.: Fabrizio Maria Carminati. Dir. esc.: Curro Carreres.
Alfonso Antoniozzi, María Rey-Joly,
José Antonio López, Celso Albelo.

Strauss. *Ariadne auf Naxos*

13, 15, 17 y 19 de septiembre

Dir.: Sachio Fujioka. Dir. esc.: Philippe Arlaud.
Emily Magee, Gillian Keith, Richard Margison,
Francisco Vas, Katharine Goeldner, Vesselin Stoykov,
Marc Canturri, Juan Noval-Moro, Marc Pujol,
Jon Plazaola, Mireia Pintó, Olatz Saitua.

Puccini. *Tosca*

8, 11, 14, 16 y 17 de octubre

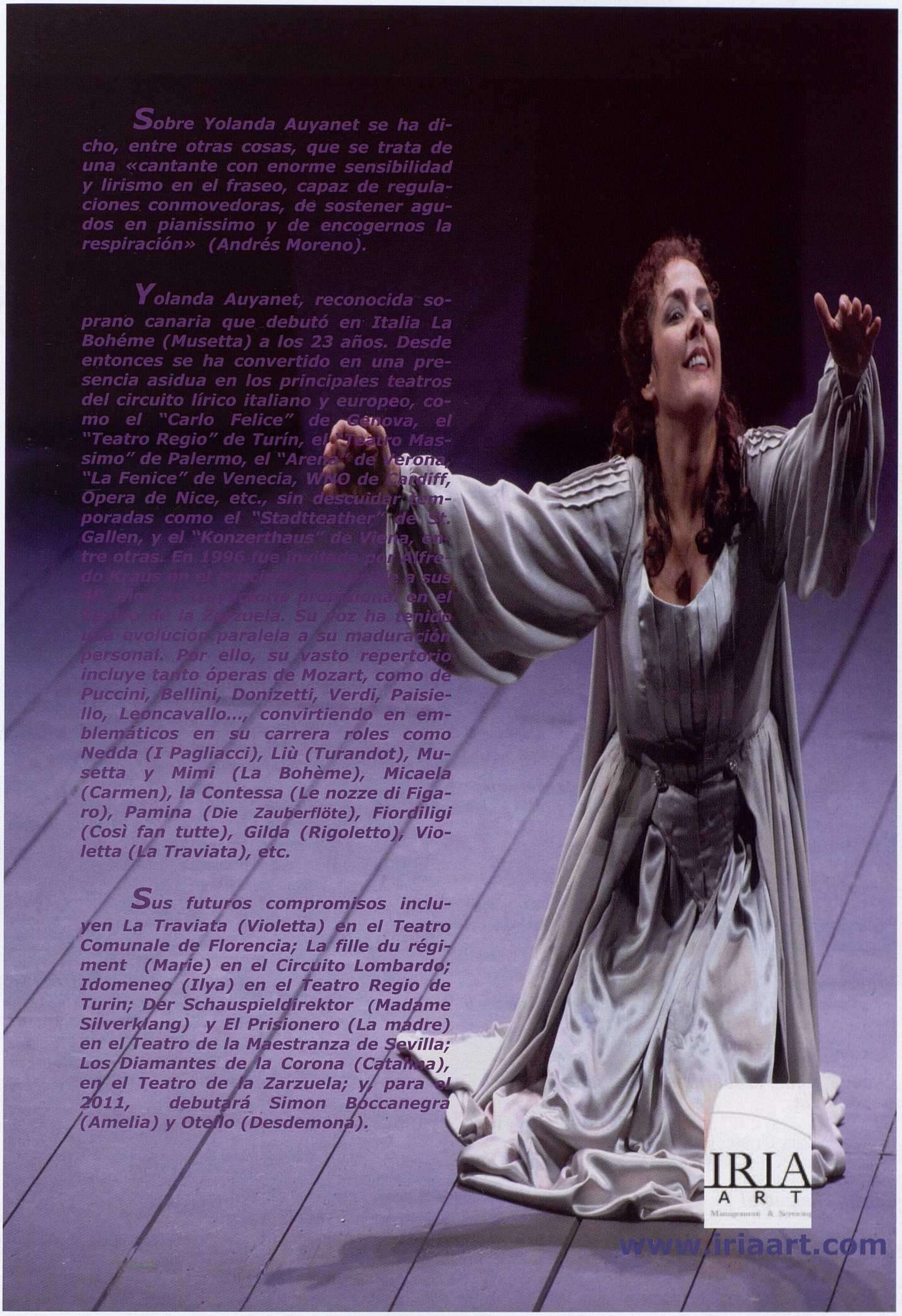
Dir.: Friedrich Haider.
Dir. esc.: Anthony Besch.
Hasmik Papian / Sandra López, Roberto Aronica /
José Ferrero, Juan Pons / Michael Chioldi,
Miguel Ángel Zapater, Luis Cansino,
Mikeldi Atxalandabaso,
José Manuel Díaz, Javier Roldán.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Sobre Yolanda Auyanet se ha dicho, entre otras cosas, que se trata de una «cantante con enorme sensibilidad y lirismo en el fraseo, capaz de regulaciones conmovedoras, de sostener agudos en pianissimo y de encogernos la respiración» (Andrés Moreno).

Yolanda Auyanet, reconocida soprano canaria que debutó en Italia La Bohéme (Musetta) a los 23 años. Desde entonces se ha convertido en una presencia asidua en los principales teatros del circuito lírico italiano y europeo, como el "Carlo Felice" de Génova, el "Teatro Regio" de Turín, el "Teatro Massimo" de Palermo, el "Arena" de Verona, "La Fenice" de Venecia, WNO de Cardiff, Opera de Nice, etc., sin descuidar temporadas como el "Stadtteather" de St. Gallen, y el "Konzerthaus" de Viena, entre otras. En 1996 fue invitada por Alfredo Kraus en el [illegible] a sus [illegible] en el Teatro de la Zarzuela. Su voz ha tenido una evolución paralela a su maduración personal. Por ello, su vasto repertorio incluye tanto óperas de Mozart, como de Puccini, Bellini, Donizetti, Verdi, Paisiello, Leoncavallo..., convirtiendo en emblemáticos en su carrera roles como Nedda (I Pagliacci), Liù (Turandot), Musetta y Mimi (La Bohème), Micaela (Carmen), la Contessa (Le nozze di Figaro), Pamina (Die Zauberflöte), Fiordiligi (Così fan tutte), Gilda (Rigoletto), Violetta (La Traviata), etc.

Sus futuros compromisos incluyen La Traviata (Violetta) en el Teatro Comunale de Florencia; La fille du régiment (Marie) en el Circuito Lombardo; Idomeneo (Ilya) en el Teatro Regio de Turin; Der Schauspieldirektor (Madame Silverklang) y El Prisionero (La madre) en el Teatro de la Maestranza de Sevilla; Los Diamantes de la Corona (Catalina), en el Teatro de la Zarzuela; y, para el 2011, debutará Simon Boccanegra (Amelia) y Otello (Desdemona).



Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Mozart. *Don Giovanni*

22, 24, 26, 27 y 28 de novembre

Dir.: Pablo González. Dir. esc.: Alfred Kirchner.
Bo Skovhus / David Menéndez, Felipe Bou, Cinzia Forte /
María Hinojosa, Celso Albelo, Lioba Braun / Michelle Cook,
Simón Orfila / Filippo Morace, Joan Martín-Royo,
Ainhoa Garmendia / Susana Cordón.

Händel. *Ariodante*

14, 16, 18 y 20 de diciembre

Dir.: Andrea Marcon. Dir. esc.: David Alden.
Joan Martín-Royo, Rebecca Evans, Alice Coote, Paul Nilon,
Sarah Tynan, Marina Rodríguez-Cusí, Javier Galán.

Verdi. *Simon Boccanegra*

23, 25, 28 y 30 de enero

Dir.: Daniele Callegari. Dir. esc.: Stefano Vizioli.
Carlos Álvarez, Ángeles Blancas, Vitali Kovaliov,
Giuseppe Gipali, Paolo Pecchioli, Víctor García, José Tablada.

Recital Inva Mula

27 de enero

Genc Tukiçi, piano.

Festival de Zarzuela de Oviedo

Ayuntamiento de Oviedo. Concejalía de Cultura
C/ 19 de Julio s/n. 33002 Oviedo
Tel.: 985 207 590 * www.oviedo.es

Fdez. Caballero. *Los sobrinos del Capitán Grant*

16, 17, 19, 20 y 21 de febrero

Dir.: Luis Remartínez. Dir. esc.: Paco Mir.
Milagros Martín, Millán Salcedo, Fernando Conde y otros.

Fdez. Caballero. *La Viejecita / Chateau Margaux*

16, 17, 19 y 20 de marzo

Dir.: Miquel Ortega. Dir. esc.: Lluis Pasqual.
Sonia de Munck, Borja Quiza, Lander Iglesias, Jesús Castejón.

Vives. *Doña Francisquita*

13, 15, 17, 19 y 20 de abril

Producción del Teatro de la Zarzuela y el Gran Teatre del Liceu.
Elenco a determinar.

Guerrero. *Los Gavilanes*

11, 12, 14 y 15 de mayo

Dir.: Henry Raudales. Dir. esc.: Arturo Castro.
Javier Franco, Alejandro Roy, Amparo Navarro y otros.

Chueca. *Agua, azucarillos y aguardiente / La Gran Vía*

15, 16, 18, 19 y 20 de junio

Dir.: Marzio Conti. Dir. esc.: Etelvino Vázquez.
Milagros Martín, Carlos Bergasa, Luis Varela y otros.

¡Viva la Zarzuela!

**23, 24, 30 y 31 de julio,
5, 6, 7, 13, 14 y 15 de agosto**

Dir.: Friedrich Haider. Dir. esc.: Arturo Castro.
Juan Jesús Rodríguez, David Menéndez, Alejandro Roy,
Beatriz Díaz, Ana Nebot, Amparo Navarro y otros.

Palma de Mallorca

Teatre Principal

Dir. Gerente.: Gabriel COLL
Dir. Área Musical: Francesc BONNIN
Centre Cultural la Misericòrdia. Plaça Hospital, 4. Palma de Mallorca
Tel.: 971 713 346 * www.teatreprincipal.com

Teatro Principal de Palma de Mallorca

Rossini. *Il Barbiere di Siviglia*

29 y 31 de octubre

Dir.: Francesc Bonnín. Dir. esc.: N. N.
Marian Pop, Alexey Kudrya, Kurt Rydl,
Marco Camastra, Rodrigo Álvarez.

Puccini. *La Bohème*

20 y 22 de noviembre

Dir.: Miquel Ortega. Dir. esc.: Miquel Massip.
Alejandro Roy, Josep Miquel Ramón, Bartomeu Bibiloni,
Elena Borin, Manuel Velasco, Jaume Salvà.

Pamplona

Fundación Baluarte

Dir. Gerente: Carlos LURI
Dir. de programación: Ignacio ARANAZ
Plaza del Baluarte. 31002 Pamplona
Tel.: 948 066 066 * www.baluarte.com

Verdi. *Messa da Requiem*

27 de octubre

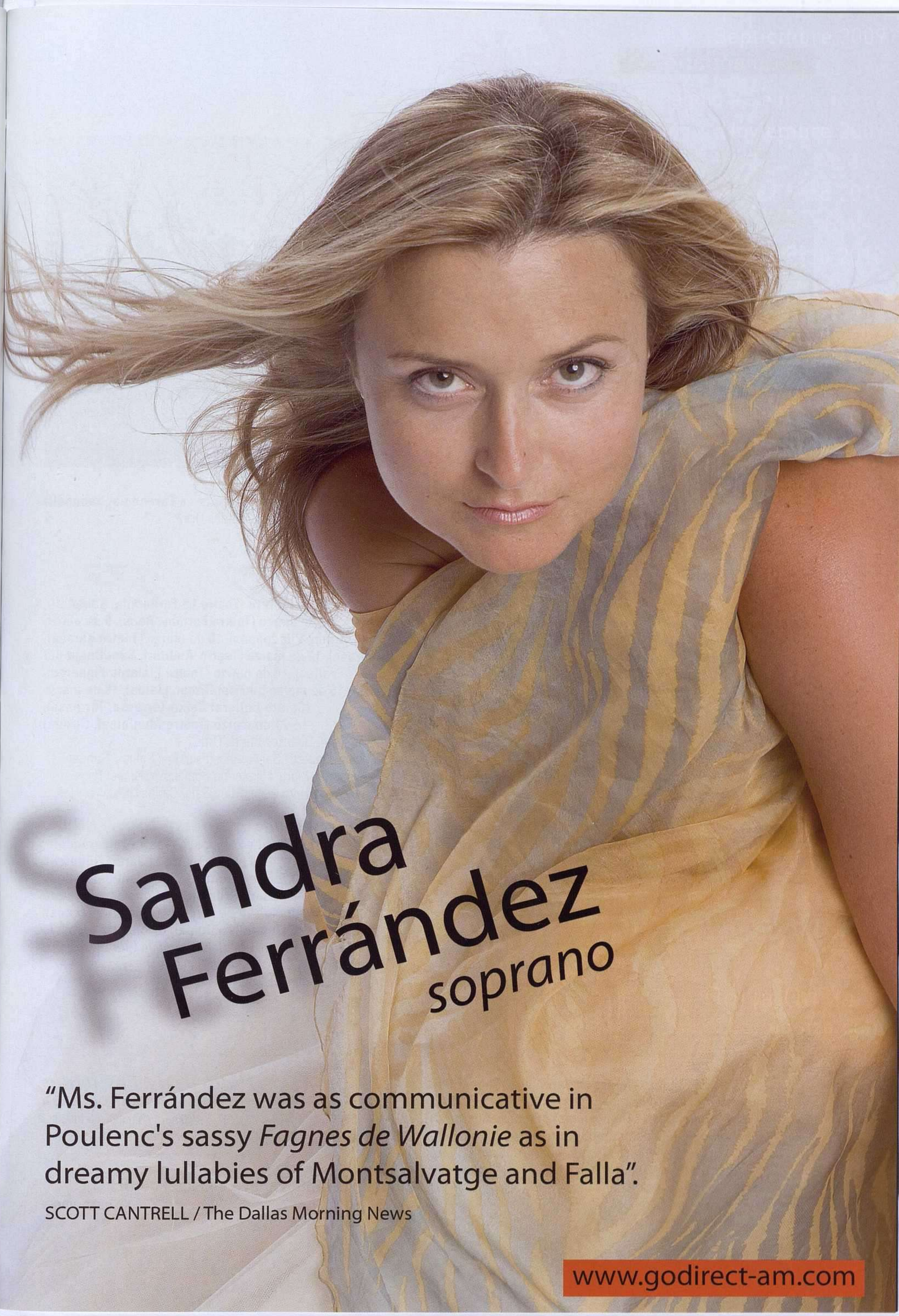
Dir.: Andrés Orozco-Estrada. Orfeón Donostiarra.
Indra Thomas, Nancy Fabiola Herrera, Stuart Neill, Carlo Colombara.

Donizetti. *Don Pasquale*

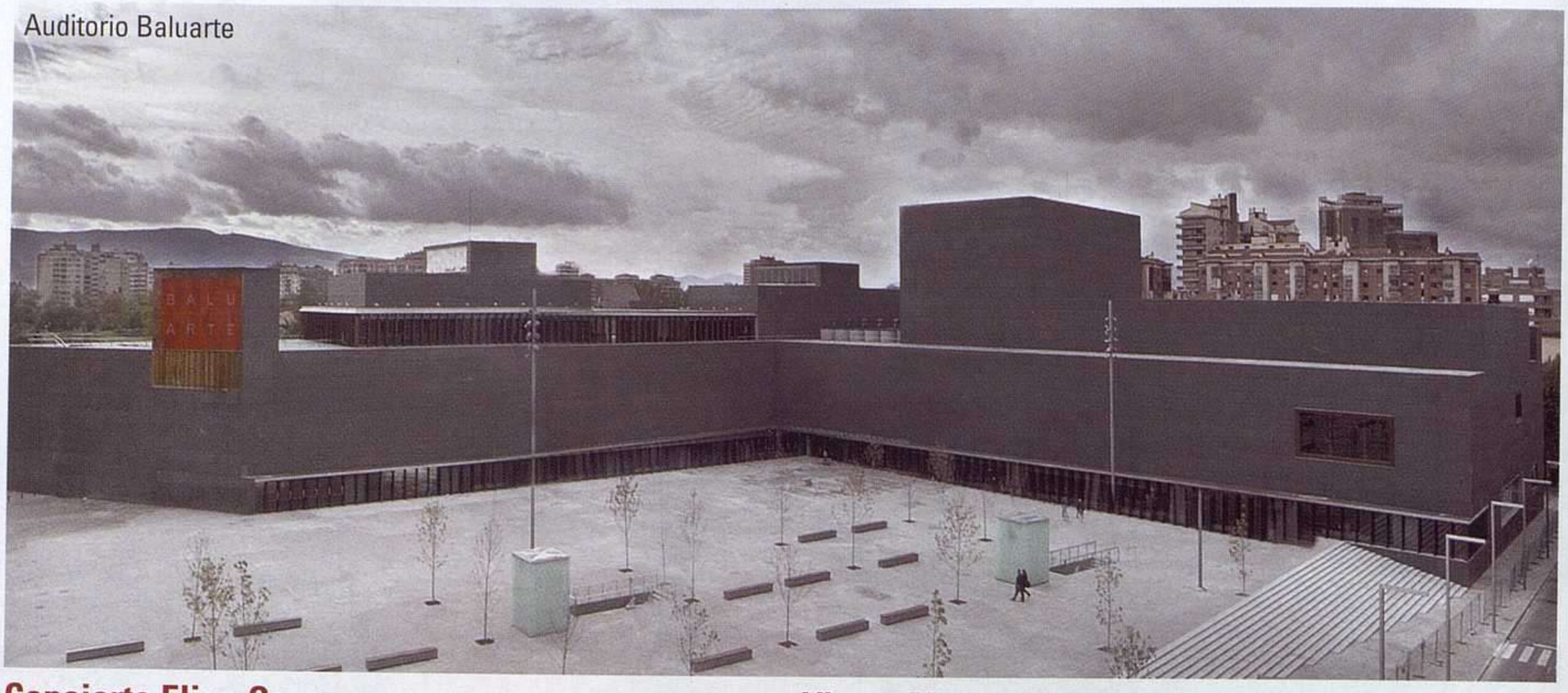
26 y 28 de noviembre

Dir.: Álvaro Albiach. Dir. esc.: Tomás Muñoz.
José Luis Sola, Sonya Yoncheva,
Miguel Ángel Zapater, José Julián Frontal.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Auditorio Baluarte

Concierto Elina Garanca — **9 de enero**
Dir.: Karel Mark Chichon. Orquesta Sinfónica de Navarra.

Fdez. Caballero. *Los sobrinos del Capitán Grant* — **6 y 7 de marzo**
Dir.: Luis Remartínez. Dir. esc.: Paco Mir.
María Rey-Joly y otros.

Haydn. *La Creación* — **10 de junio**
Dir.: Ernest Martínez Izquierdo. Orfeón Pamplonés.
María Espada, Gustavo Peña, José Antonio López.

Asociación Gayarre

Presidente: Juan Ramón DE ANDRÉS
Avenida San Ignacio, 5. 31002 Pamplona
Tel.: 948 207 775 * www.agao.es

Bizet. *Carmen* — **19 y 21 de marzo**
Dir.: N. N. Dir. esc.: N. N.
Geraldine Chauvet, Sabina Cvilak, Denis Sedov, Auxiliadora Toledano, Alfonso Echeverría, Christopher Bolduc.

Sabadell

Amics de l'Òpera de Sabadell

Dir. general: Mirna LACAMBRA
Plaça Sant Roc, 22, 2º 1ª. 08201 Sabadell
Tel.: 937 256 734 * www.aaos.info

Bellini. *Il Pirata*
21, 23 y 25 de octubre (Teatre La Faràndula, Sabadell), 28 de octubre (Teatre Kursaal, Manresa), 30 de octubre (Atrium, Viladecans), 1 de noviembre (Teatre-Auditori, Granollers), 3 de noviembre (por confirmar, Lleida), 6 de noviembre (Teatre-Auditori, Sant Cugat del Vallès), 8 de noviembre (Teatre El Jardí, Figueres)
Dir.: Sergio Monterisi. Dir. esc.: Carles Ortiz.
Albert Casals, Saioa Hernández, Ismael Pons, Marc Pujol, Eugènia Montenegro.

Vives. *Maruxa*
27 y 29 de noviembre (Teatre La Faràndula, Sabadell)
Dir.: Daniel Martínez. Dir. esc.: Carles Ortiz.
Anna Tobella, Elisa Vélez, Carles Daza, Marc Sala, Alexis Trejos, Laura Vila.

Bizet. *Carmen*
24, 26 y 28 de febrero (Teatre La Faràndula, Sabadell), 2 de marzo (Teatre Fortuny, Reus), 5 de marzo (Atrium, Viladecans), 10 de marzo (Teatre Kursaal, Manresa), 12 de marzo (Teatre-Auditori, Sant Cugat del Vallès), 14 de marzo (Teatre El Jardí, Figueres), 16 de marzo (por confirmar, Lleida), 18 de marzo (Centre Cultural Caixa Terrassa, Terrassa), 21 de marzo (Teatre Municipal, Girona)
Dir.: Elio Orciuolo. Dir. esc.: Carles Ortiz.
Gemma Coma-Alabert / Sanya Anastasia, Eric Salha / Gabriel Iriarte, Montserrat Martí / Ekaterina Romanova, Ismael Pons, Alexis Trejos, Assumpta Cumí, Marc Sala, Carles Ortiz.

Mozart. *Così fan tutte*
28 y 30 de abril y 2 de mayo (Teatre La Faràndula, Sabadell), 4 de mayo (Teatre El Jardí, Figueres), 7 de mayo (Teatre-Auditori, Sant Cugat del Vallès), 9 de mayo (Teatre-Auditori, Granollers), 12 de mayo (Teatre Kursaal, Manresa), 14 de mayo, (Atrium, Viladecans), 16 de mayo (Teatre Municipal, Girona), 18 de mayo (por confirmar, Reus), 20 de mayo (por confirmar)
Dir.: Daniel Martínez. Dir. esc.: Pau Monterde.
Maite Alberola, Gemma Coma-Alabert, Albert Casals, Carles Daza, Elisa Vélez, Peter Buchkov.

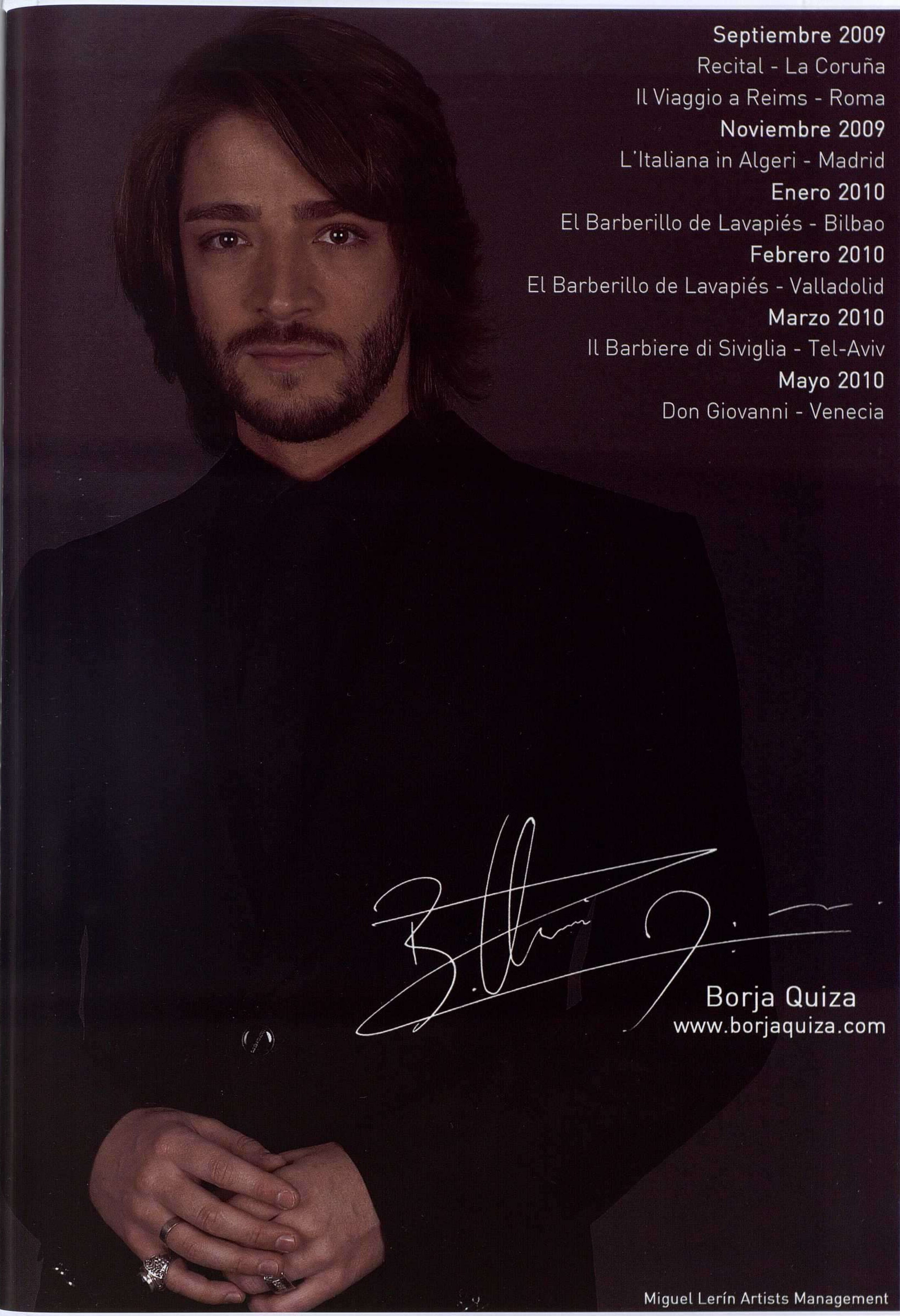
Santander

Palacio de Festivales

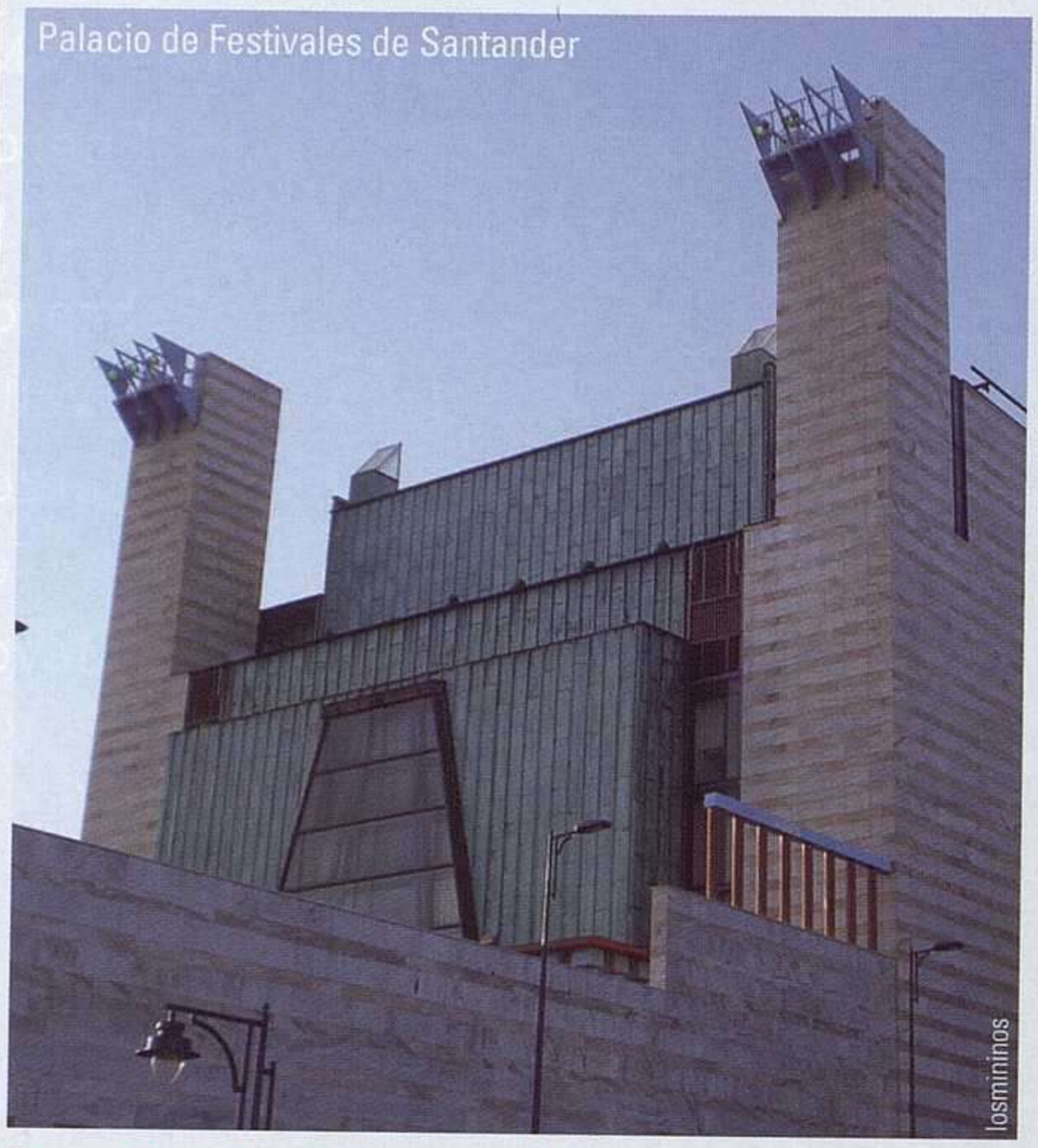
Dir. Gerente: Juan CALZADA
C/ Gamazo s/n. 39004 Santander
Tel.: 942 361 606 * www.palaciofestivales.com

Recital Leontina Vaduva e Ismael Jordi — **26 de septiembre**
Rubén Fernández Aguirre, piano.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012


Palacio de Festivales de Santander

losmininos

Sorozábal. *La Tabernera del puerto*

13 y 14 de noviembre

Dir.: José Miguel Pérez Sierra. Dir. esc.: Luis Olmos.
Carmen González, José Bros, Marta Moreno,
Juan Jesús Rodríguez, Ismael Fritschi, Aurelio Puente,
Iván García, Abel García.

Puccini. *La Bohème*

28 y 30 de enero

Dir.: Antonio Pirolli. Dir. esc.: José Luis Castro.
Cristina Gallardo-Domás, James Valenti, Isabel Rey, Manuel Lanza, Simón Orfila, David Rubiera, Miguel Sola, Alberto Núñez.

Santa Cruz de Tenerife

Festival de Ópera de Tenerife

Dir. artístico: Giancarlo DEL MÓNACO
Avda. Constitución, 1. 38003 Santa Cruz de Tenerife
Tel.: 922 568 600 * **www.auditoriodetenerife.com**

Strauss. *Salome*

17 y 19 de septiembre

Dir.: Lu Jia. Dir. esc.: Pier Luigi Pizzi.
Nicola Beller Carbone, Roman Sadnik, Graciela Araya, Egil Silins, Ferdinand von Bothmer, Santiago Sánchez Jericó, Lorenzo Moncloa, Jordi Casanova, Francisco Santiago, Marco Moncloa.

Rossini. *La Cenerentola (versión infantil)*

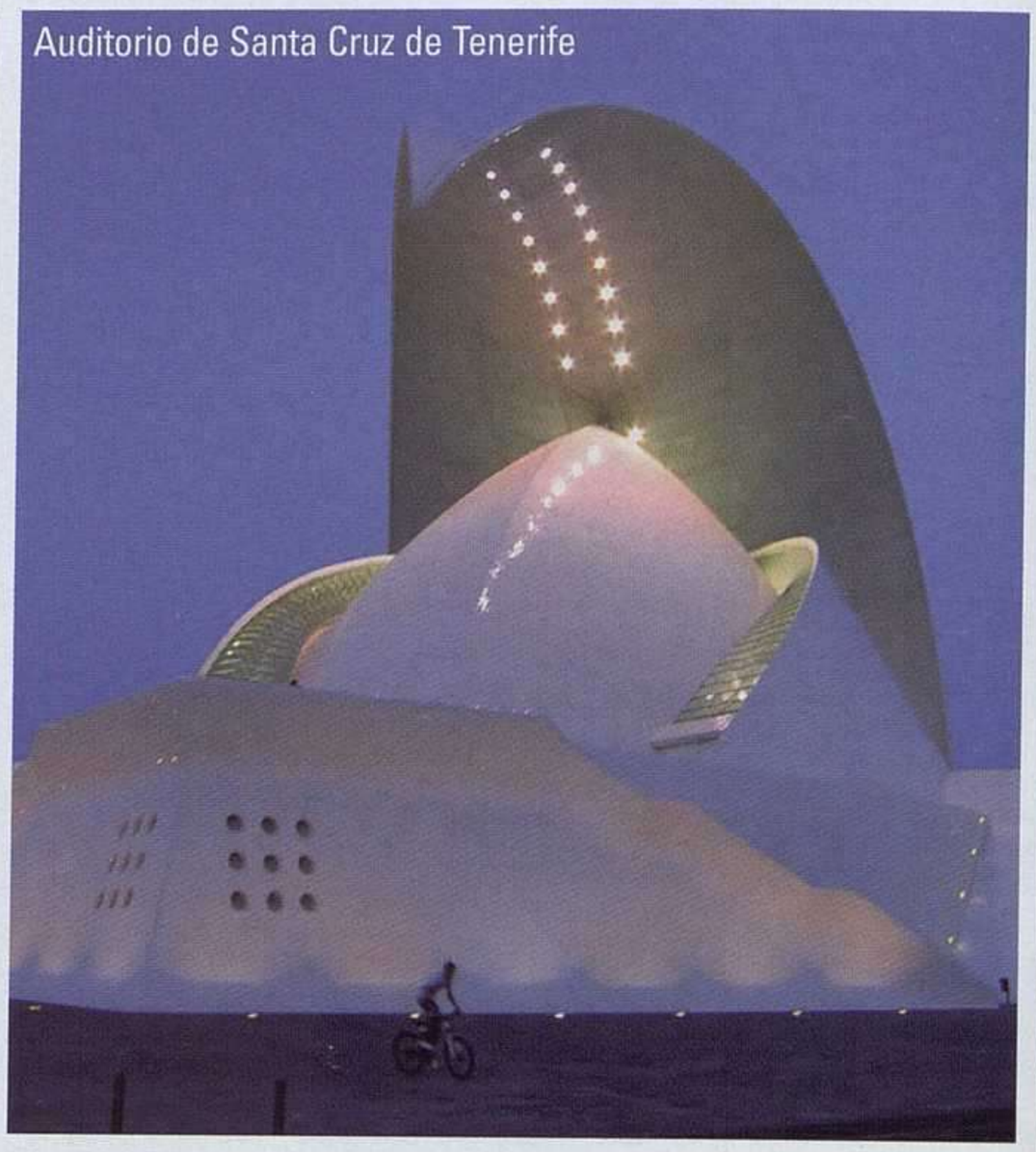
6, 7, 8 y 9 de octubre

Dir.: Mariano Rivas. Dir. esc.: Giancarlo del Monaco.
Hans Ever Mogollon, Carol García, Abelardo Cárdenas,
Víctor del Castillo, Jeroboam Tejera, Paloma Silva, Laura Godoy.

Mozart. *El Empresario*

20, 22 y 24 de octubre (Teatro Leal)

Dir.: Gianluca Martinenghi. Dir. esc.: Marco Carniti.
Graciela Armendáriz, Silvia Vázquez, Gustavo Peña, Marc Canturri.


Auditorio de Santa Cruz de Tenerife

Haydn. *La Canterina*

20, 22 y 24 de octubre (Teatro Leal)

Dir.: Gianluca Martinenghi. Dir. esc.: Marco Carniti.
Gustavo Peña, Silvia Vázquez, Laura Godoy, Francesca Calero.

Leoncavallo. *Pagliacci*

3, 5 y 7 de noviembre

Dir.: Alain Guingal. Dir. esc.: Giancarlo del Monaco.
Vladimir Galuzin, Susanna Branchini, Luca Grassi,
Alberto Mastromarino, Saverio Fiore.

Poulenc. *La Voix humaine*

3, 5 y 7 de noviembre

Dir.: Alain Guingal. Dir. esc.: Ramón Calleja.
Raffaella Angeletti.

Gala Rossini

24 y 26 de septiembre

Marianna Pizzolato, Maxim Mironov.
Dir.: Alessandro Vitiello.

Concierto Martín y Soler

25 de octubre (Teatro Leal)

Silvia Vázquez, Laura Godoy. Marco Medved, piano.

Santiago de Compostela

Asociación Galega da Lírica Teresa Berganza

Presidente: José Víctor CAROU
Rúa de Raiña, 4º 2ª. 15705 Santiago de Compostela
Tel.: 981 581 652 * **galegalirica@ya.com**

Recital Florian Boesch

11 de septiembre

Roger Vignoles, piano.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Gabriel Bermúdez

Baritono

Premio Opera Actual - 2005
Premio Lírico Teatro Campoamor - 2007

repertorio:

Fígaro
Marcello
Silvio
Malatesta
Belcore
Ping
Guglielmo
Conte
Papageno
Orestes
Orfeo
Valentin
Mercutio
Pelleas

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Recital Lydia Teuscher
22 de septiembre

Roger Vignoles, piano.

Recital Werner Güra
29 de septiembre

Roger Vignoles, piano.

Recital Bernarda Fink
15 de octubre

Roger Vignoles, piano.

Sevilla

Teatro de la Maestranza

Gerente: Remedios NAVARRO
Dir. artístico: Pedro HALFFTER
Paseo Cristóbal Colón, 22. 41001 Sevilla
Tel.: 954 223 344 * www.teatromaestranza.com

Teatro de La Maestranza

Strauss. *La mujer silenciosa*
3, 5 y 7 de octubre

Dir.: Pedro Halffter. Dir. esc.: Marco Arturo Marelli.
Franz Hawlata, Julia Bauer, Klaus Kuttler, Elena de la Merced.

Alfano. *Cyrano de Bergerac*
9, 12, 15 y 18 de noviembre

Dir.: Marco Guidarini. Dir. esc.: David Alagna.
Roberto Alagna, Nathalie Manfrino, Nicolas Rivenq, Richard Rittelmann, Carmelo Corrado Caruso, Itxaro Mentxaka.

Donizetti. *La Favorita*
11, 14, 17 y 20 de diciembre

Dir.: Roberto Rizzi Brignoli. Dir. esc.: Hugo de Ana.
Sonia Ganassi, José Bros, Carlo Colombara,
Vladimir Stoyanov, Jon Plazaola.

Fdez. Caballero. *Los sobrinos del Capitán Grant*
14, 15, 16, 18 y 19 de enero

Dir.: Miguel Roa. Dir. esc.: Paco Mir.
Millán Salcedo, Antonio Torres, Fernando Conde,
Ana Santamarina, Josep Mª Gimeno.

Janacek. *Diario de un desaparecido*
25 y 26 de enero (Sala Manuel García)

Piano: Ricardo Bini. Dir. esc.: Michal Znaniecki.
Irina Zhytynska, Joan Cabero.

Vinci. *Partenope*
3 de febrero

Dir.: Antonio Florio. Dir. esc.: Gustavo Tambascio.
Sonia Prina, Maria Grazia Schiavo,
María Ercolano, Stefano Ferrari.

Busoni. *Turandot*
6 de febrero (V. C.)

Dir.: Pedro Halffter. Astrid Weber, Robert Künzli, Ildiko Komlosi.

Mozart. *El Empresario*
Dallapiccola. *El prisionero*
13 de febrero (V. C.)

Dir.: Santiago Serrate.
Raquel Lojendio, Gustavo Peña, Alfredo García.

Falla. *El retablo de Maese Pedro*
18 y 19 de febrero

Dir.: Josep Vicent. Dir. esc.: Enrique Lanz.
Mikeldi Atxalandabaso, Olatz Saitua, Marc Canturri.

García. *L'isola disabitata*
4 y 5 de marzo
(Sala Manuel García)

Dir. y piano: Rubén Fernández Aguirre. Dir. esc.: Emilio Sagi.
Marifé Nogales, César San Martín.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Puccini. *Turandot* **18, 19, 22, 23, 25 y 26 de marzo**
Dir.: Pedro Halffter. Dir. esc.: Sonja Frisell.
Maria Guleghina / Janice Baird, Daniela Dessì / Ainhoa Arteta, Fabio Armiliato / Marco Berti.

Verdi. *La Traviata*
11, 12, 14, 15, 17, 18 y 20 de junio
Dir.: Andrea Licata. Dir. esc.: John Copley.
Fiorenza Cedolins / Mariola Cantarero, Vittorio Grigolo / Ismael Jordi, George Petean / Fabio Capitanucci.

Recital Edita Gruberova **31 de octubre**

Recital René Pape **24 de enero**

Concierto Jennifer Larmore & Opusfive **30 de mayo**

Terrassa

Centre Cultural Caixa Terrassa

Dir.: Miquel SOLÉ. Dir. artístico: Eduard VIVES
Rambla d'Egara, 340. 08221 Terrassa
Tel.: 937 899 513 * www.fundacioct.es

Wagner. *El Holandés errante* **4 de febrero**
Dir.: Martin Otava. Dir. esc.: Jan Zavarsky.
Producción de la Ópera y Coro Estatal checos de Praga.

Bizet. *Carmen* **18 de marzo**
Dir.: Elio Orciuolo. Dir. esc.: Carles Ortiz.
Gemma Coma-Alabert / Sanya Anastasia, Eric Salha / Gabriel Iriarte, Montserrat Martí / Ekaterina Romanova, Ismael Pons, Alexis Trejos, Assumpta Cumí, Marc Sala, Carles Ortiz.

Valencia

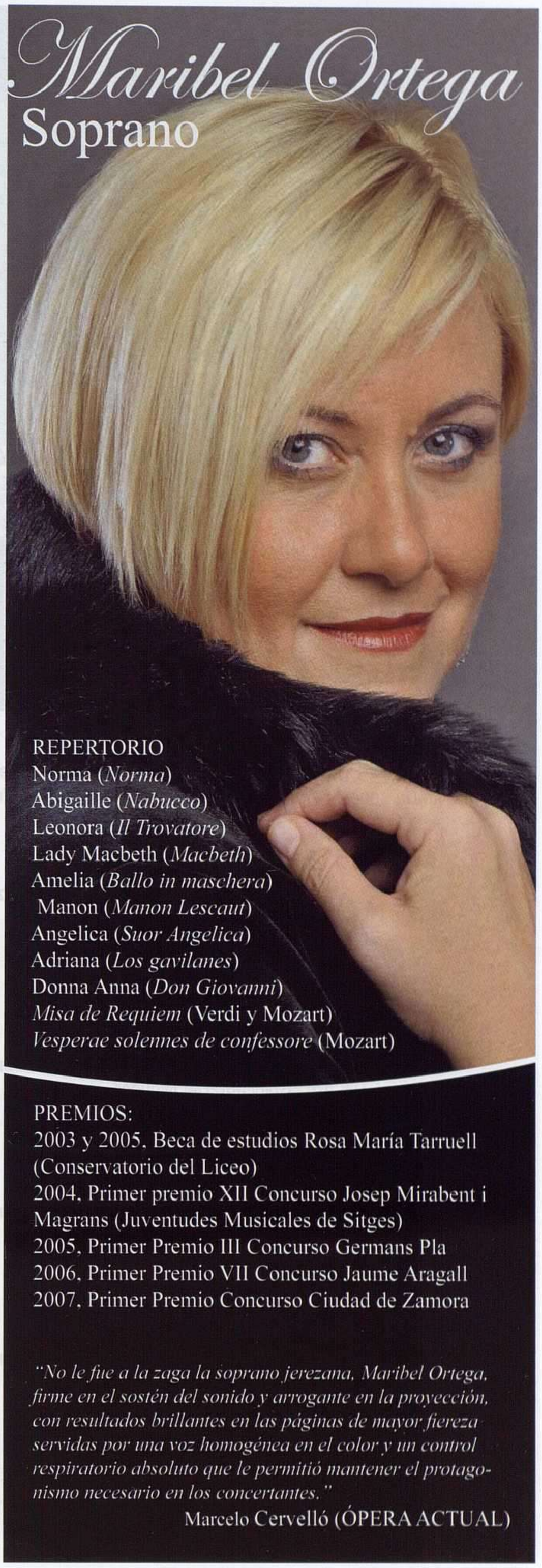
Palau de les Arts

Intendente: Helga SCHMIDT
Autopista del Saler, 1. 46013 Valencia
Tel.: 963 163 737 * www.lesarts.com

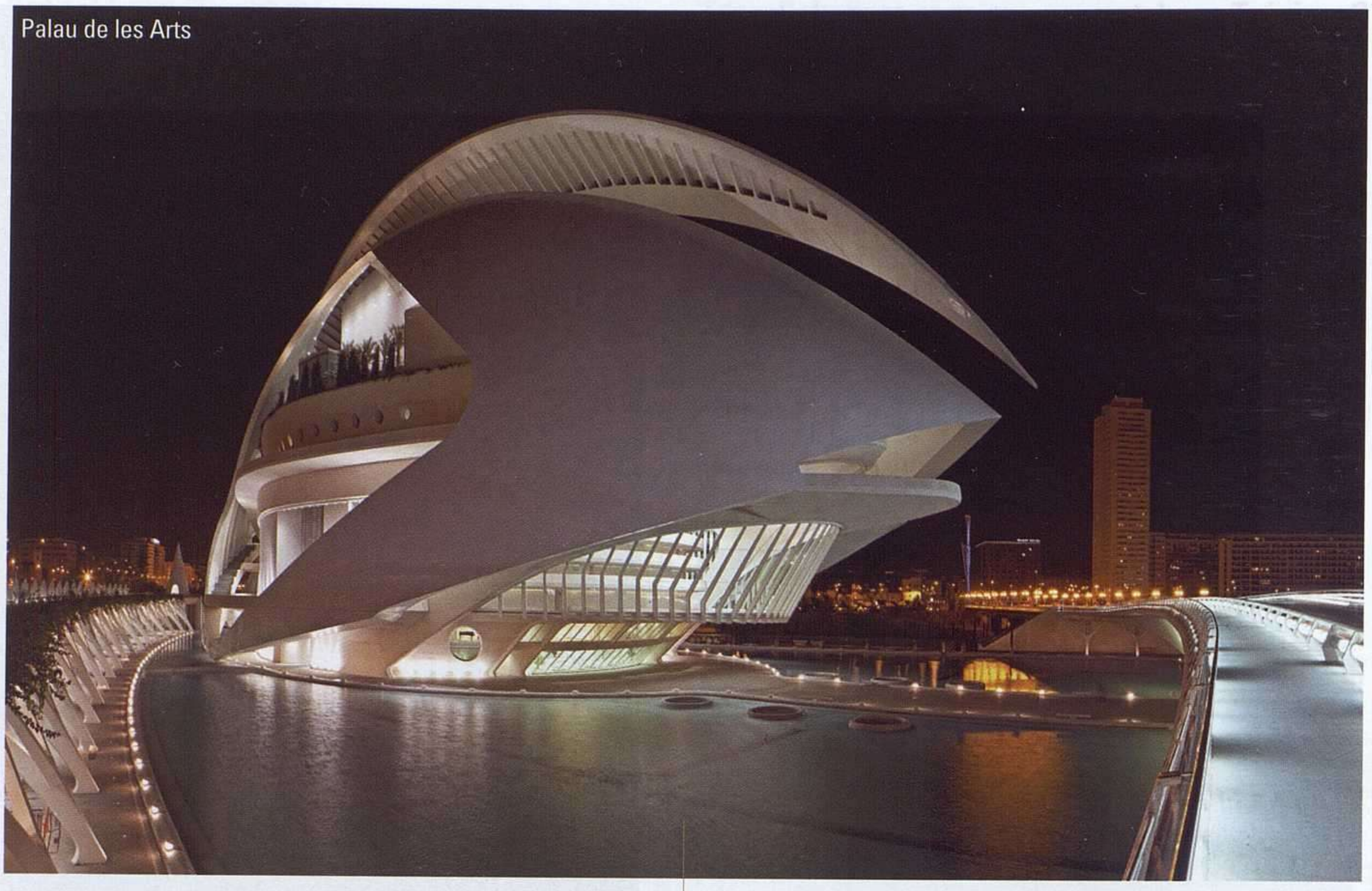
Berlioz. *Les Troyens*
31 de octubre, 3, 6, 8 y 12 de noviembre
Dir.: Valery Gergiev. Dir. esc.: Carlus Padrissa (La Fura dels Baus).
Stephen Gould, Gabriele Viviani, Giorgio Giuseppini, Alexánder Tsymbalyuk, Oxana Shilova, Elisabete Matos, Veronica Simeoni / Elena Zhidkova, Zlata Bulycheva, Askar Abdrazakov.

Puccini. *Madama Butterfly*
9, 12, 15, 18 y 22 de diciembre
Dir.: Lorin Maazel. Dir. esc.: Mariusz Trelinski.
Oksana Dyka, Barbara Di Castri, Misha Didyk, Alfredo Daza, Emilio Sánchez, Isaac Galán, Abramo Rosalen, Susana Martínez.

Donizetti. *Lucia di Lammermoor*
24, 28 y 31 de enero, 3, 6, 9 y 11 de febrero
Dir.: Karel Mark Chichon. Dir. esc.: Graham Vick.
Vladimir Stoyanov / Mario Cassi, Nino Machaidze, Francesco Meli, Angelo Antonio Poli, Diogenes Randes, Natalia Lunar.



Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012


Palau de les Arts

Martín y Soler. *Una cosa rara*

7, 10, 12, 14, 18 y 21 de febrero (Teatre Martín i Soler)

Dir.: Ottavio Dantone / Sergio Alapont. Dir. esc.: Francisco Negrín.
Cantantes del Centre de Perfeccionament Plácido Domingo.

Smetana. *La Novia vendida*

26 y 28 de febrero, 3, 5, 7 y 9 de marzo

Dir.: Tomás Netopil. Dir. esc.: Daniel Slater.
Miguel Ángel Zapater, Pilar Vázquez, Sabina Cvilak,
Hannah Ester Minutillo, Ales Briscein, Vladímir Matorín,
Vicenç Esteve.

Falla. *La vida breve*

25 y 28 de marzo, 3, 11, 17, 22 y 25 de abril

Dir.: Lorin Maazel. Dir. esc.: Giancarlo Del Monaco.
Cristina Gallardo-Domás, Jorge de León, María Luisa Corbacho,
Stefano Palatchi, Natalia Lunar.

Mascagni. *Cavalleria rusticana*

25 y 28 de marzo, 3, 11, 17, 22 y 25 de abril

Dir.: Lorin Maazel. Dir. esc.: Giancarlo Del Monaco.
Anna Smirnova, Massimiliano Pisapia, María Luisa Corbacho,
Alberto Mastromarino.

Verdi. *La Traviata*

10, 13, 16, 18, 21, 24, 27 y 30 de abril

Dir.: Lorin Maazel. Dir. esc.: Henning Brockhaus.
Marina Rebeka / Kristine Opolais, Vittorio Grigolo /
Francesco Demuro, Gabriele Viviani, Ekaterina Metlova,
Eugenia Bethencourt, Andrea Porta, Abramo Rosalen.

Strauss. *Salome*

10, 16, 20, 23 y 28 de junio (Festival del Mediterrani)

Dir.: Zubin Mehta. Dir. esc.: Francisco Negrín.
Camilla Nylund, Albert Dohmen.

Bizet. *Carmen*

18, 21, 24, 27 y 30 de junio (Festival del Mediterrani)

Dir.: Zubin Mehta. Dir. esc.: Carlos Saura.
Elina Garanca / Elena Maximova, Marcelo Álvarez, Paulo Szot.

Concierto Homenaje a Rodrigo

3 de diciembre (Auditori)

Dir.: Enrique García Asensio. Maite Alberola, Dong Il Jang.

Palau de la Música
Presidenta: Mayrén BENEYTO
Paseo Alameda, 30. 46023 Valencia
Tel.: 963 375 020 * www.palaudevalencia.com

Chapí. *Roger de Flor*

8 de octubre (V. C.)

Dir.: Miguel Ángel Gómez-Martínez.
Ana Mª Sánchez, Javier Palacios, Àngel Òdena, Stefano Palatchi.

Poulenc. *Dialogues des Carmelites*

6 de marzo (V. C.)

Dir.: Yaron Traub.
Lisa Larsson, Kathryn Harries, Janice Watson, Isabel Monar,
Marina Rodríguez-Cusí, Roger Padullés, José Antonio López.

Bartók. *El castillo de Barba Azul*

27 de marzo (V. C.)

Dir.: Josep Pons. Willard White, Jane Irwin.

Wagner. *Parsifal (II Acto)*

10 y 12 de junio (V. C.)

Dir.: Yaron Traub. Waltraud Meier, Simon O'Neill, Roman Trekel.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Valladolid

Teatro Calderón

Dir. Gerente: Mercedes GUILLAMÓN
C/ Angustias, 1. 47003 Valladolid
Tel.: 983 426 444 * www.tcalderon.com

Asenjo Barbieri. *El barberillo de Lavapiés*

10, 11, 13 y 14 de febrero

Dir.: Jorge Rubio. Dir. esc.: Gustavo Tambascio.
Borja Quiza, Itziar de Unda, Jon Plazaola.

Martín y Soler. *Una cosa rara*

14, 16 y 18 de abril

Dir.: N. N. Dir. esc.: Francisco Negrín.
Solistas de la Academia del Palau de les Arts.

Verdi. *Macbeth*

19, 21 y 23 de mayo

Dir.: Pietro Rizzo. Dir. esc.: Elena Barbilach.
Producción del Teatro Sao Carlos de Lisboa.

Auditorio de Valladolid

Dir. Gerente: Enrique ROJAS
Centro Cultural Miguel Delibes. Avda. Monasterio
Nuestra Señora de Prado, 2. 47014 Valladolid
Tel.: 983 385 604 * www.auditoriodevalladolid.com

Händel. *Susana*

31 de octubre

Orquesta y Coro de Les Arts Florisants. Dir.: William Christie.
Sophie Karthauser, Max Emmanuel Cencic, William Burden,
Alan Swing, David Lee, Emmanuelle de Negri, Ludovic Provost.

Haydn. *La Creación*

13 de noviembre

Orchestre Révolutionnaire et Romantique. Monteverdi Choir.
Dir.: John Eliot Gardiner.

Recital Sophie Daneman y Christianne Stotjin

24 de noviembre

Joseph Breinl, piano.

Wagner. *Die Walküre (I Acto)*

16 de enero (V. C.)

Rundfunk Sinfonieorchester Berlin. Dir. Mark Janowski.
Ricarda Merbeth, Robert Dean Smith, Günther Groissböck.

Concierto Danielle De Niese

27 de enero

Il Giardino Armonico. Dir.: Giovanni Antonini.

Concierto Edita Gruberova

17 de marzo

Orquesta Sinfónica de Castilla y León. Dir.: Michael Güttler.

Recital Christiane Oelze

20 de marzo

Cuarteto Petersen.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Concierto Cecilia Bartoli **14 de abril**
Orquesta La Scintilla.

Monteverdi. *Il ritorno d'Ulisse in patria*
5 de mayo (V. C.)
Concerto Italiano. Dir.: Rinaldo Alessandrini.
Sara Mingardo, Monica Piccini, Anna Simboli, Furio Zanasi, Sergio Foresti, Luca Dordolo, Jeremy Palumbo.

Rossini. *Il Barbiere di Siviglia*
20 y 22 de mayo (V. C.)
Dir.: Jean-Christophe Spinosi.
Antonino Siragusa, Christian Senn, Bruno Pratico, Lorenzo Regazzo.

Vivaldi. *Ottone in Villa*
29 de mayo (V. C.)
Il Giardino Armonico. Dir.: Giovanni Antonini. Sonia Prina, Veronica Cangemi, Roberta Invernizzi, Julia Lezhneva, Topi Lethipuu.

Recital Mark Padmore
19 de junio
Till Fellner, piano.

Vigo

Centro Cultural Caixanova

Dir. programación: María Pereira OTERO
C/ Policarpo Sanz, 13. Vigo
Tel.: 986 447 369 * www.obrasocialcaixanova.com/es/cultura

Centro Cultural Caixanova

Mozart. *Don Giovanni*
7 (Vigo) y 8 (Pontevedra) de noviembre
Producción State Opera de Bulgaria.

Bretón. *La verbena de la Paloma*
4 (Ourense), 10 (Pontevedra), 11 (Vigo) y 12 (Ferrol) de octubre
Compañía Clásica de Zarzuela.

Verdi. *Rigoletto* **8 de noviembre (Vilagarcía de Arousa)**
Dir.: Martin Mázik. Dir. esc.: Roberta Mattelli.
Producción Ópera XXI

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

CELSO ALBELO

TENOR

I Puritani - Festival de Ópera de A Coruña 2009.

"Albelo venció todas las dificultades de su parte, una de las más arduas para tenor, y no sólo por sus extremadas notas sobreagudas."

EL PAÍS - Julián Carrillo, 1 Septiembre 2009

"Albelo llega, coloca la voz, sube hasta los agudos más increíbles (Fa) y, pasado el listón, sigue la andadura vocal como si nada. Buen fraseo, bella voz, buena proyección, técnica depurada, presencia escénica y dramaturgia creíble."

ABC – J.J.Ponce, 31 Agosto 2009

GENERAL MANAGER | **Opera Art** • Vigasio - Italia Tel: + 39 045 6649911 • E-mail: info@operaart.it **www.operaart.it**

ESPAÑA (CONCIERTOS Y RECITALES) Y PORTUGAL | **GoDirect - Artists Management**

Madrid - España Tel: +34 91 524 75 00 • Lisboa - Portugal Tel: +351 21 384 90 00 • E-mail: info @godirect-am.com **www.godirect-am.com**

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

LAS ORQUESTAS TAMBIÉN CANTAN

El repertorio vocal en las temporadas de las orquestas sinfónicas españolas sigue siendo parte fundamental de la oferta de este colectivo, siempre en crecimiento. Cada vez se canta más en los auditorios de España y los responsables de este tipo de conjuntos miran al repertorio lírico con asiduidad, conscientes de que significan un buen reclamo para sus abonados. Óperas en concierto, *Lied* sinfónico, oratorios, sinfonías con movimientos cantados... La voz reina en las sinfónicas.

Orquesta Ciudad de Granada / Juan ORTIZ

Orquesta Ciudad de Granada

Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya

☞ www.obc.es

La OBC, que inauguró temporada en septiembre con *El rapto del serrallo* cantada por **Minerva Moliner**, **Laura Sabatel**, **Javier Tomé**, **Jesús Álvarez** e **Iván García**, ha programado para este mes de octubre, y bajo la dirección de **Salvador Mas**, *La noche de Walpurgis* de Mendelssohn con las voces de **Mireia Pintó**, **Jörg Dürmüller** y **Robert Holzer**. Haydn será recordado aún en el año del segundo centenario de su muerte con el oratorio *La Creación*, obra que contará con **Víctor Pablo Pérez** al frente de la formación catalana y del Cor de Cambra del Palau de la Música en una versión en la que participarán los solistas **Alexandrina Pendatchanska**, **Steve Davislim** y **José Antonio López**. El veterano director francés **Michel Plasson** será el conductor del programa que incluye, junto a la *Cuarta sinfonía* de Chaikovsky, una obra de Henri Dutilleux, *Shadows of Time*, con intervención de un grupo de voces infantiles. La temporada finaliza en junio –y con ella la vinculación de **Eiji Oue** como director titular de la OBC– con una versión de la *Segunda sinfonía "Resurrección"* de Mahler, en la que participarán el Orfeó Català, la joven soprano catalana Marta Mathéu y la contralto Anna Larsson. *** Mercedes CONDE PONS**

Orquesta de Extremadura

☞ www.orquestadeextremadura.com

Cáceres, Badajoz (primer y segundo día) y, en un abono reducido, Mérida y Plasencia son las ciudades en las que desarrolla su actividad la Orquesta de Extremadura que dirige **Jesús Amigo**. En diciembre (días 11 y 12) el *Dixit Dominus* de Händel y el *Magnificat* de Bach estarán en los atriles de **Ruth Rosique**, **Lola Casariego**, **Matthias Rexroth**, **Juan Antonio Sanabria** y **Augusto Brito**. Más voces para el *Réquiem* de Mozart (26 y 27 de marzo): serán las de **Raquel Lojendio**, **María José Suárez**, **Agustín Prunell-Friend** y **Josep Miquel Ramon**. *** Ismael G. CABRAL**

Bilbao Orkestra Sinfonikoa

☞ www.bilbaorkestra.com

En el programa 2009-10 de la BOS aparecen bastantes conciertos con voz, Así, en noviembre (días 12 y 13) se estrena la

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

obra *Tres sonetos de Michelangelo* de Gabriel Erkoreka con el contratenor **Carlos Mena**, quien también interpretará la *Cantata 54* de Bach. Los días 3 y 4 de diciembre se dará *Pulcinella* de Stravinsky y en los días 12 y 18 del mismo mes se programa *La Creación* de Haydn dirigida por **Antoni Ros Marbà**, con los solistas **Raquel Lojendio**, **Agustín Prunell-Friend** y **Josep Miquel Ramon**. **María Espada** interpretará el 4 y 5 de febrero arias de Mozart, mientras que los días 18 y 19 de marzo se programa la *Sinfonía Resurrección* de Mahler con **Monica Groop** (al cierre de esta edición aún se desconocía el nombre de la soprano). Finalmente, en junio se dará la cantata *Alexander Nevski* de Prokofiev, en la que actuará el Orfeón Pamplonés. *** Antxon ZUBIKARAI**

Orquesta Ciudad de Córdoba

☞ www.orquestadecordoba.org

La Orquesta de Córdoba, cuya actividad se desarrolla en el Gran Teatro de la ciudad andaluza, ofrecerá en su temporada 2009-10 un total de doce programas de abono, de los que sólo dos contarán con el atractivo del acompañamiento vocal. La formación, cuyo titular es **Manuel Hernández Silva**, mantiene su línea estética por la que atiende con igual intensidad al repertorio clásico europeo como también al latinoamericano. No es el caso sin embargo de los programas líricos que presentará. El primero de ellos (18 y 19 de marzo) será protagonizado por **Beatriz Díaz** e **Iñaki Fresán**, que cantarán arias de *La flauta mágica* y *Las bodas de Fígaro*, además del *Aria de concierto para barítono K 612*. El programa se completará con dos piezas sinfónicas de Glinka y Chaikovsky. La segunda cita de interés del curso será el décimo recital de abono (20 de mayo), en el que el tenor **César Augusto Gutiérrez** interpretará populares arias de Donizetti (*"Una furtiva lagrima"*) y Massenet (*"Porquoi me réveiller"*), entre otras. *** I. G. C.**

Orquesta Ciudad de Granada

☞ www.orquestaciudadgranada.es

La imagen del mar sirve de aliento poético a la temporada 2009-10 de la formación, en cuyo calendario de abono constan varios conciertos con presencia vocal. Es el caso del que se ofrecerá el 13 de noviembre y en el que la cantaora **Carmen Linares** interpretará *El amor brujo* de Falla. En los días previos a la Navidad, 17 y 18 de diciembre, **Salvador Mas** despachará una versión del *Oratorio de Navidad* de Bach interpretado por **Christine Wolff**, **Monica Groop**, **Toby Spence** y **Robert Holzer**. Los días 15 y 16 de enero se ofrecerá una versión en concierto de *Norma* de Bellini dirigida por **Fabio Biondi** y con un reparto integrado por **Katia Pellegrino**, **Lucia Cirillo**, **Carlo Allemano**, **Magnus Staveland**, **Ugo Guagliardo** y **Donatella Lombardo**. En el mismo mes, los días 29 y 30, Mas dirigirá *Las estaciones* de Haydn, con las voces de **Julie Sophie Wagner**, **Brickner Szabolcs** y **Markus Volpert**. El 9 de abril, **Jane Irwin** acompañará al francés **Marc Soustrot** en las obras *Poème de l'amour et de la mer* de Chausson y *Les chants de la mer* de Gaubert. Por último, el 7 de mayo, la OCG conmemorará su 20º aniversario con la ejecución de la *Novena* de Beethoven en las voces de **Malin Hartelius**, **Marina Pardo**, **Donald Litaker** e **István Kovács**. *** I. G. C.**

Orquesta Filarmónica de Gran Canaria

☞ www.ofgrancanaria.com

El 150º aniversario del nacimiento de Gustav Mahler ha servido a la Filarmónica de Gran Canaria para vertebrar la programación de su nueva temporada, en la que se interpretarán algunas de las obras más importantes del compositor en los más de 74 conciertos programados (aunque sólo 19 conforman su ciclo de abono). La programación lírica comienza el 28 de noviembre en el Auditorio Alfredo Kraus, sede de estable de la OFGC, de la mano de **Ruth Ziesak**, que interpretará la *Cuarta sinfonía* de Mahler y *Der ferne Klang* con el *Nocturno* de Schreker. El clásico navideño, *El Mesías* de Händel, llegará a mediados de diciembre con la participación del Coro de la Orquesta y solistas por determinar.

Manuel Hernández Silva

Nuevamente la formación vocal interviene, en abril, junto a **Janina Baechle** con piezas de Brahms, Vaughan Williams, Debussy y Ravel. En los meses siguientes Mahler es el protagonista absoluto de los programas con la intervención de **Monica Groop** en *Lieder eines fahrenden Gesellen* e **Ildiko Komlosi** y **John Mac Master** en *La canción de la tierra*. *** Cayetano SÁNCHEZ**

Orquesta y Coro Nacionales de España

☞ ocne.mcu.es

Buena parte de la música vocal presente en la temporada 2009-10 de la OCNE se explica a partir de los tres *Leitmotive* elegidos por **Josep Pons** como líneas maestras de la programación para el curso que viene. El primero, *Música y naturaleza*, servirá de contexto para la interpretación de la cantata *Las estaciones* de Haydn, la infrecuente *Primera noche de Walpurgis* de Mendelssohn y el *Cántico de las siete estrellas* de Antón García Abril. Con *Aniversarios Mahler*, la OCNE da comienzo a un ambicioso proyecto para interpretar la integridad de la música sinfónica del compositor alemán a lo largo de las tres próximas temporadas. En el curso 2009-10 se ofrecerán la *Segunda Sinfonía* y una selección del ciclo de canciones *Des Knaben Wunderhorn*. Finalmente, con ocasión de la *Carta blanca a Cristóbal Halffter*, se estrenará la obra *De ecos y sombras*, encargo de la OCNE al compositor madrileño. Comple-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Josep Pons

tarán la programación sinfónico-coral la *Misa Nº 3* de Bruckner, la *Misa en Do Mayor* de Beethoven, el *Oratorio de Navidad* de Bach dirigido por **Tom Koopman** y uno de los platos fuertes de la temporada: *El castillo de Barba Azul* en versión de concierto con **Jane Irwin** y **Willard White**. Además, en 2010 continuará el *Ciclo de Música Coral*, que ofrecerá tres conciertos del Coro Nacional y uno adicional del Nederlans Kamerkoor. *** Jesús ORTE**

Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid

☞ www.orcam.org

La gran novedad de la temporada 2009-10 de la ORCAM es sin duda el miniciclo de seis conciertos que ofrecerá con sede en los recién estrenados Teatros del Canal. La serie tendrá al Coro de la Comunidad de Madrid como protagonista y al repertorio menos transitado como seña de identidad. Valga como muestra el programa del primer concierto: *Misa para doble coro a cappella* de Frank Martin, *Madrigal para coro y piano* de Fauré, y *From the Bavarian Highlands* de Elgar. Por lo que respecta al ciclo principal de la ORCAM, la atención se concentrará en el concierto inaugural con la interpretación del *Stabat Mater* de Dvorák, y en el regreso de **Harry Christophers** como batuta invitada para dirigir *Las estaciones* de Haydn. Completan la programación sinfónico-coral de la ORCAM la *Misa Nº 2* de Bruckner, *El Mesías* de Händel, la poco habitual *El rey de las estrellas* de Stravinsky y el estreno de *Pórtico de la quimera* del madrileño Enrique Igoa. *** J. O.**

José Ramón Encinar

ORCAM

Orquesta Sinfónica de Madrid

☞ www.osm.es

La testimonial presencia de la voz en el ciclo de conciertos sinfónicos que la OSM ofrece cada año en el Auditorio Nacional se reduce en esta ocasión a dos obras: la tradicional *Novena* navideña, dirigida por **Miguel Ángel Gómez Martínez**, y la *Tercera Sinfonía* de Mahler, que dirigirá la jovencísima coreana **Eun Sun Kim**, ganadora del segundo Concurso Jesús López Cobos para Jóvenes Directores de Ópera, y cuya parte para contralto del cuarto movimiento interpretará **Ekaterina Gubanova**. *** J. O.**

Orquesta y Coro de RTVE

☞ www.rtve.es/oficial/orquesta_coro

Cantidad y variedad. Así podría resumirse la programación lírica de la Orquesta de RTVE para su temporada 2009-10. En el terreno del gran repertorio sinfónico-coral se inscriben el *Oratorio de Navidad* de Bach, la *Misa Nº 2* de Schubert, las *Cuatro piezas sacras* y el *Réquiem* de Verdi, la maravillosa *Infancia de Cristo* de Berlioz y el infrecuente oratorio *Paulus* de Mendelssohn, dirigido éste último por el veterano **Helmuth Rilling**. La música española, por su parte, estará representada con las *Canciones para Magarit* de Claudio Prieto y la *Sinfonía Nº 7 "Comoedia Milleni"* de Tomás Marco. Completan la propuesta dos interesantísimas partituras del siglo XX como son el *Stabat Mater* de Karol Szymanowski y el gigantesco oratorio-pasión *Golgotha* de Frank Martin, a los que hay que añadir los deliciosos *Salmos de Chichester* de Bernstein. *** J. O.**

Orquesta Filarmónica de Málaga

☞ www.orquestafilarmonicademalaga.com

El Teatro Cervantes volverá a ser la sede de la temporada de 15 programas que la Filarmónica de Málaga desarrollará en su ciudad. La inauguración tuvo aires de zarzuela de la mano de **Milagros Martín** y el Coro de Ópera de Málaga, que desgranaron los días 11 y 12 de septiembre páginas de *La revoltosa* y *El rey que rabió*, entre otras. En Navidad, los días 18 y 19 de diciembre, **Álvaro Albiach** comandará una lectura de *El Mesías* con el Cor Madrigal y los solistas **María Espada**, **Carlos Mena**, **Juan Sancho** y **José Antonio López**. Otra obra clave del gran repertorio, *La pasión según San Mateo* de Bach, llegará los días 25 y 26 de marzo con las voces de **Eric Stoklossa**, **Christine Wolff**, **Stephan Loges** y **Clare Wilkinson** y bajo la batuta de **Salvador Mas**. Espada regresará en la clausura de la temporada (4 y 5 de junio) acompañada por la también soprano **Rosa Miranda**. Ambas se repartirán el ciclo de canciones *Noches de verano* de Berlioz. *** I. G. C.**

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ISMAEL Jordi

MI TEMPORADA 09/10

Staatsoper de Hamburgo
La Traviata
Octubre

Ópera de Frankfurt
Anna Bolena
Octubre

Ópera de Avignon
I Capuletti e i Montecchi
Noviembre

Bucarest
Lucia di Lammermoor
Diciembre

Teatro Villamarta de Jerez
Don Giovanni
Enero

Teatro de la Zarzuela de Madrid
Doña Francisquita
Febrero - Marzo

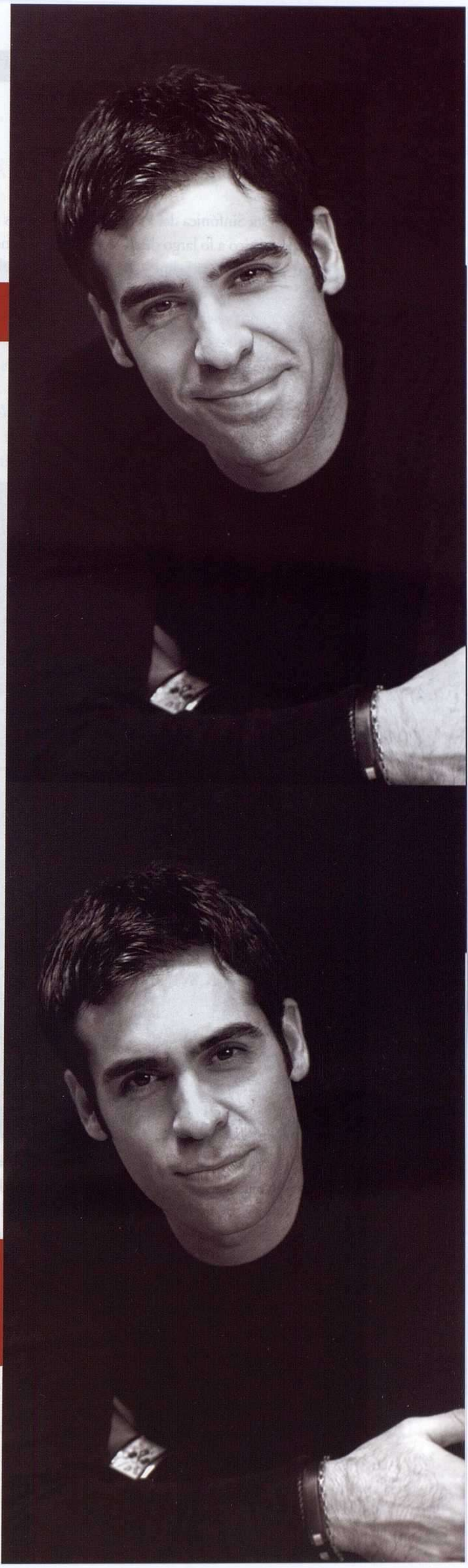
Ópera Comique de París
Mignon
Abril

Teatro de la Maestranza de Sevilla
La Traviata
Junio

Gracias, ¡De todo corazón!
Ismael Jordi

contacto
LALÍA
OFICINA ISMAEL JORDI

+34 617 576 962 • pg.ismaeljordi@gmail.com



Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias

☞ www.ospa.es

La Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias también tendrá peso lírico a lo largo de su temporada de conciertos, tanto en el Auditorio Príncipe Felipe de Oviedo como en el Teatro Jovellanos de Gijón, y también mediante su participación en la temporada de Ópera de Oviedo. En el ciclo lírico ovetense se harán cargo de dos de los títulos: *Don Giovanni* bajo la dirección de **Pablo González** y *Ariodante* con **Andrea Marcon** en su debut en el Campoamor. En lo que a la temporada de abono de la formación se refiere, se abrirá en octubre con los *Wesendonck Lieder* de Wagner cantados por **Barbara Hölzl** con dirección del titular de la agrupación, **Maximiano Valdés**. Protagonismo vocal tendrá también la jornada previa a la entrega de los Premios Príncipe de Asturias con la interpretación de *La vida breve* de Falla con un elenco aún por definir. Como ya es tradición, en los días previos a la Navidad, *El Mesías* de Händel junto con el Coro de la Fundación Príncipe será otro de los proyectos sinfónico corales de la orquesta. Con la misma agrupación coral, ya en las cercanías de Semana Santa, se interpretará la *Misa glagolítica* de Janácek, en la que Valdés dirigirá a **Christiane Libor**, **Heike Wessels** y **Friedemman Röhlig**. El coro El León de Oro trabajará tanto con Oviedo Filarmonía como con la OSPA y con esta formación ofrecerá la *Rapsodia para contralto, coro masculino y orquesta Op. 53* de Brahms. En abril *La canción de la tierra* de Mahler, con **Donald Litaker** como solista, marcará otra de las actividades vocales de la agrupación. * **Cosme MARINA**

Oviedo Filarmonía

☞ www.oviedofilarmonia.es

La Orquesta Oviedo Filarmonía, formación centrada en la lírica, abrió la temporada de ópera del Teatro Campoamor el pasado mes de septiembre con *Ariadne auf Naxos* de Richard Strauss bajo la dirección de **Sachio Fujioka**. En octubre seguirá en el foso del coliseo ovetense, esta vez con *Tosca* de Puccini con la dirección de su titular, **Friedrich Haider**, que también abrirá el ciclo de Conciertos del Auditorio con una gala lírica protagonizada por **Edita Gruberova** (concierto que se repetirá en el mes de diciembre en el Teatro de los Campos Elíseos de París). El 7 de noviembre la formación se hará cargo de otra gala lírica, esta vez para la Asociación Alfredo Kraus, con la batuta de **Elena Herrera** y solistas aún pendientes de confirmación.

Simon Boccanegra de Verdi bajará el telón de la temporada de ópera entre el 23 y el 30 de enero, y el mes siguiente se alzará el del Festival de Zarzuela, el día 16, con *Los sobrinos del capitán Grant* de Fernández Caballero y la responsabilidad de **Álvaro Albiach**. En el mes de marzo **Miquel Ortega** se hará cargo de *La viejecita* y *Chateaux Margaux* y **Juanjo Mena**, por su parte, de *Doña Francisquita* en abril. El mes se cerrará con otro programa lírico en el Auditorio, con *Lieder* de Strauss a cargo de **José Bros** y **María Gallego** y se clausurará el ciclo de zarzuela con *Los gavilanes* de Guerrero con **Henry Raudales** y, ya en junio, con *La Gran Vía* y *Agua, azucarillos y aguardiente* a las órdenes del italiano **Marzio Conti**. * **C. M.**

Palau de la Música Catalana

Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

José Manuel Zapata

Temporada 2009/2010

Octubre: La Cenerentola. Teatro Villamarta (Jerez)
Noviembre/Diciembre: Tancredi. Teatro Regio (Torino)
Diciembre/Enero: Die Fledermaus. Palau de les Arts Reina Sofia (Valencia)
Abril/Mayo: Armida. Metropolitan Opera (New York)
Junio: Il Turco in Italia. Deustche Oper am Rhein (Düsseldorf)

BIAM Artists
www.biamartists.com
marc.mazy@biamartists.com
Mobile 0034 652 84 86 67
Tel. 0034 91 445 99 00

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Orquestra Simfònica de Balears Ciutat de Palma

☞ www.simfonicadebalears.com

Una vez presentada la programación de la orquesta de las islas se puede comprobar, una vez más, que la lírica no es del agrado de los reponsables de la Fundació Pública de les Balears per a la Música; en un conjunto de 14 conciertos, sólo en tres habrá presencia vocal. El oratorio *La Nit de Nadal* del compositor catalán Lamote de Grignon, con la soprano **Paz Juan** y el barítono **Tomeu Bibiloni**; *War Requiem* de Britten con **Marta Mathéu**, **Agustín Prunell-Friend** y **José Antonio López**, y *Canto a Sevilla* de Turina con **María Rey-Joly**. Con el cambio de director titular en esta temporada –Philippe Bender cede la batuta a **Salvador Brotons**– cabe esperar que la lírica pase a formar parte de forma regular en los conciertos de abono de la orquesta. *** Pere BUJOSA**

Orquesta Sinfónica de Navarra Pablo Sarasate

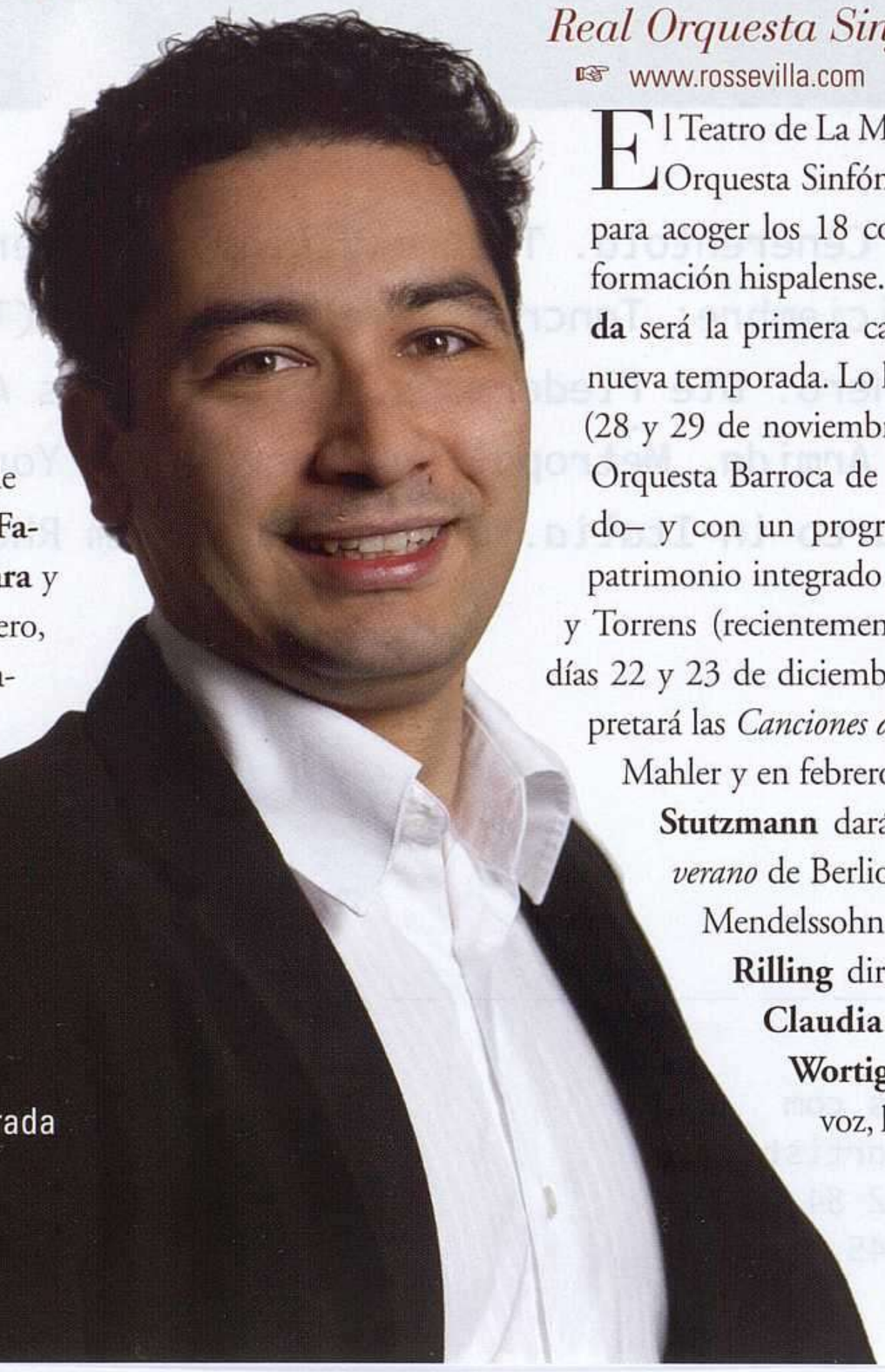
☞ www.orquesta-pablo-sarasate.com

Una temporada más, la lírica vuelve a tener una destacada presencia en el ciclo de conciertos de la Sinfónica de Navarra aportando al mismo un equilibrio muy coherente con el gusto de los aficionados. Estos conciertos estarán dirigidos por su director titular, **Ernest Martínez-Izquierdo**, que dará cabida junto a obras de repertorio a otras menos frecuentes y con un especial recuerdo a compositores locales de reconocido prestigio. Comenzará el ciclo con un concierto a cargo de **María Bayo** que interpretará diferentes canciones de Montsalvatge, Esplà, Toldrà y Falla. En otros tres conciertos participará el ascendente Orfeón Pamplonés interpretando obras de Bernstein, Fernando Remacha, Lorenzo Ondarra, Mendelssohn y Brahms. En la última de las veladas la masa coral pamplonesa interpretará *La creación* de Haydn junto a un sólido terceto formado por **María Espada**, **Gustavo Peña** y **José A. López**. *** Alberto OSÁCAR**

Orquesta Sinfónica de Euskadi

☞ www.euskadikoorkestra.es

En su temporada 2009-10, la Sinfónica de Euskadi ha incluido diversos programas con la voz como protagonista, siendo el primero de ellos el que se ofrecerá entre el 23 y el 29 de octubre en Vitoria, Bilbao, San Sebastián y Pamplona con la *Messa da Requiem* de Verdi, con las voces de **Indra Thomas**, **Nancy Fabiola Herrera**, **Stuart Neill** y **Carlo Colombara** y la dirección de **Andrés Orozco-Estrada**. En enero, en las cuatro ciudades ya apuntadas, la formación interpretará *Sorgiñeta* –obra original de J. M. Olaizola y repuesta por Tomás Aragüés– con la Coral Andra Mari Abesbatza y bajo la dirección de Orozco-Estrada. En marzo llegará el turno de *Las siete últimas palabras de Cristo en la cruz* de Haydn, que contará con **Elena de la Merced**, **Maite Arruabarrena**, **Mikeldi Atxalandabaso** y **Fernando Latorre** y la dirección de **Andreas Spering**. Fuera de su temporada, en junio, la Sinfónica interpretará en el Arriaga de Bilbao *Mirentxu* de Guridi, con **David Giménez Carreras** en el podio. *** A. Z.**



Andrés Orozco-Estrada

Orquesta Sinfónica de Galicia

☞ www.sinfonicadegalicia.com

La OSG y su director titular, **Víctor Pablo Pérez**, comienzan pisando fuerte con una versión en concierto de *Siegfried*, continuando así con el tercer eslabón de la *Tetralogía* que iniciaron en 2007. Aparecen en cartel reputados intérpretes wagnerianos, como **Jon Frederick West**, **Janice Baird**, **Alan Titus** o **Gerhard Siegel**, siendo **María José Moreno** la gran novedad y repitiendo **Attila Jun**, **Oleg Bryjak** o **Jill Grove**. También en versión de concierto se ofrecerá la zarzuela *La tempranica* de Giménez y la ópera *La vida breve* de Falla, con **María Bayo**, **Marina Rodríguez-Cusí**, **Albert Montserrat**, **Carlos Bergasa**, **José Antonio López** y la Coral Andra Mari. El Coro de la OSG, dirigido por **Joan Company**, participa en tres veladas: la primera, con **Rebecca Evans**, **Josep Miquel Ramon**, la Coral Universitaria Illes Balears y **Carlos Kalmar** a la batuta en la *Sinfonía del mar* de Vaughan Williams; la segunda, con **Marta Mathéu** y el Coro de la Comunidad de Madrid en la *Sinfonía de los Salmos* de Stravinsky, y la tercera, en la *Primera sinfonía* de Scriabin, junto a **Pilar Vázquez** y **Roger Padullés**. Completa este recorrido lírico de la OSG la participación junto a su Coro de Niños en *Así cantan los niños* de Guridi, así como con **Ana Ibarra** realizando el estreno absoluto de la obra que encargó a Juan Vara, *Noche más allá de la noche*, con dirección de **Juanjo Mena** y **Pablo González**, respectivamente. *** Patricia BLANCO**

Real Orquesta Sinfónica de Sevilla

☞ www.rossevilla.com

El Teatro de La Maestranza, sede de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, se prepara para acoger los 18 conciertos de abono de la formación hispalense. La soprano **María Espada** será la primera cantante en asomarse a la nueva temporada. Lo hará en un singular recital (28 y 29 de noviembre), protagonizado por la Orquesta Barroca de Sevilla –conjunto invitado– y con un programa de recuperación de patrimonio integrado por músicas de Iribarren y Torrens (recientemente llevado al disco). Los días 22 y 23 de diciembre **Monica Groop** interpretará las *Canciones de un camarada errante* de Mahler y en febrero (días 15 y 16) **Nathalie Stutzmann** dará vida al ciclo *Noches de verano* de Berlioz. En el oratorio *Elías* de Mendelssohn (6 y 7 de abril) **Helmuth Rilling** dirigirá a **Letizia Scherrer**, **Claudia Mahnke**, **Dominik Wortig** y **Markus Eiche**. Otra voz, la de la soprano **Henriette**

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

María José Siri

Soprano

El Hechizo de una voz...

Calendario 2009

Enero — *AIDA*
Staatsoper Stuttgart - Alemania

Febrero — *PAGLIACCI*
Teatro del Maggio Musicale Fiorentino - Italia

Marzo - Abril — *I DUE FOSCARI*
Teatro alla Scala di Milano - Italia

Mayo — *MITRIDATE, RE DI PONTO*
Festival Mozart Coruña - España

Mayo — *REQUIEM de Verdi*
Teatro Carlo Felice di Genova - Italia

Junio — *AIDA*
Teatro alla Scala di Milano

Junio — *Gala concierto*
Festival de Dortmund - Alemania

Julio — *AIDA*
Teatro de la Opera de Tel Aviv - Israel

Agosto — *AIDA*
Festival Soirées Lyriques de Sanxay - Francia

Septiembre — *AIDA*
Teatro NHK Hall de Tokyo - Japon

Octubre - Noviembre — *AIDA*
Staatsoper Stuttgart - Alemania

Diciembre — *IL TROVATORE*
Staatsoper Stuttgart - Alemania

info@mariajosesiri.com

www.mariajosesiri.com

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Bonde-Hansen, se escuchará en el escenario los días 13 y 14 de mayo para cantar *Correspondances* de Henri Dutilleux, único momento de importante modernidad en la temporada. * **I. G. C.**

Orquesta Sinfónica de Tenerife

☞ www.ost.es

La temporada de abono de la Sinfónica de Tenerife ofrecerá un total de 18 conciertos, en los que se interpretarán piezas de 42 compositores, la mayoría de ellas nunca antes escuchadas en la isla. Sólo en cuatro programas del calendario musical se incluyen piezas líricas, todas ellas interpretadas por voces solistas: el 20 de noviembre **Ainhoa Arteta** interpretará obras de Moure, Ovalle, Villalobos, Ginastera y Montsalvatge, entre otros; el 11 de diciembre ocupará el escenario del Auditorio de Tenerife –sede de todos los conciertos de abono de la OST– **Kristine Opolais** con un programa dedicado a obras de Mozart; el último concierto del presente año, el 26 de diciembre, será protagonizado por **Agustín Prunell-Friend**, que interpretará *Les Illuminations Op. 18* de Britten. Del mismo compositor británico, y ya en marzo, un tenor aún por determinar afrontará *Serenata para tenor, trompa y cuerdas Op. 31.* * **C. S.**

Orquesta Sinfónica de Galicia

Orquesta de Valencia

☞ www.palaudevalencia.com/c/cont3/orquestra.php

Como viene haciendo año tras año, la Orquesta de Valencia complementa su programación estrictamente sinfónica con incursiones en el repertorio lírico que, si bien no son muy numerosas, sí son de un gran interés. El principal atractivo de este nuevo curso lo constituyen los títulos de las óperas que se interpretarán en versión de concierto. La primera, el 8 de octubre, será *Roger de Flor* de Chapí, que verá la luz por primera vez desde el siglo XIX y con ella el Palau de la Música conmemorará el centenario de la muerte de su autor. Estará dirigida por **Miguel Ángel Gómez Martínez** y el reparto estará encabezado por **Ana María Sánchez** y **Javier Palacios**. La segunda será *Diálogos de carmelitas* de Poulenc (18 de febrero), bajo la dirección de **Yaron Traub** y con un reparto en el que destacan **Lisa Larsson**, **Kathryn Harris** o **Janice Watson**. El 27 de marzo **Josep Pons** volverá al frente de la Orquesta de Valencia para interpretar *El castillo de Barba Azul* con **Jane Irwin** y **Willard White**. Por último, Traub dirigirá el segundo acto de *Parsifal* los días 10 y 12 de junio, interpretado por **Waltraud Meier**, **Simon O'Neill** y **Roman Trekel**. No faltarán obras sinfónicas con voz: **Nathalie Stutzmann** participará en la *Tercera sinfonía* de Mahler (23 y 24 de octubre) e **Isabel Monar**, **Marina Rodríguez-Cusí**, **José Ferrero** y **José Antonio López** cantarán la *Novena sinfonía* de Beethoven (13 y 14 de noviembre). * **César RUS**

Orquesta Sinfónica de Castilla y León

☞ www.orquestacastillayleon.com

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León, que estrena director titular en la figura **Lionel Bringuier**, cuida lo que ofrece en su temporada 2009-10 relacionado con la voz. De la mano de **Vasily Petrenko**, **Agnessa Tothova** y **Sergey Aleksashkin** intervendrán en la *Sinfonía Nº14* de Shostakovich (10 y 11 de marzo). En mayo, los días 6 y 7, los *Lieder* de Schubert contarán con una intérprete tan adecuada como **Angelika Kirchschlager** en un concierto bajo la dirección de **Alejandro Posada**. La ópera en versión de concierto tendrá su hueco el 20 y el 22 de mayo con *El barbero de Sevilla* dirigido por **Jean-Christophe Spinosi**. En el reparto, a falta de conocer quién hará el papel de Rosina, destacan **Antonino Siragusa**, **Christian Senn**, **Bruno Praticò** y **Lorenzo Regazzo**. Habrá otros acercamientos a la lírica con la interpretación de la obertura de *Ruslan y Lyudmila* de Glinka, dirigida por el propio Bringuier (8 y 9 de enero), y unas *Delikatessen* como la *Fantasía sobre Poliuto* de Donizetti para oboe y orquesta y *Simpatici ricordi della Traviata*, para oboe y cuerda, ambas de Antonio Pasculli, con el oboísta **Ramón Ortega** y la dirección de **Alejandro Posada** (25 y 26 de febrero). * **Agustín ACHÚCARRO**

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Javier Franco

barítono

"El barítono Javier Franco fue otro de los triunfadores encarnando un Renato solvente de bello fraseo y elegante línea de canto..."
C. M. - Ópera Actual - (Un Ballo in Maschera)

"En el ámbito vocal Javier Franco cantó un Pedro Stakof de muchos quilates: su interpretación recia y rotunda lo erigió como el triunfador de la velada..."
Cosme Marina - Ópera Actual - (Katiusca)

"...mucho más gustó Javier Franco en el papel de Enrico...con su viril voz de barítono y sus buenos agudos nos ofreció un Enrico apasionado y muy elegante..."
-Peter SKOREPA- DER NEUE MERKER : Kritiken der Wiener Staatsoper (Mara di Rohan)

Renato, Un Ballo in Maschera, G. Verdi
Rigoletto. Rigoletto, G. Verdi
Il Conte di Luna. Il Trovatore, G. Verdi
Germont. La Traviata, G: Verdi
Ford. Falstaff, G. Verdi
Miller. Luisa Miller, G. Verdi
Enrico Asthon. Lucia di Lammermoor, G. Donizetti
Notthingam. Roberto Devereux, G. Donizetti
Belcore. L'Elisir d'Amore, G. Donizetti
Don Quijote. El Retablo de Maese Pedro, M. De Falla
Valentin. Faust, Gounod

Guglielmo Wulf. Le Villi, G. Puccini
Marcello. La Bohème, G. Puccini
Silvio. I Pagliacci, Leoncavallo
Don Giovanni. Don Giovanni, Mozart
Conte. Nozze di Figaro, Mozart
Figaro. Il Barbiere di Siviglia, Rossini
Carmina Burana, Orff
Kyoto. Iris, Mascagni
Vidal, Luisa Fernanda
Julián, La del Manojo de Rosas, Sorozabal
Capitán Peñaranda, Pan y Toros, Barbieri

javierfranco@libero.it · www.javierfranco.es

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Los títulos de la temporada

A

AGRIPPINA, Händel
MADRID: T. Real (p. 72)
AGUA, AZUCARILLOS Y AGUARDIENTE / LA GRAN VÍA, Chueca
OVIEDO: T. Campoamor (p. 82)
ANDREA CHÉNIER, Giordano
MADRID: T. Real (p. 72)
L'ARBORE DI DIANA, Martín y Soler
BARCELONA: G. T. Liceu (p. 60); MADRID : T. Real (p. 72)
ARIADNE AUF NAXOS, Strauss
OVIEDO: T. Campoamor (p. 80)
ARIODANTE, Händel
OVIEDO: T. Campoamor (p. 80)

Elina Garanca será Carmen en Valencia

B

A BABEL, Galán
MADRID: T. de La Zarzuela (p. 76)
UN BALLO IN MASCHERA, Verdi
BILBAO: ABAO (p. 62)
EL BARBERILLO DE LAVAPIÉS, Asenjo Barbieri
BILBAO: T. Arriaga (p. 64); VALLADOLID: T. Calderón (p. 91)
IL BARBIERE DI SIVIGLIA, Rossini
BARCELONA: Palau de la Música Catalana (p. 62); PALMA DE MALLORCA: T. Principal (p. 82)
BILLY BUDD, Britten
BILBAO: ABAO (p. 62)
LA BOHÈME, Puccini
IRÚN: A. L. Luis Mariano (p. 68); PALMA DE MALLORCA: T. Principal (p. 82); SANTANDER: Palacio de Festivales (p. 84)

C

EL CABALLERO DE LA ROSA, Strauss
BARCELONA: G. T. Liceu (p. 60)
CÁDIZ, Chueca y Valverde
MÁLAGA: T. Cervantes (p. 78)
LA CANCIÓN DEL OLVIDO, Serrano
JEREZ: T. Villamarta (p. 68)
LA CANTERINA, Haydn
STA. CRUZ DE TENERIFE: Auditorio (p. 86)
CARMEN, Bizet
ALBACETE: T. Circo (p. 60); MÁLAGA: T. Cervantes (p. 78); MURCIA: Auditorio Víctor Villegas (p. 80); PAMPLONA: Auditorio Baluarte (p. 82); SABADELL: Amics de l'Òpera (p. 84); TERRASSA: C. C. Caixa Terrassa (p. 89); VALENCIA: Palau de les Arts (p. 89)
EL CASTILLO DE BARBA AZUL, Bartók
VALENCIA: Palau de la Música (p. 90)
CAVALLERIA RUSTICANA, Mascagni
VALENCIA: Palau de les Arts (p. 89)
LA CENERENTOLA, Rossini
JEREZ: T. Villamarta (p. 68); STA. CRUZ DE TENERIFE: Auditorio (p. 86)
LA CIUDAD MUERTA, Korngold
MADRID: T. Real (p. 72)
LA CLEMENTINA, Boccherini
BILBAO: T. Arriaga (p. 64)
LA CORTE DE FARAÓN, Lleó
CASTELLÓ: T. Principal (p. 66)
UNA COSA RARA, Martín y Soler
VALENCIA: Palau de les Arts (p. 89); VALLADOLID: T. Calderón (p. 91)
COSÌ FAN TUTTE, Mozart
MAÓ: Amics de s'Òpera de Maó (p. 78); SABADELL: Amics de l'Òpera (p. 84); CASTELLÓ: T. Principal (p. 66)
CYRANO DE BERGERAC, Alfano
SEVILLA: T. de La Maestranza (p. 88)

D

LA DAMA DE PICAS, Chaikovsky
BARCELONA: G. T. Liceu (p. 60)
DIALOGUES DES CARMELITES, Poulenc
VALENCIA: Palau de la Música (p. 90)
LOS DIAMANTES DE LA CORONA, Asenjo Barbieri
MADRID: T. de La Zarzuela (p. 76)
DIARIO DE UN DESAPARECIDO, Janácek
SEVILLA: T. de La Maestranza (p. 88)
LA DOLOROSA / LOS CLAVELES, Serrano
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA: Fest. de Zarzuela de Canarias (p. 70)
DON GIOVANNI, Mozart
JEREZ: T. Villamarta (p. 68); OVIEDO: T. Campoamor (p. 80); VIGO: C. C. Caixanova (p. 92)
DON PASQUALE, Donizetti
MÁLAGA: T. Cervantes (p. 78); MURCIA: Auditorio Víctor Villegas (p. 80); PAMPLONA: Auditorio Baluarte (p. 82)
DOÑA FRANCISQUITA, Vives
BARCELONA: G. T. Liceu (p. 60); MADRID: T. de La Zarzuela (p. 76); OVIEDO: T. Campoamor (p. 80)

E

EL EMPRESARIO, Mozart
STA. CRUZ DE TENERIFE: Auditorio (p. 86); SEVILLA: T. de La Maestranza (p. 88)
ERNANI, Verdi
BILBAO: ABAO (p. 62)

F

FALSTAFF, Verdi
BILBAO: ABAO (p. 62)
FAUST, Gounod
BILBAO: ABAO (p. 62)
LA FAVORITA, Donizetti
SEVILLA: T. de La Maestranza (p. 88)
LA FILLE DU RÉGIMENT, Donizetti
BARCELONA: G. T. Liceu (p. 60)
LA FLAUTA MÁGICA, Mozart
MURCIA: Auditorio Víctor Villegas (p. 80)
EL FLAUTISTA DE HAMELÍN, Casalí
BILBAO: ABAO (p. 62)

G

LA GALLINA CIEGA, Fernández Caballero
JEREZ: T. Villamarta (p. 68)
LOS GAVILANES, Guerrero
OVIEDO: T. Campoamor (p. 80); LAS PALMAS DE GRAN CANARIA: Fest. de Zarzuela de Canarias (p. 70)

H

EL HUÉSPED DEL SEVILLANO, Guerrero
CASTELLÓ: T. Principal (p. 66)
HYPERMUSIC PROLOGUE, Hèctor Parra
BARCELONA: G. T. Liceu (p. 60)
EL HOLANDÉS ERRANTE, Wagner
JEREZ: T. Villamarta (p. 68); LAS PALMAS DE GRAN CANARIA: T. Pérez Galdós (p. 70); MADRID: T. Real (p. 72); TERRASSA: C. C. Caixa Terrassa (p. 89)

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

I

L'INCORONAZIONE DI POPPEA, Monteverdi
MADRID: T. Real (p. 72)
L'ISOLA DISABITATA, García
BILBAO: T. Arriaga (p. 64);
SEVILLA: T. de La Maestranza (p. 88)
L'ITALIANA IN ALGERI, Rossini
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA: ACO (p. 68); MADRID: T. Real (p. 72); MAÓ: Amics de s'Òpera de Maó (p. 78)

J

JENUFA, Janácek
MADRID: T. Real (p. 72)
EL JUGADOR, Prokofiev
BARCELONA: G. T. Liceu (p. 60)

K

KATIUSKA, Sorozábal
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA: Fest. de Zarzuela de Canarias (p. 70)

L

LUCIA DI LAMMERMOOR, Donizetti
VALENCIA: Palau de les Arts (p. 89)
LUISA FERNANDA, Moreno Torroba
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA: Fest. de Zarzuela de Canarias (p. 70)
LULU, Berg
MADRID: T. Real (p. 72)

M

MACBETH, Verdi
JEREZ: T. Villamarta (p. 68);
VALLADOLID: T. Calderón (p. 91)
MADAMA BUTTERFLY, Puccini
ALBACETE: T. Circo (p. 60);
VALENCIA: Palau de les Arts (p. 89)
LES MAMELLES DE TIRÉSIAS, Poulenc
BARCELONA: G. T. Liceu (p. 60)
MARUXA, Vives
SABADELL: Amics de l'Òpera (p. 84)
I MASNADIERI, Verdi
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA: ACO (p. 68)
MIRENTXU, Guridi
BILBAO: T. Arriaga (p. 64)
LA MUJER SILENCIOSA, Strauss
SEVILLA: T. de La Maestranza (p. 88)
MÚSICA CLÁSICA, Chapí
MADRID: T. de La Zarzuela (p. 76);
MÁLAGA: T. Cervantes (p. 78)

N

NEITHER / WORDS AND MUSIC, Feldman
MADRID: T. de La Zarzuela (p. 76)
LA NOVIA VENDIDA, Smetana
VALENCIA: Palau de les Arts (p. 89)
LE NOZZE DI FIGARO, Mozart
BILBAO: ABAO (p. 62); LAS PALMAS DE GRAN CANARIA: T. Pérez Galdós (p. 70)
NORMA, Bellini
BILBAO: ABAO (p. 62);
MADRID: T. Real (p. 72)

O

OTTONE IN VILLA, Vivaldi
VALLADOLID: Auditorio (p. 91)

P

PAGLIACCI, Leoncavallo
STA. CRUZ DE TENERIFE: Auditorio (p. 86)
PARSIFAL, Wagner
VALENCIA: Palau de la Música (p. 90)
PARTENOPE, Vinci
SEVILLA: T. de La Maestranza (p. 88)
PINOCHO, Valli
CASTELLÓ: T. Principal (p. 66)
IL PIRATA, Bellini
SABADELL: Amics de l'Òpera (p. 84)
PORGY AND BESS, Gershwin
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA: T. Pérez Galdós (p. 70)
EL PRISIONERO, Dallapiccola
SEVILLA: T. de La Maestranza (p. 88)
I PURITANI, Bellini
MADRID: T. Real (p. 72)

R

EL RAPTO DEL SERRALLO, Mozart
BARCELONA: G. T. Liceu (p. 60); L'Auditori (p. 62)
EL RETABLO DE MAESE PEDRO, Falla
SEVILLA: T. de La Maestranza (p. 88)
LA REVOLTOSA, Chapí
CASTELLÓ: T. Principal (p. 66)
REY ROGER, Szymanowski
BARCELONA: G. T. Liceu (p. 60)
RIGOLETTO, Verdi
ALBACETE: T. Circo (p. 60); VIGO: C. C. Caixanova (p. 92)
IL RITORNO D'ULISSE IN PATRIA, Monteverdi
VALLADOLID: Auditorio (p. 91)
ROGER DE FLOR, Chapí
VALENCIA: Palau de la Música (p. 90)

S

SALOME, Strauss
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA: T. Pérez Galdós (p. 70);
MADRID: T. Real (p. 72);
STA. CRUZ DE TENERIFE: Auditorio (p. 86); VALENCIA: Palau de les Arts (p. 89)
SIEGFRIED, Wagner
A CORUÑA: Palacio de la Ópera (p. 60)
SIMON BOCCANEGRA, Verdi
MADRID: T. Real (p. 72);
OVIEDO: T. Campoamor (p. 80)

Carlos Álvarez, Simón Boccanegra en Madrid

LOS SOBRINOS DEL CAPITÁN GRANT, Fernández Caballero
MADRID: T. de La Zarzuela (p. 76);
OVIEDO: T. Campoamor (p. 80);
PAMPLONA: Auditorio Baluarte (p. 82); SEVILLA: T. de La Maestranza (p. 88)
LA SONNAMBULA, Bellini
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA: ACO (p. 68)

T

LA DEL SOTO DEL PARRAL, Soutullo y Vert
IRÚN: A. L. Luis Mariano (p. 68)
LA TABERNERA DEL PUERTO, Sorozábal
MADRID: T. de La Zarzuela (p. 76);
SANTANDER: Palacio de Festivales (p. 84)
THEODORA, Händel
MADRID: T. Real (p. 72)
TOSCA, Puccini
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA: ACO (p. 68); MURCIA: Auditorio Víctor Villegas (p. 80); OVIEDO: T. Campoamor (p. 80)
LA TRAVIATA; Verdi
SEVILLA: T. de La Maestranza (p. 88); VALENCIA: Palau de les Arts (p. 89)
TRISTÁN E ISOLDA, Wagner
BARCELONA: G. T. Liceu (p. 60); LAS PALMAS DE GRAN CANARIA: ACO (p. 68)
IL TROVATORE, Verdi
BARCELONA: G. T. Liceu (p. 60)
LES TROYENS, Berlioz
VALENCIA: Palau de les Arts (p. 89)
TURANDOT, Busoni
SEVILLA: T. de La Maestranza (p. 88)
TURANDOT, Puccini
SEVILLA: T. de La Maestranza (p. 88)

V

LA VERA COSTANZA, Haydn
MADRID: T. Real (p. 72)
LA VERBENA DE LA PALOMA, Bretón
VIGO: C. C. Caixanova (p. 92)
IL VIAGGIO A REIMS, Rossini
MADRID: T. Real (p. 72)
LA VIDA BREVE, Falla
VALENCIA: Palau de les Arts (p. 89); A CORUÑA: Palacio de la Ópera (p. 60)
LA VIEJECITA / CHATEAUX MARGAUX, Fdez. Caballero
OVIEDO: T. Campoamor (p. 80)
LA VOIX HUMAINE, Poulenc
STA. CRUZ DE TENERIFE: Auditorio (p. 86)

W

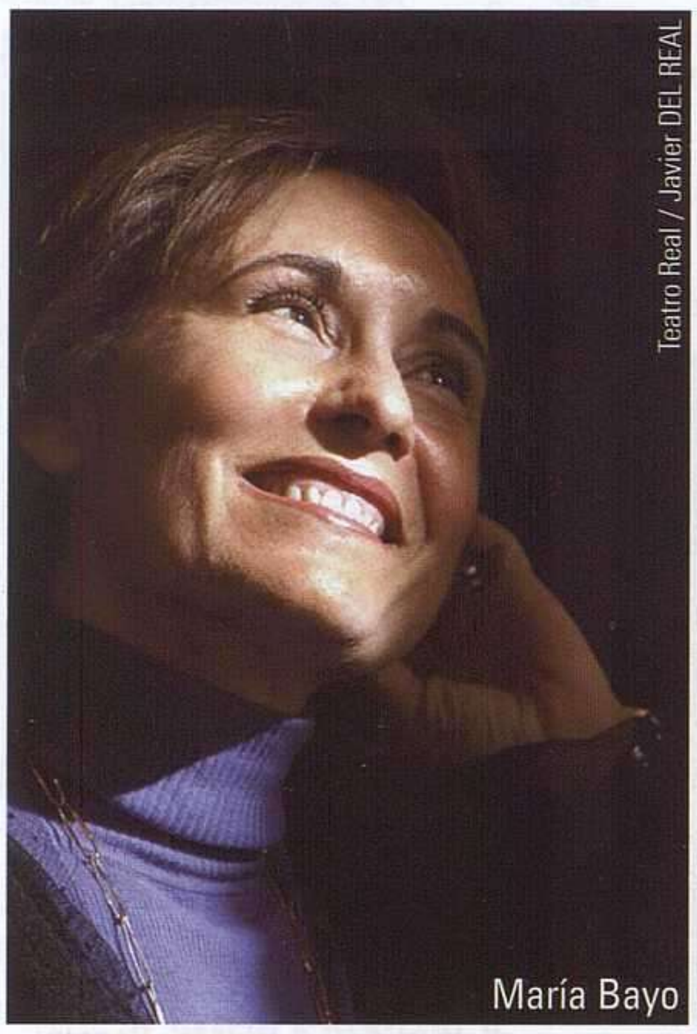
DIE WALKÜRE, Wagner
VALLADOLID: Auditorio (p. 91)

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Principales intérpretes de las temporadas

SOPRANOS

L. Aikin (L'ARBORE DI DIANA, Liceu), **M. Alberola** (COSÍ FAN TUTTE, Sabadell; CONCIERTO, Arts), **R. Angeletti** (LA VOIX HUMAINE, Tenerife), **G. Armendáriz** (EL EMPRESARIO, Tenerife), **A. Arteta** (TURANDOT, Maestranza), **Y. Auyanet** (LOS DIAMANTES DE LA CORONA, Zarzuela), **J. Baird** (TURANDOT, Maestranza), **C. Bartoli** (CONCIERTO, P. M. C., Arriaga, Pérez Galdós, Real, Valladolid), **J. Bauer** (LA MUJER SILENCIOSA, Maestranza), **M. Bayo** (LA VIDA BREVE, A Coruña; LES MAMELLES DE TIRÉSIAS, Liceu; RECITAL, P. M. C.; LE NOZZE DI FIGARO, ABAO; MIRENTXU, Arriaga), **Á. Blancas** (SIMON BOCCANEGRA, Campoamor), **N. Beller Carbone** (SALOME, Pérez Galdós, Tenerife), **M. L. Benítez** (CARMEN, Cervantes), **E. Bethencourt** (LA TRAVIATA, Arts), **E. Borin** (LA BOHÈME, Palma), **S. Branchini** (PAGLIACCI, Tenerife), **E. Burato** (COSÍ FAN TUTTE, Maó), **M. Caballé** (RECITAL, Liceu), **R. Caballero** (CARMEN, Cervantes), **F. Calero** (LA CANTERINA, Tenerife), **V. Cangemi** (OTTONE IN VILLA, Valladolid), **M. Cantarero** (DOÑA FRANCISQUITA, Liceu, Zarzuela; NORMA, ABAO; LA TRAVIATA, Maestranza), **S. Cardoso** (L'ITALIANA IN ALGERI, Gran Teatro, Maó), **M. Carosi** (UN BALLO IN MASCHERA, ABAO), **F. Cedolins** (IL TROVATORE, Liceu; NORMA, ABAO; ANDREA CHÉNIER, Real; LA TRAVIATA, Maestranza), **A. Cela** (LA BOHÈME, A. L. Luis Mariano), **P. Ciofi** (LA FILLE DU RÉGIMENT, Liceu; CONCIERTO, Real), **A. Chierichetti** (LA CLEMENTINA, Arriaga), **G. Colecchia** (I PURITANI, Real), **M. M. Cook** (EL CABALLERO DE LA ROSA, Liceu; DON GIOVANNI, Campoamor), **E. Copons** (L'ARBORE DI DIANA, Liceu), **S. Cordón** (LA CIUDAD MUERTA, Real; DON GIOVANNI, Campoamor), **S. Cvilak** (CARMEN, Gayarre; LA NOVIA VENDIDA, Arts), **D. Damrau** (EL RAPTO DEL SERRALLO, Liceu; CONCIERTO, Real), **S. Daneman** (RECITAL, Valladolid), **A. Dankova** (JENUFA, Real), **D. Dessì** (ANDREA CHÉNIER, Real; TURANDOT, Maestranza), **M. Devia** (RECITAL, Arriaga), **I. De Unda** (EL BARBERILLO DE LAVAPIÉS, Arriaga, Calderón), **B. Díaz** (VIVA LA ZARZUELA, Campoamor), **O. Dyka** (MADAMA BUTTERFLY, Arts), **A. Domínguez** (LA CLEMENTINA, Arriaga), **S. Doneva** (AGRIPPINA, Real), **S. Dussmann** (TRISTAN UND ISOLDE, Liceu), **A. Eichenholz** (EL RAPTO DEL SERRALLO, Liceu; LULU, Real), **K. Ek** (AGRIPPINA, Real), **S. Elmark** (LULU, Real), **M. Ercolano** (PARTENOPE, Maestranza), **M. Erdmann** (RECITAL, Real), **M. Espada** (CONCIERTO, Baluarte), **R. Evans** (ARIODANTE, Campoamor), **N. Fantini** (TOSCA, ACO), **C. Faus** (MÚSICA CLÁSICA, Zarzuela, Cervantes), **S. Ferrández** (NORMA, Real), **R. Fleming** (CONCIERTO, Real), **C. Forte** (DON GIOVANNI, Campoamor), **B. Frittoli** (COSÍ FAN TUTTE, Maó), **C. Gallardo-Domás** (LA VIDA BREVE, Arts; LA BOHÈME, Santander), **C. García** (LA CENERENTOLA, Tenerife), **A. Garmendia** (L'ARBORE DI DIANA, Liceu, Real; LE NOZZE DI FIGARO, ABAO; CARMEN, Cervantes; DON GIOVANNI, Campoamor), **A. Gheorghiu** (SIMON BOCCANEGRA, Real), **C. Giannattasio** (I MASNADIERI, ACO), **C. González** (LA TABERNERA DEL PUERTO, Santander), **E. Gragera** (RECITAL, Real), **E. Gruberova** (CONCIERTO, Real, Valladolid; RECITAL, Maestranza), **M. Guleghina** (TURANDOT, Maestranza), **O. Guriakova** (EL JUGADOR, Liceu), **E. Gutiérrez** (I PURITANI, Real), **K. Harries** (DIALOGUES DES CARMELITES, Palau), **S. Hernández** (IL PIRATA, Sabadell), **M. Hinojosa** (EL JUGADOR, Liceu; DON GIOVANNI, Campoamor), **A. Ibarra** (CÁDIZ, Cervantes), **R. Ignacio** (LA FLAUTA MÁGICA, Murcia), **N. Intxausti** (LE NOZZE DI FIGARO, ABAO), **R. Invernizzi** (OTTONE IN VILLA, Valladolid), **S. Im** (CONCIERTO, P. M. C.), **J. Irwin** (EL CASTILLO DE BARBA AZUL, Palau), **B. Jiménez** (EL JUGADOR, Liceu), **A. Kampe** (CONCIERTO, Liceu; EL HOLANDÉS ERRANTE, Real), **S. Karthauser** (SUSANA, Valladolid), **G. Keith** (ARIADNE AUF NAXOS, Campoamor), **K. Kemoklidze** (L'ARBORE DI DIANA, Real), **S. Koch** (EL CABALLERO DE LA ROSA, Liceu), **S. Kringelborn** (LA CIUDAD MUERTA, Real), **D. Labelle** (LE NOZZE DI FIGARO, Pérez Galdós), **L. Larsson** (DIALOGUES DES CARMELITES, Palau), **E. Lekhina** (L'ARBORE DI DIANA, Liceu, Real), **R. Lojendio** (EL EMPRESARIO, EL PRISIONERO, Maestranza),


Teatro Real / Javier DEL REAL

María Bayo

Ana Ibarra

Opernhaus Zurich / Suzanne SCHWIERTZ

Norma Fantini

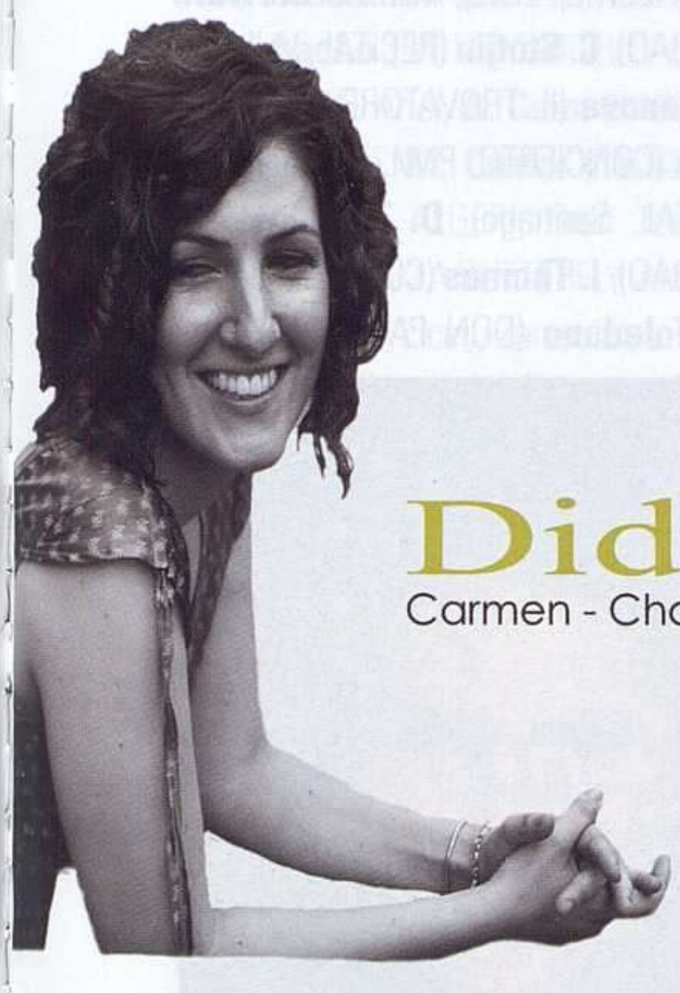
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Albert Deprius

Cavaradosi - Alfredo - Rodolfo - Edgardo

Raquel Lucena

Mimi - Norina Violetta - Micaela - Liú - Lauretta



Dida Castro

Carmen - Charlotte - Rossina - Romeo - Sara

Jeroboam Domingo

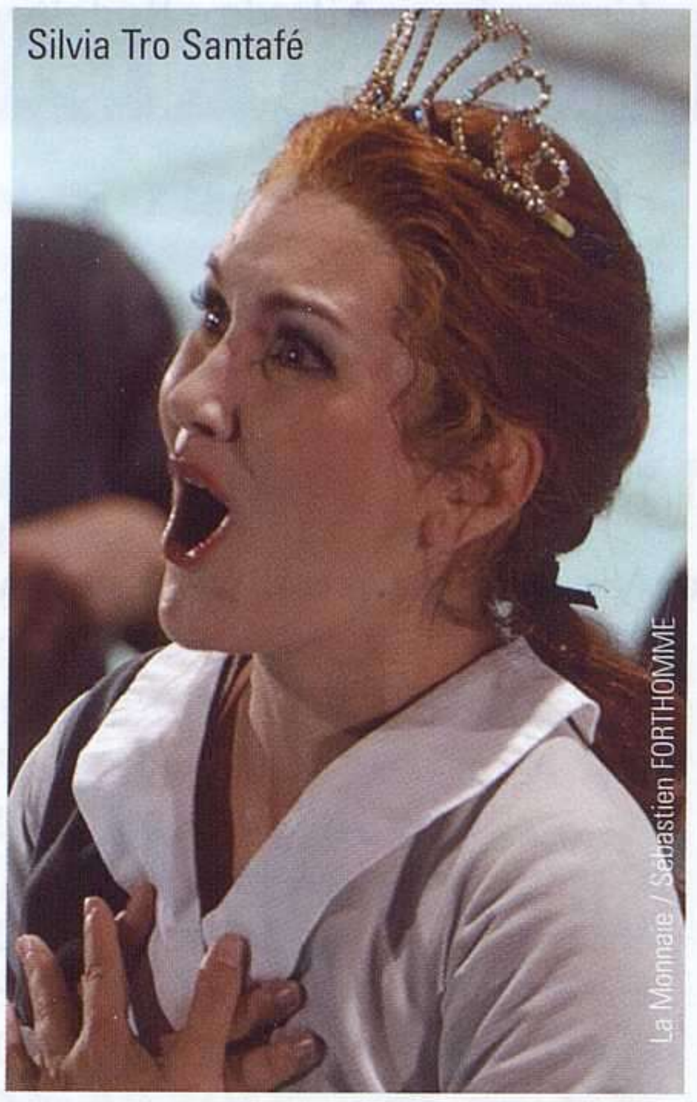
Don Magnifico - Don Bartolo - Don Basilio - Leporello

www.altempogc.com info@altempogc.com

+ 34 607 240 540

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

S. López (TOSCA, Campoamor), **F. Lott** (RECITAL, Liceu), **A. Mace** (EL CABALLERO DE LA ROSA, Liceu), **N. Machaidze** (LA FILLE DU RÉGIMENT, Liceu; LUCIA DI LAMMERMOOR, Arts), **E. Magee** (LA DAMA DE PICAS, Liceu; ARIADNE AUF NAXOS, Campoamor), **N. Manfrino** (CYRANO DE BERGERAC, Maestranza), **A. Marianelli** (UN BALLO IN MASCHERA, ABAO), **M. Martí** (CARMEN, Sabadell, Terrassa), **M. Martín** (DOÑA FRANCISQUITA, Liceu, Zarzuela; LOS SOBRINOS DEL CAPITÁN GRANT, Zarzuela, Campoamor; AGUA, AZUCARILLOS Y AGUARDIENTE / LA GRAN VIA, Campoamor), **M. Mathéu** (JENUFA, Real), **E. Matos** (EL HOLANDÉS ERRANTE, Real; LES TROYENS, Arts), **A. Massis** (LA SONNAMBULA, ACO), **E. Mei** (CONCIERTO, Liceu; FAUST, ABAO), **W. Meier** (PARSIFAL, Palau), **R. Merbeth** (EL HOLANDÉS ERRANTE, Pérez Galdós;


Silvia Tro Santafé
La Monnaie / Sébastien FORTHOMME

Elisabete Matos
Festival de Teatro Clásico de Mérida

DIE WALKÜRE, Valladolid), **E. De la Merced** (LA MUJER SILENCIOSA, Maestranza), **M. Mych** (EL REY ROGER, Liceu), **M. Moliner** (EL RAPTO DEL SERRALLO, L'Auditori), **I. Monar** (DIALOGUES DES CARMELITES, Palau), **C. Moncada** (LA GALLINA CIEGA, Villamarta), **E. Montenegro** (IL PIRATA, Sabadell), **I. Moraleda** (A BABEL, Zarzuela), **M. J. Moreno** (SIEGFRIED, A Coruña; DOÑA FRANCISQUITA, Liceu, Zarzuela; DON GIOVANNI, Villamarta; LA FLAUTA MÁGICA, Murcia), **I. Mula** (CONCIERTO, ABAO; SIMON BOCCANEGRA, Real; RECITAL, Campoamor), **S. De Munck** (EL REY QUE RABIÓ, Gran Teatro; LA TABERNERA DEL PUERTO, DOÑA FRANCISQUITA, Zarzuela; LA VIEJECITA / CHATEAU MARGAUX, Campoamor), **C. Naglestad** (LA CIUDAD MUERTA, Real), **A. Navarro** (LOS GAVILANES, VIVA LA ZARZUELA, Campoamor), **A. Nebot** (L'ARBORE DI DIANA, Liceu; VIVA LA ZARZUELA, Campoamor), **E. De Negri** (SUSANA, Valladolid), **D. De Niese** (L'INCORONAZIONE DI POPPEA, Real; CONCIERTO, Valladolid), **A. Nizza** (FALSTAFF, ABAO), **C. Nylund** (SALOME, Arts), **C. Oelze** (RECITAL, Valladolid), **K. Opolais** (LA TRAVIATA, Arts), **L. Oropesa** (FALSTAFF, ABAO), **M. Ortega** (MACBETH, Villamarta), **H. Papian** (TOSCA, Campoamor), **O. Peretyatko** (EL RAPTO DEL SERRALLO, Liceu), **A. Persson** (SALOME, Real), **L. Petrova** (L'ARBORE DI DIANA, Real), **M. Piccini** (IL RITORNO D'ULISSE IN PATRIA, Valladolid), **D. Polaski** (JENUFA, Real), **M. Pop** (IL BARBIERE DI SIVIGLIA, Palma), **S. Puértolas** (CARMEN, Murcia), **A. Quintans** (L'INCORONAZIONE DI POPPEA, Real), **M. Rebeka** (LA TRAVIATA, Arts), **I. Rey** (RECITAL, Zarzuela; CÁDIZ, Cervantes; LA BOHÈME, Santander), **M. Rey-Joly** (DON GIOVANNI, Villamarta; LOS SOBRINOS DEL CAPITÁN GRANT, Zarzuela, Baluarte; DON PASQUALE, Murcia), **M. Rodríguez** (TOSCA, Murcia), **E. Romanova** (CARMEN, Sabadell, Terrassa), **A. Roocroft** (JENUFA, Real), **R. Rosique** (DON GIOVANNI, Villamarta; LA SONNAMBULA, ACO), **R. Ruiz** (LUISA FERNANDA, Zarzuela Canarias; LA DEL SOTO DEL PARRAL, A. L. Luis Mariano), **L. Sabatel** (EL RAPTO DEL SERRALLO, L'Auditori), **O. Saitua** (ARIADNE AUF NAXOS, Campoamor; EL RETABLO DE MAESE PEDRO, Maestranza), **O. Sala** (EL CABALLERO DE LA ROSA, Liceu), **A. M. Sánchez** (ROGER DE FLOR, Palau), **E. Sancho** (LA BOHÈME, A. L. Luis Mariano), **C. Schäfer** (RECITAL, Liceu), **M. G. Schiavo** (PARTENOPE, Maestranza), **A. Schwanewilms** (EL REY ROGER, Liceu), **M. Serafin** (EL CABALLERO DE LA ROSA, Liceu), **A. Silja** (JENUFA, Real), **P. Silva** (LA CENERENTOLA, Tenerife), **A. Simboli** (IL RITORNO D'ULISSE IN PATRIA, Valladolid), **E. Siurina** (LE NOZZE DI FIGARO, Pérez Galdós), **D. Soffel** (SALOME, Real), **C. Solís** (LE NOZZE DI FIGARO, ABAO), **R. Stanisci** (NORMA, ABAO), **N. Stemme** (SALOME, Real), **M. A. Stewart** (NORMA, ABAO), **C. Stotjin** (RECITAL, Valladolid), **K. Stoyanova** (IL TROVATORE, Liceu), **K. Te Kanawa** (CONCIERTO, P. M. C.), **L. Teuscher** (RECITAL, Santiago), **D. Theodossiou** (ERNANI, ABAO), **I. Thomas** (CONCIERTO, Baluarte), **A. Toledano** (DON PASQUALE, Cer-

Isabel Rey

vantes; CARMEN, Gayarre), **S. Tynan** (ARIODANTE, Campoamor), **L. Vaduva** (RECITAL, Santander), **H. Van Kerckhove** (EL RAPTO DEL SERRALLO, Liceu), **V. Urmana** (NORMA, Real), **S. Vázquez** (EL EMPRESARIO, CONCIERTO, Tenerife), **E. Vélez** (MARUXA, COSÍ FAN TUTTE, Sabadell), **D. Voigt** (TRISTAN UND ISOLDE, Liceu), **J. Watson** (DIALOGUES DES CARMELITES, Palau), **A. Weber** (TURANDOT, Maestranza), **S. Yoncheva** (DON PASQUALE, Baluarte), **A. Zuazua** (L'ISOLA DISABITATA, Arriaga).

MEZZOS Y CONTRALTOS

S. Anastasia (CARMEN, Sabadell, Terrassa), **G. Araya** (SALOME, Pérez Galdós, Tenerife), **J.**

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Baechle (TRISTAN UND ISOLDE, Liceu), **M. Beaumont** (LE NOZZE DI FIGARO, ABAO; LA CLEMENTINA, Arriaga), **A. Bonitatibus** (L'INCORONAZIONE DI POPPEA, Real), **B. Bornemann** (EL HOLANDÉS ERRANTE, Pérez Galdós), **L. Braun** (DON GIOVANNI, Campoamor), **L. Casariego** (LOS DIAMANTES DE LA CORONA, Zarzuela), **J. M. Charbonnet** (TRISTAN UND ISOLDE, ACO), **G. Chauvet** (CARMEN, Gayarre), **G. Coma-Alabert** (L'ARBORE DI DIANA, Liceu; CARMEN, COSÍ FAN TUTTE, Sabadell, Terrassa), **M. Comparato** (L'ARBORE DI DIANA, Real), **A. Coote** (ARIODANTE, Campoamor), **M. L. Corbacho** (LA VIDA BREVE, CAVALLERIA RUSTICANA, Arts), **A. Cumí** (CARMEN, Sabadell, Terrassa), **M. Custer** (FALSTAFF, ABAO; L'ITALIANA IN ALGERI, Gran Teatro), **B. Di Castro** (MADAMA BUTTERFLY, Arts), **J. DiDonato** (RECITAL, Liceu, Zarzuela), **L. D'Intino** (IL TROVATORE, Liceu), **U. Eittinger** (CONCIERTO, P. M. C.), **M. Ejsing** (JENUFA, Real), **E. Enguita** (L'ITALIANA IN ALGERI, Real), **B. Fink** (RECITAL, Real, Zarzuela, Santiago), **S. Ganassi** (NORMA, Real; LA FAVORITA, Maestranza), **E. Garanca** (CONCIERTO, Baluarte; CARMEN, Arts), **L. Godoy** (LA CENERENTOLA, LA CANTERINA, CONCIERTO, Tenerife), **K. Goeldner** (ARIADNE AUF NAXOS, Campoamor), **A. Hallenberg** (AGRIPPINA, Real), **N. F. Herrera** (RECITAL, Circo; L'ITALIANA IN ALGERI, ACO; DOÑA FRANCISQUITA, Zarzuela; CARMEN, Cervantes; CONCIERTO, Baluarte), **J. Juon** (EL CABALLERO DE LA ROSA, Liceu), **K. Kammerloher** (LE NOZZE DI FIGARO, Pérez Galdós), **K. Karnéus** (CONCIERTO, Liceu), **V. Kasarova** (L'ITALIANA IN ALGERI, Real), **I. Komlosi** (TURANDOT, Maestranza), **M. Kozena** (CONCIERTO, Liceu), **P. Lang** (TRISTAN UND ISOLDE, ACO), **J. Larmore** (LULU, Real; CONCIERTO, Maestranza), **J. Lezhneva** (OTTONE IN VILLA, Valladolid), **V. Livengood** (LA FILLE DU RÉGIMENT, Liceu), **J. M. Lo Monaco** (COSÌ FAN TUTTE, Maó), **N. Lunar** (LUCIA DI LAMMERMOOR, LA VIDA BREVE, Arts), **M. Martins** (L'ARBORE DI DIANA, Liceu, Real; VANITAS, Real), **M. Maruri** (L'ISOLA DISABITATA, Arriaga), **E. Maximova** (CARMEN, Arts), **I. Mentxaka** (LES MAMELLES DE TIRÉSIAS, Liceu; LULU, Real; CYRANO DE BERGERAC, Maestranza), **E. Metlova** (LA TRAVIATA, Arts), **S. Mingardo** (IL RITORNO D'ULISSE IN PATRIA, Valladolid), **H. E. Minutillo** (LA NOVIA VENDIDA, Arts), **I. Mishura** (IL TROVATORE, Liceu; SALOME, Real), **M. José Montiel** (CARMEN, Murcia), **M. Moreno** (LA TABERNERA DEL PUERTO, Santander), **A. Murray** (LA FILLE DU RÉGIMENT, Liceu), **M. Nogales** (LE NOZZE DI FIGARO, ABAO; L'ISOLA DISABITATA, Arriaga, Maestranza), **E. Obrasztsova** (EL JUGADOR, Liceu), **A. S. Von Otter** (RECITAL, Zarzuela), **M. Pardo** (LA CANCIÓN DEL OLVIDO, Villamarta), **J. Pérez** (L'ARBORE DI DIANA, Liceu, Real), **M. Pintó** (ARIADNE AUF NAXOS, Campoamor), **M. Pizzolato** (L'ITALIANA IN ALGERI, Maó; CONCIERTO, Tenerife), **E. Podlés** (LA DAMA DE PICAS, Liceu; FALSTAFF, ABAO), **R. Pokupic** (THEODORA, Real), **S. Prina** (PARTENOPE, Maestranza; OTTONE IN VILLA, Valladolid), **J. Rappé** (EL REY ROGER, Liceu), **A. Rivas** (FAUST, ABAO), **D. Rodríguez** (L'ITALIANA IN ALGERI, ACO, Real), **M. Rodríguez-Cusí** (LA VIDA BREVE, A Coruña; LA CENERENTOLA, Villamarta; ANDREA CHÉNIER, Real; LOS DIAMANTES DE LA CORONA, Zarzuela; ARIODANTE, Campoamor; DIALOGUES DES CARMELITES, Palau), **M. Savova** (EL JUGADOR, Liceu), **C. Schneider** (EL JUGADOR, Liceu), **M. Schuster** (TRISTAN UND ISOLDE, Liceu), **H. Shipp** (LULU, Real), **A. Smirnova** (CAVALLERIA RUSTICANA, Arts), **A. Stéphany** (THEODORA, Real), **M. J. Suárez** (LULU, JENUFA, Real), **A. Tobella** (L'ARBORE DI DIANA, Liceu; LA CIUDAD MUERTA, Real; MARUXA, Sabadell), **S. Toczyska** (LA DAMA DE PICAS, Liceu), **S. Tro Santafé** (L'ITALIANA IN ALGERI, Real), **P. Vázquez** (LA NOVIA VENDIDA, Arts), **N. Weissmann** (FAUST, ABAO; LA CIUDAD MUERTA, Real), **E. Zaremba** (LA DAMA DE PICAS, Liceu; UN BALLO IN MASCHERA, ABAO), **I. Zhytynska** (DIARIO DE

ÓPERA ACTUAL DIGITAL

★ PRECIO POR EJEMPLAR DIGITAL (DESDE Nº 112) ..... 3,50 €
★ PRECIO SUSCRIPCIÓN ANUAL (10 NÚMEROS + 2 ESPECIALES) ..... 30 €

Toda la revista de papel, y mucho más.
Lea, escuche y vea fragmentos de algunos de los espectáculos, DVDs y CDs reseñados en su ÓPERA ACTUAL.
Ahora puede disfrutar de la revista digital tanto en la red –*on line*– como en su propio ordenador.

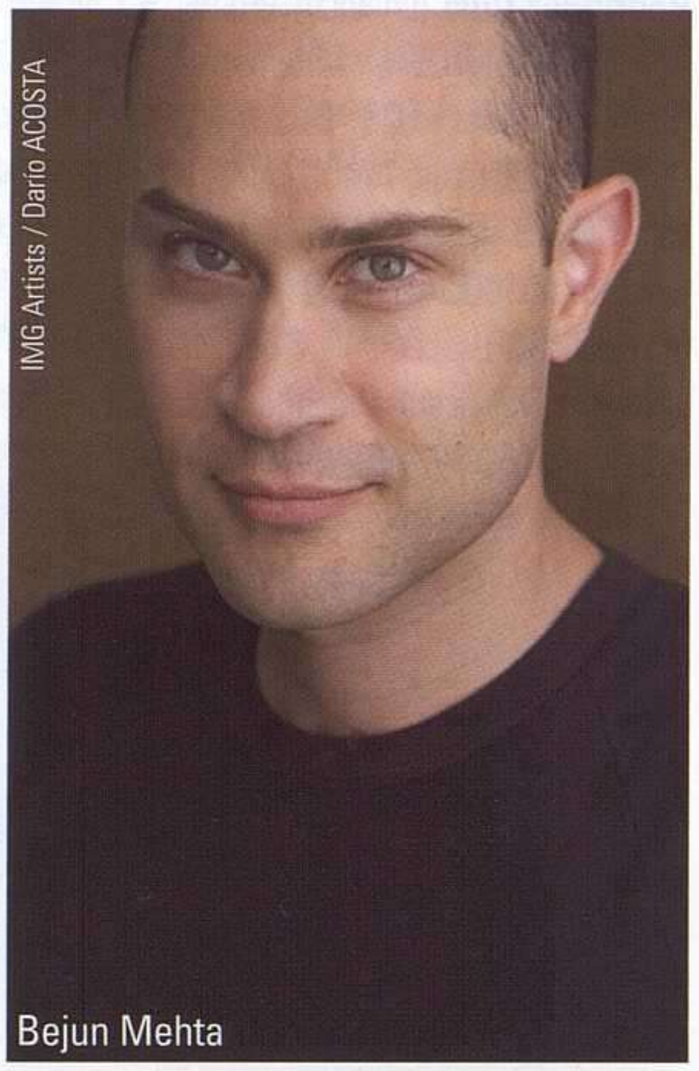
www.operaactual.com · ✆ 93 319 13 00

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

UN DESAPARECIDO, Maestranza), **A. Zwierko** (EL REY ROGER, Liceu).

CONTRATENORES

M. E. Cencic (L'INCORONAZIONE DI POPPEA, Real; SUSANA, Valladolid), **I. Davies** (THEODORA, AGRIPPINA, Real), **P. Jaroussky** (L'INCORONAZIONE DI POPPEA, Real), **D. Lee** (SUSANA, Valladolid), **J. Lemos** (L'INCORONAZIONE DI POPPEA, Real), **M. Maniaci** (L'ARBORE DI DIANA, Liceu), **B. Metha** (RECITAL, Liceu).


IMG Artists / Darío ACOSTA

Bejun Mehta

TENORES

C. Albelo (LA SONNAMBULA, ACO; DON PASQUALE, Murcia; DON GIOVANNI, Campoamor), **J. M. Ainsley** (THEODORA, Real), **R. Alagna** (CYRANO DE BERGERAC, Maestranza), **D. Alegret** (L'ITALIANA IN ALGERI, Real), **J. Álvarez** (EL RAPTO DEL SERRALLO, L'Auditori; L'ISOLA DISABITATA, Arriaga), **M. Álvarez** (ANDREA CHÉNIER, Real; CARMEN, Arts), **T. Arancam** (TOSCA, ACO), **F. Armiliato** (ANDREA CHÉNIER, Real; TURANDOT, Maestranza), **R. Aronica** (NORMA, SIMON BOCCANEGRA, Real; TOSCA, Campoamor), **M. Atxalandabaso** (LES MAMELLES DE TIRÉSIAS, Liceu; TOSCA, Campoamor; EL RETABLO DE MAESE PEDRO, Maestranza), **C. Auvity** (LA CLEMENTINA, Arriaga), **P. Beczala** (FAUST, ABAO), **M. Berti** (IL TROVATORE, Liceu; TURANDOT, Maestranza), **G. Blanco** (L'ISOLA DISABITATA, Arriaga), **I. Bostridge** (CONCIERTO, Liceu; RECITAL, Zarzuela), **P. Breslik** (EL RAPTO DEL SERRALLO, Liceu; L'ARBORE DI DIANA, Real), **A. Briscein** (LA NOVIA VENDIDA, Arts), **P. Bronder** (SALOME, Real), **J. Bros** (DOÑA FRANCISQUITA, Liceu, Zarzuela; LA TABERNERA DEL PUERTO, Zarzuela, Santander; CÁDIZ, Cervantes; LA FAVORITA, Maestranza), **W. Burden** (SUSANA, Valladolid), **R. Burt** (L'INCORONAZIONE DI POPPEA, Real), **J. Carreras** (CONCIERTO, P. M. C.), **A. Casals** (IL PIRATA, COSÌ FAN TUTTE, Sabadell), **J. Casanova** (SALOME, Tenerife), **M. Cassi** (LUCIA DI LAMMERMOOR, Arts), **A. Comas** (A BABEL, Zarzuela), **F. Corujo** (LUISA FERNANDA, Zarzuela Canarias; MACBETH, Villamarta; NORMA, Real), **C. Cosías** (DOÑA FRANCISQUITA, Liceu, Zarzuela), **S. Davislim** (L'ARBORE DI DIANA, Liceu), **C. De Frutos** (LA DEL SOTO DEL PARRAL, A. L. Luis Mariano), **J. De León** (LOS DIAMANTES DE LA CORONA, Zarzuela; CARMEN, Cervantes, Murcia; LA VIDA BREVE, Arts), **F. Demuro** (LA TRAVIATA, Arts), **M. Didyk** (MADAMA BUTTERFLY, Arts) **P. Domingo** (SIMON BOCCANEGRA, Real), **M. Dvorsky** (JENUFA, Real), **A. Eberz** (EL HOLANDÉS ERRANTE, Pérez Galdós), **N. Ernst** (TRISTAN UND ISOLDE, EL RAPTO DEL SERRALLO, Liceu), **V. Esteve** (LA FLAUTA MÁGICA, Murcia; LA NOVIA VENDIDA, Arts), **J. Fadó** (EL CABALLERO DE LA ROSA, Liceu), **S. Ferrari** (PARTENOPE, Maestranza), **J. Ferrero** (LA CIUDAD MUERTA, Real; LA FLAUTA MÁGICA, Murcia; TOSCA, Campoamor), **S. Fiore** (PAGLIACCI, Tenerife), **J. D. Flórez** (LA FILLE DU RÉGIMENT, Liceu; I PURITANI, Real), **I. Fritchi** (LA TABERNERA DEL PUERTO, Zarzuela), **B. Fritz** (LA CIUDAD MUERTA, Real), **V. Galuzin** (EL JUGADOR, Liceu; PAGLIACCI, Tenerife), **A. Gandía** (LA FILLE DU RÉGIMENT, Liceu), **C. Genz** (CONCIERTO, P. M. C.), **G. Gietz** (JENUFA, Real), **M. Giordani** (SIMON BOCCANEGRA, Real), **G. Gipali** (SIMON BOCCANEGRA, Campoamor), **A. Goodwin** (L'ARBORE DI DIANA, Liceu), **A. Gorrotxategi** (MIRENTXU, Arriaga), **S. Gould** (EL HOLANDÉS ERRANTE, Real; LES TROYENS, Arts), **V. Grigolo** (LA TRAVIATA, Maestranza, Arts), **P. Groves** (LULU, Real), **W. Güra** (CONCIERTO, Liceu; RECITAL, Santiago), **W. Hartmann** (EL REY ROGER, Liceu; LULU, Real), **B. Heppner** (LA DAMA DE PICAS, Liceu), **F. Hong** (NORMA, ABAO), **G. Iriarte** (CARMEN, Sabadell, Terrassa), **I. Jordi** (DON GIOVANNI, RECITAL, Villamarta; DOÑA FRANCISQUITA, Zarzuela; LA TRAVIATA, Maestranza; RECITAL, Santander), **A. Kim** (IL TROVATORE, Liceu), **A. Kudrya** (IL BARBIERE DI SIVIGLIA, Palma), **R. Künzli** (TURANDOT, Maestranza), **S. Licitra** (UN BALLO IN MASCHERA, ABAO), **T. Lethipuu** (OTTONE IN VILLA, Valladolid), **M. A. Lobato** (LA GALLINA CIEGA, Villamarta), **A. Machado** (ERNANI, ABAO), **F. Marcelo** (LUISA FERNANDA, Zarzuela Canarias), **R. Margison** (TRISTAN UND ISOLDE, Liceu; ARIADNE AUF NAXOS, Campoamor), **J. McVeigh** (L'ARBORE DI DIANA, Liceu), **F. Meli** (LUCIA DI LAMMERMOOR, Arts), **M. Mironov** (L'ITALIANA IN ALGERI, ACO, Real, Maó; CONCIERTO, Tenerife), **H. E. Mogollon** (LA CENERENTOLA, Tenerife), **L. Moncloa** (EL REY QUE RABIÓ, Gran Teatro; SALOME, Tenerife), **A. Montserrat** (LA VIDA BREVE, A Coruña; NORMA, ABAO; LA TABERNERA DEL PUERTO, Zarzuela), **S. Neill** (CONCIERTO, Baluarte), **P. Nilon**

DG

Ben Heppner

Metropolitan Opera / Marty SOHL

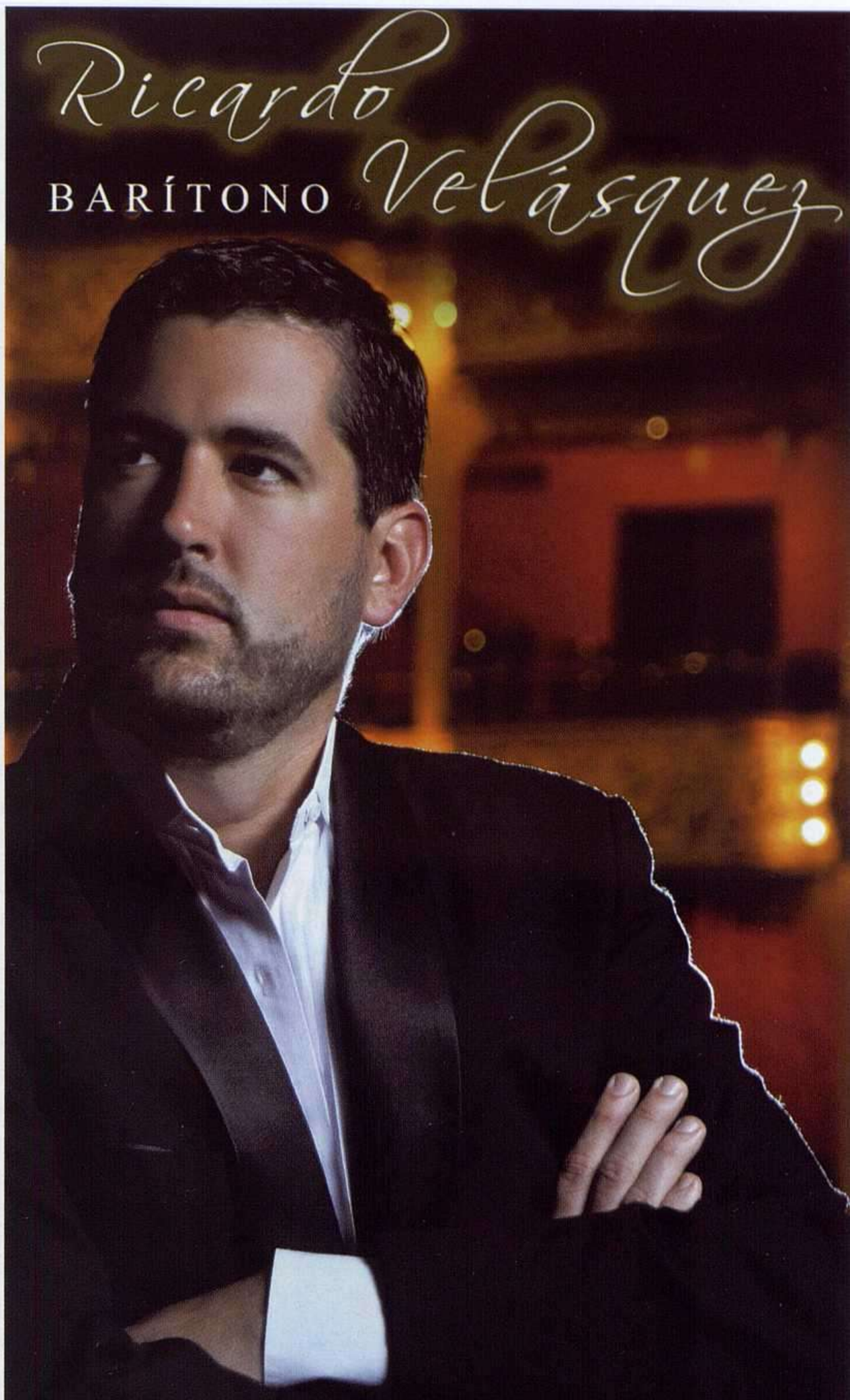
Roberto Aronica

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

(ARIODANTE, Campoamor), **V. Ombuena** (EL HOLANDÉS ERRANTE, Pérez Galdós), **S. O'Neill** (PARSIFAL, Palau), **L. Pacetti** (CÁDIZ, Cervantes), **M. Padmore** (RECITAL, Valladolid), **R. Padullés** (EL REY ROGER, EL CABALLERO DE LA ROSA, Liceu; DIALOGUES DES CARMELITES, Palau), **J. Palacios** (ROGER DE FLOR, Palau), **A. Pazos** (LA BOHÈME, A. L. Luis Mariano), **G. Peña** (CONCIERTO, Baluarte; EL EMPRESARIO, EL PRISIONERO, Maestranza), **J. Plazaola** (EL BARBERILLO DE LAVAPIÉS, Arriaga, Calderón; ARIADNE AUF NAXOS, Campoamor; LA FAVORITA, Maestranza), **M. Pisapia** (I MASNADIERI, ACO; CAVALLERIA RUSTICANA, Arts), **A. A. Poli** (LUCIA DI LAMMERMOOR, Arts), **J. Prieto** (COSÌ FAN TUTTE, Maó), **M. Puente** (TOSCA, Murcia), **R. Rittlemann** (CYRANO DE BERGERAC, Maestranza), **N. Rivenq** (CYRANO DE BERGERAC, Maestranza), **T. Robinson** (BILLY BUDD, ABAO), **A. Roy** (EL REY QUE RABIÓ, Gran Teatro; LOS GAVILANES, VIVA LA ZARZUELA, Campoamor; LA BOHÈME, Palma), **J. Ruiz** (I MASNADIERI, ACO), **S. Rügamer** (EL JUGADOR, Liceu), **R. Sadnik** (SALOME, Pérez Galdós, Tenerife), **M. Sala** (MARUXA, CARMEN, Sabadell, Terrassa), **E. Salha** (CARMEN, Sabadell, Terrassa), **S. Sánchez Jericó** (SALOME, Tenerife), **P. Seiffert** (TRISTAN UND ISOLDE, Liceu), **N. Shukoff** (JENUFA, Real), **G. Siegel** (SIEGFRIED, A Coruña; LULU, SALOME, Real), **J. Silvasti** (JENUFA, Real), **A. Siragusa** (IL BARBIERE DI SIVIGLIA, P. M. C.), **J. L. Sola** (FALSTAFF, ABAO; L'ITALIANA IN ALGERI, Gran Teatro; L'ARBORE DI DIANA, Real; DON PASQUALE, Cervantes, Baluarte), **C. Strehl** (EL RAPTO DEL SERRALLO, Liceu), **J. Tablada** (SIMON BOCCANEGRA, Campoamor), **P. Tolstoy** (EL REY ROGER, Liceu), **J. Tomé** (EL RAPTO DEL SERRALLO, L'Auditori), **J. Valenti** (LA BOHÈME, Santander), **F. Vas** (EL REY ROGER, TRISTAN UND ISOLDE, EL CABALLERO DE LA ROSA, LA DAMA DE PICAS, Liceu; ARIADNE AUF NAXOS, Campoamor), **M. Vekua** (LA DAMA DE PICAS, Liceu), **A. Vicens** (DOÑA FRANCISQUITA, Liceu, Zarzuela; LA TABERNERA DEL PUERTO, Zarzuela), **K. Florian Vogt** (LA CIUDAD MUERTA, Real), **F. von Bothmer** (SALOME, Pérez Galdós, Tenerife), **P. Webb** (TRISTAN UND ISOLDE, ACO), **J. F. West** (SIEGFRIED, A Coruña), **C. Workman** (L'ARBORE DI DIANA, Liceu), **E. Wottrich** (EL HOLANDÉS ERRANTE, Real), **J. M. Zapata** (LA CENERENTOLA, Villamarta).

BARÍTONOS Y BAJOS

I. Abdrazakov (LES TROYENS, Arts), **C. Almaguer** (MACBETH, Villamarta), **C. Álvarez** (SIMON BOCCANEGRA, Real, Campoamor), **L. Álvarez** (EL REY QUE RABIÓ, Gran Teatro; CÁDIZ, Cervantes), **R. Amoretti** (DON GIOVANNI, Villamarta), **O. Anastassov** (ERNANI, ABAO), **A. Antoniozzi** (DON PASQUALE, Murcia), **L. Ataneli** (LA DAMA DE PICAS, Liceu; TOSCA, ACO), **E. Baquerizo** (DOÑA FRANCISQUITA, Liceu, Zarzuela; MIRENTXU, Arriaga), **C. Bergasa** (LA VIDA BREVE, A Coruña; LA FILLE DU RÉGIMENT, Liceu; CÁDIZ, Cervantes; AGUA, AZUCARILLOS Y AGUARDIENTE / LA GRAN VIA, Campoamor), **J. Bobby** (HYPERMUSIC PROLOGUE, Liceu), **F. Boesch** (RECITAL, Santiago), **C. Bolduc** (CARMEN, Gayarre), **N. Borchev** (BILLY BUDD, ABAO), **P. Bordogna** (L'ITALIANA IN ALGERI, Real, Maó), **D. Borowski** (EL REY ROGER, Liceu), **F. Bou** (DON GIOVANNI, Campoamor), **O. Bryjak** (SIEGFRIED, A Coruña), **P. Buchkov** (COSÌ FAN TUTTE, Sabadell), **P. Burchuladze** (IL TROVATORE, Liceu), **J. Cabero** (DIARIO DE UN DESAPARECIDO, Maestranza), **M. Camastra** (IL BARBIERE DI SIVIGLIA, Palma), **L. Cansino** (FAUST, ABAO; TOSCA, Campoamor), **M. Canturri** (L'ISOLA DISABITATA, Arriaga; ARIADNE AUF NAXOS, Campoamor; EL RETABLO DE MAESE PEDRO, Maestranza) **F. Capitanucci** (I PURITANI, Real; LA TRAVIATA, Maestranza), **A. Cárdenas** (DON PASQUALE, Cervantes; LA CENE-



Figaro, Fiorello	"Il Barbiere di Siviglia" de Rossini
Bruschino, Gaudenzio	"Il signo Bruschino" de Rossini
Marcello, Shaunard	"La Boheme" de Puccini
Marco	"Gianni Schicchi" de Puccini
Sharpless	"Madama Butterfly" de Puccini
Valentin	"Faust" de Gounod
Il Conte di Almaviva	"Le nozze di Figaro" de Mozart
Belcore	"L´ elisir d´amore" de Donizetti
Silvio	"Pagliacci" de Leoncavallo
Giorgio Germont	"La Traviata" de Verdi

"Ricardo Velásquez es un baritono emergente de voz recia y flexible, surgido en estos últimos años y con un futuro sumamente prometedor; se ha distinguido ya en recitales en España y en Panamá (de donde procede); sin duda nos hallamos ante un cantante con un estilo personal y muy atractivo que dará que hablar en los próximos años"

Roger Alier

CONTACTO
Promotor en América
MT Entertainment
Melida Trujillo
Correo: mtentertainment@gmail.com
Tel: + (507) 394 4484 / 394 4484
Cel: +(507) 66758841 / 66168841

Ricardo Velásquez
Correo: info@ricardovelasquez.com
Tel: + (34) 627 687 657

www.ricardovelasquez.com

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

índice

RENTOLA, Tenerife), **N. De Carolis** (COSÌ FAN TUTTE, Maó), **C. Chausson** (LE NOZZE DI FIGARO, ABAO; L'ITALIANA IN ALGERI, ACO, Real), **V. Chernov** (DON GIOVANNI, Villamarta), **M. Chioldi** (TOSCA, Campoamor), **U. Chiummo** (AGRIPPINA, Real), **C. Colombara** (LA SONNAMBULA, ACO; NORMA, Real; CONCIERTO, Baluarte; LA FAVORITA, Maestranza), **T. Cook** (LES MAMELLES DE TIRÉSIAS, Liceu), **R. Costantini** (AGRIPPINA, Real), **A. Daza** (MADAMA BUTTERFLY, Arts), **C. Daza** (MARUXA, COSÌ FAN TUTTE, Sabadell), **A. De Acosta** (LA GALLINA CIEGA, Villamarta), **D. Del Castillo** (DON PASQUALE, Cervantes), **V. Del Castillo** (LA CENERENTOLA, Tenerife), **N. Didenko** (FALSTAFF, ABAO), **A. Dohmen** (SALOME, Arts), **A. Echeverría** (CARMEN, Gayarre), **M. Esteve** (TRISTAN UND ISOLDE, Liceu), **R. Esteves** (LA CANCIÓN DEL OLVIDO, Villamarta), **A. Feria** (LA DAMA DE PICAS, EL JUGADOR, Liceu), **J. Fernández** (LA CLEMENTINA, Arriaga), **G. Finley** (RECITAL, Zarzuela), **S. Foresti**

Teatro San Carlo

Simón Orfila

(IL RITORNO D'ULISSE IN PATRIA, Valladolid), **P. Fourcade** (A. L. Luis Mariano), **J. Franco** (LOS GAVILANES, Campoamor), **J. J. Frontal** (LA CENERENTOLA, Villamarta; LA TABERNERA DEL PUERTO, Zarzuela; CARMEN, Murcia; DON PASQUALE, Baluarte), **R. Frontali** (IL TROVATORE, Liceu; ANDREA CHÉNIER, Real), **F. Furlanetto** (SIMON BOCCANEGRA, Real), **I. Galán** (MADAMA BUTTERFLY, Arts), **J. Galán** (UN BALLO IN MASCHERA, ABAO; CARMEN, Cervantes; ARIODANTE, Campoamor), **I. García** (EL RAPTO DEL SERRALLO, L'Auditori), **V. García** (SIMON BOCCANEGRA, Campoamor), **S. Genz** (CONCIERTO, P. M. C.), **C. Gerhaher** (RECITAL, Zarzuela), **G. Giuseppini** (LES TROYENS, Arts), **M. Goerne** (RECITAL, Zarzuela), **L. Grassi** (PAGLIACCI, Tenerife), **G. Grochowski** (LULU, Real), **G. Groissböck** (DIE WALKÜRE, Valladolid), **F. Grundheber** (EL CABALLERO DE LA ROSA, Liceu; LULU, Real), **A. Guerzoni** (EL CABALLERO DE LA ROSA, Liceu), **N. Gunn** (BILLY BUDD, ABAO), **K. Gyssen** (LA DAMA DE PICAS, Liceu), **R. Hagen** (TRISTAN UND ISOLDE, ACO), **E. Halfvarson** (EL HOLANDÉS ERRANTE, Real), **T. Hampson** (CONCIERTO, P.M.C.), **F. Hawlata** (LA MUJER SILENCIOSA, Maestranza), **S. Hendricks** (EL REY ROGER, Liceu), **W. Holzmair** (RECITAL, Real), **J. Huijpen** (EL RAPTO DEL SERRALLO, Liceu; LULU, Real), **A. Jun** (SIEGFRIED, A Coruña; TRISTAN UND ISOLDE, Liceu), **H. P. König** (EL HOLANDÉS ERRANTE, Real), **V. Kowaljow** (SIMON BOCCANEGRA, Campoamor), **B. T. Kristinsson** (EL CABALLERO DE LA ROSA, Liceu), **P. Kudinov** (EL JUGADOR, Liceu), **K. Kuttler** (LA MUJER SILENCIOSA, Maestranza), **F. Latorre** (BILLY BUDD, ABAO; LA BOHÈME, A. L. Luis Mariano; LOS DIAMANTES DE LA CORONA, Zarzuela), **M. Lanza** (LA BOHÈME, Santander), **C. Lepore** (L'ITALIANA IN ALGERI, ACO), **J. A. López** (LA VIDA BREVE, A Coruña; DON PASQUALE, Murcia; CONCIERTO, Baluarte; DIALOGUES DES CARMELITES, Palau), **Z. Lucic** (ERNANI, ABAO), **J. Lundgren** (EL HOLANDÉS ERRANTE, Pérez Galdós), **C. Maltman** (RECITAL, Zarzuela), **J. Martín-Royo** (DON GIOVANNI, ARIODANTE, Campoamor), **E. Martínez-Castignani** (LA CENERENTOLA, Villamarta; L'ITALIANA IN ALGERI, Gran Teatro), **A. Mastromarino** (PAGLIACCI, Tenerife; CAVALLERIA RUSTICANA, Arts), **V. Matorin** (LA NOVIA VENDIDA, Arts), **P. Mattei** (CONCIERTO, Liceu), **L. Meachem** (LA CIUDAD MUERTA, Real), **D. Menéndez** (LES MAMELLES DE TIRÉSIAS, Liceu; DON GIOVANNI, VIVA LA ZARZUELA, Campoamor), **A. Michaels-Moore** (IL TROVATORE, Liceu), **M. Moncloa** (SALOME, Tenerife), **F. Morace** (DON GIOVANNI, Campoamor), **L. Naouri** (FAUST, ABAO), **L. Nucci** (CONCIERTO, ABAO, Real), **À. Òdena** (FALSTAFF, ABAO; TRISTAN UND ISOLDE, ACO; CARMEN, Cervantes; ROGER DE FLOR, Palau), **V. Ognovenko** (EL JUGADOR, Liceu), **S. Orfila** (L'ARBORE DI DIANA, Liceu, Real; L'ITALIANA IN ALGERI, Gran Teatro, Maó; DON GIOVANNI, Campoamor; LA BOHÈME, Santander), **S. Palatchi** (IL TROVATORE, Liceu; LA FLAUTA MÁGICA, Murcia; LA VIDA BREVE, Arts; ROGER DE FLOR, Palau), **R. Pape** (CONCIERTO, Liceu; RECITAL, Maestranza), **A. Pastor** (LA DEL SOTO DEL PARRAL, A. L. Luis Mariano), **P. Pecchioli** (SIMON BOCCANEGRA, Campoamor), **M. Pertusi** (FALSTAFF, ABAO; L'ITALIANA IN ALGERI, Real), **G. Petean** (LA TRAVIATA, Maestranza), **S. Piazzola** (LE NOZZE DI FIGARO, ABAO), **A. Del Pino** (LUISA FERNANDA, Zarzuela Canarias), **R. Pomakov** (LE NOZZE DI FIGARO, ABAO), **R. Pogossov** (FAUST, ABAO), **I. Pons** (IL PIRATA, CARMEN, Sabadell, Terrassa), **J. Pons** (TOSCA, Murcia, Campoamor), **B. Pratico** (IL BARBIERE DI SIVIGLIA, P. M. C.), **G. Prestia** (SIMON BOCCANEGRA, Real), **L. Provost** (SUSANA, Valladolid), **M. Pujol** (EL CABALLERO DE LA ROSA, EL JUGADOR, Liceu; ARIADNE AUF NAXOS, Campoamor; IL PIRATA, Sabadell), **B. Quiza** (EL BARBERILLO DE LAVAPIÉS, Arriaga, Calderón; L'ITALIANA IN ALGERI, Real; LA VIEJECITA / CHATEAU MARGAUX, Campoamor), **J. M. Ramón** (LA BOHÈME, Palma), **D. Randes** (LUCIA

Festival de Savonlinna / Timo SEPPÄLÄINEN

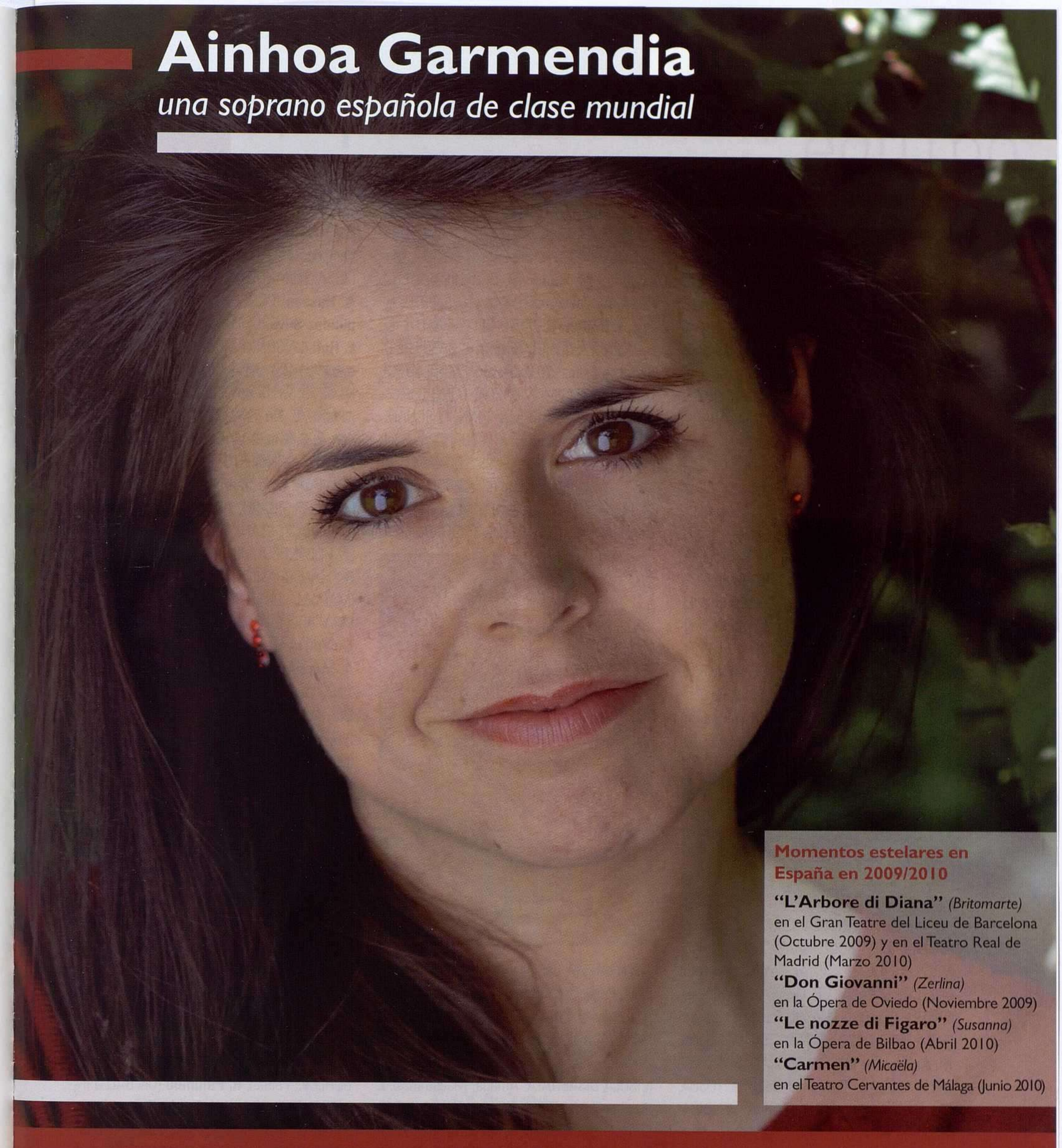
Carlo Colombara

DI LAMMERMOOR, Arts), **L. Regazzo** (IL BARBIERE DI SIVIGLIA, P.M.C.; LE NOZZE DI FIGARO, ABAO), **J. Reuter** (EL HOLANDÉS ERRANTE, Real), **J. Ribot** (LA FILLE DU RÉGIMENT, Liceu; LULU, Real), **C. Robertson** (BILLY BUDD, ABAO; MIRENTXU, Arriaga), **J. J. Rodríguez** (VIVA LA ZARZUELA, Campoamor; LA TABERNERA DEL PUERTO, Santander), **P. Rose** (EL CABALLERO DE LA ROSA, Liceu), **D. Rubiera** (LULU, Real), **K. Rydl** (IL BARBIERE DI SIVIGLIA, Palma; LA BOHÈME, Santander), **A. Sanmartí** (LA FILLE DU RÉGIMENT, Liceu), **C. San Martín** (L'ISOLA DISABITATA, Maestranza), **F. Santiago**

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Ainhoa Garmendia

una soprano española de clase mundial



Momentos estelares en España en 2009/2010

"L'Arbore di Diana" *(Britomarte)*
en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona (Octubre 2009) y en el Teatro Real de Madrid (Marzo 2010)

"Don Giovanni" *(Zerlina)*
en la Ópera de Oviedo (Noviembre 2009)

"Le nozze di Figaro" *(Susanna)*
en la Ópera de Bilbao (Abril 2010)

"Carmen" *(Micaëla)*
en el Teatro Cervantes de Málaga (Junio 2010)

"Ainhoa Garmendia es una Despina ejemplar, sabia y llena de gracia. Es una de las muy pocas cantantes españolas, junto con De los Ángeles, Berganza, Caballé, Lorengar y Tarrés, que han aparecido en la escena de Glyndebourne"
(El País)

"Su canto tenía un gran encanto y habilidad"
(The Guardian)

"Su encanto natural, su temperamento vivaz y sobre todo su radiante voz de soprano son conmovedores, encantan y llenan de entusiasmo"
(Klassik.com)

"La guinda del pastel es una soprano lírica a la que vale la pena seguir; probablemente es la Cotrubas del mañana, Ainhoa Garmendia"
(concertclassic.com)

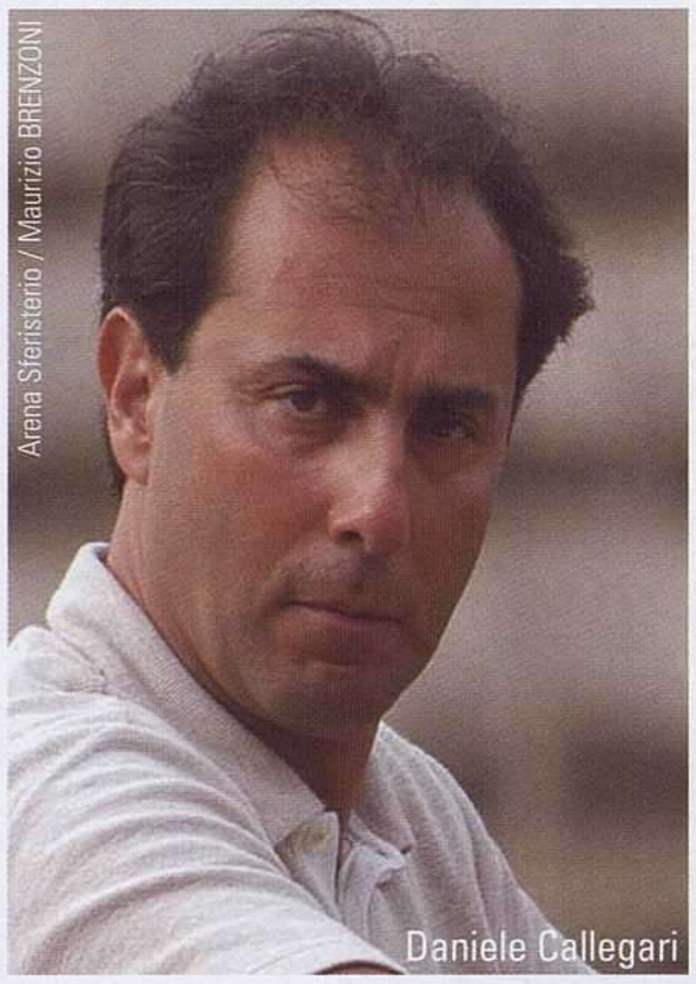
Ainhoa Garmendia tiene como agente a
Laurent Delage Artists Management: *www.delage.at*

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

(MACBETH, Villamarta; SALOME, Tenerife), **D. Sedov** (CARMEN, Gayarre), **F. J. Selig** (EL RAPTO DEL SERRALLO, Liceu), **C. Senn** (IL BARBIERE DI SIVIGLIA, P. M. C.), **E. Silins** (SALOME, Pérez Galdós, Tenerife; EL HOLANDÉS ERRANTE, Real), **B. Skovhus** (TRISTAN UND ISOLDE, Liceu; DON GIOVANNI, Campoamor), **L. Skrla** (EL REY ROGER, Liceu), **R. Dean Smith** (DIE WALKÜRE, Valladolid), **M. Sola** (UN BALLO IN MASCHERA, ABAO; LA BOHÈME, Santander), **P. Spagnoli** (LA FILLE DU RÉGIMENT, Liceu), **M. Spotti** (NORMA, ABAO; I MASNADIERI, ACO), **V. Stoyanov** (I MASNADIERI, ACO; LA FAVORITA, Maestranza: LUCIA DI LAMMERMOOR, Arts), **V. Stoykov** (ARIADNE AUF NAXOS, Campoamor), **G. Surian** (L'ITALIANA IN ALGERI, Real), **A. Swing** (SUSANNA, Valladolid), **P. Szot** (CARMEN, Arts), **R. Tagliavini** (I PURITANI, Real), **C. Taylor** (UN BALLO IN MASCHERA, ABAO), **A. Teliga** (EL REY ROGER, Liceu), **J. Tejera** (LA CENERENTOLA, Tenerife), **L. Tézier** (LA DAMA DE PICAS, Liceu; LE NOZZE DI FIGARO, ABAO), **J. Tilli** (EL HOLANDÉS ERRANTE, Pérez Galdós), **A. Titus** (SIEGFRIED, A Coruña), **T. Tómasson** (TRISTAN UND ISOLDE, Liceu; SIEGFRIED, A Coruña), **J. Tomlinson** (BILLY BUDD, ABAO), **A. Trejos** (CARMEN, Sabadell, Terrassa), **R. Trekel** (PARSIFAL, Palau), **A. Tsymbalyuk** (LES TROYENS, Arts), **N. Ulivieri** (I PURITANI, Real), **M. Vinco** (L'ARBORE DI DIANA, Liceu, Real; LE NOZZE DI FIGARO, Pérez Galdós), **G. Viviani** (LES TROYENS, LA TRAVIATA, Arts), **M. Vratogna** (ANDREA CHÉNIER, Real), **J. Weisser** (BILLY BUDD, ABAO), **M. Werba** (LE NOZZE DI FIGARO, Pérez Galdós), **K. Youn** (TRISTAN UND ISOLDE, Liceu), **W. White** (EL CASTILLO DE BARBA AZUL, Palau), **F. Zanasi** (IL RITORNO D'ULISSE IN PATRIA, Valladolid), **M. A. Zapater** (SIMON BOCCANEGRA, Real; DON PASQUALE, Cervantes, Baluarte; TOSCA, Murcia, Campoamor; LA NOVIA VENDIDA, Arts).

DIRECTORES MUSICALES

Y. Abel (LA FILLE DU RÉGIMENT, Liceu; NORMA, ABAO), **S. Alapont** (UNA COSA RARA, Arts), **Á. Albiach** (DON PASQUALE, Baluarte), **R. Alessandrini** (IL RITORNO D'ULISSE IN PATRIA, Valladolid), **A. Anissimov** (EL JUGADOR, Liceu), **G. Antonini** (CONCIERTO, Liceu, Real, Valladolid; OTTONE IN VILLA, Valladolid), **C. Aragón** (LA CENERENTOLA, Villamarta; L'ITALIANA IN ALGERI, Gran Teatro), **M. Armiliato** (IL TROVATORE, Liceu; FALSTAFF, ABAO), **W. Barkhymer** (PORGY AND BESS, Pérez Galdós), **N. Baxa** (EL HOLANDÉS ERRANTE, Villamarta), **H. Bicket** (L'ARBORE DI DIANA, Liceu), **R. Bini** (DIARIO DE UN DESAPARECIDO, Maestranza), **M. Boder** (EL CABALLERO DE LA ROSA, LA DAMA DE PICAS, CONCIERTO, Liceu), **I. Bolton** (El RAPTO DEL SERRALLO, Liceu; JENUFA, Real), **F. Bonnín** (IL BARBIERE DI SIVIGLIA, Palma), **R. Calderón** (FAUST, ABAO), **D. Callegari** (SIMON BOCCANEGRA, Campoamor), **F. M. Carminati** (DON PASQUALE, Murcia), **K. M. Chichon** (I PURITANI, Real; CONCIERTO, Baluarte; LUCIA DI LAMMERMOOR, Arts), **W. Christie** (L'INCORONAZIONE DI POPPEA, Real; SUSANA, Valladolid), **M. Conti** (AGUA, AZUCARILLOS Y AGUARDIENTE


Arena Sferisterio / Maurizio BRENZONI

Daniele Callegari

/ LA GRAN VIA, Campoamor), **A. Curtis** (AGRIPPINA, Real), **O. Dantone** (L'ARBORE DI DIANA, Real; UNA COSA RARA, Arts), **M. Elder** (ERNANI, ABAO), **J. Fabra** (LUISA FERNANDA, Zarzuela Canarias), **R. Fernández Aguirre** (L'ISOLA DISABITATA, Arriaga, Maestranza), **I. Fischer** (LE NOZZE DI FIGARO, EL HOLANDÉS ERRANTE, Pérez Galdós), **A. Florio** (PARTENOPE, Maestranza), **A. Fogliani** (L'ITALIANA IN ALGERI, Maó), **R. Frizza** (L'ITALIANA IN ALGERI, ACO), **S. Fujioka** (ARIADNE AUF NAXOS, Campoamor), **C. Galán** (A BABEL, Zarzuela), **E. García Asensio** (CONCIERTO, Arts), **J. E. Gardiner** (CONCIERTO, Valladolid), **V. Gergiev** (LES TROYENS, Arts), **D. Giménez Carreras** (MIRENTXU, Arriaga), **N. Giusti** (LA BOHÈME, A. L. Luis Mariano), **M. Á. Gómez-Martínez** (ROGER DE FLOR, Palau), **P. González** (DON GIOVANNI, Campoamor), **M. Guidarini** (CYRANO DE BERGERAC, Maestranza), **A. Guingal** (PAGLIACCI, LA VOIX HUMAINE, Tenerife), **M. Güttler** (CONCIERTO, Real), **E. Inbal** (LULU, Real), **F. Haider** (TOSCA, VIVA LA ZARZUELA, Campoamor), **P. Halffter** (LA MUJER SILENCIOSA, TURANDOT, TURANDOT, Maestranza), **A. Hassan** (CONCIERTO, Castelló), **M. Hernández-Silva** (LA FLAUTA MÁGICA, Murcia), **E. Hull** (LA SONNAMBULA, ACO), **J. A. Irastorza** (LA DEL SOTO DEL PARRAL, A. L. Luis Mariano), **M. Janowski** (DIE WALKÜRE, Valladolid), **L. Jia** (SALOME, Pérez Galdós, Tenerife), **E. S. Kim** (IL VIAGGIO A REIMS, Real), **S. Kuijken** (CONCIERTO, P.M.C.), **A. Licata** (LA TRAVIATA, Maestranza), **E. López Banzo** (LE NOZZE DI FIGARO, ABAO), **J. López Cobos** (LA VERA COSTANZA, L'ITALIANA IN ALGERI, EL HOLANDÉS ERRANTE, SALOME, SIMON BOCCANEGRA, CONCIERTO, Real), **L. Maazel** (MADAMA BUTTERFLY, EL MURCIÉLAGO, LA VIDA BREVE, CAVALLERIA RUSTICANA, LA TRAVIATA, Arts), **K. Mallon** (CARMEN, Circo), **A. Marcon** (CONCIERTO, Liceu; LA CLEMENTINA, Arriaga; ARIODANTE, Campoamor), **G. Martinenghi** (TOSCA, Murcia; EL EMPRESARIO, LA CANTERINA, Tenerife), **D. Martínez** (MARUXA, COSÌ FAN TUTTE, Sabadell), **M. Mazik** (RIGOLETTO, Circo, Caixanova), **P. McCreesh** (THEODORA, Real), **Z. Mehta** (SALOME, CARMEN, Arts), **J. Mena** (BILLY BUDD, ABAO), **S. Monterisi** (IL PIRATA, Sabadell), **P. G. Morandi** (TOSCA, ACO), **T. Netopil** (LA NOVIA VENDIDA, Arts), **G. Neuhold** (TRISTAN UND ISOLDE, ACO), **J. J. Ocón** (LA DOLOROSA, LOS CLAVELES, LOS GAVILANES, Zarzuela Canarias), **E. Orciuolo** (CARMEN, Sabadell, Terrassa), **A. Orozco-Estrada** (CONCIERTO, Baluarte), **M. Ortega** (DOÑA FRANCISQUITA, Liceu, Zarzuela; MACBETH, Villamarta; LA VIEJECITA / CHATEAU MARGAUX, Campoamor; LA BOHÈME, Palma), **R. Palumbo** (UN BALLO IN MASCHERA, ABAO), **V. Pablo Pérez** (SIEGFRIED, A Coruña; ANDREA CHÉNIER, Real), **J. L. Pérez** (LA CANCIÓN DEL OLVIDO, Villamarta), **J. M. Pérez Sierra** (EL REY QUE RABIÓ, Gran Teatro; L'ITALIANA IN ALGERI, ACO; LA TABERNERA DEL PUERTO, Zarzuela; LA TABERNERA DEL PUERTO, Santander), **I. Pilone** (COSÌ FAN TUTTE, CONCIERTO, PINOCHO, Castelló), **A. Pirolli** (LA BOHÈME, Santander), **F. Poblete** (LA GALLINA CIEGA, Villamarta), **J. Pons** (EL REY ROGER, CONCIERTO, Liceu; EL CASTILLO DE BARBA AZUL, Palau), **C. Power** (HYPERMUSIC PROLOGUE, Liceu), **L. Ramos** (MÚSICA

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Temporada 09|10

DIRECTOR: LUIS OLMOS

TEATRO DE LA ZARZUELA

Danza

Ballet Nacional de España
DIRECTOR: JOSÉ ANTONIO

DEL 10 AL 27 DE SEPTIEMBRE DE 2009 (EXCEPTO LUNES)
PROGRAMA CLAUSURA 30 ANIVERSARIO

BODAS DE SANGRE
INSPIRADO EN LA OBRA *BODAS DE SANGRE* DE FEDERICO GARCÍA LORCA

COREOGRAFÍA, ILUMINACIÓN Y DIRECCIÓN: ANTONIO GADES
ADAPTACIÓN PARA BALLET: ALFREDO MAÑAS
MÚSICA: EMILIO DE DIEGO, *¡AY, MI SOMBRERO!*, PERELLÓ Y MONREAL, *RUMBA*, FELIPE CAMPUZANO

COREOGRAFÍA CEDIDA POR LA FUNDACIÓN ANTONIO GADES PARA CONMEMORAR EL 30 ANIVERSARIO DEL BNE

RITMOS
COREOGRAFÍA: ALBERTO LORCA
MÚSICA: JOSÉ NIETO

ORQUESTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID
(DEL 10 AL 20 DE SEPTIEMBRE)

RETROSPECTIVA «30 ANIVERSARIO DEL BNE»
COREOGRAFÍAS DE PILAR LÓPEZ, ANTONIO, JOSÉ GRANERO, VICTORIA EUGENIA, MERCHE ESMERALDA, FERNANDO ROMERO Y JOSÉ ANTONIO.

ARTISTAS INVITADOS: MERCHE ESMERALDA, LOLA GRECO, ANTONIO MÁRQUEZ, ANA Mª BUENO, CARLOS RODRÍGUEZ, FRANCISCO VELASCO Y PRIMITIVO DAZA

Compañía de Danza Miguel Ángel Berna
DEL 30 DE SEPTIEMBRE AL 4 DE OCTUBRE DE 2009
PROGRAMA

GOYA «EL SUEÑO DE LA RAZÓN PRODUCE MONSTRUOS»
MÚSICA ORIGINAL: ALBERTO ARTIGAS Y JOAQUÍN PARDINILLA
COREOGRAFÍA: MIGUEL ÁNGEL BERNA
COREÓGRAFO INVITADO: CHEVI MURADAY

Compañía Nacional de Danza
DIRECTOR: NACHO DUATO

1990 - 2010 XX ANIVERSARIO

DEL 24 DE JUNIO AL 4 DE JULIO DE 2010
PROGRAMA

NUEVA COREOGRAFÍA DE NACHO DUATO
ESTRENO ABSOLUTO

NUEVA COREOGRAFÍA DE GENTIAN DODA
ESTRENO ABSOLUTO

Ballet Nacional de España
DIRECTOR: JOSÉ ANTONIO

DEL 7 AL 18 DE JULIO DE 2010 (EXCEPTO LUNES)
PROGRAMA

(A DETERMINAR)

Ciclo de Conferencias

EN COLABORACIÓN CON LA ASOCIACIÓN DE AMIGOS DE LA ÓPERA DE MADRID

MARTES, 13 DE OCTUBRE 2009
La Tabernera del Puerto
DE PABLO SOROZÁBAL
A CARGO DE JAVIER SUÁREZ PAJARES

LUNES, 30 DE NOVIEMBRE DE 2009
Los Sobrinos del Capitán Grant
DE MANUEL FERNÁNDEZ CABALLERO
A CARGO DE BLAS MATAMORO

LUNES, 8 DE FEBRERO DE 2010
Doña Francisquita
DE AMADEO VIVES
A CARGO DE JOSÉ LUIS TÉLLEZ

LUNES, 26 DE ABRIL DE 2010
Los Diamantes de la Corona
DE FRANCISCO ASENJO BARBIERI
A CARGO DE EMILIO CASARES

LUNES, 14 DE JUNIO DE 2010
a·Babel
DE CARLOS GALÁN
ENCUENTRO CON EL AUTOR MODERADO POR JUAN ÁNGEL VELA DEL CAMPO

Recitales

XVI Ciclo de Lied
COPRODUCEN FUNDACIÓN CAJA MADRID Y TEATRO DE LA ZARZUELA

RECITAL I
ANNE SOFIE VON OTTER, MEZZOSOPRANO
DANIEL HOPE, VIOLIN*
BENGT FORSBERG, PIANO
BEBE RISENFORS, CLARINETE, ACORDEÓN, GUITARRA Y CONTRABAJO*
LUNES, 5 DE OCTUBRE DE 2009

RECITAL II
GERALD FINLEY, BAJO-BARÍTONO*
JULIUS DRAKE, PIANO
MARTES, 3 DE NOVIEMBRE DE 2009

RECITAL III
CHRISTIAN GERHAHER, BARÍTONO
GEROLD HUBER, PIANO
LUNES, 21 DE DICIEMBRE DE 2009

RECITAL IV
JOYCE DIDONATO, MEZZOSOPRANO
DAVID ZOBEL, PIANO*
LUNES, 18 DE ENERO DE 2010

RECITAL V
MATTHIAS GOERNE, BARÍTONO
ALEXANDER SCHMALCZ, PIANO*
LUNES, 1 DE FEBRERO DE 2010

RECITAL VI
GENIA KÜHMEIER, SOPRANO*
BERNARDA FINK, MEZZOSOPRANO
ROGER VIGNOLES, PIANO
LUNES, 22 DE FEBRERO DE 2010

RECITAL VII
ISABEL REY, SOPRANO
ALEJANDRO ZABALA, PIANO*
LUNES, 22 DE MARZO DE 2010

RECITAL VIII
CHRISTOPHER MALTMAN, BARÍTONO*
GRAHAM JOHNSON, PIANO
LUNES, 3 DE MAYO DE 2010

RECITAL IX
IAN BOSTRIDGE, TENOR
JULIUS DRAKE, PIANO
LUNES, 28 DE JUNIO DE 2010

* POR PRIMERA VEZ EN ESTOS CICLOS DE LIED

VIII Ciclo de Jóvenes Intérpretes de Piano
COPRODUCEN FUNDACIÓN SCHERZO Y TEATRO DE LA ZARZUELA

CONCIERTO I
ALICE SARA OTT (JAPÓN-ALEMANIA)
MARTES, 15 DE DICIEMBRE DE 2009

CONCIERTO II
YUJA WANG (CHINA)
MARTES, 22 DE DICIEMBRE DE 2009

CONCIERTO III
JUDITH JÁUREGUI (ESPAÑA)
MARTES, 23 DE FEBRERO DE 2010

Venta de Abonos

Venta libre de Abonos de Zarzuela:
Del 6 se Julio al 11 de Septiembre de 2009.

VENTA TELEFÓNICA
902 332 211

GOBIERNO DE ESPAÑA · MINISTERIO DE CULTURA

Hazte del equipo

Temporada Lírica

DEL 16 DE OCTUBRE AL 8 DE NOVIEMBRE DE 2009
La Tabernera del Puerto
ROMANCE MARINERO EN TRES ACTOS

MÚSICA DE **PABLO SOROZÁBAL**
LIBRO DE **FEDERICO ROMERO Y GUILLERMO FERNÁNDEZ-SHAW**

ESTRENADO EN EL TEATRO TIVOLI DE BARCELONA, EL 6 DE ABRIL DE 1936

REVISIÓN DRAMATÚRGICA DE **LUIS OLMOS**

PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA, 2006

DÍAS 11, 12 Y 13 DE NOVIEMBRE DE 2009
(DOS FUNCIONES PEGAGÓGICAS DIARIAS)
Música Clásica
DISPARATE CÓMICO-LÍRICO EN UN ACTO

(EN CONMEMORACIÓN DEL CENTENARIO DEL FALLECIMIENTO DE **RUPERTO CHAPÍ**)

MÚSICA DE **RUPERTO CHAPÍ**
LIBRO DE **JOSÉ ESTREMERA**

ESTRENADA EN EL TEATRO DE LA COMEDIA DE MADRID,
EL 20 DE SEPTIEMBRE DE 1880

COPRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA Y LA FUNDACIÓN CAJA MADRID, 2008

DEL 4 DE DICIEMBRE DE 2009 AL 3 DE ENERO DE 2010
Los Sobrinos del Capitán Grant
NOVELA CÓMICO-LÍRICO-DRAMÁTICA EN CUATRO ACTOS Y DIECIOCHO CUADROS, BASADA EN LA OBRA DE **JULES VERNE** *LOS HIJOS DEL CAPITÁN GRANT*

MÚSICA DE **MANUEL FERNÁNDEZ CABALLERO**
LIBRO DE **MIGUEL RAMOS CARRIÓN**

ESTRENADA EN EL TEATRO PRINCIPE ALFONSO DE MADRID
EL 25 DE AGOSTO DE 1877

VERSIÓN TEATRAL EN TRES ACTOS Y DOS PARTES DE **PACO MIR**

PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA, 2004

DEL 12 DE FEBRERO AL 28 DE MARZO DE 2010
Doña Francisquita
COMEDIA LÍRICA EN TRES ACTOS

MÚSICA DE **AMADEO VIVES**
LIBRO DE **FEDERICO ROMERO Y GUILLERMO FERNÁNDEZ-SHAW,**
BASADO EN LA COMEDIA *LA DISCRETA ENAMORADA* DE **LOPE DE VEGA**

ESTRENADA EN EL TEATRO APOLO DE MADRID EL 17 DE OCTUBRE DE 1923

NUEVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

DEL 29 DE ABRIL AL 30 DE MAYO DE 2010
Los Diamantes de la Corona
ZARZUELA EN TRES ACTOS

MÚSICA DE **FRANCISCO ASENJO BARBIERI**
LIBRO DE **FRANCISCO CAMPRODÓN,** BASADO EN EL TEXTO DE **EUGÈNE SCRIBE** Y **JULES-HENRI VERNOY DE SAINT GEORGES** PARA LA OBRA HOMÓNIMA DE **DANIEL-FRANÇOIS-ESPRIT AUBER**

ESTRENADA EN EL TEATRO DEL CIRCO DE MADRID, EL 15 DE SEPTIEMBRE DE 1854

NUEVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

DÍAS 10 Y 12 DE JUNIO DE 2010
Festival Operadhoy
CON LA COLABORACIÓN DE LA **COMUNIDAD DE MADRID, FUNDACIÓN CAJA MADRID** E **INAEM** (INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA)

PROGRAMA DOBLE

NEITHER
ÓPERA EN UN ACTO PARA SOPRANO Y ORQUESTA

WORDS AND MUSIC
OBRA RADIOFÓNICA PARA DOS ACTORES Y ENSEMBLE

MÚSICA DE **MORTON FELDMAN**
TEXTOS DE **SAMUEL BECKETT**

PRODUCCIÓN DE OPERADHOY

DÍAS 19 Y 20 DE JUNIO DE 2010
a·Babel
Op.70 Historias de un Manicomio
ÓPERA CÓMICA

MÚSICA Y LIBRETO DE **CARLOS GALÁN**

ESTRENO ABSOLUTO

NUEVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

DIRECCIÓN EDITORIAL Y GRÁFICA: VÍCTOR PAGÁN - COORDINACIÓN DE TEXTOS: GERARDO FERNÁNDEZ SAN EMETERIO - DISEÑO GRÁFICO Y CONCEPTO: ARGONAUTA DISEÑO

http://teatrodelazarzuela.mcu.es

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

CLÁSICA, Zarzuela, Cervantes; CÁDIZ, DON PASQUALE, CARMEN, Cervantes), **H. Raudales** (LOS GAVILANES, Campoamor), **L. Remartínez** (LOS SOBRINOS DEL CAPITÁN GRANT, Zarzuela, Campoamor, Baluarte), **M. Rivas** (LA CENERENTOLA, Tenerife), **R. Rizzi Brignoli** (LA FAVORITA, Maestranza), **P. Rizzo** (MACBETH, Calderón), **M. Roa** (KATIUSKA, Zarzuela Canarias; LA TABERNERA DEL PUERTO, LOS SOBRINOS DEL CAPITÁN GRANT, Zarzuela, Maestranza), **J. M. Rodilla** (CARMEN, Murcia), **A. Ros-Marbà** (CONCIERTO, Liceu), **J. Rubio** (EL BARBERILLO DE LAVAPIÉS, Arriaga, Calderón), **L. Sanjaime Meseguer** (EL HUÉSPED DEL SEVILLANO, Castelló), **S. Serrate** (EL EMPRESARIO, EL PRISIONERO, Maestranza), **C. Soler** (DON GIOVANNI, Villamarta; MÚSICA CLÁSICA, LOS DIAMANTES DE LA CORONA,

Sebastian Weigle

Zarzuela), **J. C. Spinosi** (IL BARBIERE DI SIVIGLIA, P. M. C.), **P. Steinberg** (LA CIUDAD MUERTA, Real), **Y. Traub** (DIALOGUES DES CARMELITES, PARSIFAL, Palau), **J. Vicent** (LES MAMELLES DE TIRÉSIAS, Liceu; EL RETABLO DE MAESE PEDRO, Maestranza), **A. Vitiello** (CONCIERTO, Tenerife), **S. Weigle** (TRISTAN UND ISOLDE, Liceu), **C. Zacharias** (EL RAPTO DEL SERRALLO, L'Auditori). **M. Zanetti** (NORMA, Real).

DIRECTORES DE ESCENA

D. Alagna (CYRANO DE BERGERAC, Maestranza), **D. Alden** (ARIODANTE, Campoamor), **H. De Ana** (LA FAVORITA, Maestranza), **P. Arlaud** (ARIADNE AUF NAXOS, Campoamor), **E. Barbilach** (MACBETH, Calderón), **A. Bernard** (FALSTAFF, ABAO), **A. Besh** (TOSCA, Murcia, Campoamor), **S. Blay** (LA CORTE DE FARAÓN, Castelló), **S. Braunschweig** (JENUFA, Real), **H. Brockhaus** (LA TRAVIATA, Arts), **M. Carniti** (EL EMPRESARIO, LA CANTERINA, LA VOIX HUMAINE, Tenerife), **R. Carsen** (SALOME, Real), **C. Carreres** (PINOCHO, Castelló; DON PASQUALE, Murcia), **A. Castro** (LOS GAVILANES, VIVA LA ZARZUELA, Campoamor), **J. L. Castro** (LA BOHÈME, Santander), **J. Copley** (LA TRAVIATA, Maestranza), **W. Decker** (LA CIUDAD MUERTA, Real), **G. Deflo** (IL TROVATORE, LA DAMA DE PICAS, Liceu), **G. Del Monaco** (ANDREA CHÉNIER, SIMON BOCCANEGRA, Real; LA CENERENTOLA, PAGLIACCI, Tenerife; LA VIDA BREVE, CAVALLERIA RUSTICANA Arts), **P. Desveaux** (HYPERMUSIC PROLOGUE, Liceu), **E. De Capitani** (LA VERA COSTANZA, Real), **J. Font (Comediants)** (L'ITALIANA IN ALGERI, Real; LA FLAUTA MÁGICA, Murcia), **J. Franconi Lee** (UN BALLO IN MASCHERA, ABAO), **S. Frisell** (TURANDOT, Maestranza), **C. Galán** (A BABEL, Zarzuela), **M. Gas** (LA CLEMENTINA, Arriaga), **M. Gasparon** (L'ITALIANA IN ALGERI, Maó), **J. Granda** (LUISA FERNADA, KATIUSKA, Zarzuela Canarias), **S. Grögler** (LA CENERENTOLA, Villamarta), **F. Ithurbide** (LA BOHÈME, A. L. Luis Mariano), **N. Joel** (FAUST, ABAO), **A. Kirchner** (DON GIOVANNI, Campoamor), **E. Lanz** (EL RETABLO DE MAESE PEDRO, Maestranza), **U. E. Laufenberg** (EL CABALLERO DE LA ROSA, Liceu), **B. Lee** (PORGY AND BESS, Pérez Galdós), **D. Livermore** (BILLY BUDD, ABAO), **F. López** (DON GIOVANNI, Villamarta; CARMEN, Cervantes, Murcia), **C. Loy** (EL RAPTO DEL SERRALLO, Liceu; LULU, Real), **M. A. Marelli** (LA MUJER SILENCIOSA, Maestranza), **V. Martínez** (COSÌ FAN TUTTE, ANTOLOGÍA DE LA ZARZUELA, LA REVOLTOSA, Castelló), **M. Massip** (LA BOHÈME, Palma), **F. Matilla** (LA GALLINA CIEGA, Villamarta), **R. Mattelli** (RIGOLETTO, Circo, Caixanova), **N. Menéndez** (MÚSICA CLÁSICA, Zarzuela, Cervantes), **B. Mijnin** (CARMEN, Circo), **P. Mir** (LOS SOBRINOS DEL CAPITÁN GRANT, Zarzuela, Campoamor, Baluarte, Maestranza), **P. Monterde** (COSÌ FAN TUTTE, Sabadell), **T. Muñoz** (DON PASQUALE, Cervantes, Baluarte), **F. Negrín** (L'ARBORE DI DIANA, Liceu, Real; UNA COSA RARA, Arts, Calderón; SALOME, Arts), **L. Olmos** (DOÑA FRANCISQUITA, Liceu, Zarzuela; EL REY QUE RABIÓ, Gran Teatro; LA TABERNERA DEL PUERTO, Zarzuela, Santander), **C. Ortiz** (IL PIRATA, MARUXA, CARMEN, Sabadell, Terrassa), **M. Otava** (EL HOLANDÉS ERRANTE, Villamarta, Terrassa), **C. Padrissa-La Fura dels Baus** (LES TROYENS, Arts), **Ll. Pasqual** (LA VIEJECITA / CHATEAU MARGAUX, Campoamor), **L. Pélly** (LA FILLE DU RÉGIMENT, Liceu), **C. D. Perales** (EL HUÉSPED DEL SEVILLANO, Castelló), **P. L. Pizzi** (SALOME, Pérez Galdós, Tenerife; L'INCORONAZIONE DI POPPEA, Real), **J. C. Plaza** (LOS DIAMANTES DE LA CORONA, Zarzuela), **S. Poda** (COSÌ FAN TUTTE, Maó), **M. Pontiggia** (MACBETH, Villamarta), **D. Pountney** (EL REY ROGER, Liceu), **A. Ramallo** (LA DEL SOTO DEL PARRAL, A. L. Luis Mariano), **À. Rigola** (EL HOLANDÉS ERRANTE, Real), **E. Sagi** (LES MAMELLES DE TIRÉSIAS, Liceu; LE NOZZE DI FIGARO, ABAO; L'ISOLA DISABITATA, Arriaga, Maestranza; MIRENTXU Arriaga; LE NOZZE DI FIGARO, EL HOLANDÉS ERRANTE,

Mario Pontiggia

Pérez Galdós; IL VIAGGIO A REIMS, Real), **C. Saura** (CARMEN, Arts), **D. Slater** (LA NOVIA VENDIDA, Arts), **T. Steingraber** (TRISTAN UND ISOLDE, Liceu), **G. Tambascio** (EL BARBERILLO DE LAVAPIÉS, Arriaga, Calderón; L'ITALIANA IN ALGERI, Gran Teatro; PARTENOPE, Maestranza), **F. Tiezzi** (NORMA, ABAO), **M. Trelinski** (MADAMA BUTTERFLY, Arts), **E. Vázquez** (AGUA, AZUCARILLOS Y AGUARDIENTE / LA GRAN VIA, Campoamor), **G. Vick** (LUCIA DI LAMMERMOOR, Palau de Les Arts), **L. Villarejo** (LA DOLOROSA, LOS CLAVELES, LOS GAVILANES, Zarzuela Canarias), **S. Vizioli** (SIMON BOCCANEGRA, Teatro Campoamor), **J. Zavarsky** (EL HOLANDÉS ERRANTE, Centre Cultural de Terrassa), **M. Znaniecki** (ERNANI, ABAO; DIARIO DE UN DESAPARECIDO, Teatro de la Maestranza).

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Iria Art

AGENCIA LÍRICA Y ORGANIZACIÓN DE EVENTOS.

CALIDAD, EFICACIA Y COMPROMISO.

YOLANDA AUYANET
SOPRANO

MARÍA JOSÉ MORENO
SOPRANO

CRISTINA FAUS
MEZZOSOPRANO

FILIPPO MINECCIA
CONTRATENOR

MANUEL DE DIEGO
TENOR

ALBERT MONTSERRAT
TENOR

VICENTE ANTEQUERA
BARÍTONO

DAVIDE BARTOLUCCI
BARÍTONO

DAMIANO SALERNO
BARÍTONO

CURRO CARRERES
DIRECTOR DE ESCENA

www.iriaart.com

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

SUAREZ
JOYERIA

Colección IDALIA 2009: PU 9028 – **980 €**; PU 9027 – **1.750 €**; PU 9007 – **2.980 €**.

Madrid · Bilbao · Barcelona · Marbella · Tel.: 902 355 559 · www.joyeriasuarez.com

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012